

Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui)...10  
Minimum (cette nuit) ....2  
Maximum (demain) .....10

# LE DROIT

72e ANNEE — No 12

LUNDI 9 AVRIL 1984

LE NUMERO: 30

## sports

Après une victoire de 7-2 sur les Braves d'Atlanta, samedi, les gros canons des Expos se sont tus, hier, et les Braves se sont vengés en l'emportant, 6-2. Les frappeurs des Expos ont été complètement muselés par Len Barker, qui n'a alloué que quatre coups sûrs en six manches et un tiers. — page 30

A l'aide d'une dernière ronde de 70, soit deux coups sous la normale, Andy Bean a résisté à la poussée de George Archer et a mis fin à une diète de deux ans sans victoire en remportant, hier, les honneurs de l'omnium de golf Greater Greensboro. Bean a mérité une somme de \$72,000, en terminant avec un total de 280. — Page 32

## l'outaouais

Pour la deuxième année consécutive, l'ordinateur a occupé les discussions des membres de l'Association des directeurs d'école de l'ouest du Québec (ADEOQ) réunis pour leur congrès annuel. — page 11.

L'Institut d'histoire et de recherche architecturale a publié un petit guide qui fait mieux connaître la riche histoire des villes de Hull et d'Aylmer et, plus particulièrement, les merveilles architecturales que l'on retrouve le long du chemin d'Aylmer. L'IHRO a aussi profité de son deuxième gala annuel pour décerner des prix à des artisans de la recherche en histoire régionale ou en recherche sur l'évolution économique, sociale et politique de l'Outaouais. — page 11.

## ottawa-carleton

L'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien a donné le coup d'envoi de sa campagne de souscription publique de \$6 millions, samedi, au Centre des congrès de la capitale. Le premier ministre Pierre Trudeau était au nombre des personnalités venues encourager la campagne. — page 19

Du savon au citron, l'exposition scientifique régionale d'Ottawa informait sur tout... Quelque 110 élèves du niveau secondaire de la région ont présenté 86 expériences, démonstrations et projets scientifiques, au Musée national des sciences et de la technologie en fin de semaine. — page 19

## économie

Malgré un actif de plus de \$600 millions, les caisses populaires de l'Ontario n'atteignent pas 20% de la population francophones de la province. Pire encore, elles ne comptent même pas un pour cent de leurs sociétaires parmi les professionnels. Envahir le monde des affaires constitue l'une de leurs priorités. — page 15

## SOMMAIRE

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Annonces classées            | 23 à 27       |
| Bandes dessinées             | 8             |
| Canada et le monde           | 2 à 10        |
| Cinéma-spectacles            | 34-35         |
| Éditorial                    | 6             |
| Économie                     | 15            |
| Horoscope                    | 23            |
| Le Carrefour                 | 36            |
| Le feuillet                  | 8             |
| Loterie                      | 12-20         |
| Mot caché                    | 24            |
| Mots croisés                 | 25            |
| Nécrologie                   | 22            |
| Ottawa-Carleton et l'Ontario | 19 à 21       |
| Outaouais et Québec          | 11 à 14-18-36 |
| Pages sociales               | 16-17         |
| Sports                       | 29 à 33       |

en supplément aujourd'hui

Encart

— IGA

## Navette: un échec

HOUSTON (AFP) — La première tentative de réparation dans l'espace d'un satellite s'est soldée hier par un échec pour les cinq astronautes de la navette américaine Challenger.

Deux essais d'immobilisation du satellite d'observation du soleil Solar Max, l'un manuel et l'autre avec le bras robot de la navette, ont successivement échoué, a déclaré un porte-parole du centre de contrôle de Houston.

Un nouvel essai aura lieu aujourd'hui vers 14h30 GMT, également avec le bras articulé, a-t-il précisé, et Challenger s'est éloignée de quelques centaines de mètres du satellite pour ne pas risquer de le heurter pendant que l'équipage dormira.

Le Solar Max, que l'astronaute George Nelson a essayé d'immobiliser hier avec son sac à dos à réaction, est maintenant animé d'un mouvement comparable à celui d'une toupie en fin de course, a-t-on indiqué de même source.

Ce phénomène aurait été provoqué soit par le choc de Nelson contre le satellite au moment de son accostage, soit par des gestes un peu trop brusques pour le vide sidéral, lorsque l'astronaute a agrippé les panneaux solaires du satellite, a-t-on ajouté.

Prévisions dépassées  
Enfin, les techniciens du centre de contrôle, en liaison avec Robert Crippen, le commandant de Challenger, et Francis Scobee, son copilote, procèdent à une évaluation des réserves de carburant de la navette, la consommation du vaisseau spatial pendant les manoeuvres de rendez-vous ayant dépassé les prévisions.

L'opération dépannage, la première à être tentée dans le cosmos, avait pourtant bien commencée hier matin, et rien ne laissait présager un échec.

Le premier contact visuel de l'équipage de la navette avec le Solar Max avait eu lieu hier vers 9h45 GMT, alors que le satellite se trouvait à quelque 650 km de distance. Le premier contact radar avait eu lieu une quinzaine de minutes plus tôt, environ quatre heures avant le rendez-vous lui-même.

Nelson, qui avait pénétré dans la soute béante de Challenger vers 14h40 GMT hier en compagnie de James van Hoften, avait atteint sans problème le satellite quelques minutes plus tard, aux commandes de son propulseur individuel MMU (Manned Manoeuvring Unit), le fameux sac à dos à réaction.

Les images de ce premier accostage d'un satellite dans l'espace, étaient comme d'habitude d'une grande qualité et magnifiques. La navette effectuait alors sa 33e révolution autour de la terre (sur un total de 91 prévues pour cette mission).

Au cours d'une communication avec Challenger, Nelson signalait que le satellite était apparemment en excellent état.

Pourtant, pour une raison encore inconnue, Nelson n'a pu connecter au satellite l'appareil destiné à interrompre le mouvement du Solar Max, qui tournait sur lui-même à raison d'une rotation toutes les six minutes. Nelson a alors tenté l'opération manuellement, en agrippant l'un des six panneaux solaires du satellite, mais en vain.

Robert Crippen, commandant de Challenger pour cette 11e et historique mission d'un cargo de l'espace, lui a alors donné l'ordre de regagner la soute de la navette, distante d'environ 70 mètres.



### Quel été en perspective!

Des résidus d'égouts flottent sur ce terrain vacant à quelques pieds de plusieurs résidences de la rue Notre-Dame, à Gatineau. Pour les propriétaires de ce secteur, comme MM. Rémi Raymond et Michel Lavergne qui regardent le déversement des égouts à ciel ouvert,

la situation est devenue intolérable. Risques de maladies infectieuses, odeurs nauséabondes, vermines de toutes sortes attirées par les déchets organiques, voilà un exemple des nombreux inconvénients de cette situation. Lire en page 11.

Photo LE DROIT par Gilles Benoit

## Et de trois: une lutte Canadien-Nordiques!

MONTREAL — Le Canadien a eu droit à une ovation monstre de la part de ses partisans, juste avant le match de samedi soir au Forum.

Inspiré par cet accueil chaleureux, la troupe de Jacques Lemaire a inscrit un gain sans équivoque de 5-0 pour ainsi éliminer les Bruins de Boston en trois matches consécutifs.

Le Canadien aura donc réussi l'impossible, soit écarter les Bruins des séries éliminatoires. Peu d'experts, sinon aucun, leur accordaient une chance d'y arriver. Aujourd'hui, le nom de Steve Penny est sur toutes les lèvres des partisans du Tricolore, une équipe qui avait beaucoup à se faire pardonner.

Encore une fois, samedi, c'est Mario

Tremblay qui a sonné la charge avec un but marqué après seulement 46 secondes de jeu. Lors du deuxième match, à Boston, Tremblay avait joué le même tour au Bruins après 16 secondes de jeu.

Samedi, Tremblay a inscrit deux buts, les autres allant à Bob Gainey, Pierre Mondou et Mike McPhee. Pour ce qui est de Penney, il a connu une soirée relativement facile, repoussant 19 lancers. Mais le jeune gardien a tout de même réalisé quelques arrêts-clés.

«J'espère qu'on va se faire pardonner toutes les erreurs que nous avons commises cette saison. Ce ne fut pas le travail d'un seul homme, mais de 20 joueurs qui voulaient tous gagner», a déclaré Tremblay après le match.

Par ailleurs, les Nordiques de Québec ont également balayé leur série contre les Sabres de Buffalo, l'emportant 4-1, samedi soir au Colisée.

Jean-François Sauvé et André Savard, deux des trois joueurs que Buffalo avait cédés aux Nordiques l'été dernier, ont tourné le «sabre» dans la plaie. Sauvé a récolté le but de la victoire et deux aides, alors que Savard s'est distingué en défensive en plus d'inscrire le quatrième but des Nordiques.

Ainsi, les jeux sont faits! Le Canadien devra se frotter aux Nordiques à compter de jeudi à Québec. Toute une série en perspective.

— Lire en page 33

## Le bilinguisme absent de l'ordre du jour des tories

MONT-STE-MARIE (PC) — Pour les conservateurs, le débat on ne peut plus actuel des droits linguistiques des minorités ne fait plus partie des «questions de l'heure».

C'est du moins ce qui se dégage des documents d'informations fournis à la presse en marge du caucus spécial de trois jours des conservateurs qui s'est terminé hier après-midi.

Alors que le texte de tous les discours importants de M. Mulroney devaient se trouver dans les documents fournis à la

presse, celui de la fameuse intervention de Winnipeg, où M. Mulroney avait pris position en faveur des Franco-Manitobains était absent. M. Mulroney avait alors été chahuté en prenant position sur cette question on ne peut plus délicate au sein de son caucus manitobain.

Dans la liasse de documents intitulée M. Mulroney «sur les questions de l'heure» se trouvent cependant toutes les allocutions prononcées par le chef conservateur le mois dernier, traitant notamment de l'énergie, de l'économie, des femmes, et

des problèmes au Proche-Orient.

«C'est inexplicable, ce discours c'était le plus important», ont lancé à l'unisson les sénateurs conservateurs Arthur Tremblay et Martial Asselin, mis au courant de cette omission.

Pour l'attaché de presse de M. Mulroney, M. Bill Fox, il s'agit «d'une erreur malheureuse, le texte devait être là, cela a été oublié, je ne sais pas pourquoi», a-t-il déclaré.

— Lire en page 3

## Même les nonnes!

CITE DU VATICAN (Reuter) — Les religieuses sont restées soigneusement cloîtrées samedi au Vatican afin de ne pas risquer d'offenser un swami hindou ultra-célibataire qui affirme n'avoir jamais levé les yeux sur une femme depuis 46 ans.

Quand cela se produit, il jeûne pendant 24 heures.

Dans un environnement entièrement unisexe, le pape Jean-Paul II a brièvement reçu «sa divine sainteté Shree Pramukh» et une vingtaine de ses moines.

## Ce soir, les Oscars

LOS ANGELES (AP) — Les plus grandes stars de Hollywood se réuniront ce soir pour la 56e cérémonie des Oscars, qui sera moins compliquée et plus courte que d'habitude et qui devrait se traduire par un triomphe de «Terms of Endearment» («Tendres passions»).

Alors que l'année dernière «Gandhi» et «E.T.» semblaient au coude-à-coude, «Terms of Endearment», étude douce-amère des relations entre une mère et sa fille, est largement favori pour l'Oscar du meilleur film de 1983.

Le réalisateur et scénariste James Brooks, le premier rôle féminin Shirley Maclaine et le second rôle masculin Jack Nicholson ont aussi les faveurs des pronostics.

Le maître d'oeuvre de la cérémonie, Jack Haley Jr a prévu un show éblouissant qu'il espère bref, à la différence des



Un triomphe pour «Terms of Endearment»

marathons télévisés des années récentes.

«Quand la remise des Oscars dure plus longtemps qu'«Autant en emporte le vent», quelque chose ne va pas», explique Haley.

«Celle de l'an dernier a duré 3h 33. Nous espérons nous en tenir à trois heures cette fois-ci».

— Lire en page 35

## Turner toujours favori

M. John Turner semblait être le favori en cette fin de semaine où commençait le processus du choix des délégués qui se rendront au congrès d'investiture du nouveau chef libéral fédéral, qui se tiendra à Ottawa du 14 au 17 juin.

«A Toronto, dans la circonscription de Mississauga North, trois délégués ont appuyé M. Turner, trois ont appuyé M. Chrétien pendant que trois autres se montraient indécis», a déclaré Mme Barbara Fisher, une déléguée favorisant M. Chrétien.

Mme Fisher a indiqué, samedi, qu'à l'occasion d'un sondage informel réalisé vendredi soir, 116 personnes se sont prononcées en faveur de M. Turner et 111 en faveur de M. Chrétien alors que les autres candidats ne se méritaient qu'un minimum de votes.

— Lire en page 5

# Le Conseil de la culture honorera Aurèle Groulx

HULL — Le fondateur de la première radio française de l'Outaouais, M. Aurèle Groulx, sera honoré d'une façon particulière le 14 avril prochain par le Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO).

M. Groulx sera le premier récipiendaire de l'hommage du CRCO à une personne dont l'apport a profondément marqué le développement culturel de la région de l'Outaouais. Le pianiste de Hull sera honoré le 14 avril, immédiatement après la clôture du congrès orga-

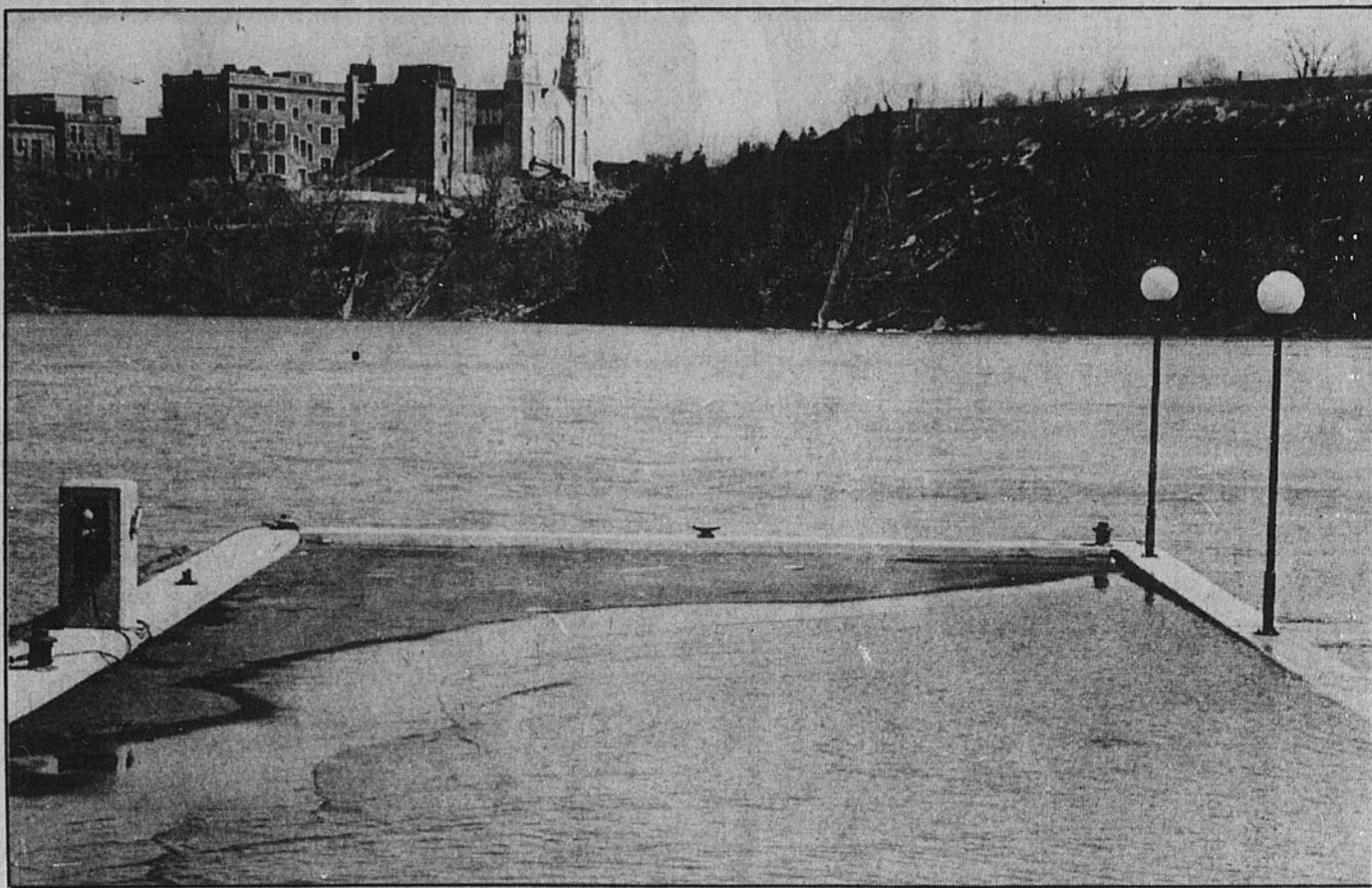
nisé par le conseil.

C'est en juin 1933, soit après trois années d'efforts, que M. Groulx réussit à implanter le poste de radio CKCH. Sur les ondes, M. Groulx aura animé quantité d'émissions à caractère culturel où il faisait connaître la musique comme moyen d'expression artistique.

Né à Ottawa en 1906, M. Aurèle Groulx s'est mis à l'apprentissage du piano à l'âge de six ans et demi. Il a fait ses études primaires à l'école Guiges d'Ottawa, son secondaire à l'école

Bréboeuf et il a fait son cours commercial à l'Université d'Ottawa.

M. Groulx a accompagné au piano et à l'orgue le Choeur Laurentien de Hull de 1952 à 1955. Durant 11 ans, il fut membre d'un groupe de musique de chambre qui jouait au Château Laurier. Il a de plus bâti durant son passage de 36 ans à CKCH la plus belle discothèque de chansonnette française et de musique classique de la région. Et M. Groulx joue toujours du piano!



Presque submergé

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Même si le quai de Hull est presque submergé, le niveau de l'eau de la rivière des Outaouais n'inspirera aucune crainte pour le moment, selon la direction des opérations de la Protection civile du Québec. Hier, une personne a même avancé son camion au milieu du quai inondé. D'autre part, les premiers pêcheurs ont déjà fait leur apparition au quai hullois.

• «Les oiseaux se cachent pour mourir»

## Une fête pour le 2,000,000e exemplaire

MONTREAL (PC) — La directrice générale des Editions Belfond, Mme Franca Belfond, avait beaucoup de choses à déclarer aux douaniers de l'aéroport de Mirabel hier: plus de cinq tonnes du best-seller «Les oiseaux se cachent pour mourir», dont le 2,000,000e exemplaire en français du célèbre roman de Colleen McCullough.

Pour souligner cet événement, une fête avait été organisée dans une salle de l'aéroport où étaient réunies plusieurs personnalités du monde de l'édition du Québec.

En 1978, les Editions Belfond ont décroché l'exclusivité de la distribution du roman «The Thorns

birds» dans le monde francophone. Ce roman a été vendu à des millions d'exemplaires dans le monde entier, dont deux millions en français.

### Dures négociations

«On a payé cher pour obtenir les droits sur ce roman», ajoute Mme Belfond, qui a dû négocier durement pour obtenir l'exclusivité de la version française du roman.

Elle se souvient de sa première rencontre avec l'auteur du livre, Mme Colleen McCullough, qui avait participé à une

émission de télévision en Europe.

«C'est une femme de grand talent. Elle est très professionnelle. Elle est âgée d'une quarantaine d'années et elle vit sur une petite île au large de l'Australie. Elle est un peu sauvage, mais quand elle doit rencontrer des gens, elle est d'une gentillesse et d'une gaieté remarquables».

Le roman, six ans après sa parution, se trouve toujours parmi les best-sellers les plus vendus, et aucune baisse des ventes ne pointe à l'horizon.

• Massacres de Sabra et Chatila

## Sharon ne pourra montrer des documents secrets...

JERUSALEM (AFP) — Le gouvernement israélien a refusé dimanche à l'ancien ministre de la Défense, le général Ariel Sharon, l'autorisation de présenter des documents secrets sur les massacres de Sabra et Chatila, lors du procès en diffamation qu'il a intenté à New York à l'hebdomadaire américain Time, apprend-on de source autorisée.

En revanche, le gouvernement ne s'oppose pas à ce qu'un Israélien, jugé digne de confiance par toutes les parties, puisse témoigner devant la cour, sous certaines conditions, sur le contenu de la partie secrète du rapport de la Commission Kahane sur les massacres dans les camps de réfugiés palestiniens de Beyrouth.

L'hebdomadaire américain avait affirmé que cette annexe secrète portait des ac-

cusations encore plus lourdes contre M. Sharon que la partie publique. Time croyait savoir que M. Sharon était accusé par les juges d'avoir incité à la vengeance les responsables phalangistes des forces libanaises (milices chrétiennes unifiées) après l'assassinat de leur chef, le président libanais Bechir Gemayel, en septembre 1973.

Cette affirmation a toujours été catégoriquement démentie par M. Sharon qui avait pressé le gouvernement israélien de permettre aux juges américains de consulter l'ensemble du dossier ainsi que les comptes-rendus de ses entretiens avec les chefs des milices phalangistes.

### Sécurité d'Etat

Le gouvernement n'a cependant pas suivi M. Sharon, estimant que la divulgation de ces documents secrets «pourrait mettre en danger la sécurité de l'Etat et menacer les relations d'Israël avec d'autres pays».

Dimanche, la réunion hebdomadaire du Cabinet a été marquée par une vive polémique entre M. Sharon, opposé à cette décision, et l'ensemble de ses collègues, rapporte-t-on de source bien informée. «Vous êtes tous responsables des décisions prises durant la

guerre et je suis le seul à en payer le prix», a notamment lancé M. Sharon à l'encontre du premier ministre Yitzhak Shamir.

Pour sa part, le député Yossi Sarid (gauche travailliste) — ennemi politique

numéro un de Sharon — a déclaré que les accusations de Time étaient sans fondement. «Il y a assez de bonnes raisons pour dénoncer Sharon pour ce qu'il a fait sans qu'il soit nécessaire d'en ajouter par de fausses accusations», a dit M. Sarid qui a eu connaissance de la partie secrète du rapport Kahane, en tant que membre de la Commission de la Défense et des Affaires étrangères du Parlement.

La Commission Kahane avait conclu à la «responsabilité personnelle» de M. Sharon dans les massacres perpétrés en septembre 1982 par les forces libanaises, alliées d'Israël, dans un territoire sous contrôle israélien.

## Sécurité occidentale sérieusement menacée?

MONTREAL (PC) — Selon l'ambassadeur des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Etats américains, la sécurité de l'hémisphère occidentale subit actuellement une des plus sérieuses menaces de l'histoire récente.

Depuis que les forces de la guérilla au Nicaragua ont réussi à renverser le régime militaire de Somoza pour instaurer leur forme de gouvernement, en 1979, Moscou a «intensifié ses programmes de subversions» dans la région des Caraïbes et en Amérique centrale, estime M. J. William Middendorf.

Au cours d'un séminaire sur la sécurité en Occident, tenu samedi à l'université McGill, M. Middendorf, un ancien secrétaire pour le département de la Marine américaine, a déclaré que l'appui des Soviétiques aux groupes de guérilla du Salvador, du Guatemala et du Mexique re-

présente un danger parce qu'il oblige les Etats-Unis à répartir les ressources destinées à contenir l'Union soviétique en Europe et ailleurs dans le monde.

Le National Strategy Information Centre Inc., une organisation conservatrice de New York, de même que le Freedoms Foundation at Valley Forge, ont parrainé ce séminaire afin de présenter un point de vue appuyant la politique américaine actuelle.

Un membre du Centre for Conflict Studies de l'Université de Nouveau-Brunswick, M. Maurice Tugwell, estime lui aussi que l'influence soviétique dans cette région du globe peut mettre en danger la sécurité de l'hémisphère si «l'on ne reconnaît pas cette menace et si l'on n'y réagit pas». Il a aussi demandé à l'administration Reagan de mieux faire connaître «les faits démontrant la conniven-

ce soviéto-cubaine et les déclarations des leaders marxistes au pouvoir dans la région, de même que ceux qui ne le sont pas».

M. Tugwell a également critiqué la tendance du Canada et de d'autres pays qui s'opposent à l'intervention américaine dans la région, «à dénoncer les inégalités sociales, politiques et économiques, comme étant le fruit de politiques américaines du passé et à associer ces mouvements révolutionnaires à des facteurs nationaux».

Il faut cependant considérer le long passé de conflits politiques dans cette région et non pas simplement voir un conflit Est-Ouest dans cette situation, a fait valoir M. Marc Falcoff, un conseiller auprès de la Commission Kissinger, qui a mené une enquête sur la situation en Amérique centrale pour le gouvernement Reagan.

## 500 rebelles miskitos pénètrent au Nicaragua

MANAGUA (Reuter) — Une force composée d'environ 500 indiens miskito, ravitaillée par des hélicoptères américains, a pénétré au nord du Nicaragua à partir de bases situées au Honduras, a annoncé samedi un porte-parole gouvernemental à Managua.

Les rebelles sont équipés de mortiers et de lance-roquettes fournis par la CIA, a déclaré un fonctionnaire du ministère de l'Intérieur dans la province de Zelaya Norte.

Il estime que le groupe, connu sous le nom de Misura, projette de se diriger vers le camp de Tasbapri où se trouvent environ 10,000 indiens miskitos évacués des zones de combats le long de la frontière dans la région de Rio Coco.

Environ 600 Miskitos ont été capturés par 400 guérilleros armés le 29 mars à Sandybay, dans la Zelaya Norte, a-t-il ajouté. Des journalistes qui ont visité les camps de miskitos dans le sud du Honduras cette semaine ont confirmé qu'un tel groupe était arrivé en provenance de Sandybay.

Les chefs des miskitos, la plus importante minorité indienne du Nicaragua qui groupe 100,000 personnes, s'opposent aux mesures gouvernementales visant à les évacuer de la côte atlantique peu peuplée pour les assimiler à la majorité de la population d'expression espagnole.

Les miskitos ayant trouvé refuge au Honduras sont évalués à 12,000.

**Echec des rebelles**  
Le coordinateur de la junte Daniel Ortega a déclaré qu'environ 8,000 rebelles nicaraguayens de droite avaient également lancé leur plus grande offensive à ce jour à partir de bases au Honduras et au Costa-Rica.

Parlant au micro de la radio gouvernementale Voz de Sandino, il a déclaré que les succès gouvernementaux rencontraient des succès contre les rebelles dans les provinces septentrionales de Madriz, Nuevo Segovia, Jimotea et Zelaya Norte ainsi que dans celle de Rio San Juan et Zelaya Sur au sud.

Selon lui, des hélicoptères américains au Honduras ravitaillent les rebelles et il a de nouveau accusé la CIA d'être directement responsable du minage des ports du Nicaragua.

Les Etats-Unis ont approuvé cette année une aide de \$24 millions destinée aux rebelles anti-sandinistes évalués à 10,000.

## Egan-Sud: un accident fait 2 morts

MANIWAKI (d'après PC) — Deux personnes ont perdu la vie hier à Egan-Sud, près de Maniwaki, lorsque le véhicule dans lequel ils étaient a heurté un ponceau sur la route 105.

Jean G. Lacroix, 35 ans, de Hamilton, en Ontario et Dennis D. Lacroix, 30 ans, d'Edmonton, sont décédés au cours de cet accident. Il semble que le conducteur de l'automobile ait perdu le contrôle et soit allé s'écraser sur un ponceau.

## Les Iraniens iront aux urnes le 15 avril

TEHERAN (AFP) — Le dimanche 15 avril, pour la deuxième fois depuis l'instauration de la République islamique d'Iran, il y a cinq ans, les Iraniens iront voter pour désigner les 270 députés de leur parlement islamique, le Majlis.

Quelque 1,500 candidats, agréés par la justice islamique comme par les services de sécurité, sont en campagne électorale depuis une semaine pour ce scrutin. Ils ne sont pas moins de 159 à Téhéran à se disputer les 30 sièges représentant la capitale.

La première élection, en mars 1980, installée et ses principaux adversaires ont

été éliminés ou rejetés dans la clandestinité et l'exil, quand ils ont pu échapper à la justice. Depuis plus d'un an, les attentats — commis essentiellement par les Moudjahedine du peuple, organisation islamique d'extrême-gauche interdite depuis juin 1981 — sont devenus rarissimes.

Les autorités avaient même ces derniers mois considérablement allégé le dispositif de sécurité qui quadrillait totalement Téhéran, mais depuis le début de la campagne électorale, les patrouilles motorisées des Gardiens de la révolution et des Comités de la révolution islamique (milices de quartier) sont réapparues dans les rues.

Sur le plan politique, les conditions ont radicalement changé: le seul parti en lice est le parti de la république islamique (PRI) mais la majorité des candidats n'en sont pas membres et ne sont pas des religieux, bien qu'ils soient tous proches du régime.

Le seul autre parti légal, avec cinq députés au Majlis, le Mouvement de libération de l'Iran (MLI) de M. Medhi Bazargan, ancien premier ministre du gouvernement provisoire après la chute du Shah, a dénoncé l'absence de démocratie et annoncé qu'il boycotterait les élections.

Il est de fait pratiquement impossible pour les observateurs de dresser une carte

politique de cette élection. En effet, toute campagne est interdite à la radio-télévision. Seuls les journaux publient des manifestes de certains candidats, les inconnus étant très nombreux. Leur liste complète n'a jamais été diffusée par la presse nationale.

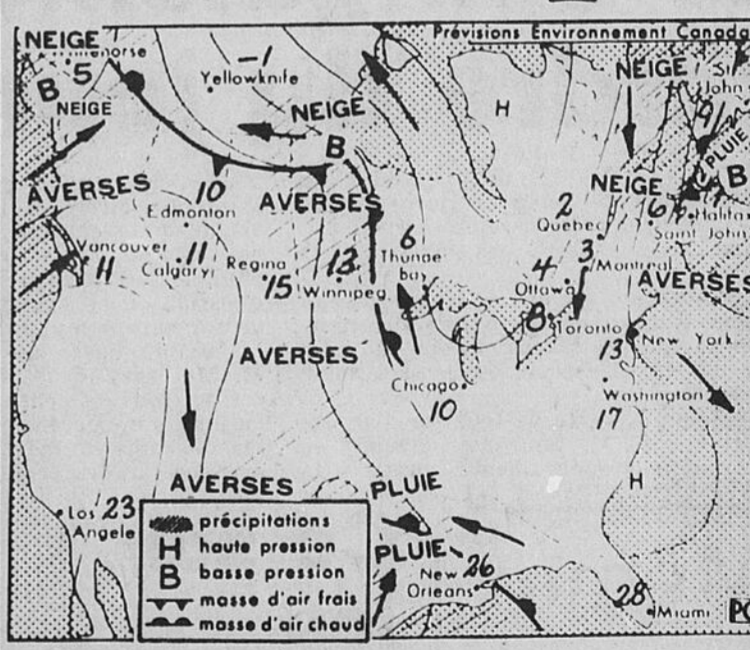
Cet anonymat ne signifie pourtant pas l'élimination de toute lutte politique. Au contraire, le parlement islamique a été, depuis sa création, au centre des débats qui ont agité l'Iran et il a joué un rôle considérable dans l'adoption ou le rejet de lois qui ont modelé la vie dans la république islamique.

Les différentes tendances religieuses s'y sont affrontées durement, cherchant soit à faire passer des réformes importantes dans le sens d'un islam progressiste, soit à revenir à une orthodoxie sociale au nom d'un conservatisme religieux.

De petits groupes islamiques, comme l'Association du clergé combattant de Téhéran, les Fedayine de l'islam ou l'Organisation des moudjahedine de la révolution islamique, appuient ou présentent chacun des candidats.

Pendant, des courants plus importants au sein du clergé, notamment ceux de l'école théologique de Qom ou des Imams de la prière du vendredi, se sont abstenus de présenter leurs propres candidats.

## au gré du temps



| Une crête de haute pression recouvre actuellement la région des Grands lacs et se déplace lentement vers l'est. Ceci donnera à notre région du temps généralement ensoleillé la majeure partie de la semaine. Aujourd'hui et mardi, le soleil sera donc à la partie, les probabilités de précipitations étant tout-à-fait nulles. Le maximum grimpera à 10 degrés pour redescendre à -2 la nuit prochaine. Mardi le mercure atteindra la normale de saison, 10 degrés. Mercredi on prévoit peu de changement. Le soleil se couche à 18h 41 et se lève demain matin à 5h 26. | Halifax           | -2  | 8  |
|---|-------------------|-----|----|
|   | Montréal          | -1  | 7  |
|   | Ottawa            | -2  | 9  |
|   | Québec            | -2  | -1 |
|   | Saint-Jean, N.-B. | -5  | 0  |
|   | Sudbury           | -5  | 8  |
|   | Timmins           | -8  | 8  |
|   | Toronto           | 1   | 10 |
|   | Vancouver         | 3   | 12 |
|   | Windsor           | 0   | 9  |
|   | Yellowknife       | -11 | -6 |
|   | Boston            | 2   | 6  |
|   | Dallas            | 14  | 21 |
|   | New York          | 3   | 11 |
|   | Washington        | 4   | 17 |

| Le Sud |           |    |    |
|--------|-----------|----|----|
|        | Acapulco  | 22 | 33 |
|        | Barbade   | 24 | 30 |
|        | Bermudes  | 15 | 21 |
|        | La Havane | 18 | 31 |
|        | Kingston  | 25 | 31 |
|        | Mexico    | 11 | 30 |
|        | Miami     | 19 | 29 |
|        | Nassau    | 19 | 27 |
|        | Orlando   | 10 | 22 |
|        | San Juan  | 23 | 32 |
|        | Tampa     | 13 | 21 |
|        | Trinidad  | 22 | 31 |

**Consommation et Corporations Canada / Consumer and Corporate Affairs Canada**

**COURS DE FORMATION pour LES ENTREPRENEURS et LES PROPRIÉTAIRES D'HABITATIONS ISOLÉES À LA MIUF**

Un cours de 4 jours sur les mesures correctives est offert par le Programme d'aide fédérale: MIUF. Toute personne intéressée, est priée de s'inscrire immédiatement.

DATE DU COURS: Du 8 au 11 mai 1984

ENDROIT DU COURS: OTTAWA

POUR S'INSCRIRE, Téléphonez au: 1-800-567-6870 (sans frais) ou 1-819-994-0921 ou Écrivez au: Centre sur la MIUF, Hull (Québec), K1A 0C9

A course in English may be arranged if there is sufficient demand.

**Canada**

# Mulroney promet de dompter le fisc

par Denis Lessard

MONT STE-MARIE (PC) — S'ils sont portés au pouvoir, les conservateurs promettent que le ministère canadien du Revenu cessera de «traiter les contribuables comme des voleurs». Les tories mettraient fin au système de contingentement pour les vérificateurs du ministère et retiendraient le bras du fisc avant qu'il ne saisisse les biens des contribuables.

Tels sont les engagements pris hier par les conservateurs qui terminaient hier leur retraite de trois jours dans la Haute-Gatineau en rendant public le rapport de leur groupe d'étude sur Revenu Canada, présidé par le député ontarien Perin Beatty.

La veille, le PC avait proposé une série d'allègements fiscaux et de mesures destinées à inciter les sans-emplois à poursuivre leurs études, mais, à la différence des recommandations sur le revenu, celles sur la formation ne font pas encore partie de la plate-forme officielle du parti, en vue de la prochaine élection.

«Nous avons l'obligation morale de s'assurer que les payeurs de taxes ne seront pas harcelés», a déclaré le leader Brian Mulroney.

Dans un télégramme transmis hier au ministre du Revenu Pierre Bussières, M. Mulroney offre de le rencontrer dès que possible et promet l'appui de son parti à une loi qui refléterait les recommandations du groupe de travail.

Bien qu'il admette que plus de flexibilité chez Revenu Canada pourrait se traduire à court terme par des diminutions de recettes pour Ottawa, Mulroney estime que c'est un prix minime pour rétablir une certaine confiance des Canadiens envers le fisc et «qu'à long terme la productivité en profitera».

## Recommandations

Après avoir entendu 300 témoins dans 23 villes, le comité Beatty estime qu'il faut simplifier la loi de l'impôt, «une brique de deux kilos aux articles embrouillés, voire incompréhensibles» que n'arrivent pas même à saisir les fonctionnaires. Dans une cinquantaine de recommandations, le comité recommande que Revenu Canada «ne soit plus considéré comme un dépôt pour d'anciens ministres tombés en disgrâce ou comme un terrain d'entraînement pour des ministres juniors», a dit M. Beatty.

On suggère aussi que le gouvernement produise une version simplifiée de la loi de l'impôt. Quant aux revenus de pourboires des serveurs, ils ne devraient plus faire l'objet d'une norme arbitraire du ministère et leur imposition devrait faire l'objet d'un consensus entre l'Etat, les restaurateurs et les employés.

Décriés depuis plusieurs semaines aux Communes et dans les médias, les contingentements aux vérificateurs, qui poussent les fonctionnaires à trouver des erreurs dans les déclarations pour satisfaire la norme de leurs supérieurs, devraient être supprimés.

Quant aux saisies des comptes bancaires et des biens des contribuables, elles pourront continuer, mais avant d'y passer Re-



Portrait de la famille tory réunie au Mont Ste-Marie.

(Photolaser PC)

venu Canada devra informer suffisamment le contribuable et se plier à des contraintes accrues. Les démarches pour contester un avis de cotisation devraient être simplifiées et la rétroactivité des enquêtes ramenée de quatre à trois ans.

Une «Charte des droits des contribuables» devrait assurer le droit des gens à leur vie privée et le droit d'être présumé innocent tant que la culpabilité n'est pas prouvée. Le ministre du Revenu devrait être pleinement responsable des gestes de ses fonctionnaires et rencontrer le plus fréquemment possible Comité consultatif sur l'impôt gros-

si de représentants des PME, des personnes âgées et des consommateurs.

Revenu Canada devrait cesser de jouer la corde de la crainte auprès des contribuables, mettre fin aux pénalités pour des erreurs faites de bonne foi et ne pas exiger des réponses plus rapides qu'il n'en fournit lui-même.

Le délai de paiement pour un avis de cotisation, de 30 jours actuellement, devrait être étendu à l'expiration de la période d'appel de six mois.

## Education

La veille, dans un autre docu-

ment, les tories promettaient un système fiscal destiné à inciter le retour aux études des sans-emplois. Des crédits d'impôts devraient s'ajouter aux déductions allouées pour frais d'études tandis qu'une forme de régime enregistré d'épargne pour l'éducation devrait être mis en place.

On suggère aussi que tous les Canadiens qui reçoivent de l'aide sociale ou des prestations d'assurance-chômage puissent poursuivre leurs études (actuellement 1% a accès à une formation). Par ailleurs, la présidente du comité de développement social du PC, Flora MacDonald, a

pendant admis que des aspects des suggestions sur l'éducation pourraient rester lettre morte, leurs coûts n'ayant pu encore être évalués.

Quant à M. Mulroney, il a indiqué samedi qu'une conférence fédérale provinciale serait convoquée d'urgence sur cette question s'il était porté au pouvoir. Toutes ces initiatives s'appuieraient sur «la consultation et la collaboration des provinces», a-t-il dit, ajoutant toutefois que «le gouvernement fédéral a une responsabilité nettement nationale de faire preuve de leadership dans ce secteur complexe (de la formation)».

# Les tories garderont les stations-service de Pétro-Canada

par Denis Lessard

MONT-STE-MARIE (PC) — Le chef conservateur Brian Mulroney s'est engagé hier à «préserver cette institution nationale» qu'est Pétro-Canada et à laisser intacte cette société de la Couronne qui risque de perdre des plumes dans la course au leadership libéral.

«Les stations-service de Pétro-Canada ne viennent pas tellement haut dans nos priorités économiques», a lancé hier M. Mulroney, appelé à commenter les déclarations du candidat à l'investiture libérale Donald Johnston.

M. Johnston avait soutenu que l'Etat n'avait «pas plus besoin de vendre de l'essence que du chocolat» et promis que Pétro-Canada aurait à se départir de ses stations-service s'il était choisi comme chef.

Pour la seconde fois depuis le début de la course libérale, un candidat en se démarquant des gestes du gouvernement doublait ainsi sur sa droite M. Mulroney dont le parti avait été à l'époque un des plus farouches adversaires de la création de Pétro-Canada. Il y a quelques semaines, c'était John Turner qui, en se prononçant sur les droits des Franco-Manitobains, s'était démarqué du gouvernement et des conservateurs.

## Pas de démantèlement

Hier, bien que réticent, M. Mulroney a cependant admis qu'il maintiendrait Pétro-Canada «dans son état actuel» s'il était élu chef du gouvernement lors des prochaines élections. «Je n'en propose pas le démantèlement (de Pétro-Canada), ce n'est pas notre priorité», a-t-il dit.

«Johnston est un bon garçon, mais il vient de passer quatre ans à défendre Pétro-Canada, comment M. Trudeau peut-il supporter d'être ainsi renié par son cabinet, c'est là la question», de lancer le leader conservateur.

Depuis le début de la course au leadership libéral, les candidats «se répudient six fois par jour, par des déclarations plus frivoles les unes que les autres», a lancé M. Mulroney, ajoutant qu'il y a un tel fossé entre les positions du gouvernement et celles des différents candidats que ces derniers devraient démissionner du cabinet.

## Radio-Canada

Interrogé sur ce qui arriverait à Radio-Canada une fois les tories arriveront au pouvoir, M. Mulroney a soutenu qu'il ne modifierait pas le mandat de cette institution «importante pour le Canada». Les dirigeants actuels seraient maintenus en fonctions et le gouvernement se contenterait de remplir les postes qui deviendraient vacants au cours de son mandat. «Je n'ai pas l'intention de mener une chasse aux sorcières», a lancé M. Mulroney.

Quant à la question des richesses sous-marines au large des côtes de Terre-Neuve, un sujet délicat dans le caucus conservateur, M. Mulroney s'est engagé, hier, à appuyer une solution qui «mettra de l'argent dans les poches des Terre-Neuviens tout en étant bénéfique pour l'ensemble du Canada».

En conférence de presse le chef conservateur y est allé d'une attaque vigoureuse contre un gouvernement qui «a renié sa parole» et ses engagements du discours du Trône de 1980 qui promettaient moins de chômage, moins de bureaucratie, un déficit réduit et une facture énergétique allégée.

«Et ils ont le front de prononcer encore le mot de «position», a lancé M. Mulroney. De tous les ministres du cabinet libéral «aucun n'a travaillé dans le secteur privé, n'a eu à affronter une liste de paye, ce sont tous des avocats, des professeurs et d'ex-conseillers politiques, à l'exception d'Ed Lumley (ministre de l'Industrie), a lancé M. Mulroney».



Brian Mulroney (Photolaser PC)

# Bell remplace 2,000 téléphones

TORONTO (PC) — Bell Canada prévoit remplacer cette année plusieurs centaines de vieux téléphones publics au Québec et en Ontario par des appareils dépourvus de systèmes de péage.

Environ 800 de ces nouveaux téléphones doivent être implantés au Québec tandis que 1,200 le seront en Ontario.

Les nouveaux appareils fonctionneront exactement comme les anciens, sauf qu'il ne sera pas nécessaire d'introduire une pièce de 25 cents avant de composer le numéro.

L'utilisateur pourra appeler n'importe où dans le monde en faisant le zéro, le code régional et le numéro. Il devra ensuite préciser à la standardiste si les frais doivent être virés, facturés à un troisième numéro ou portés sur une carte de crédit.

Les nouveaux appareils coûtent moins de \$300 chacun comparativement à environ \$750 pour les téléphones publics courants.

# la fonction publique



par Patricia Poirier

# Fonction publique: de moins en moins de postes vacants

## Un coup de pouce de son député

Le nombre de postes disponibles au sein de la fonction publique diminue de mois en mois. La situation économique étant ce qu'elle est, moins de fonctionnaires quittent leur emploi, et il y a aussi moins de retraités par anticipation.

Le nombre de fonctionnaires est demeuré relativement stable en 1983, a avoué le président de la Commission de la fonction publique, M. Edgar Gallant.

Témoignant la semaine dernière devant le comité parlementaire sur les prévisions budgétaires, ce dernier a révélé que, dans la catégorie des officiers, il y a eu pas moins de 140,000 demandes d'emplois de Canadiens à travers le pays mais seulement 10,000 postes devaient être comblés, soit un taux de placement de sept pour cent.

Dans la région de la capitale nationale, dans la catégorie du soutien administratif, la Commission a reçu 30,000 demandes d'emploi, mais il n'y a eu que 6,000 postes à combler, une proportion de 20 pour cent.

Dans ces circonstances, il n'est pas étonnant que de plus en plus de citoyens cherchent la bonne formule afin que leur candidature soit retenue, ou à tout le moins, étudiée.

Le député libéral d'Algoma, M. Maurice Foster, a confié à ses collègues que

plusieurs de ses commentants lui demandent d'écrire des lettres de recommandations lorsqu'ils posent leur candidature à un poste au sein de la fonction publique.

«Je me demande, a-t-il dit à M. Gallant jeudi dernier, si une lettre d'un député nuit ou aide la cause du commentant?»

«Ca ne nuit certainement pas», a répliqué le président de la Commission en expliquant que l'organisme aime recevoir le plus de lettres possibles recommandant un individu. C'est pourquoi, on demande des lettres de recommandations, pour évaluer les candidatures, a-t-il expliqué.

Interrogé à l'issue de la réunion du comité, M. Foster a affirmé qu'il écrivait un «petit nombre de ces lettres» même si, lors des discussions, il avait indiqué qu'il en écrivait un grand nombre.

Le député d'Algoma a expliqué qu'il préparait des lettres à la demande de ses commentants mais n'a pu dire s'il s'assurait de bien connaître la personne avant de la recommander pour un poste ou un autre.

## Les coupures des conservateurs

Les députés ont passé au crible les prévisions budgétaires de la Commission de la fonction publique, la semaine dernière, mais c'est le député conserva-

teur Ron Huntington qui a été sans contredit le plus dur.

Critique du Conseil du Trésor, et donc de la fonction publique, M. Huntington, est convaincu que les employés de l'Etat, qu'ils soient à la Commission ou au sein de ministères, dépensent trop en frais d'administration de toutes sortes mais surtout, ne travaillent pas suffisamment.

«Pourriez-vous administrer la Commission, si vous aviez cinq ou 10 pour cent de moins que l'année dernière?», a-t-il demandé à M. Gallant.

Ce dernier a tenté d'expliquer que la Commission pourrait s'accommoder d'une telle réduction des budgets mais qu'il faudrait sans doute qu'elle réduise ses activités, particulièrement en ce qui a trait aux programmes touchant l'avancement des minorités (les femmes les handicapés, les autochtones) au sein de la fonction publique.

Selon M. Gallant, il serait injuste de continuer d'exiger davantage des employés de la Commission qui doivent s'accommoder d'année en année, de budgets moindres mais aussi d'un fardeau de travail croissant.

M. Huntington qui a déjà plaidé en faveur d'une réduction des effectifs de la fonction publique n'a guère été impressionné par les réponses apportées par M. Gallant.

«Il n'y a pas de productivité dans la

fonction publique, on fait marche arrière», a-t-il déclaré aux journalistes à l'issue des explications fournies par le président de la Commission.

Selon lui, les fonctionnaires fédéraux partagent sa frustration et il a cité une fois de plus un vieux rapport du vérificateur général du Canada à l'effet que 38 pour cent des employés de la catégorie du soutien administratif interrogés, lors d'un sondage, ignoraient ce que l'on attendait d'eux, au travail.

## En attendant un autre avis

La Loi sur l'emploi dans la fonction publique interdisant aux fonctionnaires fédéraux de travailler pour ou contre un parti politique ainsi que la directive l'interprétant, sont-ils contraires à la Charte des droits et libertés qui garantit la liberté d'opinion et d'expression.

Plusieurs députés fédéraux sont de cet avis et ils vont demander au conseiller juridique de la Chambre des communes, M. Marcel Pelletier, de leur interpréter toute la question parce que le ministère de la Justice refuse de leur dévoiler la teneur de leurs recherches sur toute la question.

En attendant cette interprétation, le gouvernement fédéral devrait regarder un peu ce qui se passe ailleurs, soutient le député néo-démocrate, M. Cyril Kepper.



Edgar Gallant

• Lutte contre la pornographie et la prostitution

# La place de l'Etat est dans les chambres à coucher

OTTAWA (PC) — La phrase célèbre du premier ministre Trudeau, «L'Etat n'a pas de place dans les chambres à coucher de la nation» peut avoir fait la manchette en 1968, mais ne reflète plus le rôle de l'Etat dans les affaires des citoyens, a soutenu un témoin devant la commission des Communes chargée d'étudier la question de la pornographie et de la prostitution, lors d'audiences qui se tenaient en fin de semaine, à Ottawa.



Pierre Samson

M. Pierre Samson, président national de l'Alliance de la fonction publique du Canada, a livré ce bref commentaire et a suggéré qu'on trouve une définition globale de la pornographie qui toucherait à tous les aspects criminels de la question.

«Même si nous admettons que cette définition peut

être qualifiée de censure, nous n'avons pas à nous en excuser», a déclaré M. Samson.

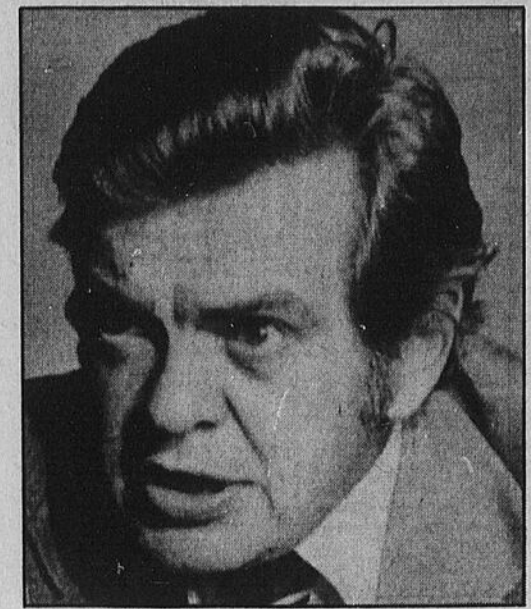
Les sept membres du comité, présidé par l'avocat de Vancouver Paul Fraser, soumettront leur rapport au ministre de la Justice Mark McGuigan, en décembre, sur la manière de faire face à la prostitution et à la pornographie.

Canada, la Coalition canadienne contre la pornographie dans les médias et la Fédération canadienne des professeurs se sont tous montrés enclins à approuver ou ont recommandé l'application de la censure.

La Fédération des institutions féminines, représentant quelque 48,000 femmes du milieu rural, a soutenu que les responsables de la pornographie ne devraient bénéficier d'aucune protection en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés, qui garantit la liberté d'expression. Par contre, différents groupes se

# Statut des Indiennes Munroe se dit pressé

EDMONTON (PC) — Le ministre des Affaires indiennes, John Munroe, aimerait que le gouvernement fédéral rétablisse dans leurs droits les Indiennes mariées à des non-Indiens.



John Munroe

Une section de la loi fédérale sur les Indiens, datant d'une dizaine d'années, prive les Indiennes de leur statut quand elles épousent un non-Indien. Environ 20,000 Indiennes et 40,000 enfants ont ainsi perdu leurs droits ancestraux, a précisé M. Munroe lors d'une conférence de presse, samedi.

Même si certains leaders indiens sont opposés à ce changement, le gouvernement fédéral subirait des pressions depuis plusieurs années afin de modifier cette loi. Même les Nations unies ont adressé des critiques au gouvernement concernant les conséquences de sa loi sur les Indiens.

Cette loi deviendra nulle dans trois ans lorsque la Charte des droits et libertés entrera en vigueur, mais elle devrait être modifiée le plus tôt possible si le gouvernement veut obtenir les appuis nécessaires pour faire adopter une loi sur l'autodétermination des nations indiennes à la fin juin, a ajouté M. Munroe.

Le ministre a prédit une «attaque terrible» aux Communes s'il tente de faire

adopter un bill sur l'autodétermination des nations indiennes sans avoir au préalable changé l'article de la loi portant sur les droits des Indiennes, considéré généralement comme une «injustice criante».

Environ 60% des femmes et des enfants ayant perdu leur statut d'Indien souhaiteraient le recouvrer, et 20% d'entre eux voudraient vivre à nouveau dans les réserves indiennes.

# Emeute à Calgary

CALGARY (PC) — Cinq prisonniers et un officier de police ont été légèrement blessés lors d'une émeute qui a duré trois heures, à la prison du centre-ville de Calgary, tôt hier matin, et qui a pris fin quand les policiers ont utilisé des gaz lacrymogènes et des boyaux d'arrosage.

Un porte-parole de la police a indiqué que des fenêtres intérieures ont été brisées, des portes arrachées et des cloisons ébranlées lors de l'émeute qui a commencé vers 2h 10 du matin, pour des raisons encore indéterminées.

Seize membres de l'escouade anti-émeute ont prêté main forte aux 20 gardes réguliers du Calgary Remand Center, pour réussir à contrôler la situation vers 5 heures.

Les dommages dus à l'émeute sont évalués à \$150,000.

# La Charte des droits ne devrait pas protéger les pornographes

OTTAWA (PC) — Les pornographes ne devraient pas être protégés par la Charte des droits et libertés parce que la pornographie «exerce une influence défavorable sur la société», a déclaré un groupe de femmes, samedi, devant le Comité fédéral sur la prostitution et la pornographie.

Selon la «Federated Women's Institutes of Canada», qui compte 48,000 membres, la prostitution

constitue «une menace pour les mœurs» et les lois doivent protéger celles-ci.

Ce groupe de femmes convient que des lois plus rigides auraient pour seul résultat de pousser la prostitution dans la clandestinité, «mais elles auraient aussi pour effets de lui faire quitter la rue et de l'enlever de la vue des enfants».

La «Federated Women's Institutes of Canada» et la Coalition

canadienne contre la pornographie, qui a été créée pour combattre la pornographie sur les réseaux de télévision payante, ont demandé une extension de la censure pour éliminer les revues et les films pornographiques.

Si la Coalition ne s'élève pas contre l'érotisme, elle juge que la pornographie devrait être considérée tel un crime et en propose une définition large.

# Pâtes et papiers Requête en injonction et médiation

VANCOUVER (PC) — Les deux parties qui s'opposent dans le conflit de l'industrie de la pulpe et du papier de la Colombie-Britannique se sont rencontrées, hier, devant des médiateurs nommés par le gouvernement provincial pendant que les audiences se tenaient en vue d'entendre la requête en injonction l'industrie désire forcer le retour au travail des 12,700 travailleurs syndiqués du papier présentement en grève.

Chaque partie a rencontré séparément les médiateurs Fred Geddes et Clark Gilmour et devait se rencontrer face-à-face hier soir.

Les pourparlers à huis clos se sont déroulés sous la menace d'une intervention du gouvernement provincial qui a promis de légiférer sur la question si une entente n'intervenait pas.

Entre-temps, la Commission des relations de travail de la Colombie-Britannique a commencé à tenir des audiences, samedi, sur la requête en injonction de l'industrie. Les compagnies demandent à la commission de déclarer illégal le piquetage devant ses moulins de papier.

Ce geste des employeurs suit l'adoption d'une loi de la Législature, la semaine dernière, qui mettait fin à un lock-out de huit semaines créé par les 14 compagnies de la province à leurs 20 moulins.

Les syndicats ont commencé leur grève le 2 avril, soit le jour même où le lock-out a été levé par les compagnies qui s'étaient ainsi pliées à l'ordonnance de la cour.

# N'en pouvant plus de vivre en Floride, Harbec se livre à un policier

FORT-LAUDERDALE (PC) — Le directeur de Métro-Police Ascot-Lennoxville, M. Richard Tremblay, a livré hier soir aux autorités canadiennes, à Dorval, un individu qui s'était livré à lui en Floride et qui était recherché depuis deux ans au Canada.

L'individu, originaire de Granby, était recherché pour un dossier de négligence criminelle et de vol qualifié à la suite d'incidents survenus à Calgary il y a deux ans. Il s'agit de Jacques Harbec, âgé d'une vingtaine d'années.

Le directeur de Métro-Police a révélé que le suspect l'avait contacté à certaines reprises depuis

quelques semaines, avec l'intention de revenir à Québec en compagnie d'un policier en qui il avait confiance.

Il a décidé de revenir pour expliquer à la justice les faits dans lesquels on le dit impliqué. Il n'en peut plus de vivre en Floride et il désire maintenant faire des mises au point», a révélé le policier.

Le directeur Tremblay se rend occasionnellement en Floride afin de tourner une émission télévisée à l'intention des touristes canadiens. Cette série d'émissions est produite par un poste de télévision de Sherbrooke. L'argent ainsi recueilli est ensuite versé à l'As-

sociation des policiers communautaires du Québec dont M. Tremblay assume la présidence.

Les deux hommes ont quitté l'aéroport de Fort Lauderdale hier soir à 21h40 et devaient rentrer à Dorval sur le coup de minuit où des policiers de la GRC attendaient le jeune Harbec.

Ce dernier sera conduit à Calgary dès aujourd'hui pour faire face aux accusations qui pèsent contre lui.

Harbec avait été accusé il y a deux ans, puis libéré sur promesse de comparaître. Il avait toutefois préféré prendre la poudre d'escampette au lieu de se présenter à son enquête préliminaire.

## C.R.T.C. : Avis de décision

### SERVICE D'EMISSIONS SPECIALISEES

A la suite d'une audience publique qui s'est tenue dans la région de la Capitale nationale du 24 janvier au 8 février 1984, le Conseil a publié aujourd'hui un avis et des décisions visant l'introduction de services d'émissions spécialisées au Canada. L'audience a permis au Conseil de se pencher sur les nombreuses questions relatives à l'introduction des services spécialisés discrétionnaires, compte tenu des expériences qu'ont connues les titulaires de licence de télévision payante canadienne au cours de leur première année d'exploitation et de l'essor des services discrétionnaires aux États-Unis.

Dans les décisions 84-338 à 84-340, le Conseil approuve deux demandes de licence d'une durée de cinq ans, visant à distribuer, 24 heures par jour, au moyen d'une liaison satellite/câble des services de réseau spécialisés canadiens à titre discrétionnaire et avec facturation uniquement aux utilisateurs. CHUM Limited (MI CITY-TV) est approuvée, aux dépens de deux requérantes concurrentielles, pour un service de musique vidéo, et Action Canada Sports Network (ACSN) est autorisée à distribuer un service entièrement consacré aux sports. Ces deux services devraient être disponibles d'ici l'automne prochain. Treize autres demandes étaient inscrites à l'ordre du jour de l'audience.

En raison d'insuffisances de fonds importantes dans leurs propositions, deux de ces propositions ont été retirées et deux ont été refusées. Quatre autres demandes ont été ajournées et les requérantes ont jusqu'au 1er septembre 1984 pour revoir l'aspect financier de leurs propositions. Cinq demandes de services spécialisés de troisième langue ont également été étudiées; toutefois, le Conseil n'a pas terminé ses délibérations et statuera sous peu à leur égard, dans une autre décision. Une liste des diverses demandes inscrites à l'ordre du jour de l'audience est fournie en annexe aux documents.

Etant donné l'absence d'un service spécialisé en langue française, le Conseil a prié les titulaires de licence de télévision par câble qui desservent des collectivités à prédominance francophone de consulter les titulaires de licence de services spécialisés afin d'en arriver à des arrangements raisonnables relativement à la distribution de services en langue française dans leurs marchés.

Dans ses remarques préliminaires à l'audience, M. André Bureau, président du Conseil, a insisté sur le fait que la préoccupation immédiate du Conseil consistait à assurer de l'intégrité et la viabilité financière des requêtes sans lesquelles les ambitions et les projets de programmation ne pourraient de façon satisfaisante être réalisés et à ajouter que «l'autorité de la Commission est fondée sur la confiance et la garantie d'un apport de fonds continus, pour leur permettre de survivre pendant les premières années, ne servirait en aucune façon l'intérêt du public.»

Le président a déclaré que les services spécialisés discrétionnaires, offerts à l'échelle nationale avec facturation uniquement aux utilisateurs, devraient contribuer à la variété des émissions offertes et constituer un complément aux services de télévision ou de télévision payante actuels, plutôt que de présenter des services semblables. Ces services devraient également stimuler l'industrie de la production indépendante au Canada et, si lesdits services étaient offerts en étagement avec les services de télévision payante canadienne, ils devraient rehausser de beaucoup la valeur commerciale de cette dernière.

Dans ses décisions, le Conseil a indiqué qu'il était convaincu que CHUM/CITY-TV et l'ACSN possédaient les ressources financières de même que les compétences voulues en matière de programmation et de commercialisation pour mettre sur pied de nouveaux services spécialisés viables et attrayants qui, au fil du temps, devraient grandement contribuer à l'atteinte des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion en accroissant la diversité et en rehaussant la qualité des émissions offertes aux Canadiens, ainsi qu'en offrant de nouvelles possibilités et d'autres sources de recettes aux producteurs canadiens.

Compte tenu de l'évolution et de l'aspect discrétionnaire de ces nouveaux services, le Conseil a établi des conditions de licence minimales relatives au contenu canadien durant les deux premières années d'exploitation. Bien que ces exigences soient accrues de façon significative à partir de la troisième année, le Conseil examinera de nouveau la question de savoir si on peut atteindre les niveaux de contenu canadien fixés pour les troisième, quatrième et cinquième années, à la lumière de l'expérience des titulaires au cours des deux premières années d'exploitation.

Dans le cas de la demande de CHUM/CITY-TV et conformément aux engagements pris par la requérante en ce qui a trait au contenu canadien, la distribution, chaque jour, de bandes musicales vidéo canadiennes représentera, au début, au moins 10% du nombre total de bandes musicales. Cette exigence sera haussée à un minimum de 20% au début de la troisième année d'exploitation et sera majorée de 5% durant la quatrième année et d'un autre 5% au cours de la cinquième année.

Ces augmentations feront en sorte que l'exigence de contenu musical canadien de cette licence se situera au niveau des obligations des radiodiffuseurs en matière de contenu musical canadien. Parallèlement et suite aux engagements de l'ACSN lors de l'audience, des exigences minimales de contenu canadien sont imposées au service de sport: 18% du nombre total d'heures, 34% des heures entre 18h et minuit et 47% des heures entre 19h 30 et 22h 30 et ce, jusqu'au 31 décembre 1986.

Ces niveaux seront haussés, à compter du 1er janvier 1987, à 35%, 50% et 50% respectivement, faisant en sorte que les obligations de la titulaire en matière d'émissions canadiennes se situeront davantage au niveau de celles des titulaires de licences de télévision payante.

Les conditions jointes aux deux licences fixent aussi des exigences minimales en matière de dépenses aux fins des émissions canadiennes, du contenu de la publicité et d'autres exigences aux fins de l'exploitation. Dans l'avis, le Conseil établit le cadre réglementaire et les aspects de la politique qui régissent l'introduction des services spécialisés discrétionnaires au Canada, y compris la cablodistribution d'une gamme de services spéciaux étrangers non concurrentiels qui devraient ajouter à la diversité de l'éventail des services d'émissions offerts aux abonnés canadiens. Les principaux points de ce cadre réglementaire sont les suivants:

Date de mise en oeuvre: Les titulaires de licence de télévision par câble pourront distribuer des services spécialisés non canadiens aussitôt qu'elles auront signé leurs ententes d'affiliation avec les titulaires de licence des nouveaux services spécialisés canadiens de musique et de sport.

Formule de service: Les super-stations et les services de télévision payante («premium»), omnibus et formules multiples non canadiens, de même que tout service qui est incompatible avec les politiques du Conseil, ne seront pas autorisés à être distribués. En outre, le Conseil ne permettra pas la distribution, à ce moment-ci, des services non canadiens qui seraient télévisés ou par câble concurrentiels avec tout service canadien actuel. Une liste des services spécialisés non canadiens qui seront autorisés à être distribués se trouve en annexe aux documents.

Les titulaires de licence de télévision par câble doivent prendre note que la présente liste sera assujettie à un examen périodique. Le Conseil est disposé à autoriser, en principe, après le 1er septembre 1984, la distribution de services canadiens de qualité qui soient pour les jeunes Canadiens le reflet de leur propre société et culture, et il a fait part de son intention de publier un appel de demandes pour l'établissement d'un service d'émissions canadiennes de grande qualité qui attireront et stimuleront les jeunes auditeurs de la télévision par câble à travers le Canada. En conséquence, le Conseil n'autorisera pas la distribution de services non canadiens pour jeunes.

Nombre de services: Sous réserve de certaines exigences quant à l'étagement combiné, les titulaires de licence de télévision par câble seront autorisés à allouer jusqu'à cinq canaux pour la distribution de services discrétionnaires non canadiens. Toutefois, une limite ne sera imposée quant au nombre de services spécialisés non canadiens qui peuvent être distribués sur ces canaux.

Les titulaires de licence de télévision par câble pourront aussi distribuer, comme partie intégrante de ce volet discrétionnaire, des signaux de télévision américains de réseau distribués en double ou indépendants, déjà autorisés pour fins de réception en direct, en autant que chacun de ces signaux coupe entièrement un canal. Le Conseil rappelle aux titulaires de licence de télévision par câble que si des services facultatifs sont retirés du volet de base, le prix de ce volet devrait être rajusté en conséquence.

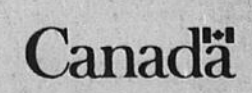
Etagement combiné: Bien que les services de télévision payante et les services spécialisés canadiens peuvent être offerts comme tels ou en étagement avec d'autres services discrétionnaires canadiens et de commercialisation, il ne sera pas permis aux titulaires de licence de télévision par câble de distribuer un volet ne renfermant que des services non canadiens. Chaque service de télévision payante canadien peut être offert en étagement avec un maximum de cinq canaux comprenant une gamme de services discrétionnaires non canadiens.

Chaque service spécialisé canadien peut être offert en étagement avec un maximum de deux canaux de services discrétionnaires non canadiens. Toutefois, un volet discrétionnaire ne pourra, en aucun cas, renfermer plus de cinq canaux de services non canadiens, peu importe le nombre ou la nature des services canadiens compris dans ce volet. Le Conseil souligne que l'audience lui a permis de comprendre davantage les nombreuses questions en cause et il a fait état de la contribution précieuse de tous les participants dans sa recherche d'une approche souple visant l'introduction des services spécialisés.

A cet égard, le Conseil souligne tout particulièrement le rôle important que doit jouer chaque titulaire de licence de télévision par câble afin de faire en sorte que tous les services discrétionnaires canadiens, notamment la télévision payante, soient tarifés équitablement, assemblés de façon attrayante et commercialisés de façon efficace et sans discrimination. Lors de l'audience publique qu'il compte tenir deux ans après l'entrée en exploitation des services spécialisés, le Conseil passera en revue avec toutes les parties intéressées les mesures prises pour que ces services contribuent efficacement à l'atteinte des objectifs contenus dans la Loi sur la radiodiffusion.

Les documents du CRTC peuvent être consultés dans la «Gazette du Canada», partie 1, aux bureaux du CRTC et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires.

Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du CRTC en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-8297 et Vancouver (604) 666-2111.



**Un heureux Mariage chez Birks**

Si nous sommes les plus importants joailliers au Canada, c'est que depuis plus d'un siècle nous avons gagné la confiance des gens.

Baguette et anneau de mariage sont vendus séparément.

les **Diamants Birks** ont l'éclat de l'amour.

**PRENEZ L'EXPOS EXPRESS: ALLER-RETOUR 18,40\$ seulement**

C'est le coup de circuit Voyageur! Allez applaudir les Expos dans le feu de l'action... au Stade Olympique de Montréal. L'Expos Express de Voyageur vous mène directement aux matchs à domicile disputés en week-end jusqu'à la fin mai, et même en semaine à partir du 5 juin. Il vous dépose et vous cueille à la porte même du Stade!

Mieux encore, vous pouvez également acheter vos billets de baseball au guichet Ticketron du terminus de la rue Catherine.

Les groupes de 30 et plus peuvent louer un autobus et réserver leurs places au Stade.

Renseignez-vous, composez le 238-6668.

**Voyageur**

On fait du chemin ensemble... à coup sûr!



## Tant mieux si les ministres préfèrent Turner, dit Chrétien

HALIFAX (PC) — Malgré les informations accordant un léger avantage à John Turner, par rapport aux autres candidats à la direction du Parti libéral, M. Jean Chrétien n'accorde aucune avance à celui-ci, qu'il considère comme son principal rival dans la course.

Lors d'une rencontre avec des libéraux de la Nouvelle-Ecosse, hier, à l'issue d'une tournée de quatre jours dans la région de l'Atlantique, le ministre de l'Énergie a concédé qu'il était le candidat bénéficiant du moins d'appuis de la part de ses collègues du cabinet. Mais, selon lui, cela constitue un avantage.

"Je suis heureux de ne pas avoir la majorité des ministres de mon côté, parce que le Parti libéral a besoin de renouveau."

Sur la trentaine de délégués choisis en vue de la convention de juin, à Ottawa, davantage donnent leur appui à M. Turner qu'à tout autre candidat, ou semblent avoir tendance à le faire. Selon M. Chrétien, les délégués peuvent changer d'idée d'ici la convention et il se dit confiant d'avoir un large appui

au sein de la population canadienne. Même s'il a pris ses distances vis-à-vis du cabinet et

fait toujours l'éloge du premier ministre Trudeau, M. Chrétien déclare que sa personnalité

et son style sont différents et qu'il pourrait apporter au parti du sang neuf, de même qu'une expérience de leadership.

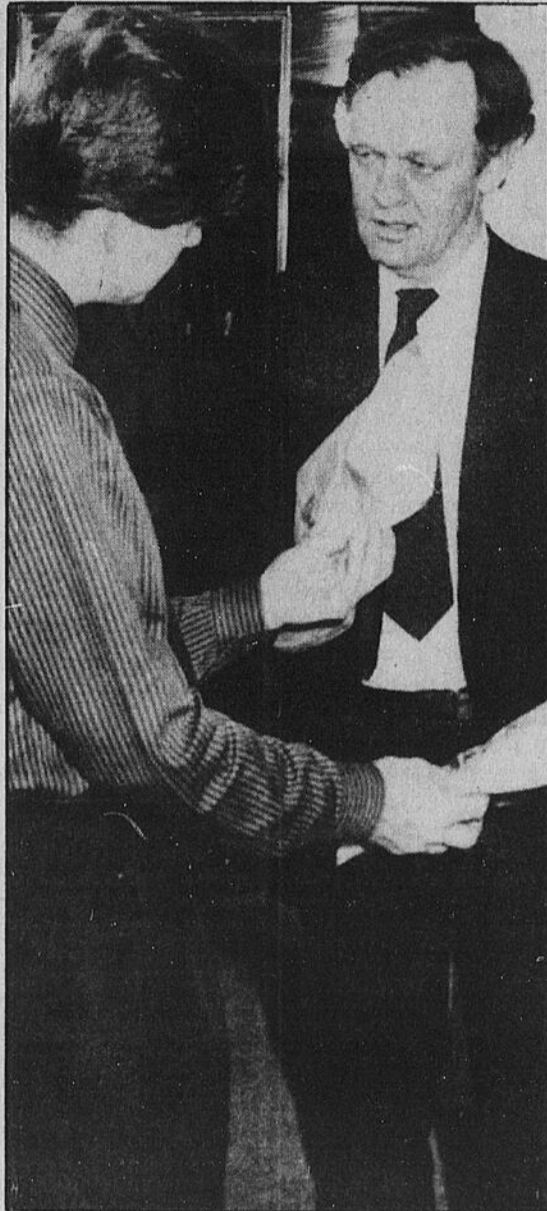
À Halifax, devant un auditoire attentif de 250 personnes, réunies dans la salle de conférence d'un hôtel, M. Chrétien a lancé son discours avec son thème de "candidat du peuple", qui met de l'avant une "politique de la joie" et tente de bâtir un patriotisme nouveau.

Même si les 12 membres du caucus provincial ont été invités à la rencontre, seulement trois d'entre eux y ont été vus. M. Chrétien a cependant obtenu un accueil chaleureux durant cette tournée dans l'Atlantique qui avait débuté jeudi à Saint-Jean, Terre-Neuve, pour se poursuivre dans plusieurs villes du Nouveau-Brunswick.

En Nouvelle-Ecosse, la solide organisation de M. Turner a été mise sur pied par le ministre du Commerce Gerald Regan, le sénateur Al Graham, de même que David Mann, qui s'est présenté lors de la dernière élection fédérale dans la province.

L'organisateur de M. Chrétien, Wilfred Moore, qui était l'ancien président du Parti libéral provincial, a déclaré que les délégués pourraient réagir négativement devant la toute-puissante organisation de M. Turner.

"Il y a tellement de personnes qui s'occupent de l'organisation Turner. C'est toujours la même chose, ce sont tous des gens importants. D'après les réactions que j'ai pu observer dans la province, je sais que cela pourrait provoquer un contre-coup."



(Photolaser PC)

### Problème

En campagne, les politiciens ont de gros problèmes et de moins gros. Samedi, dans les Maritimes, Chrétien s'est retrouvé sans chemise propre et a dû courir s'en acheter une neuve.



## Ottawa «n'a pas besoin de vendre de l'essence»

— Donald Johnston

OTTAWA (PC) — Le ministre du Développement économique, M. Donald Johnston, avance que la société d'État Pétro-Canada devrait se départir de ses stations-service parce que le gouvernement n'a pas besoin de "vendre de l'essence, pas plus qu'il n'a besoin de vendre du chocolat".

Le candidat à la direction du Parti libéral affirme "ne voir aucune nécessité à ce que Pétro-Canada évolue dans le marché des stations-service" et en favoriserait la vente en autant qu'un bon service soit assuré au public.

Lors d'une entrevue enregistrée jeudi et diffusée hier, à l'émission Question Period de la chaîne CTV, M. Johnston s'en prend également au ministre du Revenu national qui, selon lui, devrait acquitter les frais pour "la terrible injustice qu'il commet lorsqu'il perd une cause ou un contribuable est accusé en vertu des lois sur l'impôt".

"Je ne pense pas que le contribuable devrait être obligé de s'acquitter de ce genre de dépenses pour satisfaire le gouvernement sur cette question, fondée sur des principes légaux très fragiles".

**Programmes sociaux**  
En ce qui touche aux programmes sociaux, il dit croire au plan de soins universels de santé et à l'accès à l'éducation et que les programmes offerts aux gens de l'âge d'or devraient être maintenus tel quel. Identifiant le groupe des mères célibataires comme un groupe défavorisé par les programmes gouvernementaux, M. Johnston affirme qu'il faut s'assurer que "les programmes sont conçus de façon à canaliser les fonds là où ils sont le plus nécessaires".

Il mentionne qu'il verrait d'un meilleur oeil l'octroi de subventions de quelques milliards de dollars dans le système d'éducation... plutôt que dans des compagnies comme Canadair ou de Havilland.

En ce qui touche à la course à la direction du PLC, M. Johnston prétend occuper la troisième position, derrière M. Turner et Chrétien et explique cette situation par le fait que les partisans des deux candidats en avance désirent s'associer avec des présumés gagnants... alors que "j'arrive, à mon avis, avec de nouvelles idées et de nouveaux programmes. Je pense qu'il y aura de nombreuses nouvelles figures si je deviens premier ministre".

## Roberts propose un programme pour attirer les gens de l'Ouest

CARMAN (PC) — Selon le candidat à la direction du Parti libéral John Roberts, un nombre plus important de citoyens de l'Ouest du Canada devraient se joindre au PLQ, même si pour cela, il faut créer des mesures incitatives.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a déclaré, samedi, qu'il faudrait encourager un grand nombre de Canadiens de l'Ouest à se joindre au Parti libéral et à s'impliquer au sein du gouvernement.

"En fait j'estime qu'il faut mettre sur pied un programme pour les attirer," a indiqué M. Roberts, lors d'un dîner-bénéfice dans une communauté rurale du sud du Manitoba.

Le parti devrait donner autant de chances aux gens de l'Ouest, qu'il en a offert aux

Canadiens Français, il y a 40 ans, a dit M. Roberts, "afin qu'ils soient encouragés à venir et que des possibilités leur soient offertes."

Le ministre Roberts a également reproché aux journalistes d'accorder toute leur attention au seul candidat qui mène la course au leadership libéral, au lieu de rendre compte des idées qui sont mises de l'avant par les candidats.

Il a reproché aux journalistes "qu'ils ont tendance à considérer la campagne comme une course de chevaux, au lieu de ce qu'elle est réellement".

Selon lui, les délégués libéraux ne voient pas la chose de la même façon, "ils considèrent que cette course leur offre la possibilité de décider des orientations à donner au pays".

# QUOI DE NOUVEAU, ONTARIO? WINTARIO.

**MAINTENANT GRAND PRIX DE 200 000\$ CHAQUE SEMAINE.**  
(Nous avons doublé l'explosion!)

**Wintario NUMÉROS GAGNANTS**  
TIRAGE DU 09 MOIS 1984.  
COMMENCEZ ICI

| GRAND PRIX DE 200 000\$ |           | PRIX DE 100 000\$ |           |
|-------------------------|-----------|-------------------|-----------|
| 1                       | 200 000\$ | 1                 | 100 000\$ |
| 1                       | 100 000\$ | 1                 | 100 000\$ |
| 1                       | 50 000\$  | 1                 | 100 000\$ |
| 4                       | 25 000\$  |                   |           |
| 45                      | 5 000\$   |                   |           |
| 450                     | 1 000\$   |                   |           |
| 4500                    | 100\$     |                   |           |

**PRIX "DÉSORDRE" DE 50\$ DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE**

|          |       |
|----------|-------|
| 20 000\$ | 100\$ |
| 10 000\$ | 100\$ |
| 5 000\$  | 100\$ |
| 1 000\$  | 100\$ |

**PRIX DE 1000\$**

|                    |
|--------------------|
| 100 PRIX DE 1000\$ |
|--------------------|

**PRIX DE 100\$**

|                    |
|--------------------|
| 1500 PRIX DE 100\$ |
|--------------------|

**PRIX BONI MYSTÈRE**  
Pontiac 6000  
5 PRIX

**NOUVEAU FORMAT DE NUMÉROS GAGNANTS FACILE À LIRE.**

**MAINTENANT TROIS TIRAGES DE 100 000\$.**

**Wintario**  
A0735

**MAINTENANT PRIX WIN'FALL INSTANTANÉS À GRATTER.**

## UN DOLLAR PLUS EXPLOSIF QUE JAMAIS!

## The League of Arab States Symposium

### Peuples colonisés et droits nationaux

- Les Palestiniens.
- Les peuples noirs d'Afrique du Sud

**Conférenciers:**

- Ilan Haleri (journaliste et auteur israélien).
- Yusuf Saloojee (représentant en chef pour le Canada de l'African National Congress).

**Date:**  
7h p.m. mardi 10 avril 1984  
Sacré Coeur Parish Hall  
(Laurier AV. E. Cumberland)

**Cet événement est parrainé par:**

- Canadians For Justice in the Middle East.
- Mouvement Québécois pour combattre le racisme

**Pour informations:**  
Tél.: (613) 238-4594 ou 95

## ... et le ministre a dit

**Le ministre François Gendron est finalement venu en Outaouais. Il a vu. Il a surtout beaucoup parlé. Reste à savoir s'il a retenu quelque chose.**

Le ministre François Gendron est venu. Il a parlé. Il est reparti. Ainsi soit-il... Si jamais le Choix des régions doit donner lieu à un texte de loi, c'est alors qu'on verra jusqu'à quel point le gouvernement était sérieux quand, par la voix de son ministre délégué à l'Aménagement du territoire, il a prétendu vouloir conférer aux régions une influence déterminante dans son processus de prise de décision.

Le cas échéant, l'Outaouais sera, bien entendu, mal placé pour juger sévèrement du résultat de la tournée de consultation du ministre. A proprement parler, la population régionale tout entière a brillé par son absence aux audiences de la Commission Gendron. A l'exception du député Gilles Rocheleau, ses représentants locaux ont décidé de s'abstenir. Bien qu'ils avaient effectivement déposé leur mémoire, malgré tout, et même s'ils avaient, pour justifier leur boycott, des raisons valables, les élus ont ainsi refusé de défendre leurs positions en matière de concertation et se sont par conséquent soustraits à leurs devoirs de porte-parole de leurs électeurs.

Le ministre dispose cependant de toutes les données requises pour interpréter correctement ce geste et, par-delà les comportements partisans qu'il sait, pour prendre en considération les attentes et les besoins des habitants de l'Outaouais. D'une part, il sait fort bien que, officiellement à tout le moins, les élus ont voulu signifier par là que le découpage territorial a priorité. En tant que gardien du principe de l'appartenance, il ne peut en faire abstraction. D'autre part, le ministre a pu entendre les objections des gens du milieu au sujet de sa formule de concertation.

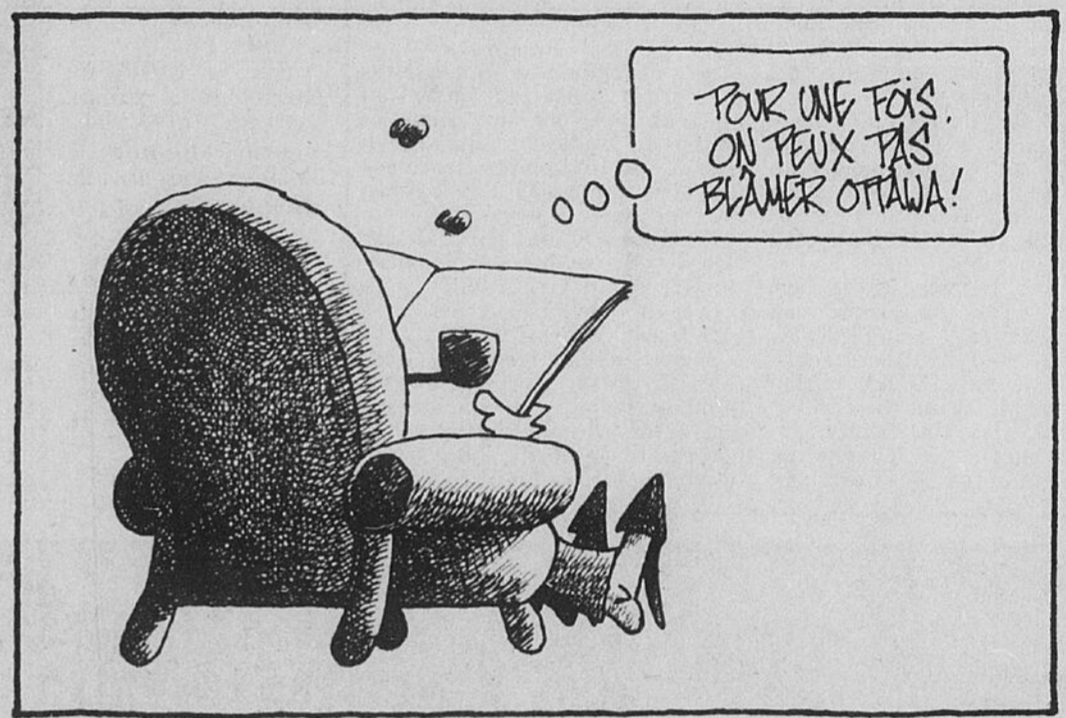
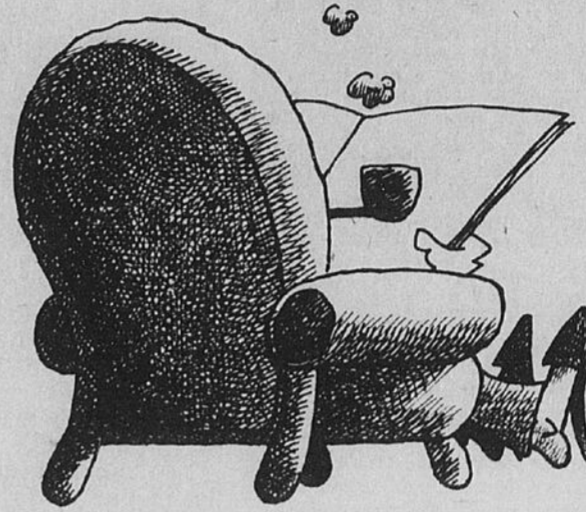
A ce dernier sujet, personne ne pouvant se prononcer publiquement contre le bien, tout le monde s'entend pour reconnaître les bienfaits et la nécessité de la concertation. Mais chat échaudé craint l'eau froide. Le mode de concertation mis de l'avant dans le Choix des régions fait craindre, à juste titre, que les mécanismes de concertation proposés par le gouvernement ne servent surtout à lui faciliter l'imposition aveugle de ses volontés, voire même de ses fantaisies ou de ses préférences partisans. Un texte de loi ou une politique gouvernementale ultérieurs confirmeront ou infirmeront cette hypothèse.

Par ailleurs, tout au long des audiences en Outaouais, le ministre Gendron a rejeté du revers de la main les nombreuses objections au découpage régional requis par le Choix des régions. Il fut plutôt sensible à l'argumentation, dans le plus pur style marxiste, des représentants de la MRC d'Antoine Labelle. Se considérant comme le dernier maillon de la Chaîne outaouaise de l'exploitation, les porte-parole de cette MRC voient leur émancipation dans leur rattachement à la région des vertes Laurentides. Sans leur nier leur libre choix, le ministre aura donc à déterminer s'il doit le leur accorder, avec la garde-robe et la boîte à lunch, ou s'il doit plutôt retenir les arguments d'organismes tels le CRSSS, la Bibliothèque centrale de prêt, Agrodor, les producteurs de bois ou l'ATO.

En fait, au terme de sa tournée de promotion, la balle est dans le camp du ministre Gendron et c'est à lui de prouver ses bonnes intentions. Il est finalement venu en Outaouais, il a parlé mais aussi forcément entendu les revendications régionales. A lui de jouer!

Johannes MARTIN GOUBOUT

## LES CANADIENS AFFRONTENT QUÉBEC



FAO

## document

### Une pénurie de vocations au sein de l'Eglise catholique

par Victor Simpson

ROME (AP) — Placée devant une pénurie de vocations, l'Eglise catholique a entrepris, par divers moyens, une campagne de recrutement.

C'est ainsi que des diocèses et des ordres religieux ont fait ériger des panneaux, fait passer des annonces dans des publications et ont organisé des réunions pour inciter les jeunes hommes à se consacrer à Dieu.

Le pape Jean-Paul II, qui a accédé au trône de saint Pierre en pleine crise des vocations et qui ne manque pas, au cours de ses voyages, de demander aux familles de «donner un fils à l'Eglise», est tout à fait dans la ligne de cette campagne de sensibilisation.

Les statistiques les plus récentes du Vatican montrent que fin 1980, il y avait 413,600 prêtres dans le monde, soit 12,000 de moins que l'année précédente. Cependant, la diminution est la plus faible depuis 1971.

Néanmoins, selon le Vatican, les vocations augmentent, ou du moins ne diminuent pas, dans certains pays: l'Irlande, la Corée du Sud, la Tanzanie et la Pologne.

Mais la crise des vocations continue de sévir aux Etats-Unis et dans la plupart des pays d'Europe occidentale. Aux Etats-Unis, notamment, on comptait 57,870 prêtres l'année dernière, contre 59,000 en 1970, alors que le nombre de catholiques était inférieur de quatre millions.

En France, selon les dernières statistiques, il y avait 38,449 prêtres en 1981 contre 39,929 en 1979. Au surplus, la moyenne d'âge augmente. Pour ce qui est des ordinations, il y en a eu 106 en 1982, contre 11 en 1981. Le nombre des séminaristes était de 1,210 en 1982, contre 1,161 en 1980 et 3,350 en 1970.

Aux Etats-Unis, les autorités religieuses du Connecticut ont mis en place un panneau, au bord d'une autoroute, qui proclame «Dieu appelle au sacerdoce à tout âge».

#### Au Canada

Au Canada, particulièrement en Ontario, d'autres panneaux montrent un Christ à l'agonie, avec la légende: «Osez être prêtres comme moi».

Par ailleurs, l'Osservatore Romano, dans son édition en langue anglaise, a publié une annonce qui demande «Voulez-vous être prêtre? Avez-vous de 30 à 50 ans?» et qui donne un numéro de téléphone que l'on peut appeler gratuitement, pour tout renseignement, à l'université de Gonzague, à Spokane (Etat de Washington).

La campagne canadienne a été taxée dans certains milieux de mauvais goût et de commercialisme.

#### Un certain scepticisme

Par ailleurs, une personnalité du Vatican, chargée des vocations, s'est montrée sceptique pour une autre raison: une telle campagne peut-elle donner des candidats au sacerdoce convenablement motivés?

«Une grande agence de publicité américaine pourrait probablement remplir les séminaires en un an, avec une campagne de grand style. Mais ils seraient vides un an plus tard», a-t-elle dit.

Cette même personnalité a ajouté que l'Eglise ne croit pas à une solution rapide au problème mais que, par contre, elle considère à long terme que la solution réside dans un renforcement des valeurs des familles catholiques.

«C'est dans un foyer chrétien que se forment l'âme et le cœur d'un chrétien», a-t-elle dit.

#### Divergences sur les causes

Par ailleurs, les milieux religieux ne sont pas d'accord sur les causes du problème. D'aucuns l'imputent au célibat, d'autres à l'hésitation des jeunes d'aujourd'hui à s'engager. D'autres encore font état d'une diminution du respect et de l'estime qui entouraient généralement le prêtre, en particulier dans un pays comme l'Italie où, naguère, avoir un prêtre dans la famille était considéré comme une bénédiction et un «don à Dieu».

Rome, le diocèse du pape, qui compte trois millions de catholiques, n'a donné que quelques prêtres par an, ces dernières années, et il n'y a eu que deux ordinations en 1981.

Le souverain pontife a évoqué la question au début mars lorsque, s'adressant à un rassemblement de prêtres, il a dit qu'ils devaient s'efforcer de conserver leur foi même si on essaie de les tourner en ridicule, même si on les accuse d'incompréhension et de rigidité. «C'est le destin de tous les témoins de la vérité», leur a-t-il dit.

Le cardinal Ugo Poletti, le vicaire du pape pour Rome, a récemment annoncé la création d'un «fonds de solidarité», destiné à venir en aide à des prêtres malades ou âgés et ainsi leur permettre de poursuivre leur ministère «dans la sécurité et la paix».

Pour ce qui est de la Pologne, des chiffres qui viennent d'être publiés montrent que, depuis 1980, il y a 1,400 séminaristes de plus.

Dans les milieux du Vatican, on impute cette situation à la profondeur de la foi du peuple polonais, ainsi qu'à l'attrance qu'exerce l'Eglise auprès des jeunes hommes, comme force vitale opposée au communisme.

## document

### La militarisation de l'espace

par Pierre Rousselin

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a franchi un nouveau pas dans la militarisation de l'espace en rejetant toute négociation en vue d'un traité bannissant les armes antisatellites proposé par l'Union soviétique.

Dans un rapport transmis au Congrès, le président américain justifie son refus en estimant qu'un tel traité serait impossible à vérifier dans les circonstances actuelles. Dans une lettre accompagnant le rapport, M. Reagan met en doute l'utilité de tout nouvel accord limitant la course aux armements dans l'espace.

«Aucun accord allant au-delà de ceux qui gouvernent déjà les activités militaires dans l'espace n'a été jugé à cette date dans l'intérêt global des Etats-Unis et de leurs alliés», écrit M. Reagan.

L'URSS avait le 23 mars déposé à la Conférence sur le désarmement de Genève un projet de traité visant à interdire les essais et le déploiement d'armes antimissiles. Constantin Tchernenko, Numéro Un soviétique, avait présenté ce projet comme l'un des domaines où les Etats-Unis devraient prouver leur bonne foi en matière de désarmement.

**Rejet catégorique**  
Le président américain a catégoriquement rejeté cette proposition en affirmant: «Tant que nous n'avons pas déterminé s'il existe des solutions pratiques aux problèmes de vérification je ne pense pas que ce serait productif d'engager des négociations formelles internationales dans ce domaine.»  
La prise de position du

président Reagan intervient quelques jours après le lancement de son projet de réalisation d'un système de défense antimissiles à base de technologies révolutionnaires (laser, faisceaux de particules) qui pourrait, selon lui, mettre un jour les Etats-Unis à l'abri de toute attaque nucléaire.

Le rapport laisse la porte ouverte à ce projet — baptisé par la presse américaine La Guerre des Etoiles — qui pourrait requérir la mise en orbite d'armes antimissiles. Récemment, le responsable du programme de la navette spatiale à la NASA, le général James Abrahamson, a été chargé de diriger le nouveau projet.

#### Pas de ponts coupés

Le président Reagan se garde de couper les ponts en matière de limitation de la course aux armements dans l'espace. Il assure au Congrès que les Etats-Unis continueront à étudier les problèmes et les possibilités du contrôle des armements dans l'espace à la Conférence de Genève sur le désarmement.

Le rapport juge plus souhaitable des accords interdisant certains types d'armes antisatellites qu'un traité global. Pour expliquer les problèmes de vérification de tels accords un haut responsable américain a estimé que tout engin susceptible de mettre un satellite en orbite peut être utilisé pour endommager un satellite.

L'URSS dispose déjà d'une arme antisatellite opérationnelle tandis que les Etats-Unis en sont encore au stade de l'expérimentation.

Une fusée lancée à partir d'un chasseur F-15 volant à haute altitude doit être testée pour la première fois contre une cible réelle dans l'espace à l'automne prochain.

#### Inquiétudes

Ce programme a déjà suscité l'inquiétude de nombreux parlementaires américains et la prise de position du président Reagan pourrait susciter une levée de bouclier au Congrès.

Un texte législatif adopté l'an dernier conditionne en effet la poursuite des essais à l'assurance par le président Reagan qu'il est prêt à négocier avec Moscou un bannissement des armes antisatellites.

En apprenant la fin de non recevoir de M. Reagan, le promoteur de ce texte, le sénateur démocrate Paul Tsongas (Massachusetts) a paru résigné. Il a estimé que le gouvernement ignorera simplement son amendement pourtant adopté à l'unanimité au Sénat. «Il est très clair que le gouvernement n'a pas l'intention de rechercher un contrôle des armements dans ce domaine», a-t-il ajouté.

«Nous avions tous espéré que l'espace serait la dernière frontière que nous pourrions imposer à la course aux armements, cette fois-ci il ne semble plus y avoir d'espoir», a déclaré pour sa part le sénateur républicain John Warner (Virginie). Il a estimé que l'amendement Tsongas devrait être modifié pour tenir compte des éléments d'informations nouveaux contenus dans le rapport du président Reagan dont une partie est tenue secrète.

**N.D.L.R.** LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Services de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

## Technologies: de nouvelles qualifications pour emplois nouveaux

GENEVE — Il est difficile d'isoler la technologie des autres facteurs exerçant une influence sur le monde du travail, mais il apparaît cependant à l'expérience que l'introduction de l'informatique ne provoque pas de suppressions d'emplois substantielles au niveau national. L'informatique n'est pas génératrice de chômage.

**Evolution des tâches**  
Ce qui change — parfois radicalement — c'est, d'une part, la répartition des emplois entre les différents secteurs d'activité économique et, d'autre part, la nature des qualifications requises.

Certains spécialistes estiment que l'évolution technologique provoquera une dévalorisation des qualifications: une élite de concepteurs et de technocrates d'un côté et une armée d'exécutants chargés du contrôle des machines... et de chômeurs de l'autre.

Il est vrai que de nombreux emplois très qualifiés disparaissent, comme par exemple le dessin industriel et la typographie, et que, en partie en raison d'un fort accroissement de la productivité, l'emploi a considérablement diminué dans des secteurs tels que l'automobile, le textile, l'habillement et les industries alimentai-

res. Les emplois industriels auparavant directement liés à la production se transfèrent en tâches de soutien de la production; le travail manuel et artisanal cède la place aux fonctions de contrôle et d'entretien.

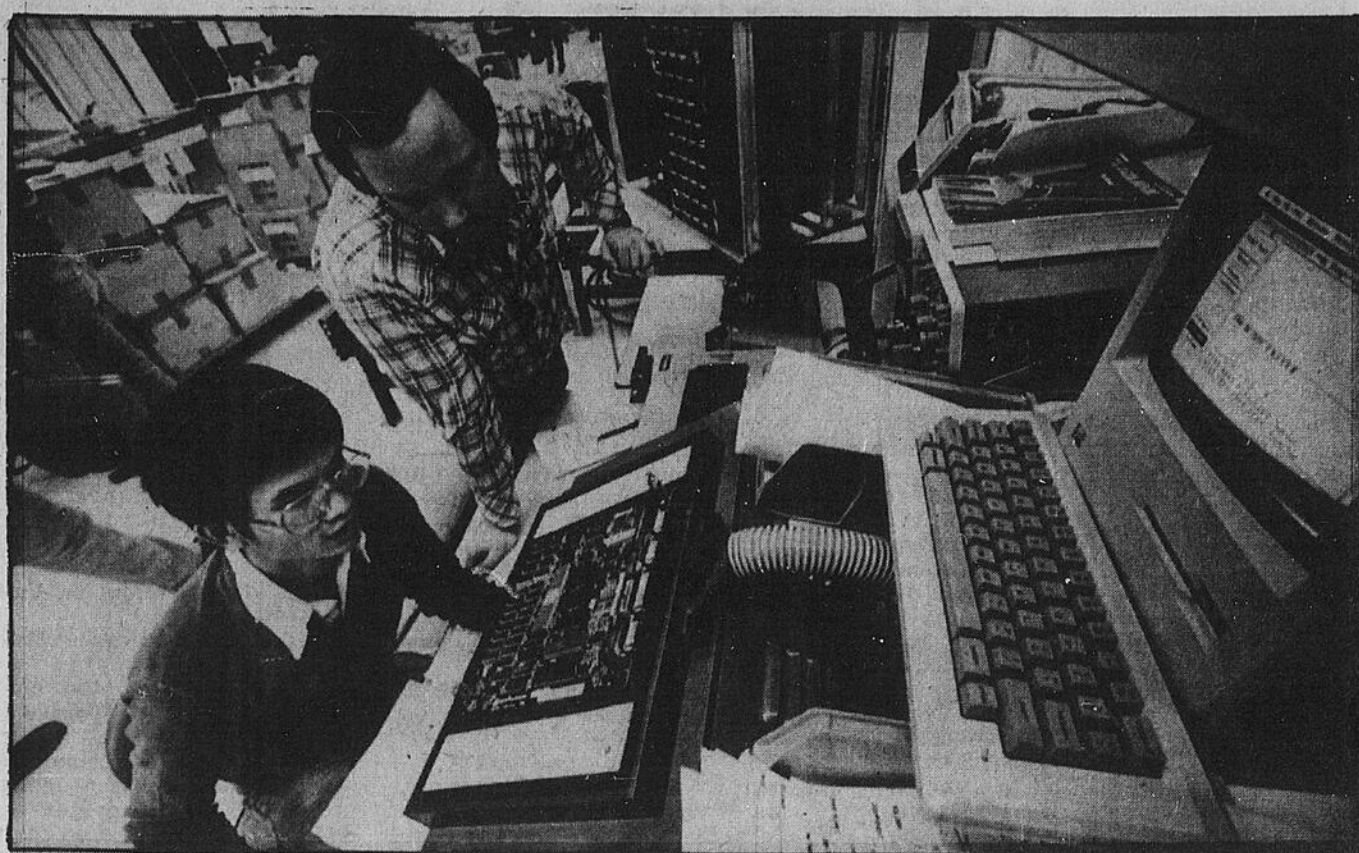
La rapide évolution des procédés industriels exige des travailleurs qu'ils sachent s'adapter et changer de qualifications dans de brefs délais, ce qui rend nécessaire une éducation de base étendue, complétée par une formation professionnelle efficace et un recyclage permanent. L'informatique suscite également une demande de travailleurs

aux qualifications nouvelles, comme par exemple les programmeurs.

### Conditions de travail

L'introduction de nouvelles technologies a généralement entraîné une amélioration des principales conditions de travail, telles que les rémunérations, le temps de travail ou encore la sécurité de l'emploi.

Mais la question de l'enrichissement ou de l'appauvrissement des tâches dépend du type de production concerné et de la conception de la nouvelle technologie elle-même. Dans l'industrie de l'acier et celle de l'automobile, par exemple, les tâches



### Un constructeur

Des techniciens de l'usine d'ordinateurs Apple, de Fremont, en Californie, utilisent un ordinateur Apple Macintosh, pour construire à l'usine des ordinateurs Macintosh. On les voit à la console centrale. (Photolaser AP)

pénibles et malsaines sont désormais effectués automatiquement par des robots.

L'automatisation réduit généralement le nombre des tâches répétitives, mais requiert en revanche davantage de contrôles. Si elle rend son travail moins ardu, elle peut aussi conduire à un certain isolement du travailleur.

### Relations professionnelles

La pierre d'achoppement, dans le domaine des relations professionnelles, n'est pas en soi l'introduction de nouvelles technologies — que ne condamnent nullement les organisations de travailleurs —, mais le moment choisi pour en informer les travailleurs et

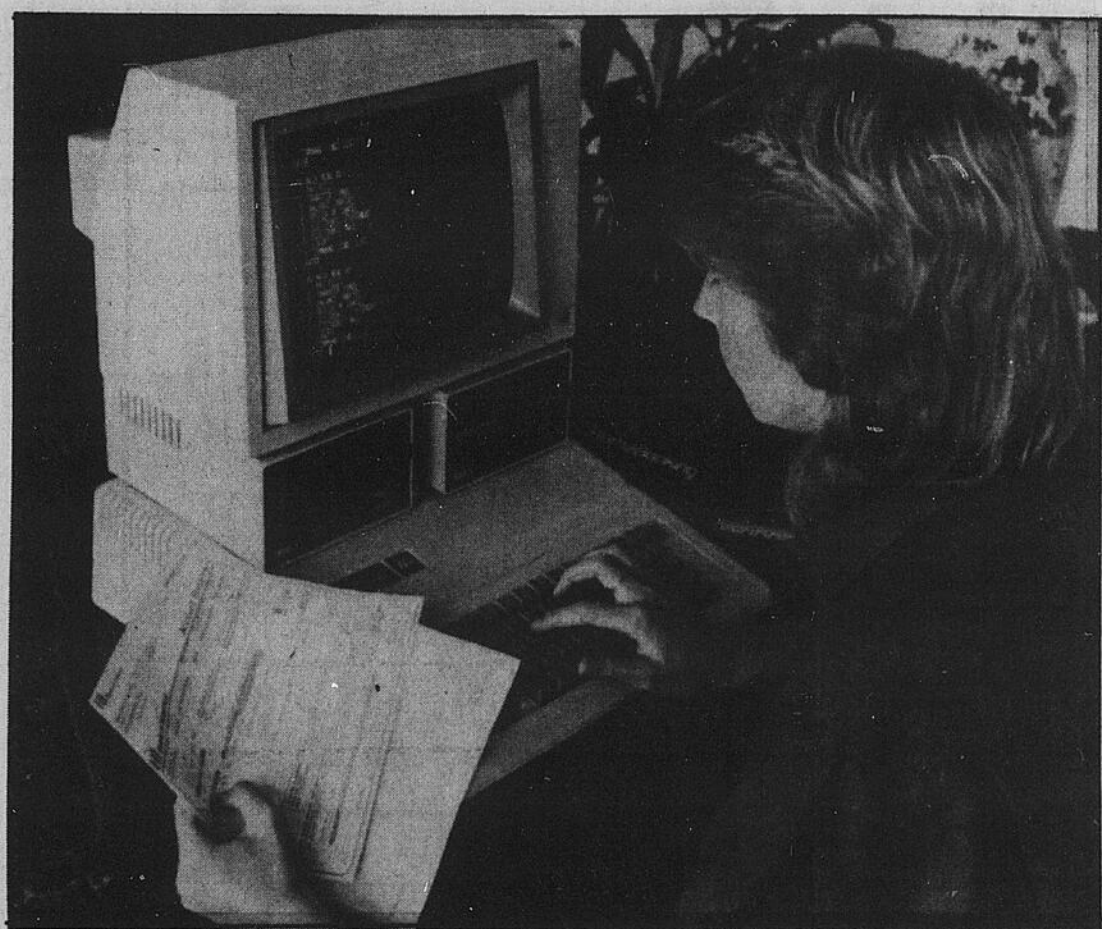
les syndicats. Dans la plupart des pays, ils n'en sont informés qu'après la décision d'investir ait été prise.

Au Japon, l'introduction de l'informatique n'a suscité que bien peu d'opposition parmi les organisations de travailleurs dans la mesure où les grandes entreprises garantissent la sécu-

rité de l'emploi et où l'accroissement de la productivité est susceptible de mener à une hausse des salaires.

Aux Etats-Unis, les secteurs syndiqués peuvent également garantir la sécurité de l'emploi mais pas toujours une hausse des salaires, comme dans le secteur de l'automobile.

C'est surtout en Europe que les syndicats se sont efforcés de conclure des «accords de restructuration technologique», comme ceux déjà en vigueur en Norvège et au Danemark, qui stipulent que les représentants des travailleurs doivent être informés à l'avance des modifications technologiques envisagées.



### Comptabilité à la maison

Un service de la Bank of America, de San Francisco, permet aux clients qui possèdent un ordinateur à la maison de payer les factures, transférer des fonds d'un compte à un autre, de s'informer des soldes et de réviser les états de compte. (Photolaser AP)

## Garanties alléchantes!

## Aubaines alléchantes!

Garantie de 120 jours ou 6 400 km

## Huile, graissage et filtre de Firestone

- Jusqu'à 5 litres d'huile
- Nouveau filtre à huile
- Graissage du véhicule
- Inspection complète d'entretien préventif

# 13<sup>95</sup>

La plupart des voitures et camionnettes

## C'est Firestone qu'il vous faut.

MAGASINS FIRESTONE

Marque de commerce déposée - Firestone Canada Inc. usager inscrit

HULL  
575, boul. St-Joseph  
777-1627

OTTAWA  
1980, ch. Base Line,  
OTTAWA 224-7743

OTTAWA  
2036, ch. Ogilvie,  
OTTAWA 746-4597

OTTAWA  
2207, ave. Carling,  
OTTAWA 828-6413

OTTAWA  
1110, boul. St-Laurent  
OTTAWA 745-7147

# entrepôt vidéo

## A L'IMMENSE PLAISIR D'OFFRIR DE SUPERBES RABAIS DE FISHER

**FISHER \$50 DE RABAIS**

La meilleure aubaine de magnétoscopes 4 têtes à RB Dolby®

**SUPER PRIX AU MAGASIN**

Faites vite! Quantités restreintes

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>FISHER \$50 DE RABAIS</b></p> <p>COMPENSATEUR A 5 BANDES</p>  <p><b>CHAINE 5560</b></p> <p>Une toute nouvelle chaîne de haute performance qui comprend un amplificateur intégré CA 56 de 70 watts efficaces, un syntonisateur AM/FM stéréo FM 55, une table tournante mi-automatique MT35C, un lecteur de cassettes stéréo CR 54 à RB Dolby et un système de haut-parleurs 3 voies ST545. ARMOIRE RA133 EN OPTION</p> <p><b>799</b></p> | <p><b>FISHER \$50 DE RABAIS</b></p> <p>COMP. 100 WATTS A 5 BANDES</p>  <p><b>CHAINE 6675</b></p> <p>Un agencement de composants parfaitement assorties qui comprend un amplificateur intégré CA59 de 100 watts, un syntonisateur stéréo FM54, un lecteur de cassettes stéréo CR54 à RB Dolby®, une table tournante mi-automatique MT350 et un système de haut-parleurs 3 voies ST620 à disposition 10" pour graves. ARMOIRE RA133 EN OPTION</p> <p><b>999</b></p> | <p><b>FISHER \$100 DE RABAIS</b></p> <p>COMP. 200 WATTS A 18 BANDES</p>  <p><b>CHAINE 4100B</b></p> <p>Rendement supérieur avec amplificateur intégré CA273B de 200 watts efficaces, syntonisateur AM/FM stéréo FM273B avec synthétiseur numérique PLL au quartz et 16 postes pré-réglés, lecteur de cassettes stéréo CR272B à RB Dolby®, table tournante MT2730B à entraînement direct, compensateur EQ273B à 18 bandes et système de haut-parleurs 3 voies ST640 avec dispositifs 15" pour graves. ARMOIRE RA 410 EN OPTION</p> <p><b>1799</b></p> |
| <p><b>FISHER \$50 DE RABAIS</b></p> <p>AFFICHAGE NUMERIQUE</p>  <p><b>TV DE 26" A MONITEUR HAUTE RESOLUTION</b></p> <p><b>1199</b></p>  | <p><b>FISHER \$50 DE RABAIS</b></p> <p>SYSTEME PC 300 TELECOULEUR 28"/MONITEUR HAUTE RESOLUTION</p> <p>Style contemporain et superbe résolution d'image. Le PC300 offre une capacité de 112 canaux, une télécommande infrarouge sans fil à 17 boutons, un amplificateur audio, un adaptateur de prise stéréo et plus.</p> <p><b>1599</b></p>   | <p><b>FISHER \$50 DE RABAIS</b></p> <p>STEREO</p>  <p><b>TELE MEUBLE DE 26"</b></p> <p>La technique Fisher vous propose une superbe image avec syntonisateur 100 canaux à synthétiseur numérique PLL à quartz. De plus, télécommande sans fil à 17 touches, affichage numérique et amplificateurs stéréo incorporés.</p> <p><b>1599</b></p>  |

**FISHER**

LA HAUTE FIDELITE FUT NOTRE PREMIERE INVENTION

**entrepôt vidéo**

Marque déposée de Video Warehouse (Canada) Inc.

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <br><b>QUEST</b><br>1501, av. Carling<br>725-3870 | <br><b>NEPEAN</b><br>1558, ch. Merivale<br>727-1666<br>Ouvert lun.-vend. jusqu'à 9h p.m. | <br><b>EST</b><br>2256, cr. Gladwin<br>737-2044 | <br><b>GATINEAU</b><br>1076, boul. Maloney<br>568-4340 |
|--|---|--|---|

FINANCEMENT AISE COMMANDES TELEPHONIQUES ECHANGES ACCEPTES

VISA

Master Card

# L'ENFANT DU CINQUIÈME NORD

Pierre Billon

roman  
QUÉBEC AMÉRIQUE



Elle lui lança un coup d'oeil excédé et je devinaï qu'il existait entre eux une complicité de vieux amis, habitués à se quereller à tout bout de champ.

Elle m'expliqua qu'un accord secret avait été passé entre le gouvernement, le collège des médecins et l'ordre des infirmières. Chaque membre du personnel du Memorial qui avait eu connaissance de la nature du cas Sieber avait été convoqué par la Direction, et averti que tout responsable d'une fuite serait radié à vie de sa corporation. De surcroît, toutes les informations relatives à cette affaire avaient été classifiées top secret par le ministère de la Défense, de façon à les assujettir à la Loi sur la sécurité de l'Etat. Leur divulgation pouvait dès lors entraîner des condamnations allant jusqu'à dix ans de pénitencier.

— Ça ne changera rien, dis-je avec humeur. L'histoire va s'ébruiter tôt ou tard, c'est une question de temps. Et la presse ne se laissera pas museler comme ça, souvenez-vous du procès de la Couronne contre le Toronto Sun.

— Les situations ne sont pas comparables, dit Vecchio. Vous n'avez pas idée combien les gens deviennent coopératifs quand on leur brandit sous le nez un virus inconnu...

Davis nous fit remarquer avec agacement que ce genre de spéculations académiques ne menaient nulle part. A sa connaissance, personne n'avait l'intention d'aller crier sur les toits le peu que nous savions de la maladie de

Max. Changent subitement de ton, elle me demanda si j'étais en bons termes avec John Butler.

— Pour l'essentiel, oui, dis-je. Pourquoi?

— Il a été ministre de la Défense pendant trois ans, dit-elle. Il doit avoir gardé des intelligences dans la place.

— Sans doute. Je l'ignore.

— Je dois revoir Max, il le faut! murmura-t-elle avec une détermination farouche.

— Mais où est-il?

Elle sortit de son sac à main une enveloppe décachetée, adressée à mon nom, aux soins du Dr Davis, et qui lui avait été remise la veille au soir par une auxiliaire de l'hôpital, de la part de mon ami Joseph Trottière. Elle contenait un message laconique, m'avertissant que Max Sieber se trouvait à Wabashikokak.

— Joseph Trottière? dis-je.

A sa description, je reconnus le garde de sécurité rencontré la veille dans le pavillon Penfield.

— Et vous l'avez ouverte? dis-je avec surprise, en pointant l'enveloppe.

— Je voulais vous en parler avant, dit-elle sans s'excuser. Mais j'évite à présent d'utiliser le téléphone au Memorial.

Elle avait eu de bonnes raisons pour être aussi curieuse. La femme de Trottière était venue ce matin à l'hôpital, dans un état hystérique. Son mari n'était pas rentré de la nuit et toutes ses tentatives pour le retrouver étaient restées vaines.

— Que lui est-il arrivé? demandai-je, pris au dépourvu par la précipitation des événements.

— Comment voulez-vous que je la sache? C'est justement pour ça que j'ai lu la lettre, j'espérais y trouver une indication.

— Et qu'est-ce que c'est que cette histoire de Wabashi... quelque chose? dis-je.

— Wabashikokak, dit-elle.

Elle pouvait répondre à cette question, car elle avait eu le temps de se renseigner. C'était une petite ville au nord-ouest de Thunder Bay, où se trouvait une base militaire et des installations du système Norad pour la surveillance du territoire aérien, en cas d'agression soviétique en Amérique du Nord.

— Pourquoi envoyer Max là-bas? dis-je. Ça n'a aucun sens.

— Au contraire, c'est un excellent choix, dit-elle. Malheureusement, Max n'est plus mon patient. Ça ne s'est jamais vu, mais c'est comme ça! Au besoin, ils m'empêcheront même de l'approcher. Vous comprenez maintenant pourquoi j'ai besoin d'un coup de main en haut lieu?

— Pourquoi voulez-vous le voir? dis-je.

Elle ne répondit pas immédiatement et, après un silence, se tourna vers Vecchio pour lui demander sans autre préambule de nous laisser seuls quelques instants. Il se leva en hochant la

tête et s'éloigna, sans paraître offusqué par la brusquerie de son congé. En ce qui me concernait, je n'avais pas besoin de l'aide d'un psychiatre pour deviner que l'aplomb et la fermeté de Davis ne l'empêchaient pas à l'occasion d'être troublée ou incertaine. Je fus néanmoins stupéfait de découvrir à cet instant qu'elle était submergée par une passion dont l'objet m'était inconnu et que, cessant de me parler avec sa rigueur coutumière, elle s'adressait soudain à moi sur un ton oppressé et presque suppliant, qui me déconcerta plus que tout ce qu'elle m'avait appris dans la demi-heure qui venait de s'écouler.

Elle avait un motif impérieux et vital de revoir Max, disait-elle. Elle ne voulait pas continuer à jouer à cache-cache avec moi comme elle en avait été contrainte par le passé et s'efforçait de répondre à mes questions dans la mesure du possible. Toutefois, dans l'immédiat, elle ne pouvait me révéler la véritable raison de son projet à Wabashikokak, et il lui répugnait d'en inventer une pour me satisfaire.

— Pouvez-vous au moins me dire pourquoi vous en faites un mystère?

— Je ne suis sûre de rien, dit-elle en me prenant le bras. (Sa main tremblait.) C'est une hypothèse et rien de plus, je vous le dis! Personne n'est au courant, pas même notre ami Vecchio!

— A vous entendre, on croirait presque que vous avez découvert quelque chose de plus terrible que la maladie de Max!

Elle secoua la tête, les lèvres pincées, pour me signifier que je ne l'entraînerais pas à en dire davantage. Pourtant, après quelques instants de silence, je l'entendis murmurer d'une voix altérée par l'émotion:

— Max n'est pas malade, il est seulement contagieux... Et bien sûr que l'autre chose serait plus terrible!

La pauvre Lotte m'avait décrit la peur incompréhensible que Max entretenait à l'endroit de ses médecins, et ses paroles me revinrent en force à l'esprit, pour nourrir un soupçon abo-

minable. Le Dr Davis projetait de se rendre auprès de son malade pour l'aider, en raison de ce qu'elle croyait avoir découvert au sujet de sa maladie, qui n'était qu'une contagion. Non, je perdais la tête.

— J'ignore ce que John Butler peut faire, dis-je. Je ne suis même pas certain qu'il soit disposé à m'aider. De toute façon, ça ne coûte rien d'essayer, mais je pose une condition...

— Laquelle?

— Je vous accompagne.

Elle se détendit et je vis apparaître sur son visage ce sourire qui m'avait déjà intrigué à notre première rencontre, parce qu'il réussissait à être en même temps mécanique et chaleureux.

— Merci, j'accepte, dit-elle en reprenant ses distances. J'avoue que la perspective d'y aller seule ne me souriait guère.

Elle se leva et je l'aidai à enlever son manteau. Le va-et-vient dans le salon n'avait pas cessé depuis notre arrivée et les trois représentants de la famille continuaient de serrer des mains et de recevoir des accolades compassées.

— Le mari de Lotte n'est toujours pas là, murmurai-je. J'aurais tout de même voulu lui présenter mes condoléances. Il s'est absenté tout à l'heure pour un moment.

— Je sais, dit-elle. Nous avons rendez-vous avec lui.

Ils l'avaient rencontré à son domicile pour tenter d'obtenir son appui à ce projet de visite à Wabashikokak, mais il n'avait rien voulu entendre. Il avait la mentalité d'un gardien de pénitencier et suivrait à la lettre les instructions des militaires, qui avaient à présent la garde de son fils.

— Je peux aller le voir à mon tour, dis-je. Il m'écouterait peut-être, on ne sait jamais.

— Je vous le déconseille dit-elle sèchement. Vous avez intérêt à ne pas vous faire remarquer. Comme vous dites si bien, on ne sait jamais... J'attendez Vecchio dehors.

à suivre

# Nouveau calme relatif à Beyrouth

BEYROUTH (AFP) — Un calme relatif régnait hier soir sur tous les fronts de Beyrouth et de la montagne, après des accrochages armés au cours de l'après-midi qui ont fait trois morts et trois blessés dans les rangs de l'armée libanaise, a-t-on indiqué de source militaire libanaise.

Des tirs étaient cependant signalés par intermittence le long de la ligne de démarcation à Beyrouth.

Par ailleurs, Radio-Liban (officiel) a indiqué que le haut comité politico-militaire, présidé par le chef de l'Etat, M. Amine Gemayel, et groupant des représentants de l'armée et des principales milices, se réunira à nouveau aujourd'hui. Ce comité — qui est une sorte d'état-major de crise — avait suspendu ses réunions mercredi dernier après six séances de travail qui n'avaient abouti à aucun accord entre ses membres sur les moyens de mettre en oeuvre un plan de sécurité pour Beyrouth et la montagne.

Les représentants militaires du haut comité ont cependant achevé samedi soir d'élaborer un plan de désengagement des forces antagonistes. Hier soir, le commandement de l'armée libanaise a dans un communiqué appelé les officiers réservistes à rejoindre leurs affectations dans un délai de trois jours dans le cadre de la mise en application de ce plan.

Celui-ci sera vraisemblablement soumis aujourd'hui au haut comité

pour approbation, indique-t-on de bonne source.

Des échanges de tirs à l'arme lourde avaient opposé pendant plusieurs heures hier après-midi dans le secteur de Souk el Gharb (à une dizaine de km à l'est de Beyrouth, en montagne) les soldats libanais aux forces anti-gouvernementales. Deux militaires libanais ont trouvé la mort durant ces accrochages qui ont toutefois baissé d'intensité en soirée. En outre, un soldat a été tué dimanche lors d'échanges de tirs dans la banlieue sud de Beyrouth, toujours selon la même source militaire.

Quelques chutes d'obus de mortiers ont également été signalées dans l'après-midi sur des quartiers résidentiels proches de la ligne de démarcation, selon la Voix du Liban (radio phalangiste). Un civil libanais a été tué dans la localité chrétienne de Hadeh, au sud de Beyrouth.

Enfin, des patrouilles motorisées de l'armée et de la police avaient commencé à circuler dimanche soir dans les rues du centre de Beyrouth-Ouest désormais en grande partie vide de toute présence des diverses milices qui contrôlaient cette partie de la capitale depuis plusieurs semaines.

Les Américains critiqués  
Par ailleurs, le premier ministre libanais, M. Chafik Wazzan, a vivement critiqué la politique américaine, estimant que les Américains "nous

ont menti", ont rapporté dimanche deux journaux libanais, An Nahar et As Safir.

"Leur émissaire, Philip Habib, et d'autres nous avaient promis qu'Israël se retirerait du Liban en janvier ou février 1983. Mais cela n'est pas arrivé, et ce qui est arrivé est juste le contraire", a affirmé M. Wazzan.

D'autre part, dans un entretien avec l'hebdomadaire Lundi matin, M. Karen Brutents, chef adjoint du département des Relations internationales du Comité central du PCUS, a affirmé que Moscou demanderait l'application des résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU demandant le retrait des troupes israéliennes du Sud-Liban.

"Nous avons toujours soutenu les efforts de toutes les parties libanaises (...) pour faire avancer le dialogue et la réconciliation. L'Union soviétique mettra tout son poids politique dans la balance pour soutenir ces efforts", a-t-il déclaré. M. Brutents a d'autre part salué l'abrogation de l'accord israélo-libanais du 17 mai, qui "va renforcer l'indépendance du Liban".

M. Brutents s'est rendu à Beyrouth dans le cadre d'une tournée au Proche-Orient qui l'a conduit aussi en Syrie.



Un char amphibie de la marine américaine arrive sur une plage de Beyrouth-Ouest, sous les regards curieux d'enfants libanais. Les Marines poursuivent toujours leur ronde autour de l'ambassade américaine détruite par une explosion en avril 1983, sous la protection des militaires druzes.

(Photolaser AP)

# les petits bonshommes

**HAGAR DUNOR**  
distribué par opera mundi

TU NE PEUX PAS ÊTRE FATIGUÉ! NOUS DEVIONS ALLER DANSER, HAGAR!

DÉSOLÉ, TU AURAS DU ÉPOUSER UN HOMME PLUS JEUNE!

1797 C'EST CE QUE J'AI FAIT.

**LE FANTOME**

Si vous voulez parler à Fozz, revenez demain. Il est parti.

Je peux jeter un coup d'oeil?

Non! Je suis son fils. Pour qui vous prenez-vous... vous forcez la porte.

Comme ceci.

Je n'ai pas forcé la porte. J'ai frappé...

WHAM!

**FERDINAND**

AL

© 1984 United Feature Syndicate Inc

**M. ABERNATY**  
distribué par opera mundi

ET À PRÉSENT, LA SÉRÉNADE À LA MULE!

POMONE EN ÉTAIT AU CONTRE-UT, LORSQUE LES PREMIERS PROJEC-TILES SONT ARRIVÉS!!

8-7 FRANK RIDGEWAY A. 5397

**PHILOMÈNE**

C'est passé depuis trois mois...

Je ne peux plus remettre à demain...

Je dois absolument enlever mes décorations de Noël...

Aie! Oh! Aie! Oh! Aie!

© 1984 United Feature Syndicate Inc

**BLONDINETTE**

Pas de collation, Philomène... tu gâteras ton appétit.

Qu'y a-t-il pour dîner?

Ma casserole préférée avec du foie et du brocoli!

Biscuits

JERRY SCOTT

**PEANUTS**  
distribué par opera mundi

EUH... Mme DUPONT... JE NE COMPRENDS PAS...

VOUS VOLEZ DÉPOSER \$10 OU RETIRER \$10?

LES DEUX.

J'AIME QUE MON COMPTE SERVE À DES OPÉRATIONS BANCAIRES!

© 1984 United Feature Syndicate Inc

**M. ABERNATY**  
distribué par opera mundi

MAIS NOUS SOMMES EN ÉTÉ, M. ABERNATY. OU DONC COMPTÉZ-VOUS ALLER POUR FAIRE DU SKI?

FRANK RIDGEWAY

8-8 A. 5398

## La situation se «normalise» au Cameroun

par Jean-Eudes Barbier

LIBREVILLE (AFP) — La situation semble peu à peu se «normaliser» à Yaounde après l'échec d'un coup d'Etat tenté vendredi par une partie de la Garde républicaine camerounaise contre le régime de M. Paul Biya, mais les affrontements entre factions militaires rivales auraient fait de «nombreuses» victimes, a-t-on appris hier de sources informées à Libreville.

La radio camerounaise, captée à Libreville, a lancé, hier matin, un appel pressant aux donateurs de sang et aux médecins pour qu'ils se rendent immédiatement à l'hôpital central de Yaounde. Elle a également demandé aux pharmaciens d'ouvrir leur officine afin de distribuer aux populations des médicaments «de première nécessité».

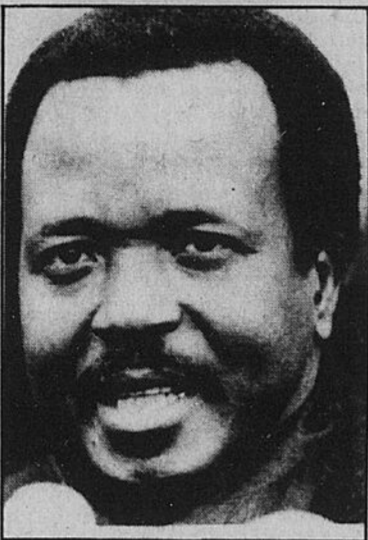
La radio affirme que la situation est pratiquement redevenue normale, précisant notamment que les marchés ont été rouverts et que les catholiques ont pu assister aux offices religieux. Aucun couvre-feu n'a jusqu'à présent été décrété et les tirs sporadiques, qui avaient encore ponctué la journée de samedi, ont totalement cessé.

Les boulangers ont été conviés à augmenter leur production de pain pour répondre aux besoins des habitants de la capitale camerounaise. Les techniciens des organismes de distribution d'eau et d'électricité ainsi que ceux du central téléphonique ont également été invités, par la radio, à rejoindre leur poste pour remettre ces secteurs en état de fonctionnement. Toutefois, les aéroports du pays demeureraient toujours fermés au trafic.

Pour sa part, le ministre d'Etat camerounais chargé des forces armées, M. Gilbert André Tsoungui, a ordonné aux mutins encore en fuite de se présenter aux autorités individuellement et munis de leurs armes.

Hier matin, la radio nationale a réclamé à plusieurs reprises l'appui de la population pour «débarrasser» les rebelles en fuite ou cachés dans les quartiers, et des barrages de police ont été mis en place dans les rues de Yaounde pour procéder à des contrôles d'identité.

La radio d'Etat rediffuse régulièrement l'annonce faite samedi soir à la nation par le chef de l'Etat, M. Paul Biya, de la «victoire complète» des forces loyalistes et l'exhortation lancée au peuple camerounais de garder son sang-froid et de poursuivre ses «activités de développement économique et social» du pays. Le calme le plus total règne sur l'ensemble du



Paul Biya, président du Cameroun.

territoire camerounais, avait alors assuré M. Biya.

Selon la radio, le Cameroun vient de vivre l'une des phases «les plus dures» de son histoire. Le pays, a-t-elle déclaré, a été éprouvé dans son idéal de paix, d'unité et de solidarité.

Les affrontements entre les forces loyales et rebelles ont surtout été très violents dans la matinée de vendredi, rappelant-on.

Selon la radio nationale, des combats ont eu lieu à l'artillerie lourde et à la mitrailleuse aux abords du palais présidentiel et de l'aéroport. Le quartier résidentiel Bastos, qui jouxte le palais, aurait subi «d'importants» dégâts.

La radio camerounaise s'est interrogée hier sur les raisons de l'insurrection sans donner d'explication officielle explicite. Elle s'est bornée à rappeler que «dans sa grande clémence», M. Paul Biya avait gracié l'ancien président Ahmadou Ahidjo qui avait été condamné à mort par contumace en février dernier. Cette référence tend à confirmer, soulignent les observateurs à Libreville, que le mouvement de rébellion contre le régime de M. Biya avait été organisé par des partisans de l'ancien chef d'Etat.

La démission de ce dernier, en novembre 1982, en faveur de M. Biya, qui était alors son premier ministre, avait suscité de sérieux mécontentements parmi la population du nord du Cameroun, dont fait partie M. Ahidjo.

Mais la radio a tenu à rappeler que si M. Biya était originaire du sud du pays, il était aussi et avant tout «le président de tous les Camerounais», représentant ainsi les propres termes de l'actuel chef de l'Etat prononcés lors d'un récent discours.

## Mondale et Hart à égalité en Pennsylvanie

PHILADELPHIE (AFP) — MM. Gary Hart et Walter Mondale étaient à égalité hier dans les sondages, 48 heures avant l'importante élection primaire de demain en Pennsylvanie.

Selon une enquête du Washington Post et de la chaîne de télévision ABC, le sénateur du Colorado et l'ancien vice-président de M. Jimmy Carter obtiendraient chacun 41% des voix, le pasteur noir Jesse Jackson étant loin derrière avec 12% des voix.

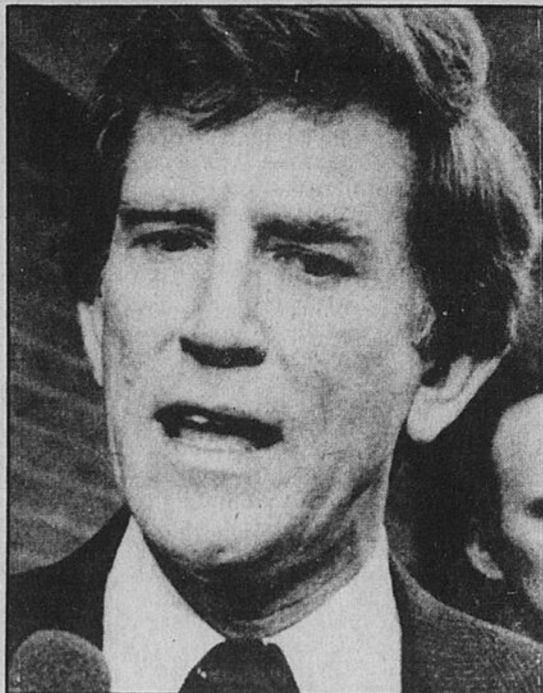
Les sondages se sont cependant souvent révélés inexacts dans les précédentes consultations et la majorité des hommes politiques locaux considère que M. Mondale, favorisé par l'important taux de chômage de la Pennsylvanie et l'âge relativement élevé de ses habitants, est susceptible d'ajouter un nouvel Etat industrialisé à son tableau de chasse, après ses précédents succès dans l'Illinois et l'Etat de New York.

En outre, les règles complexes de l'attribution des 172 délégués à la convention de San Francisco qui élitra en juillet le candidat démocrate à la Maison-Blanche font que l'ancien vice-président paraît assuré d'une majorité de délégués même si une minorité d'électeurs se prononce en sa faveur.

### Vote symbolique

Les électeurs démocrates émettent en effet un premier vote symbolique en faveur de l'un ou l'autre des candidats et ensuite choisissent les délégués. Malheureusement pour lui, Gary Hart ne dispose pas de délégués dans toutes les circonscriptions, contrairement à Walter Mondale.

Même si Gary Hart remporte le vote populaire avec 70% des voix, ce qu'il ne fera pas, nous aurons la majorité des délégués, a ainsi affirmé Joe Trippi, l'un des responsables de



Gary Hart

la campagne de M. Mondale.

Une victoire de M. Hart dans le vote préférentiel aurait cependant un impact psychologique et politique important pour la campagne du sénateur du Colorado. Ce dernier n'a jusqu'à présent remporté aucun succès dans les grands Etats industriels qui seront cruciaux pour le candidat démocrate lors de l'élection présidentielle.



Après sa nette victoire samedi dans le Wisconsin, M. Mondale, selon des décomptes officieux, détient 921 délégués contre 540 à Gary Hart et 141 à Jesse Jackson. Les partisans de l'ancien vice-président comptent bien qu'après une victoire en Pennsylvanie, M. Mondale comptera environ 1.000 délégués, plus de la moitié des 1.967 voix nécessaires pour obtenir la nomination démocrate.

## Victoire écrasante de Mondale au Wisconsin

MADISON (AFP) — M. Walter Mondale a remporté samedi une victoire écrasante contre son adversaire Gary Hart dans les petites assemblées du Wisconsin et ce dernier, qui accumule les défaites, semble de moins en moins dangereux pour l'ancien vice-président de M. Jimmy Carter.

Avec 59 pour cent des voix, M. Mondale a laissé loin derrière lui son challenger, qui ne remporte que 31 pc des suffrages, tandis que le candidat noir, le révérend Jesse Jackson, doit se contenter d'un maigre 8 pc.

Les caucus du Wisconsin, qui servent à désigner 78 seulement des 1.967 délégués nécessaires pour obtenir la nomination du candidat pour la course à l'élection présidentielle de novembre prochain, étaient considérés par les observateurs comme une consultation mineure.

Sur place, cependant, les habitants démocrates de cet Etat — qui a été parmi les premiers à prendre position en faveur d'un gel nucléaire — ont voté en grand

nombre, en dépit d'une précédente consultation mardi dernier qui aurait été susceptible de les démotiver.

Cette consultation préliminaire à laquelle démocrates et républicains pouvaient participer — un concours de beauté dans le jargon politique américain — avait donné M. Hart gagnant avec 46 pc des voix et M. Mondale deuxième avec seulement 43 pc. Le révérend Jesse Jackson restait troisième et dernier et ne rassemblait sur son nom que 10 pc des suffrages.

### Valeur indicative

Elle n'avait cependant qu'une valeur indicative, les républicains pouvant à cette occasion se prononcer pour un démocrate, ce qu'ils semblent, selon certaines indications, avoir fait massivement en faveur de M. Hart.

Après quelques semaines de suspense provoqué par les victoires inattendues du jeune sénateur du Colorado, M. Mondale paraît avoir repris la tête de la course des candidats démocrates pour la Maison-Blanche, M. Hart et ses

nouvelles idées semblant de moins en moins passionner les électeurs.

Avant sa défaite de samedi dans le Wisconsin, M. Hart a été battu dans l'Illinois, dans le Michigan et encore mardi dernier dans l'Etat de New York.

Tandis que l'on procédait au dépouillement dans le Wisconsin, les trois candidats se trouvaient dans l'Etat très industrialisé de Pennsylvanie, où des primaires, considérées comme un nouveau test, auront lieu mardi prochain et permettront d'envoyer 172 délégués à la convention démocrate de San Francisco.

### Campagne sans pitié

La campagne des trois hommes continue d'être très âpre et, fidèle à sa nouvelle ligne de conduite, M. Mondale fouille sans relâche le passé sénatorial de son adversaire et relève toutes les erreurs politiques qu'il a commises au cours de son mandat.

Samedi, après avoir attaqué ses positions sur le gel nucléaire et l'engagement américain en

Amérique centrale, l'ancien vice-président de M. Carter s'en est encore pris à ses attitudes passées, soulignant que la façon dont il a voté contre les secours d'Etat aux entreprises en difficulté aurait pu mettre 600.000 ouvriers au chômage.

M. Hart a pour sa part estimé que M. Mondale et le président Ronald Reagan sont de la même manière sourds aux leçons du passé et aveugles aux possibilités du futur, ajoutant que la politique industrielle du gouvernement en place et celle du précédent sont responsables du haut taux de chômage qui frappe la Pennsylvanie.

Quant au pasteur Jackson, il a critiqué en bloc ses deux adversaires, déclarant qu'il y avait trois candidats, mais seulement une alternative. Hart et Mondale veulent tous les deux accroître le budget de la défense, a-t-il dit; moi, je vous propose de réduire de 20 pour cent les dépenses militaires et de consacrer ces sommes à recycler les chômeurs et à réouvrir des entreprises.

## UNE MEILLEURE COUVERTURE AVEC GM...

### Le Plan de protection continue appuyé par GM.

Maintenant vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km.

Pour seulement quelques sous par jour, le Plan de protection continue GM vous protège contre la plupart des pannes mécaniques ou électriques majeures. Vous obtenez aussi un service d'urgence sur la route. Des allocations pour le remorquage ou la location de voiture. Soixante jours d'essai. Et le plan est même transférable. Avec le vaste réseau de concessionnaires GM, vous êtes assuré d'obtenir du service presque partout en Amérique du Nord.

Et surtout, c'est le seul et unique plan appuyé à 100% par GM.

Ça, c'est rassurant.

En achetant votre nouvelle voiture ou votre nouveau camion GM, parlez à votre concessionnaire de la couverture GM.

Roulez en toute tranquillité avec le seul plan de protection auto ou camion appuyé par GM.





**Décès de Church**

L'ancien sénateur de l'Idaho, M. Frank Church, l'une des grandes figures de la politique américaine pendant plus de vingt ans, est mort samedi d'un cancer à Bethesda, dans le Maryland, à l'âge de 59 ans, a annoncé sa famille. Critiqué à l'égard de l'engagement américain au Vietnam, Frank Church avait dirigé en 1975 et 1976 une enquête du Sénat sur des abus de pouvoir commis par la CIA et d'autres organisations de renseignements. A la fin des années 70, il présida une autre commission d'enquête sur les pots-de-vin versés par des grandes compagnies américaines à l'étranger afin de favoriser leurs exportations. Elu sénateur en 1956, et réélu trois fois, Church avait été, sans succès, candidat à l'investiture démocrate pour les élections présidentielles de 1976.

• Les Français au Tchad  
**Pour empêcher la déstabilisation de l'Afrique...**

PARIS (Reuter) — M. Charles Hernu, ministre français de la Défense, a déclaré hier que les forces déployées par Paris au Tchad avaient à contenir «une armée d'invasisseurs» pour empêcher la déstabilisation de l'Afrique.

Commentant la mort de neuf soldats français samedi dans le centre du Tchad, il a démenti tout enlèvement de la force française dans ce pays et annoncé «l'opération Manta continue».

«Nous sommes au Tchad à la demande du gouvernement légal tchadien. Lorsque j'entends parler d'enlèvement, il faut savoir que l'armée française n'est pas enlignée. Nous contenons une armée d'invasisseurs», a-t-il dit.

Quelque 3.000 Français ont été envoyés au Tchad pour aider le gouvernement du président Hissène Habré combattu par les troupes de l'ex-président Goukouni Oueddeye soutenu par la Libye. Selon Tripoli, aucune troupe libyenne n'est au Tchad.

«Fallait-il laisser une armée étrangère entrer dans un pays ami? Fallait-il laisser déstabiliser l'Afrique. Non bien sûr.

L'opération Manta, c'est cela. C'est une action positive de sécurité et de vigilance», a ajouté M. Hernu.

Selon le ministère français de la Défense, la mort des neuf soldats français vendredi est acci-

dentelle mais différentes versions ont circulé sur les circonstances de l'accident.

Dans un premier temps, M. Hernu avait déclaré que les soldats avaient été tués alors qu'ils désamorçaient un obus trouvé à l'intérieur d'un véhicule militaire abandonné près d'Omum Chalouba, au sud de la ligne rouge de défense.

Mais, samedi soir, il a fait état d'une thèse selon laquelle les soldats avaient sauté sur une mine alors qu'ils effectuaient une mission de reconnaissance dans le désert.



Hissène Habré

**Armes stratégiques: les USA ne bougeront pas**

WASHINGTON (AFP) — Le président Reagan n'entend pas modifier la position des Etats-Unis sur les armes stratégiques, bien que Washington ait créé un groupe d'étude chargé d'examiner les possibilités de relance des négociations avec Moscou, écrit hier le magazine américain Time.

Les Soviétiques, a-t-on rappelé, ont interrompu en novembre dernier les négociations INF sur les missiles de portée intermédiaire et START sur les missiles stratégiques, après l'installation en Europe occidentale des premiers missiles de croisière et Pershing américains destinés à contrebalancer les SS-20 soviétiques installés en Europe de l'Est.

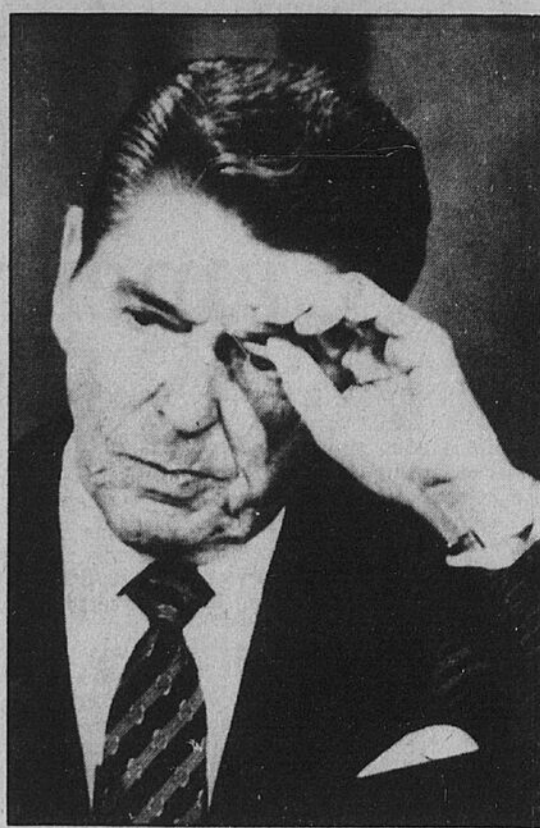
Time révèle qu'après avoir écouté les arguments de ses conseillers, le président Reagan a déclaré, lors d'une réunion du Conseil national de sécurité, que les Etats-Unis ne feraient pas de concessions et qu'il ne serait pas prudent de modifier la position américaine maintenant.

Selon Time, cette prise de position reflète la compétition existant entre les départements d'Etat et de la Défense, l'incapacité (du président) à arbitrer la querelle et également son incapacité à définir une politique étrangère cohérente.

Le magazine estime que le département d'Etat cherche de nouvelles ouvertures pour reprendre les pourparlers avec l'URSS, tandis que le Pentagone demeure déterminé à attendre que les Soviétiques fassent un geste.

Samedi, le président avait affirmé que Moscou ne convaincrait pas le monde de son intérêt pour le contrôle des armements en abandonnant les négociations ou en recourant à de violentes polémiques.

Dans son discours radiodiffusé hebdomadaire, il avait évoqué, rappelle-t-on, le refus de l'URSS de reprendre les négociations de Genève sur les euromissiles et les missiles stratégiques. Estimant que les dirigeants soviétiques respectaient la force, il avait sou-



haité que, le moment venu, ils reviennent à la table de négociation.

Le président avait en outre assuré que les Etats-Unis étaient aujourd'hui davantage en sécurité parce que leurs défenses étaient plus fortes, et qu'ils avaient présenté les propositions de contrôle des armements les plus globales de l'histoire, de la réduction des armes nucléaires à l'interdiction des armes chimiques.

**le monde**

**Los Angeles devance Chicago**

WASHINGTON (AP) — Los Angeles a remplacé Chicago au deuxième rang des villes américaines derrière New York, a annoncé samedi le bureau américain de recensement.

Chicago, qui occupait cette place depuis 1890, a vu sa population diminuer de 0,2 p.c. entre 1980 et 1982 et se retrouve en troisième position.

La population de Los Angeles a augmenté de 1,8 p.c. durant la même période. Avec une augmentation de 8,2 p.c., Houston (Texas) a connu la plus forte croissance démographique de toutes les grandes villes et a pris la quatrième place à Philadelphie.

La population de New York s'élève à présent à 7.086 millions de personnes contre 3.022 millions pour Los Angeles et 2.997 millions pour Chicago.

**Déluge au New Jersey**

NEW YORK (Reuter) — Un déluge sans précédent depuis 40 ans dans le nord du New Jersey a contraint environ 5.000 personnes à quitter leurs maisons inondées pour trouver refuge dans des écoles et des gymnases.

M. Thomas Kean, gouverneur de l'Etat, a déclaré que les dégâts provoqués par les abondantes précipitations (13 cm d'eau en deux jours) sont dorés et déjà évalués à plus de \$120 millions.

Certaines rivières, dont la décrue s'amorce, ont monté de plus de deux mètres par rapport à leur niveau habituel emportant les routes et privant de gaz et d'électricité de nombreuses régions.

**Bloc de glace tombé du ciel**

PEKIN (AFP) — Un bloc de glace de 2,5 kg est tombé du ciel dimanche dans une cour d'école à Changsha, capitale du Hunan, au centre de la Chine, a annoncé l'Agence Chine nouvelle.

Des professeurs d'une école primaire, située dans un quartier sud de Changsha, ont entendu un plouf avant de voir le bloc de glace au milieu d'une mare dans la cour de l'école.

Le bloc, qui a la forme d'un fuseau, mesurait 33 cm de long. Ses deux extrémités étaient translucides tandis que la partie centrale était blanche. Il a été conservé dans un réfrigérateur pour être soumis à des examens, a précisé l'agence.

**Philip se blesse**

LONDRES (AP) — Le prince Philip, époux de la reine Elisabeth II, a été «secoué et un peu contusionné» lors d'un accident de voiture à cheval dimanche à Windsor, a déclaré un porte-parole de Buckingham Palace.

Le prince participait à une compétition lorsque sa cariole s'est retournée alors qu'il négociait un obstacle. Après que la voiture eut été remise sur ses roues, le conducteur devait faire une nouvelle tentative et subir le même sort.

Le porte-parole a annoncé que ses jambes étaient contusionnées et enflées et que le prince devrait observer le repos et passer un examen médical.

Agé de 62 ans, Philip a dû renoncer à assister au dîner donné pour le 80e anniversaire de l'acteur Sir John Gielgud.

**L'affection tue**

HYTHE, Angleterre (AP) — Un gardien âgé de 22 ans a été victime de la trop grande affection d'un jeune éléphant qui l'a enlacé avec sa trompe et lui a écrasé la tête contre des barreaux de fer.

Mark Aitken, qui vivait et travaillait au parc animalier de Port Lympne près de Hythe, dans le Kent, est mort sur le coup.

«L'éléphant a avancé sa trompe à travers les barreaux et a entouré M. Aitken, a affirmé un porte-parole de la police. Il l'a attiré vers les barreaux et la tête et le cou de la victime ont heurté le métal, causant une mort instantanée.»

**Fusillade à Las Vegas**

LAS VEGAS (REUTER) — Un homme soupçonné d'avoir l'intention de détourner un avion a été tué dimanche par la police à l'aéroport de Las Vegas, après que les appareils de contrôle eurent détecté qu'il portait une arme.

Lorsque le détecteur s'est déclenché, l'homme a ouvert le feu et blessé le policier qui voulait le fouiller, puis s'est précipité vers la salle d'attente où il a été abattu par deux autres policiers.

**Achetez \$5 de cosmétiques Bonne Bell**

**et la trousse "Happy Blues"**

**vous coûte \$1**

Attrayante petite trousse "Happy Blues" contenant 5 ombres à paupières translucides, à vous moyennant seulement \$1 avec tout achat Bonne Bell de \$5. Voici certains des cosmétiques que vous trouverez à notre comptoir Bonne Bell pour vous aider à rehausser votre beauté. Les trousseaux sont offerts jusqu'à épuisement du stock.

- Moisture Light... lotion au collagène pour le visage, 120 mL ..... \$6.00
- Fond de teint en tube... sept teintes dont l'une s'harmonisera sûrement à votre teint, 28 mL ..... \$3.95
- Fond de teint sans huile... quatre teintes, 40 mL ..... \$4.75
- Double poudre de fard... formule transparente d'allure naturelle pour donner du lustre aux joues ..... \$5.95
- Mascara Natural Lash... noir, noir/brun ou marine ..... \$4.95



**Enjoli rend hommage aux secrétaires avec cette tasse en prime**

Avec tout achat de fragrance ou produit de bain Enjoli, vous recevrez sans frais cette attrayante chope à café Enjoli. Une chope par personne, s.v.p., jusqu'à l'épuisement du stock.

- Parfum, 7,5 mL ..... \$25
- Parfum en atomiseur, 7,5 mL ..... \$10
- Parfum en crème, 28 mL ..... \$8.50
- Cologne naturelle en atomiseur, 17 mL ..... \$8
- Talc, 70 g ..... \$5.75
- Poudre de bain, 142 g ..... \$14.50
- Lotion pour le corps, 180 mL ..... \$7.50
- Mousse de bain et douche, 180 mL ..... \$7.50
- Savon en pain, 110 g ..... \$4.50

Emplettes en personne seulement, s.v.p., pour tous les cosmétiques

COSMETIQUES



**Eponge géante en prime avec votre achat Jean Naté**

A l'achat de produits de bain à parfum de citron frais de format régulier, vous recevrez sans frais une éponge géante. Une par personne, jusqu'à l'épuisement du stock.

- Lotion après-bain, 150 mL à 1 L ..... \$4.50-\$16
- Lotion après-bain, 3,75 litres ..... \$50
- Cologne naturelle en atomiseur, 30 mL ..... \$5.50
- Cologne naturelle en atomiseur, 60 mL ..... \$8.50
- Savon hydratant contenant huile de bain et hydratants. Un pain de 100 g ..... \$2.85
- Poudre de bain, 100 g ..... \$7.50
- Poudre à saupoudrer ..... \$4.25

Possibilité de crédit

**Fragrances Aviance de Prince Matchabelli à bas prix**

Profitez des prix exceptionnels pour acheter ces 3 fragrances Aviance... achetez-en une de plus pour votre sac à main ou comme cadeau.

- Talc à saupoudrer, 50 g ..... \$1.99
- Cologne en atomiseur, 48 g ..... \$5.99
- Parfum en atomiseur, 5,7 g ..... \$7.99



**Prime Max Factor avec votre achat**

Avec tout achat de produits "Exceptional Performance" ou "Skin Principle" Max Factor, vous recevrez sans frais un mascara "Exceptional Performance" de format normal. Un mascara par personne, jusqu'à l'épuisement du stock.

**Emplettes en personne seulement, s.v.p.**

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00.

**Sears**

**Pour votre argent...et plus**

# L'outaouais et le québec

On craint que le syndrome allemand frappe nos forêts — page 13  
• Les gouvernements profitent-ils des «maniaques de la loto»? — page 12

LE DROIT

LE DROIT, OTTAWA,  
LUNDI 9 AVRIL 1984 — 11

## Egouts à ciel ouvert à Gatineau

par Manon Raiche-Pincince

GATINEAU — A moins de 350 pieds de plusieurs résidences situées sur la rue Notre-Dame, à Gatineau, des égouts municipaux sont déversés à ciel ouvert sur un terrain vague.

Après un an et demi de démarches infructueuses auprès de différents paliers de gouvernement, plusieurs propriétaires ne savent plus où donner de la tête pour mettre un terme à cette situation «qui dépasse les bornes».

Par ailleurs, terrain souvent fréquenté par les enfants du quartier, les risques potentiels pour la santé de la population environnante sont réelles, dénoncent plusieurs propriétaires.

«Dans le quartier, il y a au moins une vingtaine d'enfants en bas âge et il est bien difficile de toujours les empêcher d'aller jouer là», déclare Michel Lavergne, qui demeure au 888, de la rue Notre-Dame, à Gatineau, et qui est père d'un enfant.

La situation est causée par des pompes à eau qui aspirent les eaux des égouts et déversent les matières sur le terrain vacant à l'arrière des propriétés. Les pompes sont situées entre les propriétés de M. Rémi Raymond et Grégoire D'Aoust qui demeurent respectivement au 892 et 894 de la rue Notre-Dame.

Le pompage des eaux des égouts est pratiqué par la ville surtout au printemps et à l'automne afin de diminuer le débit des égouts plus élevé à ces temps de l'année.

Mais ajoute M. Rémi Raymond, les pompes fonctionnent aussi l'été et l'hiver.

Résultat: les matières fécales, papier de toilette, etc., flottent sur le terrain à quelques pieds des maisons.

«En plus de ne pas être hygiénique, les odeurs nauséabondes sont intolérables, surtout durant les grosses chaleurs de l'été», ajoute M. Michel Lavergne.

Mme Thérèse Raymond raconte qu'ils ont commencé à déposer des plaintes en décembre 1982 et que les réponses ont toujours été les mêmes «on va s'en occuper». Toutefois un an et demi plus tard, les choses en sont toujours au même point.

En décembre 82, poursuit Mme Raymond, nous nous étions adressés aux conseillers Claude Béard et Jean-René Monette, puis en avril '83, nous avions appelé le maire John Luck. Pendant les élections, on a exposé le problème au maire Gaëtan Cousineau qui nous avait alors assuré qu'il remédierait à la situation.

N'obtenant pas de résultats, les familles Raymond, Lavergne et autres ont déposés des plaintes au ministère de l'Environnement du Québec, puis à l'organisme Santé communautaire à Hull.

Par la suite, le directeur du département de Santé communautaire, M. Gabriel May, envoyait une lettre à l'ingénieur Gaston Thériault, du Service de la protection de l'environnement, pour qu'il tente de faire corriger le problème. Une copie de cette lettre, datée du 9 novembre 1983, avait été envoyée à la famille Raymond.

Mais nouvelle désillusion, rien n'a été changé depuis.

«On ne peut plus tolérer cela. Il va falloir obliger les autorités à agir. C'est une menace à notre santé», souligne Mme Raymond.

«En plus les résidus des égouts attirent les moustiques, les rats et les mulots», indique M. Rémi Raymond.

Dans son rapport, le directeur de Santé communautaire avait indiqué qu'une telle situation présentait des risques de maladies infectieuses, notamment des gastro-entérites.

Il a été impossible de joindre hier soir le maire Gaëtan Cousineau pour obtenir ses commentaires sur le sujet.



Moins de 350 pieds du pas de la porte de sa maison, Michel Lavergne a les deux pieds dans les égouts. Le tuyau à ses pieds déverse en effet le contenu des égouts municipaux à ciel ouvert. La situation est d'autant plus grave que de nombreux enfants de ce quartier de Gatineau viennent fréquemment jouer dans ces parages.

## Préoccupés par l'arrivée des ordinateurs...

par Pierre Lebel

GATINEAU — «Les directeurs d'école doivent animer l'entrée de l'ordinateur à l'école. Il est donc important pour eux de bien connaître ce qui s'en vient afin de permettre une application pédagogique maximale de ce nouvel instrument».

Le président de l'Association des directeurs d'école de l'ouest du Québec (ADEOQ), M. Olivier Lefrançois, résumait ainsi la problématique qui anime ses membres, réunis samedi à Gatineau pour leur congrès annuel. Pour la deuxième année de suite, l'ordinateur a occupé les discussions des congressistes.

L'ADEOQ regroupe tous les directeurs d'école du secteur public de l'Outaouais, à l'exception d'une quinzaine de directeurs du niveau élémentaire qui font partie de l'Association des directeurs d'école d'Outaouais-Hull. Le rôle de l'association est de défendre les intérêts des directeurs d'école (conditions de travail), de promouvoir le rôle de ce dernier dans son milieu, de veiller au perfectionnement des membres et de faire entendre leur voix auprès de la Fédération québécoise des directeurs d'école (FQDE), où se regroupent les 27 associations de directeurs d'école de la province.

Au cours de l'année, la fédération changera probablement la constitution de son conseil d'administration. Selon l'ébauche votée en février dernier et sujette à une approbation finale, le conseil d'administration de la FQDE serait composé des présidents des 27 associations régionales.

Selon M. Lefrançois, une telle structure permettra aux associations régionales de mieux se faire entendre auprès de la fédération provinciale. «Cela va nous permettre

de favoriser un lien direct entre la fédération et les directeurs d'école afin de lui donner une voix plus importante auprès du ministère de l'Éducation», a ajouté le président de l'ADEOQ.

### Ordinateur

Afin de ne pas répéter l'erreur des années soixante où l'arrivée du matériel audiovisuel avait créé une panique qui avait fait en sorte que toutes les écoles s'étaient équipées à grands frais d'équipement qui a ensuite dormi sur les tablettes, les directeurs s'intéressent à mieux comprendre les applications de l'ordinateur. A cet effet ils s'informent à fond sur la question.

Au cours du congrès de samedi, les congressistes ont pu assister à une conférence de M. Albert Goulet, responsable du certificat en technologie éducative à l'Université du Québec à Hull, sur les applications pédagogiques de l'ordinateur. M. Goulet a mis l'accent sur l'aspect de complémentarité du micro-ordinateur pour l'enseignant et sur l'intérêt que cette machine peut exercer sur l'étudiant.

De son côté, M. Lefrançois soulignait que les directeurs d'école ne s'intéressent pas tellement à la quincaillerie mais plutôt aux applications de cet ordinateur en classe. «Pour nous il est peu important de savoir quel type d'ordinateur sera choisi. Ce que nous voulons par contre savoir c'est comment l'utiliser».

Ceci peut expliquer pourquoi l'ADEOQ ne s'est pas immiscée dans le débat du choix de l'ordinateur qui se coule le milieu de l'éducation au Québec. Les directeurs d'école ont cru plus sage de se documenter sur ce que pourra faire cet outil des temps modernes pour l'amélioration de l'éducation des jeunes.

## Où trouve-t-on les merveilles architecturales?

par Pierre Lebel

AYLMER — Pris dans la circulation intense sur le chemin d'Aylmer, beaucoup d'automobilistes pestent tellement contre le mauvais sort qu'ils oublient de regarder les merveilles architecturales disséminées le long de cette route historique. Afin de leur permettre de mieux connaître ce qui les entoure, au cours de leur prochain embouteillage, l'Institut d'histoire et de recherche sur l'Outaouais (IHRO) a publié une brochure sur l'histoire de la région.

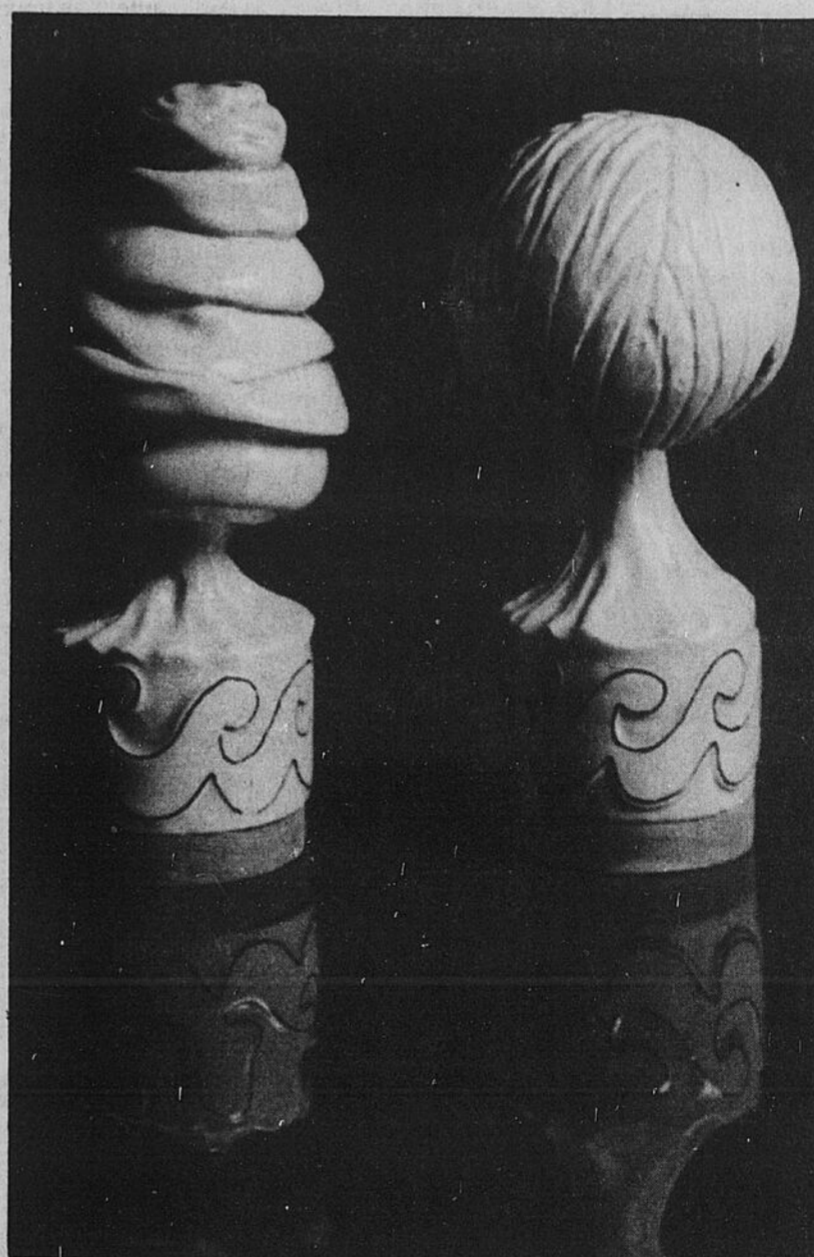
Intitulé «Hull-Aylmer: Quelques éléments d'histoire et d'architecture», ce petit guide de 115 pages veut mieux faire connaître la riche histoire des villes de Hull et d'Aylmer et de cette artère vitale qui les unit depuis 1801.

Réalisé par l'IHRO, en collaboration avec Emploi et Immigration Canada (projet Relais) et les Affaires culturelles du Québec, cette brochure a été officiellement lancée samedi à l'histoire auberge Symmes d'Aylmer, située à l'une des extrémités du chemin d'Aylmer. Quatre personnes ont oeuvré à la réalisation de ce projet et 1,000 brochures ont été imprimées dans un premier temps.

A l'intérieur, on retrouve une foule de notes sur les édifices d'importance qui se trouvent à Hull et à Aylmer ainsi que des informations pertinentes sur toute cette région. Abondamment illustré, ce petit guide permettra, tant aux touristes qu'aux gens de la région, de mieux connaître leur coin de pays.

### Une route vitale

Dès 1801, un chemin grossier avait été tracé entre Wrightstown (Hull) et Symmes Landing (Aylmer). En 1818, le chemin Britannia relie les deux endroits. Après de nombreuses demandes pour un chemin carrossable, une route à péage macadamisée est ouverte en septembre 1850. Il en coûtait alors deux sous et demi du mille pour y rouler. Ce n'est qu'en 1907, alors qu'Aylmer acheta une partie de la route, et, finalement en 1920, lorsque le gouvernement québécois en acheta le reste que cette route devint route publique. La brochure explique bien ce



Les récipiendaires des six prix de l'IMPRO ont reçu les trophées réalisés par la céramiste Marthe Sirois.

chapitre de notre histoire régionale et donne également une foule de détails sur les constructions qui marquent ou ont marqué le patrimoine. Les premiers exemplaires de cette brochure seront distribués par les villes de Hull et Aylmer, par la Société d'aménagement de l'Outaouais et par la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO).

Les gens de l'IHRO veulent également approcher la Commission de la capitale nationale afin de faire traduire la brochure pour les touristes qui visiteront Ottawa et pour la population de l'autre côté de la rive.

De plus, l'IHRO autorisera le jury. On souligne ainsi la meilleure monographie en histoire régionale publiée dans l'année.

organismes régionaux qui le désirent à se charger de l'impression de copies supplémentaires. Une plus grande circulation de ce petit trésor d'informations historiques ne pourra qu'aider la région à mieux se connaître et à mieux se faire connaître.

D'autre part, l'Institut d'histoire et de recherche sur l'Outaouais a remis au cours de son deuxième gala annuel, six prix à des artisans de la recherche en histoire régionale ou en recherche sur l'évolution économique, sociale et politique de l'Outaouais.

Le prix Pakinawatik est décerné en reconnaissance de travaux aidant à mieux connaître les Amérindiens et les Métis de l'Outaouais. Le prix a été attribué à M. Roger Marois pour l'ensemble de ses travaux en archéologie et en préhistoire de l'Outaouais. L'archéologue travaille présentement à la mise sur pied d'un groupe international qui s'intéresse à la terminologie archéologique.

De son côté, M. André Couture, directeur des Editions Asticou a reçu le prix Ernest Cinq-Mars, son organisme ayant le plus contribué à la diffusion de publications sur l'histoire de l'Outaouais.

Le meilleur travail de synthèse en histoire régionale aura été, selon les membres du jury, le Historical Source Book for the Ottawa Valley des professeurs Enoch Padolsky et Ian Pringle de l'université Carleton. Ils ont ainsi hérité du prix Louis-Taché.

La géographe Helen E. Parson a reçu le prix Aimé-Guertin pour souligner son apport à la compréhension de l'évolution des changements de l'économie rurale dans la région. Mme Parson enseigne à l'université Sir Wilfrid Laurier à Waterloo.

Pour son travail inlassable à la tête du Historical Society of the Gatineau, M. Arthur A. Davison a reçu le prix Philemon Wright. M. Davison a aidé à mieux faire connaître l'évolution des anglophones de l'Outaouais.

Finalement, le jury de l'IHRO a retenu l'ouvrage de M. Claude Baribeau, «La seigneurie de la Petite-Nation 1801-1854: le rôle économique et social du Seigneur» pour le prix spécial du

**DUP**  **MERCURY LINCOLN**

**949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751**

**«UNE EXPERIENCE INCROYABLE»**

1984 MERCURY TOPAZ L • TRACTION AVANT • COUPE SPORT OU SEDAN

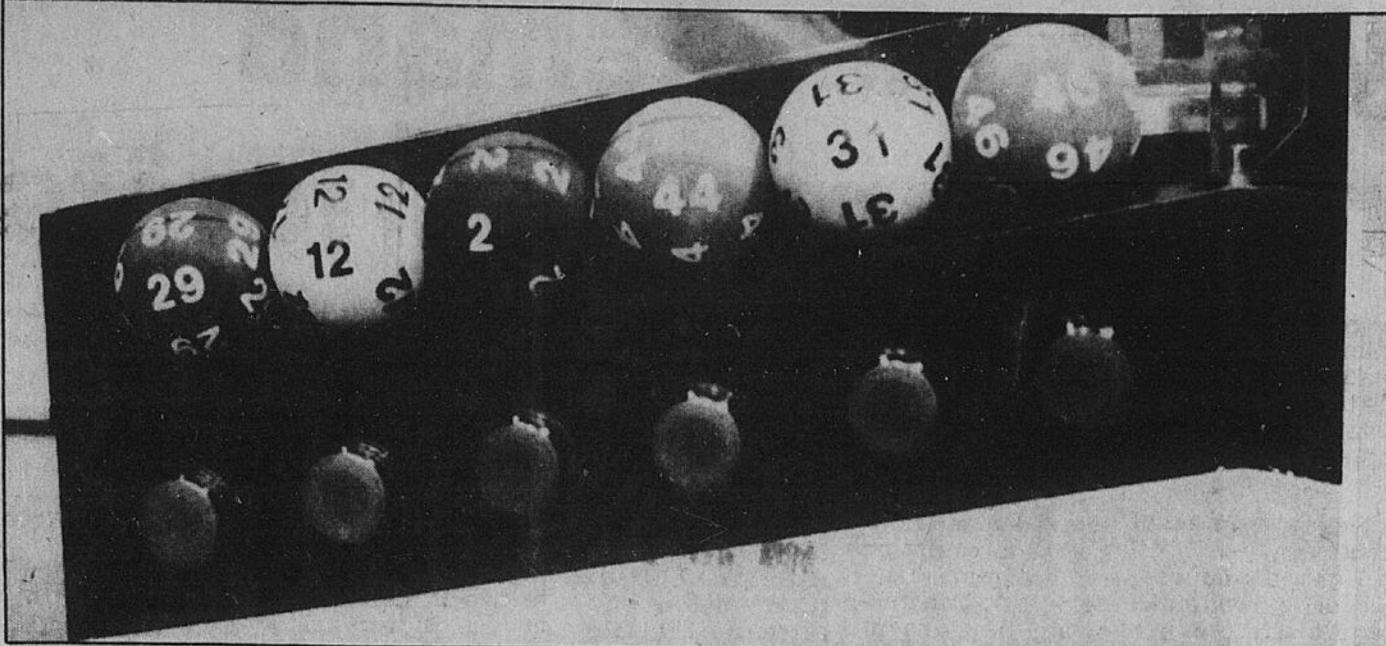


Transmission manuelle, 5 vitesses, pneus Michelin, servodirection, dégivreur de lunette arrière, radio AM, miroirs latéraux de protection, moteur 2300 HSC, suspension indépendante aux 4 roues, enjoliveurs de luxe, revêtement protecteur de vinyle, freins assistés, phares à halogènes, ceintures de luxe, sièges inclinables.

LOCATION NETTE \$149<sup>95</sup>\* par mois

et obtenez gratuitement un BON-VOYAGE 350\$ Cette offre prend fin le samedi 14 avril 1984.

(\*Basé sur location de type "net 48 mois", limite de 78,000 km avec échange de 3,000 ou équivalent en acompte. Taxe provinciale, assurance et immatriculation en sus.)



Certains croient que les gouvernements devraient se retirer au plus vite du marché des loteries.

(Photo d'archives)

# Les gouvernements profitent des «maniaques de la loto»?

MONTREAL (PC) — Un quart des membres de l'association des «gambler» anonymes au Québec sont d'anciens joueurs compulsifs des loteries gouvernemen-

mentales, affirme un dirigeant du groupe à Montréal, Lise X. Lise X. refuse de condamner les loteries, mais le président de l'association de Toronto, Bob G.

n'y va pas par quatre chemins. «A chaque soir, à la télé, un bonhomme dit aux gens qu'ils doivent miser pour gagner. Cela n'aide pas du tout le travail qu'on essaie de faire».

«Un joueur compulsif est un type hypersensible qui a des difficultés à prendre ses responsabilités, explique-t-elle. Il ne vit pas sa vie, mais la rêve. Il a toujours l'espoir de faire une grosse passe et de résoudre ainsi tous ses problèmes».

En fait, l'agressivité qu'affichent les gouvernements à étendre leurs loteries en fait sourcilier plusieurs. Le Dr Daniel Paitich, ancien directeur du service de psychiatrie à l'Institut Clarke, qui a soigné des joueurs invétérés pendant 17 ans, croit que les gouvernements encouragent un comportement anti-social et «devraient se retirer au plus vite du marché des lotes».

«Les gouvernements profitent des faiblesses de l'être humain. Ils font de l'argent en tirant profit de l'avarice, du narcissisme et de l'égoïsme. Bref, ils sont irresponsables».

Selon Lise X., certains maniaques de la loto ont déjà tout perdu dans l'espoir de remporter la cagnotte. Le jeu devient une maladie lorsque le gambler se met à beaucoup emprunter pour miser. Les dettes sont alors non seulement un fardeau pour lui, mais aussi

pour sa famille et provoquent souvent le divorce. «Un joueur compulsif est un type hypersensible qui a des difficultés à prendre ses responsabilités, explique-t-elle. Il ne vit pas sa vie, mais la rêve. Il a toujours l'espoir de faire une grosse passe et de résoudre ainsi tous ses problèmes».

Heureusement, l'immense majorité des joueurs de loto ne sont pas maniaques au point de se ruiner. Selon le directeur des communications de Loto-Québec, Richard Camirand, la clientèle ne se trouve pas surtout dans les milieux défavorisés, mais bien dans les classes moyennes, qui ont de 20 à 45,000 de revenu annuel. Il souligne que 92% des Québécois adultes ont joué à la loto au cours de la dernière année.

Sûr de gagner Un de ceux-là, Gaston Marois, 33 ans, joue à la loto depuis 1970 et collectionne tous ses billets. En 14 ans, il en a déjà acheté pour \$4.120, soit une moyenne de \$274 par année, et a réalisé un gain de \$1,054, soit une proportion de réussite de 26%.

**EMMAUS**  
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.  
**Composez 771-5309 ou 771-4566**  
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, linge, meubles, etc.  
**Merci à tous. LE COMPTOIR D'EMMAUS**  
175, rue Eddy, Hull

**TEST DE GROSSESSE JEAN LACHANCE**  
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE  
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.  
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.  
15, rue STE-BERNADETTE Hull - 778-2026

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Marcil, Lavallée & Loyer**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
J. Bernard Marcil, c.a. — Serge Lavallée, c.a.  
André Loyer, c.a.

**CLOUTIER PROULX CARBONNEAU**  
641, chemin Montréal, suite 204, Ottawa  
Canada K1K 0T4 (613) 746-9703  
**BILLARD/CLOUTIER PROULX CARBONNEAU**  
Village Place Cartier  
425, boul. St-Joseph, suite 301  
Hull, Québec, J8Y 3Z8 (819) 771-5895  
Yvon Billard, c.a.  
Claude Cloutier, c.a.  
Simon Proulx, c.a.  
Richard G. Carbonneau, c.a.

**Pichard, Laflamme et Potvin**  
comptables agréés  
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull  
(819) 776-3119  
Marcel Laflamme, C.A. Jean Potvin, C.A.  
François Pichard, C.A. Robert Poissant, C.A.

**Samson Bélair**  
Comptables agréés  
333, ch. River 405 est, boul. St-Joseph, suite 1750  
Ottawa 741-8250  
Gatineau 663-5435  
Yves Tremblay  
Rimouski Trois-Rivières  
Shedden Sherbrooke  
Toronto Saint-Hyacinthe  
Calgary Gatineau  
Edmonton Kitchener  
Vancouver Amos  
Castleton Hinton

lèvesque-marchand-boulangier & cie  
geo.a.welch & company  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Hull: 975, boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381  
Gatineau: 344, boul. Maloney, J8P 7A6, 663-1593  
**Associés résidents**  
Ronald-J. Bélisle, C.A. Louise Brulé-Sirois, C.A.  
Guy-E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.  
**Conseil**  
Jean-Paul Marchand, C.A.  
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

**J. ROGER DESCHAMPS**  
COMPTABLE AGRÉÉ  
460 O'Connor, Suite 215  
Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

**Maheu Noiseux**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
OTTAWA — 233, rue Gilmour  
HULL — 25, rue Laurier  
HAWKESBURY — 250 est, rue Principale  
**ASSOCIÉS RÉSIDANTS**  
Pierre Seguin, C.A. Gerald Proulx, C.A. Vincent Patenaude, C.A.  
Jacques Lefrançois, C.A. Paul Masse, C.A. Gilles Heur, C.A.  
Joseph H. Cloutier, C.A. Jean-Luc Puelin, C.A. Bernard Fleury, C.A.  
F. Marc Chevrier, C.A. René Forget, C.A. Bryan Murphy, C.A.  
Yvan Tailleux, C.A. Robert Chevrier, C.A. Gilles Gratton, C.A.  
Laurier Pommerville, C.A. Hodgson Morrissey, C.A.

**MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW**  
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL,  
HAWKESBURY, MONTREAL, L'AVEL, QUÉBEC, LEVIS, ROUYNORANDA, VAL D'OR,  
AMOS, TIMMINES, LA SARRÉ, HAI FAZ.

**LAMOUREUX & VERVILLE**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
749B, boul. St-Joseph  
Hull, Québec J8Y 4B7  
(819) 776-2221  
32, rue Lacasse  
Aylmer, Québec J9H 6H8  
(819) 684-9792

# Nouvelles règles du jeu de la 6-49

MONTREAL (PC) — Depuis hier, les règles de la Loto 6-49 sont modifiées afin d'assurer à la fois que la cagnotte atteindra au minimum \$1 million et qu'elle pourra difficilement dépasser les \$7 millions.

Jusqu'à maintenant, une fois déduit les prix fixes de \$10 pour la catégorie des 3 sur 6, 32.9% du montant (45% des recettes) était accordé au 6 sur 6; 21.4% au 5 sur 6 plus; 12.8% au 5 sur 6 et 32.9% au 4 sur 6.

Désormais, ces proportions varieront selon l'ampleur des recettes.

Le tirage de la Loto 6-49 de samedi a été retardé d'environ 10 heures à cause de problèmes d'ordinateur.

Des difficultés techniques ont en effet été décelées à la fermeture des terminaux vers 15h00 (heure de l'Est) samedi. Il a donc été impossible de diffuser le tirage à l'heure habituelle, soit 17h 55.

Le tirage a finalement eu lieu à 3h 30, hier matin. Une demi-douzaine d'informaticiens ont travaillé pendant plus de huit heures pour remettre le système en marche.

Tant que 45% des ventes équivaudront à moins de \$7 millions, 45% du montant accordé aux consommateurs (moins le prix fixe alloué au 3 sur 3, qui restera à \$10) iront au gros lot de 6 sur 6; 17% au 5 sur 6 plus; 13% au 5 sur 6; et 25% au 4 sur 6. La plus forte proportion allouée au gros lot fera en sorte que celui-ci atteindra plus souvent les \$3 ou \$4 millions, ce que souhaitait le public, selon les dirigeants de Loto-Québec.

Lorsque la cagnotte dépassera les \$7 millions, seulement 15 p. cent du montant seront accordés au 6 sur 6; 47% au 5 sur 6 plus; 13% au 5 sur 6 et 25% au 4 sur 6. Le gros lot dépassera donc très rarement les \$10 millions. On sait que plusieurs critiques avaient fusé quand la cagnotte avait atteint les \$14 millions, lors de la frénésie de janvier.

Le 6-49 est le produit le plus populaire de Loto-Québec. Suivent ensuite, en ordre décroissant, le 6-36, la mini-loto, les loteries instantanées, la provinciale, le super-loto, l'inter-loto et la quotidienne.

Une défaillance dans le système informatique de Loto-Québec ne permettait pas de savoir si seules les mises enregistrées avant 15h 00 étaient valides pour le tirage qui devait avoir lieu normalement en fin d'après-midi, a expliqué M. Jean Morin, responsable de la télédiffusion des tirages de la Loto 6-49.

Une telle situation ne s'était jamais produite, sauf une fois lors du tirage de la Quotidienne, a-t-il précisé.

La combinaison gagnante de la 6-49 de samedi est le: 13, 27, 35, 38, 44, 47, et le numéro complémentaire 21.

Dans la catégorie 6 sur 6, quatre gagnants toucheront la somme de \$889,532.60. Dix gagnants ont remporté, dans la catégorie 5 sur 6 plus, chacun \$42,620.50. Dans la catégorie 5 sur 6, on rapporte 660 billets gagnants de \$695.20 chacun. Dans la catégorie 4 sur 6, 841 gagnants se partageront chacun \$38.20, tandis que dans la dernière catégorie, soit 3 chiffres sur 6, 369,535 gagnants remportent chacun \$10.00.

**VOTRE UNIVERSITÉ CHEZ VOUS!**

**PROGRAMMES OFFERTS AUX 1ER ET 2E CYCLES À LA SESSION D'ÉTÉ 1984 ET D'AUTOMNE 1984**

Si vous vous intéressez au développement culturel, socio-économique, humain ou technologique de votre milieu, l'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre un programme de certificat (30 crédits), de baccalauréat (90 crédits) ou de maîtrise (45 crédits) à compter de l'été 1984 ou de l'automne 1984.

**Début des cours:** Session d'été: 7 mai 1984  
Session d'automne: 5 septembre 1984

**Coût:** \$0 par cours de 3 crédits

| DOMAINE                            | LISTE DES PROGRAMMES   |   |
|------------------------------------|--|---|
| Culturel                           | Arts plastiques<br>Enseignement en études françaises   | Expression française écrite<br>Traduction pratique  |
| Socio-économique                   | Administration<br>Comptabilité générale<br>Economie<br>Enseignement en administration<br>Gestion de projet   | Management des services publics régionaux<br>Relations industrielles<br>Santé et sécurité au travail<br>Sciences comptables   |
| Humain                             | Andragogie (formateurs d'adultes)<br>Application pédagogique de l'ordinateur<br>Éducation<br>Éducation au préscolaire et enseignement au primaire<br>Éducation de la prime enfance<br>Enseignement du français au primaire | Enseignement du français au secondaire<br>Enseignement en administration<br>Enseignement en études françaises<br>Enseignement professionnel<br>Orthopédagogie<br>Sciences de l'éducation<br>Technologie éducative |
| ● sciences de l'éducation          | Animation<br>Gérontologie<br>Géronto-thanatologie<br>Orthopédagogie<br>Psychoéducation   | Psychomotricité<br>Sciences de la santé (nursing)<br>Sciences sociales (écologie sociale)<br>Soins infirmiers cliniques<br>Travail social   |
| ● sciences sociales et de la santé | Application pédagogique de l'ordinateur<br>Enseignement professionnel<br>Informatique  | Informatique de gestion<br>Micro-informatique<br>Microsystèmes<br>Technologie éducative   |

Nous vous invitons à présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais. Prière de noter que:

- les programmes de deuxième cycle sont soumis à des dates limites d'admission.
- certains de ces programmes sont contingents.
- pour certains programmes, l'Université n'admet des étudiants qu'à la session d'automne.

**N.B.: LES INSCRIPTIONS AUX COURS DE LA SESSION D'ÉTÉ 1984 DOIVENT SE FAIRE À COMPTER DU LUNDI 16 AVRIL. SI VOUS N'ÊTES PAS DÉJÀ ADMIS(ES), FAITES-LE DÉS MAINTENANT.**

**Renseignements supplémentaires:**

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
283, boulevard Alexandre-Taché  
Case postale 1250, succursale "B"  
Hull, Québec J8X 3X7  
Tél.: (819) 776-8244  
Sans frais (819) 1-800-567-1283  
Sans frais (418-514-613) 1-800-567-9642

Veuillez me faire parvenir la documentation concernant le(s) programme(s) suivant(s):

**Programme(s):** \_\_\_\_\_

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_

**Code postal:** \_\_\_\_\_

À découper et à envoyer au Bureau du registraire

**Université du Québec à Hull**

**Résultats** loto québec

**Prochain 6/36 GROS LOT 100 000,00\$**

Date: 06-04-84  
7 10 13 16 26 33  
● compl. 23

|      |        |              |           |           |
|------|--------|--------------|-----------|-----------|
| 6/6  | 3      | 141 119,60\$ | MISE-TÔT  | 1 3 15 20 |
| 5/6+ | 13     | 10 050,70\$  |           |           |
| 5/6  | 258    | 759,60\$     | Gagnants: | 448       |
| 4/6  | 10,059 | 54,10\$      | Lot:      | 111,60\$  |

Ventes totales: 2 372 575,00\$

**Mini Loto 234605 50 000\$**

|       |         |     |      |
|-------|---------|-----|------|
| 34605 | 5 000\$ | 605 | 50\$ |
| 4605  | 250\$   | 05  | 5\$  |

**Provincial 5237143 500 000\$**

|        |          |      |       |
|--------|----------|------|-------|
| 237143 | 50 000\$ | 7143 | 100\$ |
| 37143  | 1 000\$  | 143  | 25\$  |
|        |          | 43   | 10\$  |

**La Quotidienne** Semaine du 02-04-84

|   |      |      |      |      |      |      |
|---|------|------|------|------|------|------|
| 3 | L    | M    | M    | J    | V    | S    |
|   | 911  | 049  | 119  | 853  | 009  | 084  |
| 4 | 1611 | 7636 | 6169 | 5757 | 2454 | 2893 |

**Loto 6/49 Prochain GROS LOT 3,558,130.40\$**

Date: 07-04-84  
13 27 35 38 44 47

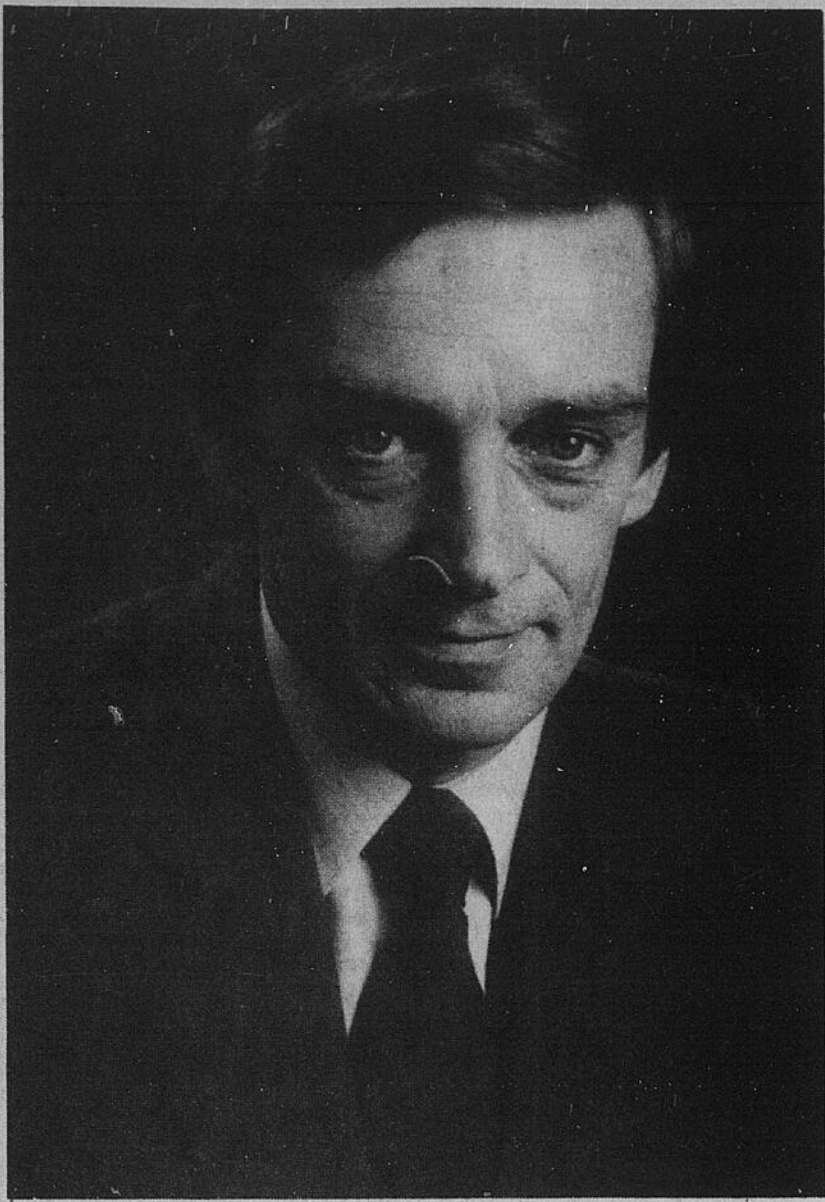
|      |         |              |             |
|------|---------|--------------|-------------|
| 6/6  | 4       | 889,532,60\$ | ● compl. 21 |
| 5/6+ | 18      | 42,620,50\$  |             |
| 5/6  | 660     | 695,20\$     |             |
| 4/6  | 30,841  | 38,20\$      |             |
| 3/6  | 369,535 | 10,00\$      |             |

Maintenant Cagnotte 6/6 du Loto 6/49 1 000 000\$ minimum

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

83-84-222

# Le syndrome allemand pourrait frapper nos forêts



Adrien Ouellette: «on présume qu'il y a un seuil qu'il ne faut pas traverser et on sait qu'on va vers ce seuil dramatique. Il faut agir le plus rapidement possible».

(Photo d'archives)

MONTREAL (PC) — Si aucune mesure n'est prise pour contrôler la pollution atmosphérique et les pluies acides, les forêts de l'Est du Canada pourraient connaître le syndrome allemand et devenir de vastes terres stériles, craignent les autorités gouvernementales. Une telle destruction serait évidemment une catastrophe dans un pays où un emploi sur 10 dépend de la forêt.

Lors de la récente rencontre à Ottawa des ministres de l'Environnement du Canada et de neuf pays européens, les rapports du ministre allemand Carl-Dieter Spranger ont suscité de vives inquiétudes. Les forêts allemandes, dont la célèbre Forêt noire, sont affligées d'une grave maladie que plusieurs scientifiques attribuent à la pollution.

Il y a trois ans, une étude révélait qu'en raison de cette maladie, un pour cent des arbres étaient en train de mourir. L'année dernière, cette proportion

s'élevait à 34 pour cent.

Lors d'une entrevue, vendredi, le ministre provincial de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, s'est dit extrêmement préoccupé par une répétition ici du syndrome allemand.

«Menace très sérieuse»

«Il est évident que la quantité d'oxyde de soufre qui tombe sur nos forêts représente une menace très sérieuse, a-t-il souligné. On ne peut pas encore affirmer qu'il y a une détérioration, mais on sait que dans la Forêt noire, les scientifiques n'ont pendant longtemps

relevé aucune réaction à la pollution et aux pluies acides. Et brusquement, ils se sont aperçus que la forêt était en train de mourir.»

«On présume qu'il y a un seuil qu'il ne faut pas traverser, et on sait qu'on va vers ce seuil dramatique. Il faut agir le plus rapidement possible».

Worldwatch, un groupe environnemental renommé, est encore plus ca-

tégorique dans ses affirmations. Dans un rapport émis samedi dernier à Washington, les chercheurs affirment que la pollution tue lentement des milliers d'hectares de forêt, en Amérique du Nord. Selon eux, cette destruction pourrait être irréversible.

Le Service des forêts du ministère fédéral de l'Environnement note

que «ce sont nos terres forestières les plus productives qui sont menacées par l'augmentation des précipitations acides.»

Les scientifiques canadiens n'ont pas encore la preuve des effets néfastes de la pollution et des pluies acides sur les forêts de l'Est du pays, mais n'en observent pas moins avec anxiété des phénomènes qui se

produisent en Europe et aux Etats-Unis.

Des parcelles de boisé complètement mort se multiplient dans l'Est des Etats-Unis, surtout en Nouvelle-Angleterre et dans les Carolines. En Europe, 4,000,000 d'hectares de forêt — l'équivalent de la moitié de la superficie de l'Australie — sont devenus stériles.

## Déficit de \$900,000

MONTREAL (PC) — Le quotidien Le Devoir affiche un déficit de plus de \$900,000 pour l'année financière 1983, apprend-t-on dans une lettre que le directeur du journal, M. Louis Roy, a fait parvenir aux quelque 30 journalistes du quotidien.

Selon le président du Syndicat des journalistes, M. Jean-Pierre Proulx, l'annonce de ce déficit par la direction n'influencera pas pour le moment les négociations sur le renouvellement de la convention collective des journalistes, puisqu'elles ne portent actuellement que sur les clauses normatives. On n'a pas encore touché aux clauses salariales, précise M. Proulx, qui ne s'attendait pas à un déficit aussi élevé.



**SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE de l'Ouest du Québec Inc.**  
15, boul. Gamelin, Hull, Québec  
**AVIS AUX ACTIONNAIRES**

En prévision de l'assemblée annuelle des actionnaires qui aura lieu le 8 mai 1984, toute personne intéressée à poser sa candidature au poste d'administrateur ou encore au poste de membre du conseil de surveillance de la Société d'entraide économique doit se conformer à l'article 5.031 des règlements généraux de la société qui se lit comme suit:

**5.031 MISE EN CANDIDATURE.** Les seuls candidats éligibles sont ceux qui ont fait parvenir au siège social, au moins dix (10) jours avant la date fixée pour la tenue de l'assemblée générale annuelle, un avis écrit de leur intention de se porter candidat, lequel devra porter la signature d'au moins deux (2) actionnaires.

Toutefois, s'il n'y a pas de candidats en nombre suffisant pour combler les charges vacantes, le président d'élection devra recevoir toute candidature verbalement proposée et secondée lors de l'assemblée générale.

En conséquence, toute candidature comme administrateur ou comme membre du conseil de surveillance devra parvenir à la Société avant le 28 avril 1984.

Donné à Hull

le 9 avril 1984

PAR *Paul Beauchamp*  
Secrétaire

## Poulet Frit Kentucky

# Partie d'

# 16,45\$

Régalez 8 personnes pour seulement 16,45 \$ avec ce repas spécial pour huit comprenant: 2 salades de 500 ml au choix, un pain à la grecque, 20 morceaux de savoureux Poulet Frit Kentucky. Jusqu'au 29 avril à votre Villa du Poulet.



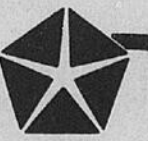
## Poulet Frit Kentucky

### Oui mon Colonel!

OFFERT SEULEMENT AUX VILLAS DU POULET PARTICIPANTES AU QUÉBEC

## VOUS AVEZ L'INTENTION DE VOYAGER DANS VOS VACANCES!!!

Allez-y en confiance!  
Allez-y en Chrysler!



**1984 DODGE ARIES FAMILIALE**  
"Vous allez pouvoir vous satisfaire pleinement!"

**1984 CHRYSLER "TOWN & COUNTRY"**

"Vous allez pouvoir vous faire remarquer!"



Les modèles 1984 Chrysler. Des voitures à la fine pointe de la technologie, conçues pour vous mener loin pour pas cher. Certaines vous offrent tout le luxe et le confort que vous méritez.

**"LE SAVOIR TECHNOLOGIQUE DE CHRYSLER"**

Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures, consultez un expert de la maison:

- VAL CAMPEAU
- ALAIN BEDARD
- GUY POTVIN
- TONY PALUCK
- DENYS MORASSE
- DENIS ST-LAURENT
- JACQUES ST-LAURENT
- DICK DUMOUCHEL

**DE PLUS, SANS FRAIS**

Garantie exclusive à Chrysler 5 ans ou 80,000 km

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises)

# Bailliot

et fils  
ltee



960, boul. St-Joseph, Hull — 777-5261

# • Soeur Marie-Léonie Un miracle 15 jours après sa mort

SHERBROOKE (PC) — C'est 15 jours après la mort de soeur Marie-Léonie que se produit le miracle qui servira à la béatification, en septembre prochain à Montréal, de la fondatrice de la Congrégation des petites soeurs de la Sainte-Famille.

En 1908, soeur Saint-Sébastien, membre de cette communauté fondée en 1880 au collège de Memramcook en Acadie, souffre d'une pleurésie sèche. Au cours des quatre années suivantes, son état empire au point qu'en avril 1912, elle reçoit l'extrême-onction.



Paul VI  
(Photo d'archives)

Vers le 10 mai, soeur Saint-Sébastien demande dans ses prières la guérison à mère Marie-Léonie, morte une semaine plus tôt. Après une aggravation de son état, qui fit craindre pour sa vie, la religieuse est soudainement guérie dans la nuit du 18 au 19 mai 1912.

Dans son rapport sur sa maladie, un médecin qui l'avait examinée soulignait: "Nous n'avons pu conclure à autre chose si non que soeur Saint-Sébastien doit sa guérison à une cause que la médecine ne saurait expliquer". La religieuse vécut encore 25 ans et elle mourut en 1938, non pas de la tuberculose, mais d'un cancer.

Procès Avant d'accéder à la béatification, soeur Marie-Léonie a dû subir

comme toutes les personnes dans sa situation, un procès informatif, instruit en 1952 à Rome.

Les écrits de la fondatrice des petites soeurs de la Sainte-Famille étaient approuvés en 1956 et, le 13 juin suivant, le pape Paul VI décidait que la cause pouvait être introduite.

Le 31 janvier 1981, un décret de la Sacrée congrégation pour les causes des saints déclarait que Marie-Léonie Paradis "a exercé de façon héroïque les vertus théologales de foi, d'espérance, et de charité envers le prochain, les vertus cardinales de prudence, de justice, de force et de tempérance et les vertus annexes".

La cérémonie de béatification de soeur Marie-Léonie lui permettra

de rejoindre plusieurs autres Canadiens qui ont atteint ces dernières années cette étape vers la sainteté.

De tous les béatifiés canadiens, c'est sans doute le frère André qui est le plus connu de la population avec peut-être les "saints martyrs canadiens".

La béatification d'une personne n'est pas une garantie qu'elle atteindra nécessairement la sainteté. Dans certains cas, il peut s'écouler plus de 100 ans avant que cette étape ne soit franchie.

Depuis l'annonce officielle de béatification, une joie toute nouvelle règne dans la Communauté des petites soeurs de la Sainte-Famille.

On prie avec autant de ferveur à la chapelle aménagée au dernier étage de la maison-mère et on se recueille avec plus d'empressement devant les reliques de la fondatrice: le coeur (pratiquement intact même après avoir passé 22 ans sous terre) et le corps de la religieuse qu'on a "momifié" et déposé dans une salle attenante à la chapelle.



La fondatrice de la Communauté des petites soeurs de la Sainte-Famille, soeur Marie-Léonie Paradis (2e de gauche, au premier rang) sera béatifiée en septembre prochain lors de la visite du pape.  
(Photolaser PC)

## «Les servantes du Bon Dieu», des femmes d'une autre époque

par Maurice Girard

SHERBROOKE (PC) — A une époque où les femmes revendiquent une place égale à celle de l'homme dans la société, il leur est encore possible d'adhérer à une communauté religieuse vouée au seul service du clergé masculin.

Dans la capitale des Cantons de l'Est, sur un des monticules en retrait du centre-ville, s'élève la sobre maison mère de la Communauté des petites soeurs de la Sainte-Famille, que le Québec a découvert grâce au film "Les servantes du Bon Dieu" de Pierre Lévesque.

L'entrée du bâtiment de cinq étages qui domine le réseau routier avoisinant rappelle, à moindre échelle, l'oratoire Saint-Joseph. L'isolement des lieux renforce le sentiment de distance par rapport au monde extérieur, sensation encore plus prononcée sitôt franchi le portail de l'immeuble de pierres grises.

La porte qui se referme sur le visiteur le coupe de la fébrilité de la vie moderne. A l'intérieur, tout est calme, douceur et méditation. Un peu méfiante, la religieuse à l'accueil conduit le visiteur dans une salle d'attente, traînant derrière elle un bout de laine noire du tricot qu'elle a momentanément interrompu pour répondre à la porte.

Autre époque On redécouvre dans le sourire timide des religieuses croisées au hasard une catégorie de femmes d'une autre époque: celle de nos grands-mères, faites de cette gentillesse et de cette bonté qui font tomber toutes les défenses.

Cette communauté religieuse, dont la moyenne d'âge tourne autour de 56 ans, ne vit que pour le service des prêtres. Mais, croit leur porte-parole, soeur Thérèse Gendron, agir en 1984 comme "servantes des curés" comme 400 d'entre elles au Québec n'est pas un anachronisme.

Imperméable aux critiques, cette religieuse qui s'occupe depuis un an du dossier de la béatification de la fondatrice, soeur Marie-Léonie Paradis, ne remet pas en cause sa vocation ni celle de ses compagnes.

"On ne base pas notre vie sur les critiques parce qu'on fonde notre existence sur des choses plus profondes que ça. Souvent, pour susciter le choc, elles (les féministes) vont exagérer leur propos; la réponse à tout, c'est l'Évangile.

"Le Seigneur, quand il a créé l'homme et la femme, il les a respectés tous les deux et quand on discute, on doit s'accorder beaucoup de respect. On n'a pas besoin d'écraser l'autre", a-t-elle déclaré récemment dans une interview accordée au réfectoire de la résidence.

"Respect mutuel" Soeur Gendron accepte les idées nouvelles que véhiculent certains groupes dans la mesure où le sort des hommes et des femmes en est amélioré. Mais tout cela doit se faire "dans le respect mutuel".

Il faut se garder, souligne soeur Gendron, de transposer le travail de ces religieuses dans le rôle conventionnel de la femme dominée par l'homme puisque la dimension religieuse fait toute la différence. "Notre fonction principale, c'est d'accueillir le prêtre, de le libérer des tâches matérielles, de venir en aide au clergé d'une façon spirituelle et matérielle."

A leur noviciat, les jeunes recrues apprennent à faire la cuisine et à assurer la propreté des presbytères, tout en maîtrisant les rudiments du travail de secrétaire. Sans l'aide de ces religieuses, "la santé de certains prêtres pourrait se détériorer parce qu'ils ne mangeront pas bien", dit avec conviction soeur Gendron.

Ces femmes "ne sont pas exploitées", l'organisation de leur journée de travail

laisse place à une certaine liberté: "On peut être disponible en dehors des heures de travail et on le fait de bon coeur".

Foi ravivée Cette communauté a vécu ces dernières années des pensions de vieillesse encaissées par les 350 membres de la maison-mère. On espère que la béatification de la fondatrice amènera un plus grand nombre de jeunes filles vers le noviciat.

Depuis 1975, il n'y a eu que neuf nouvelles vocations à la congrégation des petites soeurs de la Sainte-Famille. Par contre, le nombre d'abandons est inférieur à la moyenne d'autres communautés religieuses, avec seulement une sortie par année.

L'annonce de la béatification de leur fondatrice à Montréal, en septembre prochain lors de la visite du pape Jean-Paul II, a ravivé le ferveur des quelque 700 religieuses de la communauté réparties dans une soixantaine de maisons surtout au Canada (40), aux États-Unis (14), au Honduras (6) et en Italie (2).

Une d'entre elles écrivait récemment à soeur Gendron, en parlant de la béatification de leur fondatrice: "Normalement le bien ne fait pas beaucoup de bruit, mais on espère que cette fois-ci le bruit fera beaucoup de bien".

Depuis l'annonce officielle de Rome, une joie toute nouvelle règne dans la communauté. On prie avec autant de ferveur à la chapelle aménagée au dernier étage de la maison et on se recueille avec plus d'empressement devant les reliques de la fondatrice: le coeur (pratiquement intact même après avoir passé 22 ans sous terre) et le corps de la religieuse, qu'on a "momifié" et déposé dans une salle attenante à la chapelle.



Une occasion mémorable ça se partage

LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

\$25.00 (texte et photo, 50 mots max.)

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Annonces au mot: 15¢ du mot.

Adressez toute demande au: Journal Le Droit, Service des annonces classées, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7 Attention: Mme Anita Barre Aucune commande téléphonique ne sera acceptée. Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal. Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

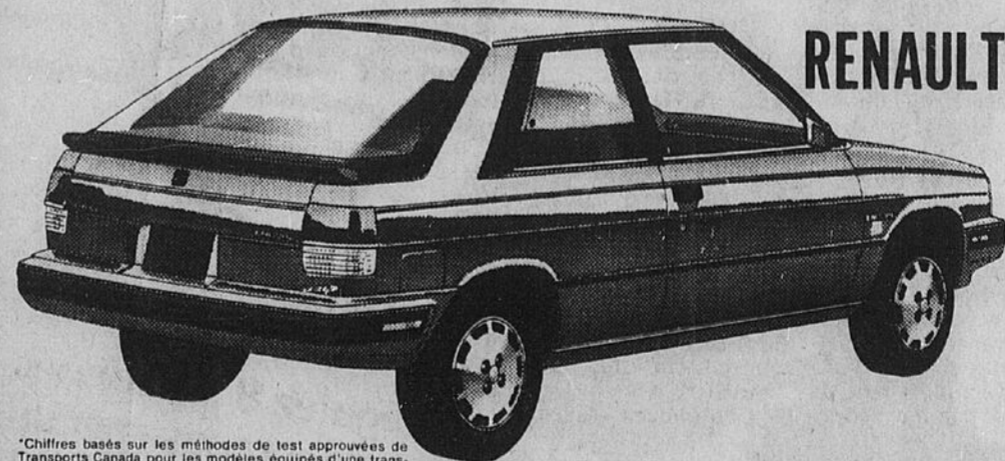


RENAULT ALLIANCE 1984

5.4 L/100 km\*  
Prix de base:

\$7170\*

La sobriété a bien meilleur goût



RENAULT ENCORE 1984

5.4 L/100 km\*  
Prix de base:

\$6970\*

\*Chiffres basés sur les méthodes de test approuvées de Transports Canada pour les modèles équipés d'une transmission manuelle à 4 vitesses, sans air climatisé. Ces chiffres sont présentés à titre de comparaison seulement; le rendement obtenu peut varier selon les habitudes de conduite, les conditions de la route et de la voiture.

\*Prix du modèle de base, les options, transport, taxe de vente, frais de préparation et d'immatriculation sont en sus. Certains équipements illustrés sont offerts en option.



AUTO NORMANDIE

Le Breton Ltée.

920, boul. St-Joseph, Hull — 777-2611

Le concessionnaire Renault/AMC/JEEP de Hull.

## • Caisses pop de l'Ontario Du chemin à parcourir

par Manon Raiche-Pincince

OTTAWA — Malgré un actif de plus de \$600 millions, les caisses populaires de l'Ontario ne touchent pas 20% de la population francophone de cette province.

D'autre part, les statistiques compilées par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario montrent que moins de un pour cent des sociétaires se dénombrent parmi les professionnels.

«Ces chiffres révélateurs démontrent que c'est clair que les caisses ont beaucoup de chemin à faire», a déclaré le nouveau président de la Fédération des caisses populaires, M. Jean-Marc Patenaude, d'Ottawa.

Elu au cours des assises annuelles de la fédération qui se sont tenues au cours de la fin de semaine à Ottawa, M. Patenaude a annoncé l'intention de la fédération de concentrer ses efforts afin d'augmenter le nombre de ses sociétaires d'une

part, mais surtout d'envahir le monde des affaires.

«Maintenant que le secteur de l'habitation est florissant, il est nécessaire d'aborder la deuxième étape, soit, aller chercher une part du marché dans le milieu des petites et moyennes entreprises», a indiqué M. Patenaude.

Le nouveau président se dit confiant que les caisses populaires seront capables d'obtenir des gains substantiels dans ces nouveaux secteurs de l'économie.

«Au cours de l'an dernier, nous avions commencé une campagne publicitaire pour augmenter le nombre de sociétaires, et les résultats ont été très encourageants», a poursuivi M. Patenaude.

Ancien membre du conseil d'administration de la Caisse populaire Cyrville et vice-président de la fédération avant de prendre la tête de la Fédération des caisses popula-

res, M. Patenaude, avocat de carrière, a affirmé que les caisses continueront leur campagne de marketing au cours des prochaines années et feront preuve de dynamisme dans tous les secteurs concernés.

«Nous avons manqué à une époque d'agressivité, maintenant nous allons remédier à cette situation», a assuré le président.

La fédération a également indiqué, par la voix de son président, que des campagnes de publicité s'adresseront spécifiquement aux jeunes, soit les sociétaires de demain.

Ne voulant pas se prononcer davantage sur les futures orientations des caisses populaires de l'Ontario, M. Patenaude a fait remarquer que toutes ces questions feront l'objet de discussions lors du congrès spécial d'orientation qui devrait se tenir en novembre prochain, à Ottawa.

## Fonds de stabilisation et gamme de services élargie

OTTAWA — L'image de crédibilité que projette une institution financière est l'un des facteurs primordiaux liés à sa prospérité.

Aussi la Fédération des caisses populaires de l'Ontario a depuis mai 1983 adopté un certain nombre de mesures comme la création d'un fonds de stabilisation, mis sur pied afin de venir en aide aux caisses populaires en difficultés.

Les caisses populaires affiliées à la fédération contribuent au fonds de stabilisation par le dépôt d'une somme égale à 0,7% du \$1,000 des dépôts de leurs sociétaires, a expliqué le président de la fédération, M. Jean-Marc Patenaude.

«Notre objectif consiste à établir un fonds de stabilisation de l'ordre

de \$7 millions», a indiqué M. Jean-Marc Patenaude.

«Le fonds de stabilisation aura pour conséquence de nous donner plus de crédibilité et plus de force et surtout il s'agit d'un moyen d'éviter le genre de situations survenues au Québec avec les caisses d'économie d'entraide», a déclaré M. Patenaude.

D'autre part, dans un but d'augmenter sa part du marché financier, la fédération des caisses populaires a décidé d'élargir la gamme de ses services.

Ainsi après des négociations avec le Mouvement Desjardins et les fédérations du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, la fédération ontarienne a signé un protocole d'enten-

te qui offrira un service inter-caisse entre ces provinces. Le nouveau service sera en opération dès le 2 juillet prochain, a annoncé samedi le président.

Parmi les avantages à retirer de cette participation avec le mouvement Desjardins, l'ancien président Jean-Baptiste Alie mentionne l'accès à une marge de crédit et au marché des capitaux, deux éléments qui s'avéreront précieux dans le domaine de la liquidité et du développement des prêts institutionnels.

Autre secteur d'activités, les caisses populaires devraient offrir sous peu le service de la carte de crédit, a indiqué M. Jean-Marc Patenaude.

## Taux préférentiel: les USA jouent avec le feu

BRASILIA (AFP) — Les Etats-Unis jouent avec le feu, a déclaré le ministre brésilien des Finances, M. Ernane Galveas, en commentant hier l'augmentation du taux préférentiel aux Etats-Unis.

Pour M. Galveas, l'élévation des taux d'intérêt «va causer plus de dommages que toute la crise du pétrole. On peut toujours cesser d'acheter du pétrole, mais les intérêts augmentent la dette en progression géométrique».

«Si jamais la catastrophe de 1981 (taux d'intérêt à 20 pour cent) se produit, a-t-il ajouté, le gouvernement américain devra faire attention car les conséquences pour le système bancaire seront très graves».

Le ministre brésilien, qui renouvelera cet avertissement le 12 avril prochain à Washington lors de la réunion du comité intérimaire du Fonds monétaire international (FMI), estime que les pays en développement se sont transformés en exportateurs de capitaux vers les Etats-Unis. «La reprise de l'économie américaine se fait sur le dos du reste du monde», a-t-il déclaré. «C'est l'aspect le plus grave de la crise économique mondiale».

\$700 millions de plus  
L'élévation des taux d'intérêt va coûter \$700 millions de plus au Brésil en 1984 et altérer le programme de réajustement économique négocié avec le FMI sur la base de taux d'intérêt de 10,5%.

L'idée d'anticiper les conversations avec les créanciers (prévues pour le deuxième semestre de 1984) commence à circuler dans les ministères «économiques» pour faire face au choc de l'augmentation des taux d'intérêt et au protectionnisme des pays développés. Officiellement cependant, on rejette cette

hypothèse. Le président de la Banque centrale, M. Affonso Celso Pastore, continue à prévoir la négociation pour le deuxième semestre 1984. Selon lui, l'augmentation du «prime rate» ne doit pas être pour l'instant motif d'inquiétude.

Pour obtenir les meilleures conditions lors des prochaines négociations avec les créanciers du Brésil et le FMI, le président de la Banque centrale mise sur une baisse de l'inflation, l'assainissement du déficit public et de bons résultats dans le commerce extérieur.

Selon M. Pastore, l'inflation va baisser progressivement mais il n'est pas possible de prévoir une chute brutale étant donné le système d'indexation existant au Brésil.

En ce qui concerne la réduction du déficit public, M. Pastore a admis qu'il avait été obtenu en grande partie par une augmentation de la pression fiscale mais la réduction des dépenses publiques, avec la suspension des grands travaux, a contribué sensiblement à la compression du déficit, a-t-il dit.

Pour le commerce extérieur, il est important, a indiqué M. Pastore, de concentrer nos efforts sur une augmentation des exportations et non plus comme par le passé sur une réduction des importations. «Nous pourrions ainsi ouvrir nos frontières aux importations nécessaires à la reprise de l'activité économique».

Le Brésil espère obtenir, en 1984, un excédent commercial de \$9 milliards.

Y PENSER, C'EST PAS ASSEZ  
-FAITES-LE!

**Nous vendons de l'assurance . l'immeuble**




**PIGEON-ROY** LTÉE LTD.

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

ASSURANCE • IMMEUBLE • ÉVALUATION

## L'entraide économique: objectif à long terme

par Manon Raiche-Pincince

OTTAWA — L'entraide économique sera le thème de la prochaine assemblée annuelle du Comité de développement de Prescott-Russell qui aura lieu le 15 avril à l'école secondaire de Plantagenet.

L'objectif du Comité de développement vise à sensibiliser la population de la région au besoin de créer une cohésion et une coordination entre les divers intervenants sur le plan économique, a indiqué le président du comité, M. Montcalm Houle.

«Nous voulons éveiller les gens à se servir les coudes pour développer des possibilités économiques», a poursuivi M. Houle.

«L'objectif, a tenu à souligner M. Houle, en est un à long terme. Notre but final vise à rapprocher les gens pour en terminer avec cet esprit de clocher qui caractérise bon nombre de municipalités.»

A titre d'exemple, M. Houle souligne l'absence de liens entre les différentes chambres de commerce de la région.

«Chaque chambre de commerce comme à Embrun, Rockland, Hawkesbury, fait son p'tit bout de chemin, mais il n'y a pas de consultation entre elles», a indiqué le président du comité de développement.

Le comité veut par conséquent jouer un certain leadership pour favoriser un rapprochement entre les intérêts économiques des commerçants, des professionnels, afin de promouvoir le développement économique des comtés unis.

Lors de l'assemblée annuelle du comité de développement, une conférence sera présentée par M. Ghislain Séguin, agent de développement écono-

mique des Comtés-unis de Prescott-Russell.

Les participants pourront également s'inscrire à des ateliers touchant au développement social, à la promotion des sports et loisirs ainsi qu'au domaine agricole.

L'Assemblée annuelle sera aussi l'occasion d'élire les membres du nouveau conseil d'administration.

Créé en 1979 sous l'initiative de l'Association canadienne-française de Prescott-Russell, le comité de développement a pour objectif de mettre sur pied une structure de développement économique des comtés.

L'organisme espère également amener la

population à s'impliquer directement dans le développement de la région. Pour terminer, le comité veut encourager la création de liens entre les intervenants du secteur économique et le gouvernement régional.

Au nombre des réalisations du CDP, on compte plusieurs colloques sur le développement économique des Comtés-unis, la fondation de l'Association touristique de Prescott-Russell, la production d'une carte touristique, le concours annuel «Embellis ton toit», des projets de développement de concert avec le programme «Canada-Ontario de développement de l'emploi».

## Bond de 74%

QUEBEC (PC) — Le nombre de mises en chantier entreprises au Québec, au cours du premier trimestre de 1984, a connu un bond de 74%.

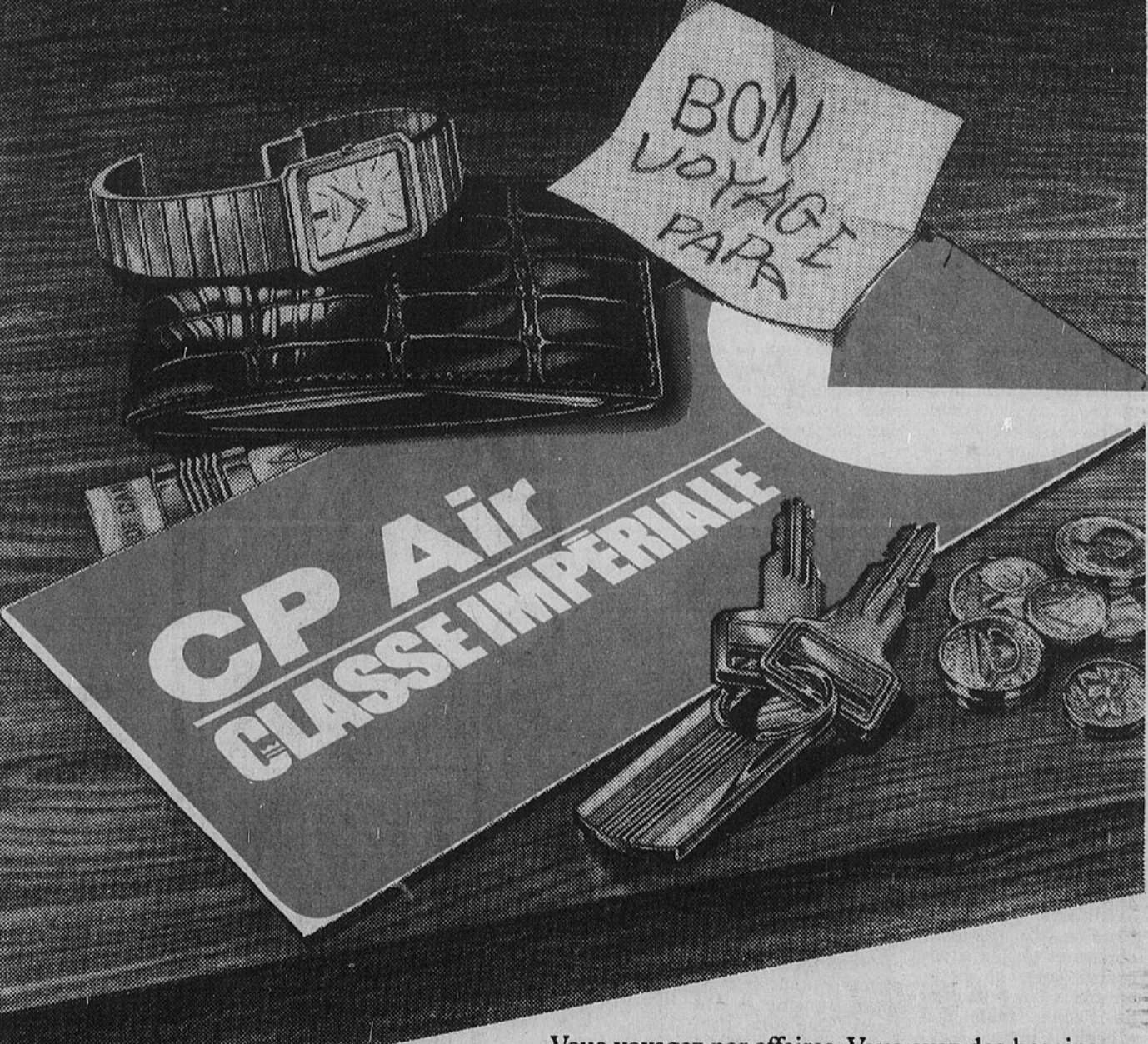
C'est ce que révèlent les chiffres rendus publics vendredi, par voie de communiqué, par le ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur, M. Guy Tardif.

Ces mêmes statisti-

ques du domaine de la construction domiciliaire au Canada démontrent que pendant cette même période, l'Ontario a vu ses mises en chantier diminuer de l'ordre de 21%.

La moyenne canadienne du nombre de mises en chantier a diminué de huit pour cent, pour les trois premiers mois de 1984.


# Distinguez-vous.



CP Air  
CLASSE IMPÉRIALE

Vous voyagez par affaires. Vous avez des besoins particuliers. La Classe Impériale de CP Air vous réserve un traitement de faveur sans frais supplémentaires. Comptoir d'enregistrement distinct. Confort. Service chaleureux. La Classe Impériale. Disponible sur tous nos vols entre les principales villes canadiennes.\*

**Pour tout ACHAT ou VENTE**



**FERNAND NADON**  
771-6641  
— Résidentiel  
— Commercial  
**TRUST GENERAL INC.**  
«Le maître courtier»

**J.C. Gauthier & Associates Inc. Insurance Brokers**  
Courtier d'assurance J.C. Gauthier & Associés Inc.

ASSURANCE AUTOMOBILE

- Prix compétitifs
- Valeur de remplacement sur nouvelle voiture
- Possibilité de plan budgétaire sans frais
- Service, compétence, stabilité
- Preuve d'assurance immédiate

**J.-C. GAUTHIER ASSURANCES**  
428 RIDEAU, OTTAWA, ONTARIO  
237-6682

**Exigez LA CLASSE IMPÉRIALE CP Air**

TRANSPORTEUR OFFICIEL EXPO 86 VANCOUVER

Montreal • Ottawa • Toronto • Winnipeg • Calgary • Edmonton • Vancouver • Victoria

CP et Air sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée. Classe Impériale est une marque déposée des Lignes Aériennes Canadien Pacifique, Limitée.

## Banting: à la fois simple et complexe

par Rod Currie

TORONTO (PC) — Malgré l'immense renommée attachée à son nom, Frederick Banting, co-découvreur de l'insuline, est une des personnalités les plus mal connues du Canada.

L'écrivain Michael Bliss a récemment comblé ce vide en publiant "Banting: A biography" (Banting: une biographie), une oeuvre fascinante qui nous fait connaître un homme tout de paradoxes.

"Il était en même temps un homme simple et une personnalité complexe", affirme Bliss. "En lisant ce livre, certains croiront que Banting était une personnalité peu attachante. D'autres diront qu'il était un type bien."

Banting devait subir la célébrité qui était sienne. "Il était littéralement pris au piège", de dire l'auteur.

L'humanité reconnaissante s'est plu à faire de Banting un génie. En réalité, il avait une personnalité effacée. Il était un chercheur qui, à l'occasion, semblait même quelque peu ridicule. Il n'était aucunement présomptueux mais a vigoureusement réagi lorsqu'est venu le temps d'obtenir sa part de prix Nobel et d'obtenir qu'on reconnaisse sa participation à la célèbre découverte. Après avoir obtenu gain de cause, il a par ailleurs semblé mal apprécier ce battage publicitaire.

**Le scandale**  
Personnalité solitaire issue d'un milieu rural puritain, Banting ne s'en était pas moins adapté facilement à la grande ville où il a rapidement pris l'habitude du tabac et de l'alcool. Ses proches affirment qu'il désirait épouser une femme simple et loyale, une épouse qui ressemblerait à sa mère. Or, il a plutôt marié une jeune étourdie et devint la figure de proue d'un des divorces les plus scandaleux de l'histoire canadienne.

A ses ennemis, il vouait une haine sans retour. Pour ses amis, notamment le peintre A.Y. Jackson avec lequel il aimait tracer des esquisses, il était la fidélité même.

Même dans la mort, il est demeuré une personnalité paradoxale pour ses contemporains. Bliss, qui connaît probablement mieux que quiconque, demeure également perplexe quant à la nature réelle de la personnalité du chercheur.

"Je ne crois pas avoir à m'excuser de n'avoir pas cerné le personnage," explique Bliss. "Banting était réellement mystérieux. Les gens aimeraient que je le psychanalise, que j'en fasse une description précise. J'en suis incapable. C'est impossible. Le sujet ne s'y prête pas."

Peut-être que Bliss a le mieux dépeint le personnage dans le passage suivant que l'on retrouve à la fin de son livre: "Il est peut-être préférable de se souvenir de lui comme d'un homme ordinaire qui avait rêvé à de grandes choses et qui en avait réalisé une; un homme qui a souvent connu l'échec mais qui n'hésitait jamais à recommencer dans l'espoir de réaliser ses objectifs et d'accomplir son devoir."

**Sa vie à London**  
Ce jeune Ontarien rural qui n'avait rien de sophistiqué a dû travailler ferme pour compléter ses études médicales. Il servit par ailleurs avec distinction, comme médecin de premières lignes, durant la Première Guerre mondiale.

Il acheta ensuite une grande maison, à



### Un personnage mystérieux

Frederick Banting était à la fois un homme simple et une personnalité complexe. On le voit, à droite, en compagnie de Dr Charles Best et de l'un des chiens de laboratoire après la découverte de l'insuline à l'Université de Toronto, en 1921. (Photolaser PC)

London, en Ontario, ouvrit un cabinet de consultations et se prépara à épouser Edith Roach dans l'intention de pourvoir rapidement sa maison d'une joyeuse nichée. Aurait-il réussi qu'il eut tout probablement vécu de façon plus heureuse. Malheureusement pour lui, Edith était de "ces nouvelles femmes" qui, au cours des années 20, osaient avoir des ambitions de carrière et qui étaient pétillantes de vie, même en amour.

Éventuellement, il prit pied à Toronto et participa à des recherches sur l'insuline avec le jeune Charles Best. Les deux devaient réaliser leurs expériences dans un milieu très difficile, souvent dans des conditions susceptibles de soulever le coeur du plus aguerri, en raison des odeurs fortes et du manque de climatisation des locaux. Les deux chercheurs étaient alors sous les ordres de J.J.R. Macleod et du brillant J.B. Collip.

Le succès qu'ils connurent soudainement, en 1922, semble miraculeux aujourd'hui encore. Les diabétiques qui, à l'époque, devaient se soumettre à une diète aussi mortelle que leur maladie pour ne pas succomber à brève échéance, pouvaient aspirer à nouveau à vivre en bonne santé.

La gloire soudaine qui rejallit de cette découverte fit de Banting une célébrité mondiale. Il la partagea avec Best malgré que ce dernier, selon Bliss, était tout au plus un assistant en recherche. Malgré tout, Banting ne se fit pas faute, à maintes reprises, d'accuser acrimonieusement les deux superviseurs précités d'avoir tenté d'attirer sur eux tous les feux de la rampe.

**Partage du prix**  
Lorsque le prix Nobel de médecine fut attribué en 1923, il fut officiellement partagé entre Banting et Macleod. Dès lors, l'initié entre eux ne fit que croître, malgré que Banting, ultérieurement, réussit à faire la paix avec Collip.

À l'époque, Banting n'avait que 31 ans. Malheureusement pour lui, il était trop âgé pour se transformer en véritable chercheur scientifique, avec toute la discipline que cela implique, comme le fit avec bonheur le jeune Best. Par ailleurs, Banting ne possédait pas les qua-

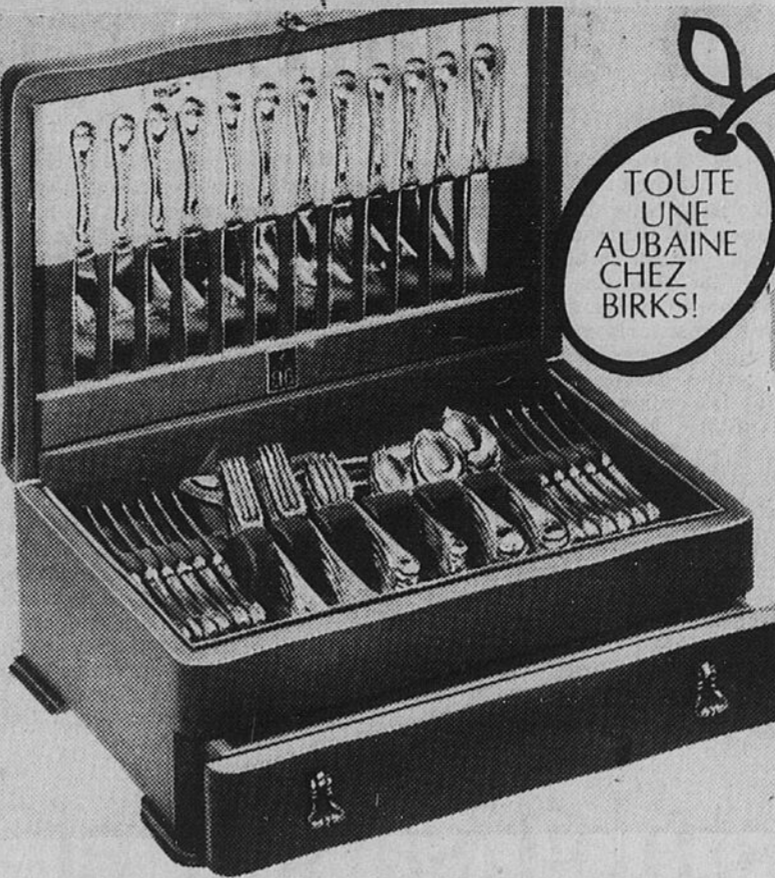
lifications qui lui auraient permis de réaliser les grandes découvertes que l'humanité attendait soudainement de lui.

Sa vie familiale fut également un échec. Son épouse avait cru son divorce secoua dans ses fondations Toronto la Pure. Les journaux firent leurs manchettes de cette séparation durant des semaines. Des années plus tard, Banting écrivait d'ailleurs: "Exception faite du Daily Star (quotidien de la ville), Toronto est la meilleure ville du monde."

Au cours de son existence, Banting rencontra personnel-

lement les grands de ce monde, voyagea dans de très nombreux pays, connut la sécurité financière, fut fait chevalier de l'Empire britannique et prit la direction d'une équipe de jeunes chercheurs qui furent relativement productifs. Son étoile personnelle ne brilla toutefois jamais plus de l'éclat antérieur, malgré ses vains efforts pour renouer avec son premier triomphe.

En réalité, la vie de Banting est tout entière concentrée dans cette recherche qui lui permit d'apposer son nom à une percée scientifique de première grandeur: la découverte de l'insuline.



TOUTE UNE AUBAINE CHEZ BIRKS!

### SOLDE DE COFFRETS EN BOIS POUR SERVICE DE COUVERTS

fabriqués en exclusivité pour Birks

#### COFFRETS AVEC TIROIR POUR 100 PIÈCES:

|               | REG.     | EN VENTE |
|---------------|----------|----------|
| Fini noyer    | \$155.00 | \$131.95 |
| Bois fruitier | \$165.00 | \$140.95 |
| Fini acajou   | \$185.00 | \$157.95 |

#### NON ILLUSTRÉ, COFFRET SANS TIROIR, POUR 40 PIÈCES:

|                                      | REG.    | EN VENTE |
|--------------------------------------|---------|----------|
| Fini noyer, 3" x 12", doublure rouge | \$27.50 | \$23.37  |

#### NON ILLUSTRÉS, COFFRETS SANS TIROIR, POUR 60 PIÈCES:

|               | REG.     | EN VENTE |
|---------------|----------|----------|
| Fini noyer    | \$87.50  | \$74.37  |
| Bois fruitier | \$97.50  | \$82.87  |
| Fini acajou   | \$110.00 | \$93.50  |

(Les coffrets sont gainés d'un tissu qui empêche la ternissure)

\*Quelques styles sous réserve de commande spéciale

**BIRKS**  
JOAILLIERS

Achetez 4 coquilles Saint-Jacques avec paniers pour

**\$9.95**



Puis utilisez cette recette qui vous rendra célèbre

**Ingrédients:** pétoncles, beurre, échalote, chapelure, vin blanc, persil, fromage Parmesan.

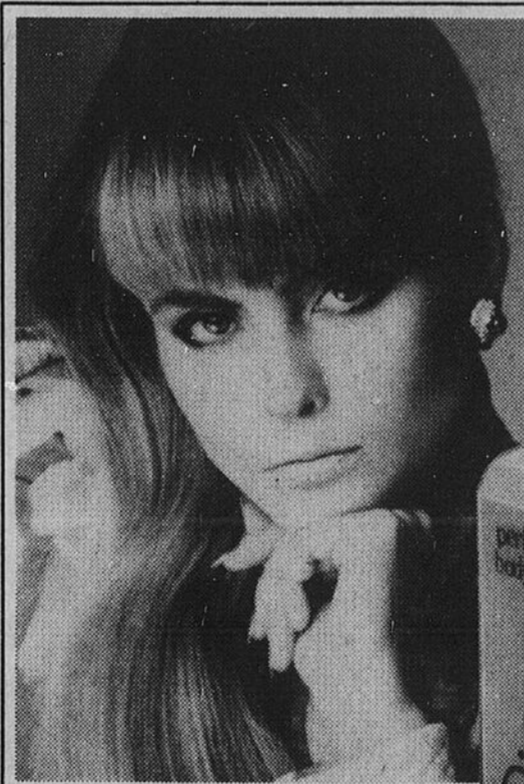
**Préparation:** Tranchez 1 livre de pétoncles. Faites-les sauter doucement 3 minutes avec l'échalote dans 2 c. à soupe de beurre. Poivrez légèrement. Ajoutez 2 c. à soupe de chapelure et ¼ de tasse de vin blanc. Laissez mijoter de 8 à 10 minutes. Ajoutez 1 c. à soupe de persil haché et un peu de sel. Versez le tout dans 4 coquilles. Saupoudrez de chapelure et de Parmesan râpé. Déposez de petites noix de beurre. Faites gratter avant de servir.

Série de 4 coquilles en porcelaine culinaire et 4 paniers tressés:

**\$9.95**

## ULTIMA II CHEZ EATON

VOTRE STYLE



### CHOYEZ VOS YEUX AVEC LES PRODUITS DE SOINS ULTIMA II CHR

La collection Ultima II pour le soin des yeux contient du collagène 100 stabilisé, une substance essentielle à l'élasticité de la peau et à la rétention des hydratants naturels. Utilisés régulièrement, les produits Ultima II aident à minimiser les signes de vieillissement de la peau.

1. Masque concentré pour les yeux CHR. Aide à retenir l'humidité. 25 mL 16.50
2. Crème concentrée pour les yeux. A utiliser pour la nuit. 14 g 17.00



3. Extraordinaire stick pour les yeux. A utiliser sous le maquillage ou seul. 13.50 ch.

**La collection de fragrances**  
4. Eau de Cologne concentrée Ciara en atomiseur. 23 g 18.00

5. Lotion hydratante pour le corps Ciara. 110 mL 13.50

**Non représentés:**  
5A. Crème masquante hydratante. 10.50 ch.  
5B. Mascara. 11.50 ch.

### VOTRE PRIME ULTIMA II "PERSONAL FAVORITES"

Avec tout achat de 10.50 ou plus, vous recevrez sans frais supplémentaires, cet ensemble comprenant: crème Extraordinaire CHR, lotion hydratante concentrée CHR, tonique spécial soir CHR, rouge à lèvres, crayon de khôl opalescent et aiguisoir. (Valeur de 40.00). Offre en vigueur jusqu'au 21 avril 1984.

Eaton au Centre Rideau seulement. Venez ou composez 560-5317



**EATON**  
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

# Anniversaire de la mort de D'Arcy McGee, à Ottawa

Il est 2h 30 du matin le 7 avril 1868. La nuit est claire. L'Honorable D'Arcy McGee, 42 ans, Père de la Confédération, revient chez lui en traversant les pelouses en face du Parlement. Un député, M. MacFarlane fait, avec lui, un bout de chemin, puis le quitte. McGee se dirige vers la maison de pension qu'il habite, rue Sparks, le «Toronto House» tenu par Mme Trotter. Le ministre est fatigué et pensif car il vient de prononcer, à une heure du matin, un long et ardent plaidoyer. S'opposant avec force aux menaces d'invasion des Fénians, extrémistes irlandais, McGee est encore sous le coup de l'émo-

tion lorsque, sa clé à la main, il se penche vers la serrure de sa maison un numéro 142 de la rue Sparks, près de la rue O'Connor. Un député, M. Robitaille, qui habite là également, vient de rentrer et M. Trotter, encore debout, ayant entendu McGee s'approcher, se prépare à lui ouvrir la porte. Elle l'entrebaille seulement lorsqu'elle perçoit l'éclair d'un coup de feu et le bruit d'une détonation toute proche. L'homme d'Etat s'effondre devant elle; une balle, tirée à bout portant, lui a traversé la nuque, est sortie par la bouche et a traversé la porte. Il meurt presque aussitôt. Le fils de Mme Trotter, qui approchait aussi

de la maison à cet instant, voit l'homme tombé et donne l'alarme. Un des rares crimes politiques de l'histoire du Canada vient d'être commis. L'émotion fut grande. On arrêta plus d'une douzaine de sympathisants fénians mais un seul fut retenu: Patrick James Whelan, homme pacifique lorsqu'il est sobre mais violent et bavard lorsqu'il est ivre. Il a alors fréquemment clamé sa sympathie pour les Fénians. Le procès donna lieu à de curieuses révélations. Il semble que plusieurs hommes se trouvaient rue Sparks, même à cette heure de la nuit. On mentionne là la pré-

sence de quatre hommes: Patrick et John Buckley, Paul Fréchette et John Bryce. Un autre, Jean-Baptiste Lacroix jura avec force voir reconnaître Whelan dans l'homme qui avait tiré sur McGee. D'autre part, le lieutenant Edward O'Neill, qui arrêta Whelan, affirma que le revolver de ce dernier contenait le même calibre de balle que celle qui avait tué l'homme d'Etat. Il dit aussi que, lors de l'arrestation de Whelan, l'arme montrait qu'elle avait servi récemment. Whelan fut pendu en 1869, dans la cour de la prison de la rue Nichols, un jour de février, pendant qu'u-

ne neige épaisse tombait et qu'une foule assistait à la dernière pendaison publique qui eut lieu au Canada. Né en Irlande, McGee avait émigré aux États-Unis à dix-sept ans. Journaliste talentueux, il mit sa plume au service de la cause de l'Irlande. Ses idées évoluèrent petit à petit, tant et si bien que, ironie du sort, ce fut son opposition à la rébellion des Fénians — cause qu'il avait adoptée lui-même dans sa jeunesse — qui arma le bras de son meurtrier. Ce fut en 1857 qu'il vint à Montréal, fut élu député, assista aux discussions qui préludèrent à la Confédération. Il était à

## La petite histoire régionale

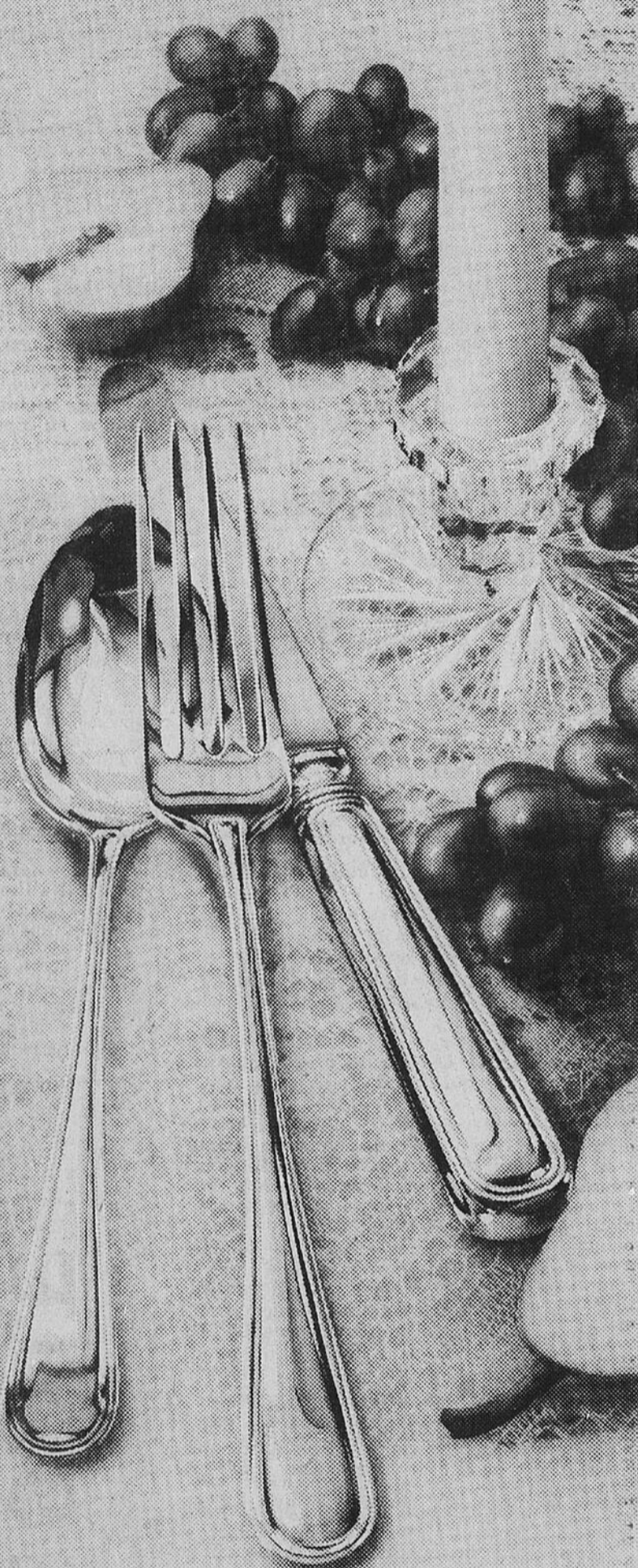
Ottawa comme représentant de Montréal Ouest depuis septembre 1867. Les funérailles de McGee eurent lieu à Montréal et furent grandioses, mais les circonstances de sa mort étaient telles qu'elles faisaient oublier que cet homme n'habitait le Canada que depuis onze ans. A ces obsèques, Ottawa était représentée par le maire Henry J. Friel et quelques fonctionnaires municipaux, tel qu'il avait été décidé à une réunion spéciale convoquée le 11 avril 1868 à la suite du meurtre de l'homme d'Etat. La ville offrit une récompense de \$2,000 à qui conque aiderait à l'apprehension et éventuellement à la condamnation du coupable. Le musée Bytown possède un moulage

de la main de l'Hon. D'Arcy McGee et plusieurs autres objets lui ayant appartenu. L'endroit où McGee fut assassiné était indiqué auparavant par une plaque commé-

morative installée sur le mur de la maison, à côté de la porte qui gardait le trou fait par le coup de revolver. Plus tard, là se trouvait le magasin Bryson-Graham.

L'endroit où fut tué McGee est maintenant rappelé par une plaque sur un court poteau planté au milieu d'un petit rond-point du mail de la rue Sparks.

**SOLDE ANNUEL**  
Couverts en plaqué argent  
**REGENCY**  
du 9 au 28 avril



Voici l'occasion d'économiser 25% sur l'argenterie Regency de Birks, 10 décors au choix... du "Queen Mary" délicatement ornementé au "York" à bordure classique (illustré). Chaque pièce de Regency est conçue et réalisée dans les ateliers d'orfèvrerie Birks. Le Regency est un plaqué argent durable conçu par Birks. Il sert tous les jours, les soirs de grand diner et pour les réunions amicales. Un couvert de cinq pièces est un cadeau tout indiqué pour un jeune couple qui commence un service. Il faut venir au magasin et tenir en main soit une fourchette, soit un couteau, pour en apprécier l'équilibre, le poids, la finition et la beauté. Le Regency Birks est fait pour servir, pour plaire!

**25% DE RABAIS SUR LES PRIX DU STOCK SUIVI**  
Couvert de 5 pièces\*,  
ord. \$79  
**EN SOLDE, \$59.25**

(\*cuiller à thé, cuiller à dessert, fourchettes à déjeuner et à salade, couteau à déjeuner)

**BIRKS**  
JOAILLIERS

# L'égalité des sexes au travail au Japon: un problème difficile

par Jim Abrams

TOKYO (AP) — Au Japon, où l'univers du travail est presque exclusivement un univers masculin, les efforts déployés par les autorités pour parvenir à une véritable égalité des sexes dans le travail et pour lutter contre les discriminations à l'égard des femmes se sont heurtés à d'énormes difficultés. Pourtant, le Japon est soucieux de progresser dans ce domaine car il aimerait ratifier la Convention des Nations unies sur la non-discrimination sexuelle. Mais, au bout de six années d'efforts, le conseil d'orientation du ministère du Travail est obligé d'admettre qu'il n'est pas encore parvenu à mettre au point un projet concret. Ne serait-ce sans doute que

parce que l'excellente compétitivité économique et industrielle du Japon arrive à se maintenir en grande partie grâce au travail sous-payé des femmes. "C'est un problème extrêmement difficile au Japon", souligne Mme Michiko Watanabe, une juriste qui a dirigé une étude sur la législation japonaise en matière d'égalité des sexes dans le travail commanditée par le "Conseil pour les problèmes des jeunes et des femmes". "La confrontation entre les employés et les employeurs sur ce point a été féroce". Les résultats de cette enquête, qui a duré six ans, ont été soumis au ministre du Travail, Misoji Sakamoto, le 26 mars. La conclusion est claire: il faut parvenir à l'égalité des sexes dans le travail. Mais ses recommandations sont quasiment irréconciliables selon qu'elles émanent des employeurs, des employés ou du public. Le ministère va tenter de présenter un projet de loi cohérent d'ici la fin avril, mais les chances qu'il soit adopté par la session actuelle de la Diète sont minces. "Cela va donner lieu à un débat brûlant", prévoit Mme Watanabe. Les femmes représentent 34% de la population active japonaise mais leurs salaires ne dépassent pas 53% du salaire masculin. Beaucoup d'entreprises ne recrutent jamais de femmes pour les postes à responsabilité et attendent de leurs employées qu'elles quittent leur emploi à leur mariage ou à leur premier enfant. En 1982, seules 5,5% des postes de cadres moyens ou supérieurs étaient occupés par des femmes. Et beaucoup d'entre elles en sont réduites à préparer le thé pour des collègues masculins ayant un niveau d'éducation égal ou moindre. "Beaucoup de compagnies ne permettent même pas à des femmes de passer les tests d'embauche", affirme Mayumi Moriyama, député, membre du Parti libéral au pouvoir.

La législation du travail adoptée en 1947, à une époque où le monde du travail était beaucoup plus dur qu'aujourd'hui, a certes protégé les femmes mais les a en même temps écartées des postes à responsabilités en interdisant par exemple les heures supplémentaires et le travail de nuit et en rendant obligatoires l'octroi de congés aux femmes enceintes ou ayant leurs règles. Les femmes ne doivent pas travailler entre 22h00 et 5h00 du matin à part quelques exceptions. Les trois catégories de personnes invitées à donner leur avis dans l'étude de Mme Watanabe étaient toutes d'accord sur le fait qu'il fallait abroger la loi instituant un départ à la retraite plus précoce pour les femmes que pour les hommes. Mais, quand il s'agit d'aborder les problèmes de recrutement et d'avancement, de grandes divergences sont apparues. Les représentants des employés ont insisté sur le fait que toute forme de discrimination sexuelle devait être abolie tandis que les employeurs se sont contentés de recommander des "efforts" afin d'aménager la situation. "Ce sera très dur de faire adopter une législation imposant une égalité totale, mais les femmes devraient au moins avoir les moyens de faire leurs preuves", estime Mme Moriyama. Les employeurs affirment qu'il ne serait pas bon de donner aux femmes des chances équivalentes dans la mesure où elles considèrent la plupart du temps leur travail comme une activité temporaire qu'elles sont prêtes à abandonner dès qu'un mari se présente. Les représentants de la société sont plutôt d'accord avec les employés. L'étude ne fait aucune proposition en matière de sanctions. "Imposer des sanctions contre les contrevenants à une législation sur l'égalité des chances constituerait une mesure trop drastique eu égard à la réalité de la société japonaise", estimait le quotidien national Yomiuri Shimbun dans un éditorial.

## Des services aux femmes dirigeantes

QUEBEC (PC) — Une Direction de "l'entrepreneuriat au féminin" vient d'être mise sur pied au ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme avec mandat de fournir des services additionnels aux femmes dirigeantes d'entreprises. C'est ce qu'a révélé hier M. Rodrigue Biron, à l'ouverture de la commission parlementaire qui a commencé à étudier les crédits du MICT. Le MICT a reçu depuis deux semaines 75 demandes de bourses pour jeunes entrepreneurs et quelques-unes ont déjà été acceptées. Depuis l'annonce de ce programme qui fait partie du plan de relance, le MICT a reçu des milliers de demandes d'information touchant ce programme auquel le gouvernement a consacré un budget de \$3 millions. Le ministre prévoit accorder 5.000 de ces bourses au cours des trois prochaines années. La construction du Centre de Recherche industrielle du Québec, à l'intersection du boulevard Métropolitain et de la rue Christophe Colomb, débutera en septembre prochain et coûtera \$22 millions, a aussi révélé le ministre.

**ACIER INOXYDABLE... danois et formidable!**

**SEULEMENT \$9.95 PIÈCE!**

C'est une occasion à ne pas manquer. Ce n'est pas tous les jours que vous pouvez trouver de l'acier inoxydable danois à un si bas prix!

De gauche à droite:

- A. Légumier rond et profond avec couvercle, 8 1/2"
- B. Plat de service, environ 15" x 10"
- C. Plateau de 14" aux mille et un usages.
- D. Service à trempette de toute sorte, environ 12 1/2"
- E. Corbeille à pain ou ravier à céleri, 11 1/4" x 7"
- F. Plat de service ovale, 13 1/4" x 7 1/4" aux multiples usages.
- G. Légumier profond, 9" x 7 1/2"
- H. Ravier à hors-d'oeuvre, environ 13" x 8"

**UN BON ACHAT CHEZ BIRKS \$9.95 PIÈCE.**

**BIRKS**  
JOAILLIERS

la Baie



**15.00 DE RABAIS**

Toutes nos perruques Eva Gabor sont en solde présentement!

Styles enchanteurs en modacrylique de teintes naturelles ou à mèches. Modèle sans bonnet, confortable et aéré. Ord. 60.00 à 110.00, **45.00 à 95.00**. Jusqu'au sam. 14 avril ou à l'épuisement, centre-ville rez-de-chaussée, St-Laurent et Bayshore.

Compagnie de la Baie d'Hudson

# On ne veut pas créer un Etat policier

MONTREAL (PC) — La réforme du système de protection de la jeunesse ne devrait pas entraîner une augmentation du nombre de jeunes québécois poursuivis devant les tribunaux pour des offenses criminelles.

C'est du moins l'avis de M. Jean-Guy Myre, président du comité chargé de l'implantation de la nouvelle Loi 60.

Lors d'une conférence de presse, vendredi, M. Myre a expliqué que les amendements apportés par le gouvernement fédéral ne visaient pas à créer un "Etat policier", mais plutôt à mieux protéger la société. En accordant aux adolescents les mêmes droits et responsabilités qu'aux adultes, tout en tenant compte de leur degré de maturité, on ajuste les règles du jeu.

La nouvelle Loi fédérale sur les jeunes contrevenants s'est largement inspirée de la législation et de l'expérience québécoises. Les principes de base demeurent les mêmes. La législation récente ne fait que confirmer et consolider les droits déjà conférés par la Loi 24.

Contrairement à ce que l'on peut croire,

M. Myre ne s'attend pas à ce que plus de jeunes délinquants se retrouvent devant le tribunal.

"Il appartiendra désormais au procureur général de décider de l'orientation des adolescents qui auront commis certains crimes graves comme le meurtre, des voies de faits graves ou un vol à main armée. C'est lui qui procédera à l'examen de la preuve avant tout autre intervention. Le policier, une fois son enquête terminée, soumettra son dossier non plus au Directeur de la protection de la jeunesse, mais à un substitut du procureur général."

**Distinction d'offense**  
Les jeunes contrevenants de 12 et 13 ans pourront également être poursuivis pour une infraction criminelle. Le jeune doit répondre de ses actes.

La Loi 60 établit une distinction très nette entre les différentes clientèles. Ainsi, tous

les cas de protection dont la sécurité ou le développement est compromis demeurent sous la Loi de la protection de la jeunesse.

Quant aux adolescents de 14 à 18 ans qui commettent une infraction à une loi québécoise — le Code de sécurité routière, la Loi sur les alcools —, ils seront soumis à la Loi sur les poursuites sommaires, tout comme les adultes.

Les jeunes de 12 à 18 ans ayant commis une infraction à la loi fédérale — Code pénal, douane, Loi des stupéfiants — sont sous la Loi sur les jeunes contrevenants.

"La réforme actuelle ne crée pas de grands chambardelements. Elle permet cependant d'assurer une intervention plus rapide et plus adéquate qui devrait assurer la protection de la société. Le jeune sait dorénavant qu'il a des droits mais aussi des obligations, des responsabilités", explique M. Myre.

# «Je ne vous en dirai pas plus sur la politique» — Marois

par Maurice Girard

LONGUEUIL (PC) — L'ex-ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu, M. Pierre Marois, qui a quitté soudainement le cabinet et son poste de député en novembre 1983, pourrait de nouveau goûter brièvement à la vie publique à l'élection complémentaire qui se tiendra bientôt dans Marie-Victorin.

Car l'ex-député de cette circonscription de la Rivière-Sud de Montréal, une des rares à avoir voté oui au référendum de 1980 sur la souveraineté, entend prêter son appui au candidat du PQ «dans la mesure du possible», c'est-à-dire si sa nouvelle carrière d'avocat lui donne assez de temps libre pour le faire.

"Je serai prêt à collaborer dans la mesure où j'ai du temps de disponible. Je suis prêt à fournir le meilleur coup de main possible que me demandera l'équipe du candidat qui sera choisi", a déclaré M. Marois dans une récente interview avec la Presse canadienne.

Il n'a toutefois pas l'intention de se mêler directement de l'investiture péquiste du 16 avril où les militants choisiront entre Pierre Nantel, un conseiller municipal, et André Brisebois, un cadre du ministère des Affaires sociales.

Quant au reste, l'ex-ministre qu'on identifiait à l'aile gauche du PQ demeure toujours muet sur les motifs qui l'ont poussé à abandonner brusquement ses fonctions. Par contre, il a déclaré «ne pas avoir été surpris» du départ récent de son ex-collègue aux Affaires intergouvernementales, M. Jacques-Yvan Morin, qui a démissionné un peu de la même façon en mars dernier.

"Je ne vous en dirai pas plus sur la politique. En ce qui me regarde, tout a été dit

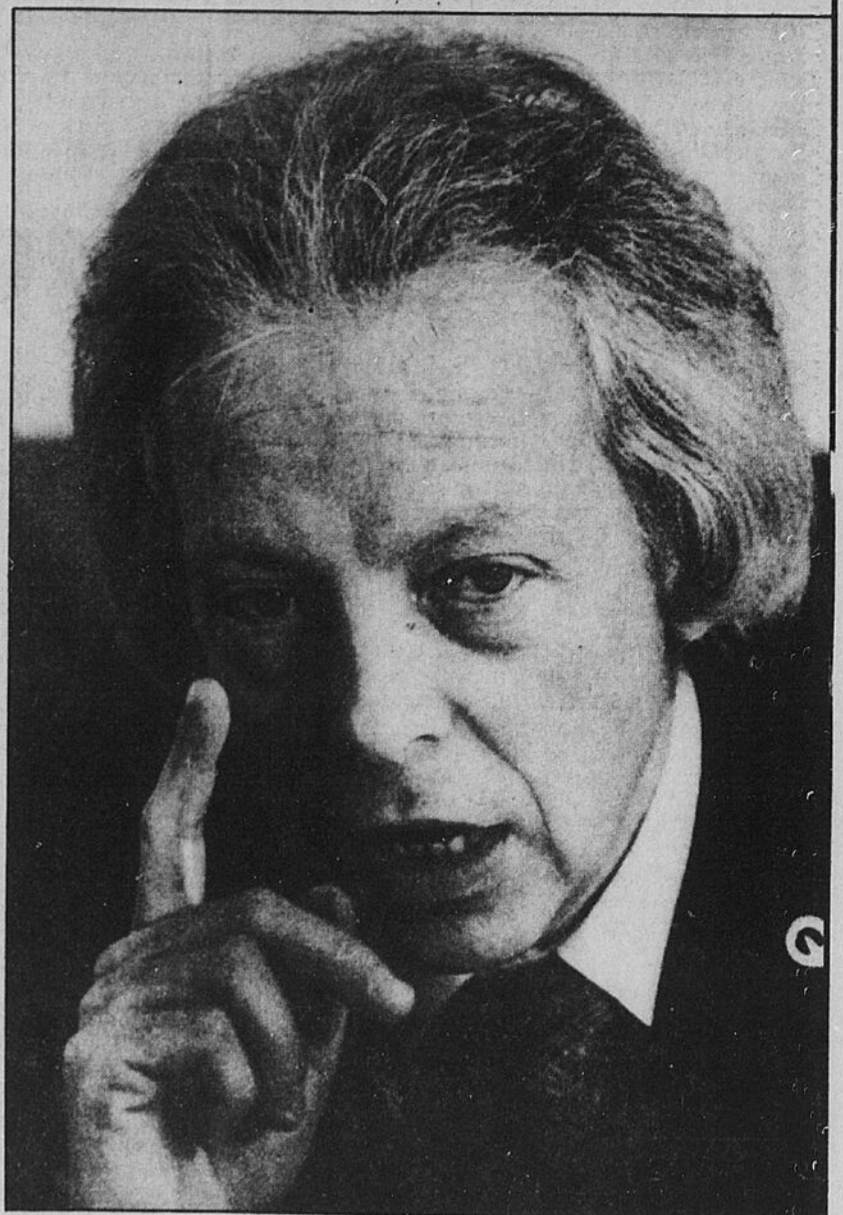
dans ma lettre au premier ministre René Lévesque. Vous savez bien que ce n'est pas une décision prise à la légère, au coin d'une table; j'ai pesé mes mots», a précisé M. Marois, qui a également été titulaire du ministère du Travail.

Depuis sa démission, M. Marois a pris un peu de repos. «Je n'étais pas malade, c'est juste qu'après sept ans comme membre de l'Assemblée nationale et 17 ans en politique, à raison de 80 à 85 heures de travail par semaine, on a besoin de repos. Je ne suis pas sorti du Québec, je suis allé dans le bois, j'ai fait du ski, j'ai patiné».

Dans le domaine du travail, il a confirmé sa participation au règlement du conflit qui avait éclaté il y a quelques mois à la commission de transport de la Rivière-Sud de Montréal.

Au cours des prochaines semaines, il reviendra à une cause qui lui est chère: les victimes de la thalidomide. Il préparera la négociation des 12 derniers cas québécois d'enfants victimes de cette maladie, qui provoque à la naissance des déformations physiques causées par des médicaments.

Si aucun accord ne survient, il se rendra aux Etats-Unis en juin pour l'instruction des nouvelles poursuites.



Pierre Marois: après avoir travaillé autant pendant de nombreuses années, «on a besoin de repos. J'ai fait du ski, je suis allé dans le bois, j'ai patiné».

(Photo d'archives)

## Les députés se ruent sur l'Argus!

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le quotidien le plus lu à l'Assemblée nationale du Québec ne possède qu'un tirage de 530 copies. Il s'agit de l'Argus, la revue de presse quotidienne publiée par la Bibliothèque de l'Assemblée nationale et distribuée aux députés, aux journalistes et à travers les délégations du Québec dans le monde.

Le quotidien célébrera le 25 mai son septième anniversaire de parution.

Il reproduit les articles de presse touchant la vie politique québécoise et tirés des principaux quotidiens publiés au Québec.

On y retrouve aussi quelques analyses reproduites de quotidiens anglo-canadiens ou européens qui concernent directement le Québec.

Lors de la parution de l'Argus, chaque matin vers 10h 30, il faut voir les députés se précipiter sur la revue et feuilleter fébrilement les pages pour voir si quelque article les concernant a pu être publié dans les journaux du matin.

Souvent, lors d'une séance de commission parlementaire, des députés à l'air affairé et le nez penché sur leurs documents dissimulent à travers ceux-ci leur copie de l'Argus qu'ils lisent un peu comme des étudiants consultent «Playboy» pendant un cours ennuyant.

### Préparation

La revue a été nommée Argus en l'honneur de ce prince grec de l'Antiquité qui, disait-on, possédait cent yeux dont cinquante demeuraient toujours ouverts.

Argus symbolise la vigilance de la presse face aux pouvoirs publics.

Les trois documentalistes responsables de découper les journaux du jour sont à l'oeuvre dès 6h du matin.

Ils procèdent, au dépouillage des cinq quotidiens disponibles dès cette heure matinale et dépouillent ensuite les autres quotidiens dont les copies sont parvenues par la poste.

Vers 8h 30, la mise en page est terminée et l'épreuve s'en va à l'imprimerie avant d'être distribuée aux lecteurs au milieu de l'avant-midi.

L'Argus compte une trentaine de pages et paraît cinq fois par semaine en temps de session parlementaire. La parution est réduite à quatre fois par semaine lorsque l'Assemblée nationale ne siège pas.

La distribution est gratuite pour les députés et les journalistes car les quotidiens n'autorisent la reproduction des articles qu'à la condition qu'il n'y ait pas commercialisation.

### Neutralité

Comme la revue est financée à même les fonds publics et distribuée tant aux députés péquistes qu'aux libéraux, la plus grande neutralité doit être respectée dans le choix et la présentation des articles, explique le responsable de la revue, M. Jean-Claude Duval.

C'est ainsi qu'entre plusieurs articles en provenance des différents quotidiens et qui traitent du même sujet, on choisira «le plus représentatif et le plus complet».

Il n'y a jamais eu de plaintes de députés au sujet du choix des articles de l'Argus, si ce n'est pour des corrections à caractère technique: un député a protesté récemment parce qu'un pourcentage qu'il citait (30%) avait été converti en 80%, à cause d'une erreur de montage.

Enfin, la page couverture de l'Argus est agrémentée d'une caricature tirée d'un quotidien québécois et en rapport avec l'actualité du jour.

Les responsables de l'Argus gardent à cet effet une «banque de caricatures» qui rendrait jaloux n'importe quel collectionneur.

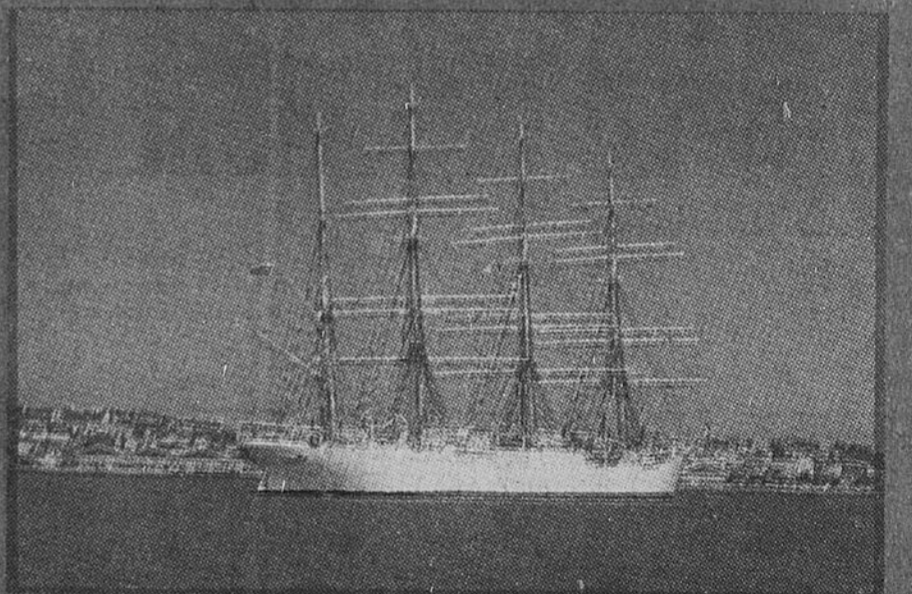
VOTRE QUOTIDIEN VOUS PROPOSE...

# Les Grands Voiliers

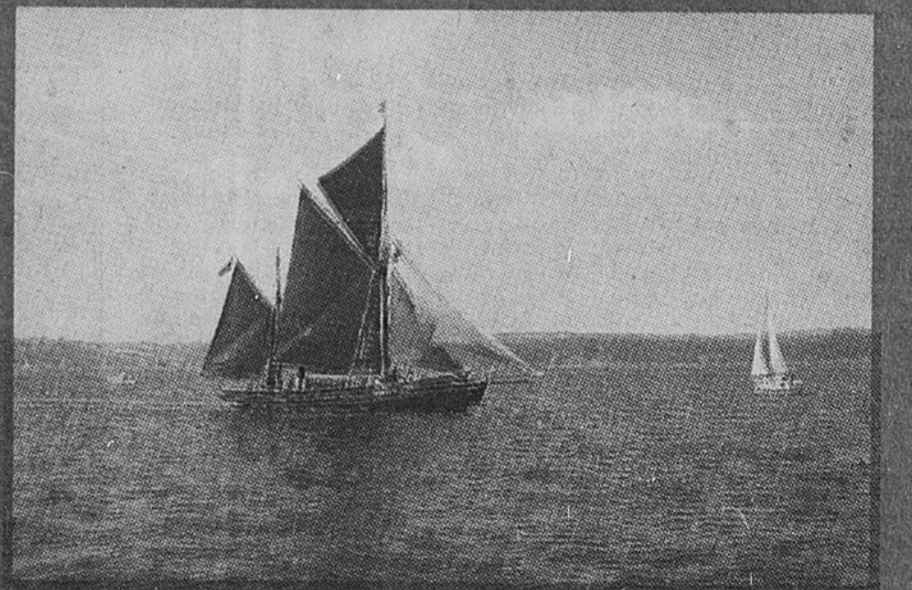
Une collection de 17 posters couleurs des voiliers-écoles qui sillonnent les mers du monde



BRIGANTINE (Hollande)



SEDOV (URSS)



BRIAR (G.-B.)



DANMARK (Danemark)

Ces posters d'une qualité exceptionnelle sont disponibles à un prix que vous ne retrouverez nulle part ailleurs.

4\$ et 310\$ chaque poster additionnel

Les prix sont sujets à changement sans préavis. Le Droit se réserve le droit de limiter les quantités.

(Les photographies qui ont servi à l'impression des posters ont été prises à bord du Joana I)

**LE DROIT**

vous les offre en exclusivité!

ENVOYEZ CE COUPON A:

**LE DROIT** Les Grands Voiliers

CASE 101, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

Veillez me faire parvenir:  
 ..... BRIGANTINE 1 poster: 4\$ (taxe incl.)  
 ..... DANMARK Chaque poster  
 ..... SEDOV additionnel:  
 ..... BRIAR 3,10 (taxe incl.)  
 Ci-joint, un chèque ou mandat-poste à l'ordre de LE DROIT au montant de .....

NOM .....  
 ADRESSE .....  
 VILLE .....  
 CODE POSTAL .....  
 TELEPHONE .....

Format: 17 1/2" x 23 1/4"

• Hôpital pour enfants de l'Est ontarien

## La campagne de \$6 millions est lancée

par Manon Raiche-Pincine

OTTAWA — En compagnie de personnalités de la région de l'Outaouais, le premier ministre Trudeau a participé au lancement de la campagne de souscription de \$6 millions, au profit de l'Hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario, samedi, au Centre national des congrès de la capitale.

Accompagné de deux de ses fils, Justin, 12 ans et Michel, 8 ans, M. Trudeau a tenu à souligner l'importance du rôle de cette institution dans la communauté.

«Vous ne réalisez jamais que c'est important jusqu'au moment où vous en avez besoin», a déclaré le parrain de la campagne, Pierre Trudeau, dans un bref discours.

L'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario cherche par le biais de cette souscription publique

à recueillir une somme de \$6 million afin de pouvoir réorganiser en profondeur ses installations et ses locaux, procéder à l'achat d'équipements cliniques, surtout dans le domaine des soins d'urgence et de la chirurgie de jour.

Des fonds sont également nécessaires pour établir un Centre de recherche et pour l'établissement d'une unité bilingue en psychiatrie.

Il devient de plus en plus évident que les services psychiatriques pour les adolescents de 14 à 18 ans sont inadéquats, vu le nombre grandissant d'admissions d'urgence d'adolescents suicidaires, peut-on lire dans les documents présentés par l'hôpital.

Au moment de l'ouverture en 1974, on comptait 400.000 enfants sur ce vaste territoire, allant de

North Bay à Temagami, Cornwall, Hawkesbury et dans l'ouest québécois, s'étendant aussi loin au nord que Maniwaki. Aujourd'hui l'hôpital dessert quelque 600.000 enfants.

Au service des urgences, prévu pour soigner 20.000 enfants par an, l'an dernier on a traité 51.733 cas, c'est-à-dire 1.000 enfants par semaine.

Par conséquent, il arrive que les cas moins urgents doivent attendre parfois jusqu'à quatre heures avant de recevoir les traitements appropriés.

Une foule estimée à 3.000 personnes est venue assister aux cérémonies de lancement de la campagne de souscription, samedi.

Séances de maquillage, démonstrations de gymnastique, de poids et haltères, clowns, ateliers de création du Centre national des arts, spectacles de variétés mettant en vedette les Rovers et d'autres

artistes ont contribué à donner une atmosphère de fête au Centre des congrès.

Outre le premier ministre, plusieurs personnalités politiques ont voulu s'associer à cette œuvre de charité: le ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, Claude Bennett, les maries d'Ottawa Marion Dewar et de Cumberland Peter Clark, le président de la MROC, Andrew Hayden, et pour l'Outaouais québécois, on remarquait la présence des maires Michel Légère de Hull et Constance Provost d'Aylmer.

La campagne de souscription publique qui s'étend au cours des mois d'avril et mai trouvera son point culminant avec la participation au Children's Miracle Network Telethon, de la Fondation Osmund, qui aura lieu les 2 et 3 juin prochain.

## Appareil ultrason pour extraire les tumeurs...

OTTAWA — La technologie médicale ne cesse de se perfectionner, à l'exemple l'aspirateur chirurgical cavitron ultrason (CUSA) qui permet d'enlever certaines tumeurs du cerveau et de la colonne vertébrale qui, dans le passé, étaient impossibles à extraire.

Acheté l'été dernier par l'Hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario, grâce à un don de \$85.000 de l'unité d'Ottawa de la Société canadienne du cancer, l'appareil est le seul du genre à Ottawa.

L'appareil, qui fonctionne comme un marteau à pression avec une lame vibrant de haut en bas à

une vitesse allant jusqu'à 23.000 vibrations à la seconde, coupe les tumeurs, les irrigue et les aspire.

Le chef de neurochirurgie de l'hôpital Général, le Dr Michel Richard, s'est servi il y a quelques mois de l'appareil CUSA sur un patient qui avait dix tumeurs cérébrales. L'opération a duré 3 heures et demie, mais sans l'appareil l'opération aurait demandé plus de 10 heures.

Hier, lors d'une journée d'accueil à l'hôpital municipal d'Ottawa, le chef de la neurochirurgie de l'hôpital des enfants, le Dr. Leslie Ivan, a donné une présentation vidéo sur cet appareil hautement perfectionné.



### Un bas pollué

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Vous tenez à vos bas! Alors ne faites pas comme Geoffrey Dubrow de l'école Greenbank qui a placé ce bas au bout de l'échappement d'une automobile. Le bout foncé de ce bas démontre à quel point l'automobile laisse échapper une pollution visible dans l'atmosphère. Le jeune étudiant de 13 ans participait en fin de semaine à l'exposition scientifique régionale au Musée des sciences et de la technologie.

## L'exposition scientifique d'Ottawa informait sur tout

OTTAWA — Vous ne savez pas comment un savon fait pour vous nettoyer? Quels sont les pouvoirs du citron? De quelle façon les arbres font pour se tenir debout?

Si vous avez visité la 23e exposition scientifique régionale d'Ottawa au Musée national des sciences et de la technologie en fin de semaine, vous devriez tout savoir sur ces choses et bien d'autres...

Il y avait 110 étudiants de niveau secondaire de la région d'Ottawa-Carleton qui présentaient 86 expériences, démonstrations, projets scientifiques différents. Les sciences de la vie, les sciences physiques, l'ingénierie et l'informatique formaient les grandes catégories représentées.

En plus de présenter des démonstrations intéressantes, les étudiants pouvaient également décrocher des prix soulignant l'originalité de leur exposé. Ainsi, deux groupes ont été choisis pour présenter leurs travaux à l'exposition scientifique nationale qui se tiendra à Halifax du 13 au 20 mai. Tanya Lena et Naomi Kautz de l'école

Alta Vista et Sean Miler, d'Emily Carr iront représenter la région à l'exposition canadienne. Tous leurs frais de déplacement seront payés par les organisateurs de l'exposition régionale.

Ils n'ont pas été les seuls à mériter des prix. Pas moins de 60 prix ont été décernés. Chaque grande catégorie était divisée en trois groupes. Les étudiants de septième et de huitième année se retrouvaient dans le groupe junior; les niveaux neuf et dix dans le groupe intermédiaire et le senior regroupait de la 11e à la 13e année. De plus, 21 sociétés ou organismes ont remis des prix aux étudiants les plus méritants.

Chaque projet était jugé selon des critères bien définis comme la présentation écrite, la valeur éducative, la pensée scientifique derrière la démonstration, l'habileté et la créativité de l'étudiant. Mais même ceux qui n'ont rien gagné auront tout de même réussi à intéresser les visiteurs sur des aspects souvent méconnus des objets et phénomènes qui nous entourent.



### Le duo fait le poids

Justin Trudeau, âgé de 12 ans, tente avec l'aide de son père de lever des haltères de 88 livres, lors d'une démonstration de poids et haltères, samedi, à l'occasion du lancement de la campagne de souscription de \$6 millions de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien au Centre des congrès d'Ottawa. Le premier ministre était au nombre des personnalités qui ont donné le coup d'envoi de cette campagne.

(Photolaser CP)

• Dernier de quatre sur les enfants surdoués

## Une révolution qui transformera l'école

par Daniel Morin

OTTAWA — L'école secondaire actuelle est «dans une impasse» et il est plus important que jamais de sensibiliser les professeurs aux nouvelles interventions de façon à refléter les changements dans la société.

Or, affirme le coordonnateur des programmes pour la douance à l'Université d'Ottawa, le Dr Gilles Cloutier, l'étude de modèles pédagogiques pour les surdoués représente en soi une révolution qui «va aboutir à la transformation même de l'école».

Ainsi, dit-il, «la jeunesse est en rupture de ban avec la société, parce qu'elle ne trouve pas le moyen de s'y insérer». En même temps, la société est dans une «impasse économique» et il faudra faire preuve de «créativité» pour s'en sortir. Et ce seront les surdoués qui auront «les ressources» pour arriver à améliorer la qualité de la vie, par l'utilisation, par exemple, de l'énergie douce au lieu de l'énergie dure, qui prive la terre de ses matières premières.

Mais, encore faudra-t-il que le surdoué soit placé dans un environnement qui «le provoque» et qui lui «offre des possibilités de se réaliser», sinon il préférera retourner à ses bouquins.

Le Dr Cloutier voit ainsi de façon très positive l'avènement du centre d'enrichissement à l'école De-La-Salle, où 46 élèves surdoués en 9e et 10e reçoivent un enseignement personnalisé et enrichi. L'expérience permet ainsi «d'inventer une nouvelle démarche», précise-t-il.

On y voit ainsi un nouveau modèle d'école «axée sur le curriculum», qui pourrait éventuel-

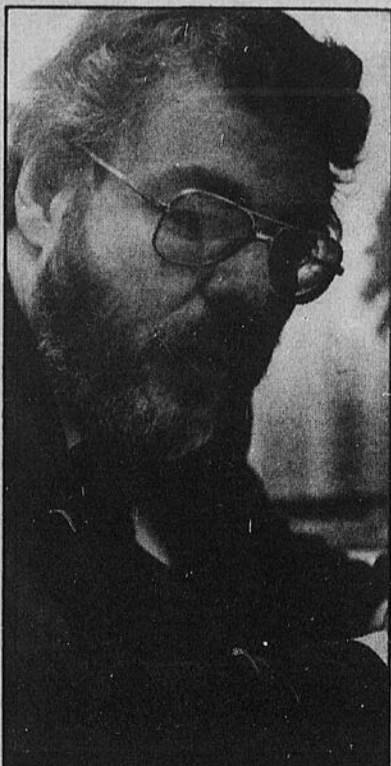
lement servir de modèle pour les programmes pour la douance à l'Université d'Ottawa, soutient le Dr Cloutier.

«On est en train de faire de l'école publique une école privée», ce qui répond aux besoins des parents qui veulent désormais un programme «personnalisé» pour leurs enfants.

Par le passé, le travail des enseignants auprès des élèves en difficultés a souvent permis de concrétiser de nouvelles formes d'enseignement pour l'ensemble de l'école. Le Dr Cloutier souligne ainsi l'œuvre de Maria Montessori auprès des retardés mentaux, qui a fait naître toute une nouvelle approche pédagogique.

Avec De-La-Salle on est peut-être en train de vivre la même chose, en développant un modèle qui pourrait servir pour toutes les écoles en Ontario français. Cette école franco-ontarienne comprendrait notamment l'enrichissement, en tant que «déclencheur d'action», et le logiciel, soit l'introduction de l'ordinateur pour développer la pensée et l'intelligence chez le jeune.

Enfin, cette école, aurait un «apport social» en étant insérée dans sa communauté et devenant non seulement «un véhicule» mais aussi une «source» de culture. Le projet des centres de services du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (CESCO) pourrait aussi servir à



Le Dr Gilles Cloutier: une école «axée sur le curriculum»

développer ce concept, souligne le Dr Cloutier, en créant un «modèle original» ou seraient centralisés les outils pédagogiques que les autres écoles n'ont pas.

Par ailleurs, deux discours ont lieu dans le domaine de l'enrichissement. Avec l'interdisciplinarité, on incite le jeune à intégrer sa matière, à l'intérieur de thèmes d'envergure. On

veut ainsi «développer l'habileté de pensée», souligne le Dr Cloutier, de façon à ce que l'étudiant apprenne à «décoder l'information et à la transformer, au lieu de simplement la stocker». On veut l'encourager à penser «de façon créatrice, abstraite et originale. Cela appelle tout le système de mentor, où le professeur agit comme ego idéal de l'élève».

Par ailleurs, on veut aussi favoriser les «projets sociaux», par lesquels l'étudiant s'insère dans son milieu en travaillant dans les hôpitaux, l'industrie ou les foyers de l'âge d'or, par exemple. Cette approche permet au surdoué de «s'enraciner», de «développer des intérêts spontanés» et de «concrétiser» ses objectifs, affirme le Dr Cloutier.

### Formation du personnel

Mais, l'une des priorités reste la sensibilisation et la formation du personnel, affirme le coordonnateur.

Les parents qui trouvent que les «professeurs ne sont pas formés de façon efficace» n'ont peut-être pas tout à fait tort, dit-il.

Dans le domaine de l'enseignement des surdoués, l'expert de l'Université d'Ottawa travaille présentement avec 24 enseignants des quatre conseils scolaires. Chacun d'entre eux a ainsi eu l'occasion de définir son approche pédagogique lors d'une série d'ateliers cette année. On dispose ainsi déjà de 24 modèles, souligne le Dr Cloutier, qu'on tentera d'organiser

et de publier au cours des deux prochaines années, afin de «systématiser notre vécu». Selon les expériences aux États-Unis, il faut environ cinq ans à une équipe pour concrétiser un modèle pour l'enseignement aux élèves en difficultés.

Par ailleurs, la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa contribue à la formation des professeurs à l'enrichissement de façon régulière mais, explique le Dr Cloutier, cette collaboration est basée «sur la commande», les conseils scolaires faisant la demande et l'université se chargeant ensuite d'offrir les services.

A ce chapitre, le Dr Cloutier précise qu'il faudra avoir de plus en plus recours à la «recherche-action», sur les lieux mêmes de l'école. «On va demander au professeur d'université d'être à la fois théoricien et praticien». En ce sens, les centres de services du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa pourraient fournir des laboratoires où l'on développerait «une forme d'auto-apprentissage chez les enseignants», un peu comme les hôpitaux sont des endroits où les médecins apprennent leur métier, en tant qu'internes ou résidents. Les professeurs oeuvrant dans ces centres seraient ainsi «des formateurs de formateurs», qui joueraient un «rôle de leadership», auprès de leurs collègues.

### Le Canada en retard

Dans le domaine de l'éducation enrichie, le Canada est en

retard, souligne le Dr Cloutier. Il déplore ainsi l'absence de budgets, alors qu'aux États-Unis on dépense des millions de dollars depuis une vingtaine d'années, et la non-participation du Canada aux grandes instances, tel le Conseil mondial pour les enfants surdoués.

Toutefois, ajoute le Dr Cloutier, les Franco-Ontariens se retrouvent, eux, dans une «situation privilégiée», parce qu'ils sont au «carrefour» d'idées pour le développement de modèles pédagogiques. «On a le discours français», qui vient de France et de Belgique et «on a accès à des sources de première main» du côté américain, dit-il. Le «grand défi» est donc d'utiliser la littérature américaine «pour innover» et faire rayonner le modèle ainsi créé. Sinon, on risque de «devenir de perpétuels traducteurs», qui pensent dans leur langue, mais à partir de modèles conçus dans d'autres langues.

Mais, peu importe la direction qui sera prise, le Dr Cloutier affirme que «le surdoué est notre plus grande richesse». En aidant la société «à reformuler les questions», il amènera de «nouvelles façons de solutionner des problèmes». La société a besoin de sa «créativité», et de sa perception profonde de son environnement.

«Je dis aux parents qu'ils doivent tout mettre en œuvre pour placer leurs enfants surdoués dans un environnement enrichi parce que la richesse commande la richesse», conclut le Dr Cloutier.

# prescott-russell

par Edmond Laughren et Philippe Landry

## Enfants handicapés

L'Association de parents d'enfants handicapés physiquement de Prescott-Russell sollicitera, d'ici peu, l'aide de la Société d'aide à l'enfance de Prescott-Russell dans le dossier du programme «Aide-parents» (Parental Relief).

L'association croit que le ministère des Services communautaires devrait financer les activités du programme Aide-parents sur une base semblable à celle utilisée pour les programmes destinés aux enfants handicapés mentalement.

«Notre association demandera à la Société d'aide à l'enfance d'assumer le rôle de leadership dans ce dossier», a expliqué la présidente Lise Lacelle.

## Services locaux

L'association poursuit par ailleurs toujours ses démarches en vue d'obtenir un service local de traitement en physiothérapie, orthophonie et ergothérapie pour les enfants handicapés physiquement.

La présidente Lise Lacelle a indiqué que des rencontres avec les autorités de l'Hôpital général de Hawkesbury et la région et avec le comité consultatif du Conseil régional de santé de la voie maritime ont déjà apporté certaines informations relatives à ce projet.

Entre autres, on a appris qu'on devrait consulter les personnes-ressources du ministère de la Santé pour faire avancer le dossier.

## Renseignements

En guise d'informations générales, l'association rappelle à tous les parents intéressés que les prestations familiales sont administrées par le ministère des Affaires sociales et communautaires.

L'organisme local souligne que le groupe offrant ces services est sous l'administration locale de M. Paul Blondin, responsable du secteur d'Ottawa-Carleton et les comtés de Renfrew, Stormont, Dundas, Gengarry, Prescott-Russell et la ville de Cornwall.

Le groupe dirigé par M. Blondin s'occupe de quelque 1,760 cas, et compte un conseiller en réadaptation et six travailleurs sociaux.

## Réunion annuelle

L'association tiendra par ailleurs sa réunion annuelle de 25 avril à l'école secondaire régionale de Plantagenet à compter de 20h00.

On déposera alors les rapports des divers comités, et on choisira le nouveau conseil d'administration.

On pourra également payer sa cotisation annuelle d'un dollar.

## Conférence

La Fédération ontarienne de l'agriculture (FOA) tiendra une importante conférence sur les régimes de mise en marché à Toronto, aujourd'hui et demain, à l'hôtel Prince.

Ce séminaire, d'une importance primordiale pour tous les agriculteurs ontariens, aura un intérêt particulier pour les producteurs dans au moins deux domaines — les poulets et le boeuf, de l'Est ontarien.

Parmi les conférenciers, on note des porte-parole des consommateurs, des banquiers, des fonctionnaires et des représentants de détaillants d'aliments.

L'inscription est de \$85 pour les deux journées de la conférence.

L'hôtel Prince est situé au 900 York Mills Road, à Don Mills, en banlieue de la ville reine.

## Drainage agricole

Dans le cadre de son mémoire présenté au gouvernement ontarien avant le dépôt du prochain budget provincial, la fédération demande une augmentation considérable des fonds provinciaux alloués aux programmes de drainage agricole.

Selon un porte-parole du secteur, l'Est ontarien est particulièrement intéressé, étant donné que la région compte de nombreux champs plats nécessitant des travaux de drainage très coûteux.

Le mémoire soutient que les producteurs agricoles ne peuvent défrayer les 40% du coût de ces travaux exigés par l'actuel programme, et demande au gouvernement de défrayer au moins 75% du coût des travaux de drainage.

Les fonds du programme de drainage agricole sont versés sous forme de prêts.

## Producteurs de maïs

La nouvelle Association de producteurs de maïs de l'Ontario a reçu la semaine dernière de bonnes nouvelles de la part du ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, M. Denis Timbrell.

Le ministre a laissé savoir qu'il recommandera au cabinet de lui octroyer une subvention de l'ordre de \$60,000 pour financer ses activités jusqu'à ce que la nouvelle loi de prélèvement obligatoire remboursable soit en vigueur.

M. Timbrell a fait part de ses intentions aux producteurs, lors de leur première assemblée annuelle à Toronto.

L'association a été formée seulement l'an dernier et compte déjà plus de 1,500 membres, dont un bon nombre dans l'Est ontarien.

Le ministre a par ailleurs indiqué que le projet de loi créant les mécanismes de prélèvement obligatoire remboursable sur la production de maïs sera présenté au cabinet d'ici peu.

Le prélèvement remboursable, un moyen de financement pour l'association, fera l'objet d'un vote des membres plus tard cette année.

## Essais

Par ailleurs, le ministre a informé les congressistes que de nouveaux essais étaient faits dans les champs pour donner aux producteurs de maïs de meilleures récoltes pour l'ensilage.

Le but de ces essais est de choisir les hybrides de maïs présentant les meilleurs qualités et le meilleur rendement pour la mouture de bétail.

Les tests laissent prévoir une augmentation allant jusqu'à 10 pour cent en utilisant les hybrides sélectionnés, selon le ministre.

# 2 policiers de Gloucester honorés pour leur bravoure

par Manon Raiche-Pincince

CARLSBAD SPRING — Deux policiers de la Sûreté municipale de Gloucester ont été honorés, hier, par le club Optimiste de Carlsbad Spring afin de souligner leur acte de bravoure.

Les policiers Brian McHale et John O'Reilly ont reçu hier la plaque de la loi «Respect de la loi» en signe de reconnaissance pour le courage dont ils ont fait preuve lors d'un accident survenu dans la municipalité de Gloucester, en février dernier.

Dans le cadre de leur travail, les deux agents de police ont été appelés sur les lieux d'un accident de la route à l'intersection de la rue Ogilvie et du chemin Cyrville, à Gloucester, le 6 février.

Aussitôt arrivés sur la scène de l'incident, les policiers se sont aperçus que deux femmes, Mme Libby Greenwood et sa fille de 15 ans Barbara, étaient prisonnières de leur voiture qui venait de prendre feu.

Les deux agents ont alors tenté d'éteindre immédiatement le feu qui commençait à couvrir sous le capot de l'automobile, de type Mazda. Ils ont utilisé pas moins de six extincteurs avant l'arrivée des pompiers.

Pendant ce temps, le policier O'Reilly coupait, à l'aide d'un canif, la ceinture de sécurité de Mme Greenwood et l'aidait à s'extirper du véhicule.

Les deux agents ont dû par la suite être traités à l'hôpital pour inhala-

tion de fumée.

Par la même occasion, le club Optimiste de Carlsbad Spring a tenu à remercier un chauffeur de taxi, Michael Anderson, de Gloucester, pour sa participation à l'arrestation de trois individus qui venaient de commettre un vol à main armée dans une station-service, sur le chemin Cyrville.

Les qualités d'observation du chauffeur de taxi ont conduit à l'arrestation des trois



## Acte de bravoure

Le club Optimiste de Carlsbad Spring a honoré deux policiers de Gloucester, Brian McHale (à gauche) et John O'Reilly, pour leur acte de bravoure lors d'un accident de la route survenu en février dernier.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

voleurs qui avaient blessé le préposé à la station-service.

Devant une

soixantaine de personnes, le président du club Optimiste de Carlsbad Spring, Marcel De-

sormeaux, a chaudement félicité les récipiendaires pour leur contribution inestimable.

LE GROS LOT DE SAMEDI PROCHAIN SERA DE PLUS DE

**\$1,160,000**

(MONTANT ESTIMATIF)

Samedi, le 7 avril 1984

|  |   |    |    |    |    |        |                                 |
|--|---|----|----|----|----|--------|---------------------------------|
| 1  | 9 | 25 | 27 | 33 | 34 | NUMÉRO | 8                               |
| LES NUMÉROS RÉGULIERS CHANGENT GAGNANT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE |   |    |    |    |    |        | APPLICABLE SEULEMENT AU 20 PRIX |

| PRIX                                     | NUMÉRO DE PRIX | VALEUR DES PRIX |
|--|----------------|-----------------|
| GROS LOT<br>6 SUR 6 NUMÉROS RÉG.         | 0              | \$805,296.50    |
| 2 <sup>e</sup> PRIX<br>5 SUR 6 PLUS BONI | 3              | \$62,925.00     |
| 3 <sup>e</sup> PRIX<br>5 SUR 6           | 134            | \$2,818.50      |
| 4 <sup>e</sup> PRIX<br>4 SUR 6           | 8,007          | \$47.20         |
| 5 <sup>e</sup> PRIX<br>3 SUR 6           | 129,260        | \$5.00          |

POUR ÊTRE AUX PETITS OISEAUX

|   |     |                 |          |    |
|---|-----|-----------------|----------|----|
| NUMÉROS QUATRE NUMÉROS PRÉLÈVÉS DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE | 1   | 14              | 15       | 26 |
| NUMÉRO DE PRIX  | 307 | VALEUR DES PRIX | \$162.90 |    |

NUMÉRO TOTAL DE PRIX EN AVANCE EN ONTARIO

**137,711**

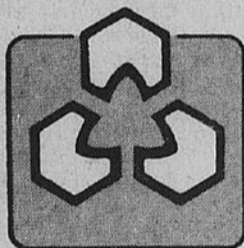
\$2,046,871.60

PROCHAIN TIRAGE

Samedi, le 14 avril 1984

**LOTTARIO**

SAUF ERREUR D'IMPRESSION BILLETTS ACHETÉS DU DIMANCHE AU MERCREDI



Dans nos Caisses pop

# soyons d'affaires

Profitons de l'épargne à terme

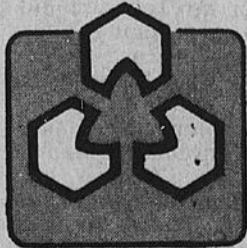
1 AN  
**10 1/2%**

3 ANS  
**11 1/4%**

5 ANS  
**12 1/4%**

Dépôt minimum \$5,000  
\*Ce taux d'intérêt peut changer sans avis préalable. Intérêt payable annuellement

Disponible auprès des caisses populaires de l'Ottawa métropolitain.



AFFILIÉES À LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO INC.

...et l'admission est gratuite!

# LE SALON DE L'HABITAT ET DU PLEIN AIR!

au Palais des Congrès de Hull

les 12-13-14-15 avril 1984



En collaboration avec

CKCH 97



TIRAGES GRATUITS

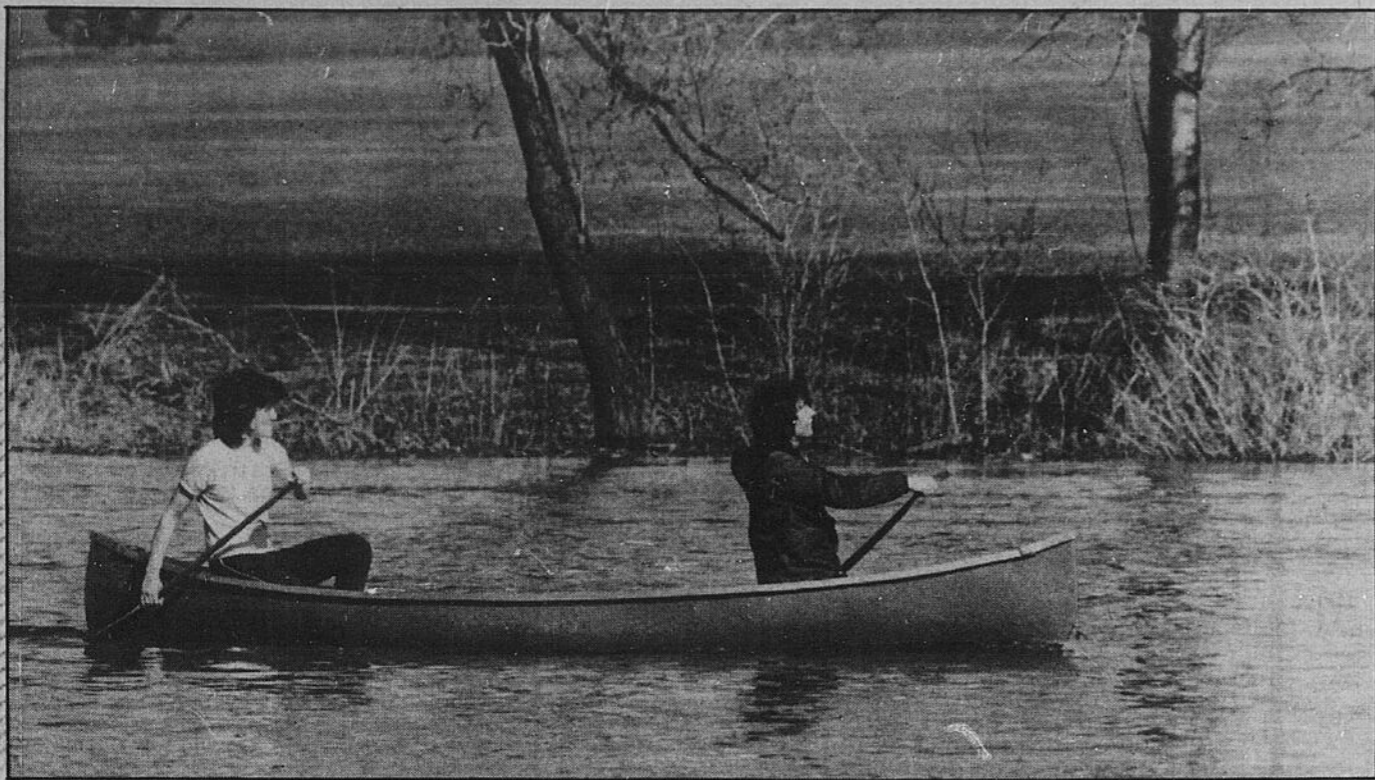
En vous présentant au salon, participez à deux tirages:

Un bain TOURBILLON CHIRO-MED d'une valeur de \$599.00 offert par EMARTCO

Une tente EUREKA TIMBER LINE d'une valeur de \$350.00 offerte par TRAIL HEAD

Une autre promotion du Salon National

D & J Expo Inc. Tél.: 748-9811 31, ch. Montréal, Ottawa



(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

**Randonnée printanière**

Avec l'arrivée du printemps, les mordus des activités de plein air ne tardent pas à sortir leurs attirails de saison, telles ces deux femmes pagayant allégrement sur

la rivière Rideau. Déjà, les canoteurs avertis commencent à se réunir pour préparer leurs excursions de fin de semaine pour toute la saison.

# Wintario: seulement \$32,950 pour la région

OTTAWA — Des \$483,943 accordés récemment par Wintario à divers organismes de la province afin de promouvoir des activités d'ordre communautaire et culturel, seulement \$32,950 ont été alloués à la région de l'est de l'Ontario.

Le ministre des Affaires civiques et culturelles, Susan Fish, a annoncé que 80 organismes se partageront les \$480,000 dans des

domaines comme les arts, le multiculturalisme, l'information communautaire, des programmes de patrimoine et pour l'achat de livres dans les bibliothèques.

octroi de \$25,515 pour des célébrations d'une durée de sept jours afin de commémorer l'abolition de l'esclavage et le bicentenaire de l'arrivée des noirs en Ontario.

Environ \$15,000 seront accordés pour la publication d'un dictionnaire tchèque au Czechoslovak National Association of Canada, de Toronto.

Au total, plus de \$190,000 seront concentrés dans la région métropolitaine de Toronto.

Dans la région de l'Est ontarien, les subventions seront distribuées aux organismes suivants:

- Centre culturel d'Alexandria (\$888)
- Société historique de Cornwall (\$2,000)
- Canton de Rideau à North Gower (5,000)
- Editions Interlignes d'Ottawa (\$2,000)
- Célébration 84 d'Ottawa (\$2,000)
- Héritage Ottawa (\$2,000)

- Fédération canadienne des associations vietnamiennes (\$4,800)
- Union culturelle des Franco-Ontariennes de Vanier (\$4,262)
- Bibliothèque du canton de Cumberland à Navan (\$5,000)
- Bibliothèque publique unie de St-Isidore et South Plantagenet (\$5,000)

## Conférence «Pax Humana» en septembre

OTTAWA (PC) — «Pax Humana», un organisme étudiant de l'université d'Ottawa ayant comme objectif de promouvoir les initiatives de paix chez les jeunes, va chauffer une conférence réunissant 600 participants, qui se tiendra en septembre prochain.

M. Nick Parker, président de «Pax Humana», a déclaré que cette conférence de neuf jours va tenter d'apporter de nouvelles idées incitant à des activités pacifiques locales auprès des participants dont certains viendront même d'Europe de l'Est.

Il a ajouté que cette conférence constitue une initiative pour la paix, dans le cadre de l'année internationale des jeunes en 1985 et l'année de la paix en 1896.

«Pax Humana» compte collecter \$800,000 en fonds et services provenant du gouvernement canadien et de diverses autres sources. M. Parker a expliqué que les fonds n'ont pas encore été recueillis, mais que des ministères, des étudiants, des communautés religieuses et des groupes privés ont donné l'assurance de leur collaboration financière. «Pax Humana» fait actuellement des démarches pour obtenir le statut d'organisme de charité.

«Nous espérons que les universitaires vont repartir avec l'intention d'entreprendre des études

## Casselman: la fièvre de l'impro

CASSELMAN — La fièvre de l'improvisation ne cesse de s'étendre telle une vague épidémique qui déferle sur la région et à laquelle peu de gens résistent. Cette fois-ci, c'est au tour des étudiants de l'école secondaire de Casselman de se lancer sur la patinoire pour présenter un match d'improvisation qui aura lieu le dimanche 15 avril, à 20h, dans les locaux de l'institution.

**QUINCAILLERIE TRUDEL**  
**HARDWARE COMPANY**  
 "Le magasin de service personnalisé"  
 Ouvert du lundi au samedi  
 9h. a.m. à 5h 30 p.m.  
 122, rue Rideau Tél. 233-5501  
 VISA MasterCard

## Avis Lieux de travail suspendus ou surélevés le long de façade en construction

Le règlement de l'Ontario 156/84 aux termes de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, lois refondues de l'Ontario de 1980, chapitre 321, modifiant le règlement 691 pour les chantiers de construction, règlements refondus de l'Ontario de 1980, est entré en vigueur le 6 mars 1984 et a été publié dans la Gazette de l'Ontario le 24 mars 1984.

Ce règlement se lit comme suit:

1. L'article 2 du règlement 691 des règlements refondus de l'Ontario 1980 est modifié par l'addition du paragraphe suivant:
2. Les articles 7, 28, 29, 35, 40, 59, 77 à 87 et 105 s'appliquent à tous les lieux de travail comme s'il s'agissait de chantiers où le travail est effectué depuis un appui de fenêtre, une plateforme de travail, un échafaudage ou un siège volant et qu'il s'agit d'un travail de nettoyage ou de sablage de la façade, de calfatage ou de nettoyage des fenêtres.

Ce règlement a pour but d'élargir la portée des articles du règlement pour les chantiers de construction pour qu'ils s'appliquent à tous les lieux de travail de l'Ontario, dans le but d'assurer aux ouvriers travaillant sur des lieux de travail surélevés ou suspendus le long de façades en construction une protection convenable.

La Loi sur la santé et la sécurité au travail stipule que les propriétaires, employeurs, contremaîtres et ouvriers sont responsables de respecter les règlements en veillant à ce que toutes les précautions raisonnables soient prises pour la protection des ouvriers. Ces mesures comprennent l'existence d'un équipement convenable en bon état, la préparation des ouvriers aux risques liés au travail et la réalisation de tous les travaux de manière sécuritaire en faisant appel aux dispositifs, mesures et procédures de protection exigées par la Loi.

L'équipement suivant, utilisé couramment pour les travaux reconnus par le règlement, tombe maintenant sous le coup de ce nouveau règlement: les dispositifs de travail (comme les échafaudages, chaises, paniers ou autres plateformes) suspendus à des câbles ou chaînes servant à atteindre un lieu de travail, les dispositifs aériens montés sur roues, les échafaudages roulants (assemblés sur place) et les dispositifs d'ancrage utilisés avec les harnais de sécurité.

Il est indispensable que toutes les plateformes suspendues, équipement de levage, treuils et harnais de sécurité soient vérifiés par des personnes compétentes, que les ouvriers connaissent suffisamment le fonctionnement de cet équipement et qu'une surveillance convenable soit assurée pour garantir le respect des pratiques sécuritaires.

Ministère du Travail

## Commission Grange

# Phyllis Trayner témoignera...

TORONTO (PC) — Quelqu'un a-t-il comploté contre l'infirmière Susan Nelles? C'est là la dernière d'une série de questions posées par des enquêteurs à la recherche de réponses: qui ou quoi a tué 36 bébés à l'Hôpital pour enfants malade de Toronto?

Chose certaine, les 36 bébés sont morts dans la section des soins cardiaques, durant les neuf mois entre juin 1980 et mars 1981. Des enquêteurs médicaux considèrent 29 des morts comme suspects, dont sept auraient pu être causées par l'administration de trop fortes doses d'un médicament pour le coeur.

Mlle Nelles s'occupait personnellement de 12 des 29 bébés, dont la mort est considérée suspecte. Lors de son premier témoignage sur l'affaire, la semaine dernière, elle a fait sauter la salle d'audience en spéculant que quelqu'un pourrait avoir tué les bébés sous ses soins afin de la discréditer en tant qu'infirmière.

Elle avait été accusée de quatre meurtres au premier degré mais acquittée, après qu'une enquête préliminaire n'eut pas trouvé de preuves raisonnables, en mai 1982, pour justifier la

tenue d'un procès. La présente commission royale d'enquête, présidée par le juge Samuel Grange, de la Cour suprême de l'Ontario, a suivi.

### Autre témoin

Un autre important témoin dans l'affaire est attendu cette semaine. Mlle Phyllis Trayner, hospitalière de l'unité des soins cardiaques, qui travaillait au moment de la mort des 29 bébés, doit se présenter devant la commission mercredi. Une infirmière a affirmé qu'elle avait vu Mlle Trayner injecter un médicament non identifié dans l'appareil spécial qui reliait le bébé Allana Miller, environ trois heures avant la mort de l'enfant, un matin de mars 1981.

Aucun rapport ne révèle l'application du traitement au bébé. Une autopsie a révélé que le corps du bébé contenait plus de trois fois le taux normal thérapeutique de digoxine, un médicament très puissant pour le coeur. Le bébé Miller était un des bébés dont Mlle Nelles était accusée d'avoir tué. Mlle Nelles a indiqué à la commission, la semaine dernière, que si ses souvenirs étaient exacts, elle ne se rappelait d'aucun médicament qui aurait dû être donné au bébé Miller et ne pouvait ainsi expliquer les pseudo-agissements de Mlle Trayner.



L'infirmière Susan Nelles a témoigné la semaine dernière devant la Commission d'enquête Grange à Toronto sur les décès suspects d'au moins 29 enfants à l'Hôpital pour enfants de Toronto entre juin 1980 et mars 1981.

(Photolaser PC)

de critiques de la commission prétendant que des témoignages spéculatifs injustes sont entendus durant les audiences, ce qui ne serait jamais permis dans une cour de justice normale.

Malgré que le ministre Fish ait déclaré que «les effets de ces subventions se feront sentir dans toute la province», les retombées économiques dans l'Est l'ontarien seront plutôt maigres si l'on constate les sommes distribuées dans cette région.

Les critiques de la commission prétendant que des témoignages spéculatifs injustes sont entendus durant les audiences, ce qui ne serait jamais permis dans une cour de justice normale.

Répondant aux questions de l'avocat de la Couronne, Mlle Nelles a déclaré, mercredi, «que la pensée que quelqu'un avait délibérément tué les bébés lui avait effleuré l'esprit».

# Pour une tenue de route améliorée...

## Pose d'amortisseurs Motomaster

De service dur (22-9903) Synergiques (22-9904) Nouveau! À gaz (22-9909)

**51<sup>95</sup>** LA PAIRE posée  
**63<sup>95</sup>** LA PAIRE posée  
**73<sup>95</sup>** LA PAIRE posée

Amortisseurs Motomaster de première qualité à nos bas prix courants

Soyez toujours en tête avec Canadian Tire!  
 • Garantie insurpassée • 1<sup>re</sup> qualité • Bas prix  
 • Tenue de route améliorée • Service fiable

Les amortisseurs Motomaster sont égaux ou supérieurs à tout autre modèle. Roulez en toute quiétude grâce à nos poses expertes.

Alignement des roues à notre bas prix courant **21<sup>95</sup>**

Nos experts • Règlent chasse, carrossage, pincement, paliers de roues, barres de torsion (cas échéant) • Inspectent les pneus, pièces de suspension, amortisseurs, timonerie de direction • Centrent le volant. Autos à climatiseurs comprises. Frais additionnels pour les camionnettes, fourgonnettes et certaines importées. 22-9906

Équilibrage des roues à notre bas prix courant **6<sup>00</sup>** par roue

Nos techniciens experts améliorent la tenue de route de votre véhicule grâce à un équilibrage dynamique précis des roues non fixées aux essieux, au moyen de poids. Vous obtenez ainsi un roulement doux et un kilométrage accru grâce au SERVICE COMPLET fiable. Prenez rendez-vous dès aujourd'hui et profitez-en! 22-9907



Canadian Tire... en tête



"LA FAMILLE... SUPPORT GUERISSEUR"

Votre contribution servira à construire un logement pour les patients en consultations externes à la Fondation ontarienne du cancer.



CRÉDIT ACCEPTÉ

|                                      |  |                                    |  |                                    |  |                         |   |                         |                             |                            |
|--------------------------------------|--|------------------------------------|--|------------------------------------|--|-------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA | 119 RICHMOND (Pres Island Park) OTTAWA | 1170 ch. HERON (Pres Banks) OTTAWA | 2160 CARLING (à l'angle Carleton) OTTAWA | 1375 ELYDE (angle Baseline) NEPEAN | 85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS | 248 ch. MCARTHUR VANIER | 2010 ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER | 9, boul. MONTCLAIR HULL | 375 ouest, MALONEY GATINEAU | 171, rue PRINCIPALE AYLMER |
|--------------------------------------|--|------------------------------------|--|------------------------------------|--|-------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVERTS À 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

# naissances et nécrologie

LE DROIT

# Les petites annonces

2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX

## Naissances

**BOURASSA** — Chantal et Michel sont fiers d'annoncer la naissance de Jonathan, le mardi 3 avril à 1h 45 p.m., pesant 7 lbs et 2 onces. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Lucien Lépine de Notre-Dame-de-la-Salette et M. et Mme Rémi Bourassa de Buckingham. 251-013

**LANGLOIS** — Jean et Marie sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième bébé, une petite sœur pour Emilie, née le 31 mars, pesant 6 lbs et 5 onces. Merci au Dr D'Anjou et son infirmière, Kim Shoney, de l'Hôpital général d'Ottawa. 251-013

**MILLOY** — Madeleine et Denis sont fiers d'annoncer la naissance de Luc, le mercredi 4 avril, à 19h 50. Un petit frère de 7 livres 15 onces pour Pierre. 251-12

**TASCHEREAU-RACETTE** — C'est avec beaucoup de joie et d'amour que Martine et François annoncent la venue au monde de leur premier enfant, une fille, Joëlle. Elle est arrivée le 29 mars 1984. Elle pesait 7 livres 2 onces. Les heureux grands-parents sont: Claire et Georges Racette et Denise et Ernest Taschereau. Sincères remerciements au Dr Gillespie et à Marion Darch de l'Hôpital général d'Ottawa. 251-12

## Nécrologie

**DAOUST** — Isabelle (née Lahaie), du 23, rue St-Louis, Masson, est décédée dans un hôpital, le 7 avril 1984 à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu J.-Claude Daoust. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Hugues de Masson, Yves de Montréal, et Gilles de Brossard; 2 sœurs: Mme Cécile Lavigne-Landry de Buckingham, Mme Everet Pearson (Denise) du Lac Long, Buckingham; 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril à 3h p.m. en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Inhumation au cimetière paroissial. 250-12

**DUMOULIN** — Henry N. Dumoulin est décédé après une longue maladie, le samedi 7 avril 1984, à l'âge de 68 ans. Il laisse sa femme bien-aimée Rhéa Gendron. Père d'André (époux d'Anne Murphy) d'Ajax, Ontario, Jacques (époux de Bernadette Lance) d'Aylmer, Claude (époux de Diane Archambault) de Touraine, Madeleine d'Aylmer et Danielle (épouse de Bernard Killeen) de Gatineau; 6 petits-enfants: Anne, Ricky, Ronald, Francine, Chantal et André; 1 frère: Edmond de Navan, Ontario. Prédecédé par Joe, Royal et Hector. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond à Aylmer. Le service aura lieu mardi à 11h en l'église St-Médard à Deschênes. Heures de visites: lundi de 1h à 5h et de 7h à 10h. 250-12

**FUNÉRAILLES MARDI**

**MERCIER, Mme Florence**  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick à Ottawa, pour service à 11h en la Basilique d'Ottawa.

**BIRON, M. Alexandre**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, pour service à 11h a.m. en l'église St-François de Sales.

**DUMOULIN, M. Henri N.**  
Départ de la maison funéraire Lionel Emond à Aylmer, pour service à 11h en l'église St-Médard à Deschênes.

**CHOLETTE** — Marie, de Plantagenet, est décédée le vendredi 6 avril 1984 à l'âge de 67 ans. Elle laisse dans le deuil 3 sœurs: Mme Jeannine Marleau de Dorval, Mme Bruno Morin (Françoise) de Montréal, Mme Solange Desjardins de Curran. La dépouille mortelle repose au salon Lamerre et Fils de Plantagenet. Le service religieux aura lieu le lundi 9 avril à 3h p.m. en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. 250-12

**MERCIER** — Florence (née Gagné), de Hammond, Ontario, est décédée le dimanche 8 avril 1984 dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 74 ans. Épouse de feu Henri Mercier. Mère de Suzanne (Mme Barry Dawson) de Hammond, Ontario, Mme Jeannine Piché d'Aylmer, Québec et Carole Mercier de Vars, Ontario. Sœur de Georges et Philippe Gagné, Mme Georgina Baizana et Mme Hermine Lefebvre, tous d'Ottawa. La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, le lundi 9 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles le mardi 10 avril en la Basilique d'Ottawa à 11h. Inhumation au cimetière de Ramsayville. 250-12

**ROY** — M. Edgar. A Wakefield, Québec, est décédé le samedi 7 avril 1984 à l'âge de 66 ans. Fils de feu Mas-tai Roy et de feu Dorina Lalonde. Il laisse, outre son épouse Viola Mazerolle, 2 fils: Donald (époux d'Hélène Landry) de Gatineau, Laurent (époux de Lyne Leblanc), d'Ottawa; 2 filles: Diane (épouse de Ron Cole) de Pennsylvanie, Linda (épouse de Jean-Yves Letang) de Gatineau; 7 frères: Jean-Claude (époux de Marie-Paule) de Hull, Guy (époux d'Hélène) de Gatineau, Jacques (époux d'Adrienne) de Plaisance, René (époux d'Huguette) de Hull, Robert (époux de Gisèle) de Hull, Rolland (époux de Jacqueline) de Hull, Jean-Pierre de Vancouver; 6 sœurs: Aline (épouse de Jean Carrière) de Hull, Bernadette (épouse de Raymond Lécuyer) de Gatineau, Claire (épouse de Denis Rocheleau) de Papineauville, Germaine (épouse de Julien Audette) de Hull, Rita (épouse de Lucien Audette) de Hull, Denise (épouse de Leroy Dove) de Hamilton; précédé par un frère: Marcel (époux de Thérèse) de Hull; 6 petits-enfants. Il reposera à la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185, boulevard Maloney, Gatineau, après 2h p.m. mardi. Funérailles mercredi le 11 avril en l'église St-René Goupil de Gatineau à 11h a.m. Endroit d'inhumation publié plus tard. Heures de visite: mardi de 2h à 5h et de 7h à 10h, mercredi à compter de 9h a.m. Pour informations: 663-5321. 250-13

**LABONTE** — M. Bernard, de Buckingham, est décédé le vendredi 6 avril 1984 à l'âge de 71 ans. Il laisse 2 fils: Gracien de Timmins et Martial de Barode; 2 filles: Simone de Lasare et Fernande de Sudbury. A sa demande, il ne sera pas exposé. Sous la direction de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren à Buckingham. 250-12

**LEGER** — Mme Hilaire (née Malvina Lavigne), de Buckingham, est décédée le vendredi 6 avril à l'âge de 89 ans. Elle laisse 1 fils: Roland de Buckingham; 2 frères: Armand de Plantagenet, Paul-Emile de DesCèdres; 2 sœurs: Mme Laurette Besner et Mme Rolande Ranger du Côté du Lac. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren à Buckingham. Funérailles le lundi 9 avril en l'église St-Gregoire à 11h a.m. Inhumation au cimetière de Apple Hill, Ontario. 250-12

**BIRON** — M. Alexandre de la rue Cousineau, à Pointe-Gatineau, est décédé le samedi 7 avril à l'âge de 74 ans. Il était l'époux d'Évangeline Couillard. Fils de feu Eva Ladouceur et de feu Arthur Biron. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Gérard; 1 fille: Madeleine Biron, tous deux de Pointe-Gatineau; 1 frère: Albert d'Ottawa; 3 sœurs: Albertine d'Aylmer, Thérèse d'Ottawa, Germaine de Floride; ainsi que 2 petites-filles: Monique et Danielle; 1 arrière-petit-fils: Carl. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles mardi le 10 avril en l'église St-François de Sales à 11h a.m. Inhumation au cimetière St-François. Heures de visite: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi matin à compter de 10h a.m. 250-13

**MAURICE** — Mme Fleurette de Hull, est décédée, le 8 avril 1984 à l'âge de 60 ans. Fille de feu Nazaire Richard et de feu Olivia Roy. Épouse de Ritcher Maurice. Elle laisse 1 fille: Monique Maurice de Gracefield; 5 frères: Aristide de Hull, Oswald d'Aylmer, Valory de Hull, Guy de Hull, Paul de Touraine; 3 sœurs: Mme Gabriel Belisle (Jacqueline) de Gracefield, Mme Kenneth Saumure (Huguette) de Maniwaki, Pierrette Richard de Hull; 1 petit-fils: Yannick Maurice; ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph à Hull à compter de 7h p.m. lundi. Funérailles le mercredi 11 avril à 11h a.m. en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 250-13

**CHARLEBOIS** — Mme veuve Alexina Charlebois (née Alexina Larente), demeurant au 18, rue Thomas à Fassett, est décédée le 7 avril 1984 à l'hôpital à La-chute, à l'âge de 86 ans et 3 mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Charlebois. Elle laisse dans le deuil, 3 fils: Maurice, Jean-Noël et Rhéal de Fassett; 3 filles: Mme Lucien Aubry (née Lucille) de Grenville, Mme Wilfrid Aubry (née Claire) de Grenville, Mme Fernand Beauchamp (née Hélène) de Montebello; plusieurs neveux et nièces de même que plusieurs petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison Roger Champagne de Fassett, rue Gendron. Le cortège partira le 11 avril à 14h45 pour service chanté à 2h en l'église St-Fidèle de Fassett. Inhumation au cimetière paroissial. Fermé de 5h à 7h. 250-13

## Nécrologie

**JOHNSON** — M. Lawrence (Larry), de Buckingham, est décédé le samedi, 7 avril 1984. Outre son épouse Aileen Spooner, il laisse 2 sœurs: Mme Laura Carter d'Atlantic City et Mme Janet White de Niagara Falls; 1 belle-sœur: Sr. Rena Spooner. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren à Buckingham. Funérailles lundi le 9 avril en l'église Our Lady of Victory à 2h p.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-12

## Remerciements

### REMERCIEMENTS



**BILODEAU** — La famille Bilodeau remercie tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Diana Cadieux-Bilodeau, servenu le 11 février 1984, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

### REMERCIEMENTS

**PRIERE AU SAINT ESPRIT**  
Saint Esprit toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveurs obtenues, avec promesse de publication. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa) P.V.S.

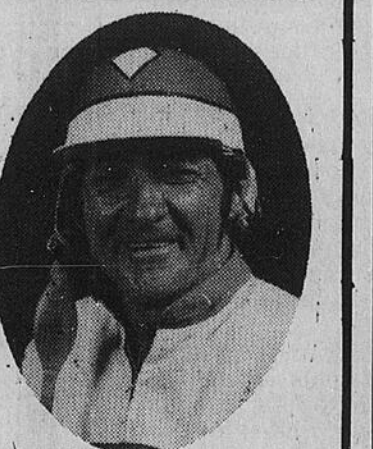
## In memoriam

### IN MEMORIAM

**LEGRIS** — A la douce mémoire de Thérèse Legris, décédée le 13 avril 1983. Une messe premier anniversaire sera chantée le 14 avril, à 16h 30, en l'église St-Benoît-Abbé de Hull.

Son époux Lucien et ses enfants.

### IN MEMORIAM



**CHARTRAND** — M. Roland, décédé le 9 avril 1982. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé peuvent savoir le mal qu'on ressent à la pensée qu'on n'a pu lui dire au revoir.  
Son épouse, ses enfants.

## RUBRIQUES

- AVIS
  - 1 Avis divers
  - 2 Avis légaux
  - 3 Convocations
  - 4 Fiançailles
  - 5 Mariages
  - 7 Adoptions
  - 8 Anniversaires
  - 10 Pharmacies ouvertes
  - 11 Bureaux ouverts
  - 14 Perdu
  - 15 Trouvé
- EMPLOIS
  - 20 Carrières et professions
  - 21 Aide professionnelle
  - 22 Personnel de bureau
  - 23 Aide technique
  - 24 Personnel de vente
  - 25 Agents-distributeurs
  - 26 Agents-vendeurs
  - 27 Personnel d'hôtellerie
  - 28 Personnel de restaurant
  - 29 Esthétique-coiffure
  - 30 Personnel d'hôpital
  - 31 Personnel de métier
  - 32 Aide demandée
  - 33 Positions vacantes
  - 34 Personnes de compagnie
  - 35 Aide domestique
  - 37 Gardiennes demandées
  - 38 Garderies bébés
  - 39 Garderies
  - 40 Professeur-instituteurs
  - 42 Personnel scolaire
  - 44 Ecoles spécialisées
  - 45 Cours privés
  - 46 Emploi demandé
  - 47 Emploi étudiants
- LOGEMENT
  - 50 Logements demandés
  - 51 Maisons demandées
  - 52 Appartements demandés
  - 54 Chambres et pensions demandées
  - 55 Pension à partager
  - 56 Appartement à partager
  - 57 Service de location
  - 58 Maisons à louer
  - 61 Appartements à louer
  - 62 Maisons de repos
  - 63 Appartements meublés
  - 65 Appartements (sous-loués)
  - 66 Hôtel-motel
  - 67 Chambres à louer
  - 68 Pensionnats
  - 69 Chambres et pensions
- IMMEUBLES
  - 70 Propriétés à louer
  - 71 Propriétés demandées
  - 72 Fermes demandées
  - 73 Terrains demandés
  - 74 Fermes à louer
  - 75 Terrains à louer
  - 76 Propriétés à échanger
  - 77 Louer ou échanger
  - 78 Louer ou vendre
  - 79 Condominiums
  - 80 Propriétés à vendre (Québec)
  - 81 Propriétés à vendre (Ontario)
  - 82 Propriétés à l'extérieur
  - 83 Terrains à vendre
  - 84 Fermes à vendre
  - 85 Maisons mobiles
  - 86 Pré-fabriquées
  - 87 Service immobilier
  - 88 Transactions immobilières
  - 89 Assurance immobilière
- COMMERCIAL
  - 91 Occasions d'affaires
  - 92 Boutiques de commerces
  - 93 Bureaux demandés
  - 94 Entrepôts demandés
  - 95 Commerces demandés
  - 96 Garages demandés
  - 97 Bureaux à louer
  - 98 Locaux commerciaux
  - 99 Commerces à louer
  - 100 Garages à louer
  - 101 Entrepôts à louer
  - 102 Entrepôts à vendre
  - 103 Commerces à vendre
  - 104 Garages à vendre
  - 105 Stationnement disponible
  - 106 Stationnement demandé
- VILLEGIATURE
  - 111 Chalets demandés
  - 112 Terrains pour chalets demandés
  - 113 Terrains pour roulotte demandés
  - 114 Chalets à louer
  - 115 Terrains pour roulotte à louer
  - 116 Terrains pour chalets à vendre
  - 117 Chalets à vendre
  - 118 Terrains pour chalets à vendre
  - 119 Terrains pour roulotte à vendre
  - 120 Routes demandées
  - 121 Roulettes à louer
  - 122 Roulettes à vendre
  - 123 Accessoires pour roulette
  - 124 Centres de villégiature
  - 126 Camping
  - 129 Chasse et pêche
  - 130 Ski
- VEHICULES-MOTEUR
  - 132 Véhicules tout terrain
  - 133 Camions demandés
  - 134 Automobiles demandées
  - 135 Machinerie demandée
  - 137 Bateaux demandés
  - 138 Motoneiges demandées
  - 139 Motocyclettes demandées
  - 141 Automobiles à louer
  - 142 Camions à louer
  - 143 Machinerie à louer
  - 144 Bateaux à louer
  - 148 Automobiles à vendre
  - 149 Camions à vendre
  - 150 Coutiers de voitures
  - 151 Machinerie à vendre
  - 152 Motocyclettes à vendre
  - 153 Bateaux à vendre
  - 154 Motoneiges à vendre
  - 155 Entreposage de véhicules
  - 156 Accessoires d'automobiles
  - 157 Accessoires de bateaux
  - 158 Accessoires de motocyclette
  - 159 Accessoires de camions
  - 160 Accessoires de motoneiges
  - 161 Remorques
- MARCHANDISES
  - 164 Divers demandés
  - 165 Marché aux puces
  - 166 Encans demandés
  - 167 Divers à vendre
  - 168 Vêtements à vendre
  - 169 Ruptures-entreposage
  - 170 Divers à louer
  - 171 Echanges
  - 172 Souffleuses
  - 173 Bicyclettes
  - 175 Appareils ménagers
  - 176 Radios-téléviseurs
  - 177 Ameublement
  - 178 Vente de garage
  - 179 Antiquités
  - 180 Chauffage-Bols Foyer-Poêle
  - 181 Matériaux
- ANIMAUX
  - 185 Animaux demandés
  - 186 Animaux à vendre
  - 187 Pâturages
  - 188 Pensionnaires-animaux
  - 189 Nourriture-animaux
  - 190 Soins pour animaux
  - 192 Vétérinaires
- SERVICES
  - 195 Réparations et services
  - 196 Jardins
  - 198 Marchés alimentaires
  - 199 Salons de beauté
  - 200 Pourvoyeurs
  - 202 Ambulances
- AMUSEMENTS
  - 205 Restaurants
  - 206 Amusements
  - 207 Spectacles
  - 208 Musique
  - 210 Numismatie
  - 211 Philatélie
  - 214 Photographie-caméras
  - 216 Orchestres
- FINANCE
  - 220 Argent demandé
  - 221 Argent disponible
  - 222 Hypothèques
  - 223 Placements
  - 224 Assurances
- PERSONNEL
  - 230 Messages personnels
  - 232 Transport demandé
  - 234 Transport disponible
- DECES
  - 240 Fleuristes
  - 242 Monuments
  - 244 Remerciements
  - 245 Messages-Services
  - 246 Services funéraires
  - 248 Directeurs de funérailles
  - 249 Cimetière
  - 250 Avis de décès
  - 251 Naissances

**Appel d'offres du gouvernement ontarien**

**ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE**

Appel d'offres pour les services de conciergerie, ministères des Services sociaux et communautaires, 403, rue Somerset ouest, Ottawa. REFERENCE KEM-021-85

Appel d'offres pour les services de conciergerie, Centre d'information touristique, Lancaster. REFERENCE KEM-022-85

CHAQUE SOUMISSION doit être présentée séparément.

LES SOUMISSIONS MIXTES ne seront pas acceptées.

On peut obtenir les documents de soumission au Bureau du district, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0, (613) 258-3412.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 26 avril 1984 et seront dépouillées en public à ce moment. Clôture de l'appel d'offres à Kemptville.

REMARQUE: Pour obtenir des précisions, communiquez avec George R. Clouston à l'adresse précitée. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

**Ministère des Services gouvernementaux**

**Appel d'offres du gouvernement ontarien**

**CONTRACTEURS EN ELECTRICITE**

Appel d'offres pour pourvoir un système d'alarme de sécurité au ministère du Procureur général, chambres de la cour, Smiths Falls et Perth. REFERENCE KEM-017-85

Appel d'offres pour l'installation d'un système d'intercom et audio. Maison pour l'observation des jeunes, 1145, place Bronson, Ottawa. REFERENCE KEM-018-85

**CONTRACTEURS GENERAUX**

Appel d'offres pour l'installation de sorties de secours et altérations de sécurité, Hôpital psychiatrique de Brockville, Brockville. REFERENCE KEM-019-85

**CONTRACTEURS POUR PEINTURE**

Appel d'offres pour peinture d'intérieur et extérieur, quartier général de la Police provinciale, Long Sault. REFERENCE KEM-020-85

LES OFFRES DOIVENT se faire séparément.

LES OFFRES COMBINÉES ne seront pas acceptées. SPECIFICATIONS ET DESSINS peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, av. Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau de district, ministère des Services gouvernementaux, Concession Road, Sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0, (613) 258-3412.

La date et heure d'acceptation des soumissions scellées ne seront pas plus tard que le 1er mai 1984, à 14h 00, où elles seront ouvertes en public. La fermeture des soumissions se fera à Kemptville.

NOTE: Pour plus d'informations, contactez George R. Clouston à l'adresse précitée. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

**Ministère des Services gouvernementaux**

**Appel de propositions**

Dossier numéro: Q-103 Q-413  
Lac Lapêche et lac Philippe  
Concessions  
Parc de la Gatineau  
Province de Québec

La Commission demande qu'on lui fasse des propositions relatives à l'exploitation d'une CONCESSION DE RESTAURATION SANS BOISSON ALCOOLIQUE et d'un service de location d'embarcations, au lac Lapêche, et de deux concessions de restauration sans boisson alcoolique, d'un dépanneur et d'un service de location d'embarcations au lac Philippe, dans le parc de la Gatineau, province de Québec, pour les saisons estivales 1984, 1985, 1986, 1987 et 1988.

Les propositions scellées portant le titre du projet doivent parvenir, avant 15h (heure locale) le 24 avril 1984, à l'adresse suivante:

Chef, Services de soutien des biens immobiliers  
Division de la commercialisation et de la location immobilières  
Direction des biens immobiliers  
Commission de la Capitale nationale  
8e étage  
161, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1P 6J6

On peut se procurer les documents de proposition en s'adressant au bureau du chef des Services de soutien des biens immobiliers entre 8h 30 et 16h 30.

Une réunion d'information préalable à la présentation des propositions aura lieu le lundi 16 avril, à 9h 30, dans la salle de conférence du 13e étage de l'immeuble de la Commission de la Capitale nationale, au 161, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario). Tous ceux que la chose intéresse pourront alors examiner les documents et poser des questions.

Aucune proposition, même la plus élevée, ne jouit d'une garantie d'acceptation.

M. A. Lussier  
Chef  
Services de soutien des biens immobiliers  
Division de la commercialisation et de la location immobilières  
Direction des biens immobiliers  
Téléphone: (613) 995-6169

**Canada**

Maison funéraire

**Beauchamp Ltée**

"Une entreprise familiale depuis 1908"

**77, BOUL. MONTCLAIR, HULL**

A la demande des gens  
**"ON PEUT S'OCCUPER DE TOUT"**

Deux emplacements pour mieux vous servir.

**HULL ET GATINEAU**  
TEL.: 770-1300

Douglas Beauchamp  
Vice-président

Lee Beauchamp  
Secrétaire

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Avis est donné par le soussigné, Secrétaire-trésorier, que le Conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté lors d'une assemblée spéciale, tenue le 2 avril 1984, le projet de règlement divisant le territoire de la Municipalité de Val-des-Monts en districts électoraux, laquelle description est annexée à la présente.

AVIS est également par la présente donné que:

- Conformément aux dispositions de la Loi sur les élections dans certaines municipalités (loi 105, chap. II, art. 3.5, art. 3.6, art. 3.7) ledit projet de règlement peut être consulté par tout électeur de la Municipalité défini à l'article 3.6 de la loi 105, chap. II, au bureau du soussigné Secrétaire-trésorier de la Municipalité, situé à l'Hôtel de Ville, et ce, durant les heures normales d'ouverture.
- Qu'un électeur peut dans les dix jours de la publication de l'avis faire connaître par écrit au soussigné l'adresse sousmentionnée son opposition au projet de règlement.
- Que le Conseil tiendra une séance publique aux fins d'entendre les personnes présentes, au sujet du projet de règlement, si le nombre requis d'électeurs, au sens de l'article 3.6 (Loi sur les élections dans certaines municipalités) a fait connaître par écrit au greffier son opposition au projet de règlement.

Ce nombre est d'au moins:

- vingt électeurs dans une municipalité de moins de 20 000 habitants;
- un électeur par tranche de mille habitants dans une municipalité de 20 000 habitants ou plus mais de moins de 100 000 habitants;
- cent électeurs dans une municipalité de 100 000 habitants ou plus.

Ledit projet de règlement aura force et vigueur conformément à la loi.

Donné à Val-des-Monts ce sixième jour du mois d'avril de l'an mil neuf cent quatre-vingt quatre.

Jacques Cousineau  
Secrétaire-trésorier  
Municipalité de Val-des-Monts  
Val-des-Monts  
Comté de Papineau, Québec  
J0X 2R0

PROJET DE REGLEMENT  
DIVISANT LA MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS  
EN SIX DISTRICTS ELECTORAUX

Lesdits districts électoraux comprendront respectivement toute la partie de la Municipalité de Val-des-Monts comprise dans les bornes suivantes:

DISTRICT ELECTORAL NUMERO UN

Ce district se situe dans la partie Sud du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 2A, 2B, 3, 4A, 5A 6 7A, 7B, 7C, 7D 8A, 8B-1, 9, 10A, 10B, 11A, 11B, 11C, 12, 13, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 22A, 22B, inclusivement du rang VI, du canton de Templeton;
- Les lots 1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 3B, 4A, 4B, 5, 6A, 6B, 7A, 7B, 8A, 8B, 9A, 9B, 10A, 10B, 11A, 11B, 12A, 12B, 13A, 13B, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 21C, 22A, 22B, inclusivement du rang VII, du canton de Templeton;
- Les lots 1, 2, 3, 4, 5A, 5B, 5C, 6A, 6B, 7, 8A, 8B, 9A, 9B, 10A, 10B, 11A-1, 11A-2, 11B, 11B-2, 12A, 12B, 13A, 13B, 13C, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 19C, 20A, 20B, 21A, 21B, 22, inclusivement du rang VIII, du canton de Templeton;

DISTRICT ELECTORAL NUMERO DEUX

Ce district se situe dans la partie Sud-Est du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 3B, 4A, 4B, 5A, 5B, 6A, 6B, 7, 8A, 8B, 9A, 9B, 10A, 10B, 11A, 11B, 12A, 12B, 13A, 13B, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 22, inclusivement du rang IX, du canton de Templeton;
- Les lots 1, 2, 3A, 3B, 4, 5, 6A, 6B, 7A, 7B, 8A, 8B, 9A, 9B, 10A, 10B, 11A, 11B, 12A, 12B, inclusivement du rang X, du canton de Templeton;
- Les lots 1A, 1B, 2A, 2B, 3, 4, 5, 6A, 6B, 7A, 7B, 8A, 8B, 9, 10, 11, 12A, 12B, inclusivement du rang XI, du canton de Templeton;
- Les lots 1A, 1B, 2A, 2B, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11A, 11B, 12A, 12B, et le Bloc "C", inclusivement du rang XII, du canton de Templeton;
- Les lots 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 52, 53, 54 et le Bloc "B", inclusivement du rang XIII, du canton de Templeton;
- Les lots 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 et le Bloc "D", inclusivement du rang Gore, du canton de Templeton;

DISTRICT ELECTORAL NUMERO TROIS

Ce district se situe dans la partie Centre-Sud du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 13, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 22, inclusivement du rang IX, du canton de Templeton;
- Les lots 13, 14A, 14B, 15A, 15B, 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 22, inclusivement du rang X, du canton de Templeton;
- Les lots 13A, 13B, 13C, 14A, 14B, 14C, 14D, 15A, 15B, 15C, 16A, 16B, 17, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 21A, 21B, 22, inclusivement du rang XI, du canton de Templeton;
- Les lots 13A, 13B, 13C, 13D; 14A, 14B, 14C, 14D, 14E, 15A, 15B, 16A, 16B, 16C, 16D, 16E, 16F, 17A, 17B, 17C, 17D, 18A, 18B, 18C, 18D, 19A, 19B, 20, 21A, 21B, 22A, 22B, inclusivement du rang XII, du canton de Templeton;
- Les lots 13A, 13B, 14, 15, 16A, 16B, 17A, 17B, 17C, 18A, 18B, 18C, 19A, 19B, 20, 21A, 21B, 22, 23A, 52B et le Bloc "A", inclusivement du rang XIII, du canton de Templeton;
- Les lots 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, inclusivement du rang Gore, du canton de Templeton;

DISTRICT ELECTORAL NUMERO QUATRE

Ce district se situe dans la partie Sud-Ouest du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 23A, 23B, 24, 25A, 25B, 26A, 26B, 27A, 27B, 28, inclusivement du rang XII, du canton de Templeton;
- Les lots 23B, 24, 25A, 25B, 26, 27, 28A, 28B, inclusivement du rang XIII, canton de Templeton;
- Les lots 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20, 21A, 21B, 22, 23A, 23B, 24A, 24B, 25, inclusivement du rang I, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17A, 17B, 18A, 19A, 19B, 20A, 21A, 21B, 22, 23, 24A, 24B, 25A, 25B, inclusivement du rang II, du canton de Wakefield;
- Les lots 16A, 16B, 17A, 17B, 18, 19, 20A, 20B, 20C, 21, 22A, 22B, 23A, 23B, 24, 25, 26A, 27, 28, 29, 30, inclusivement du rang III, du canton de Wakefield;
- Les lots 16A, 16B, 17A, 17B, 18A, 18B, 19A, 19B, 20A, 20B, 21, 22A, 22B, 23, 24A, 24B, 25A, 25B, 26A, 26B, 27, 28A, 28B, 29, 30, inclusivement du rang IV, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17A, 17B, 18A, 18B, 19, 20, 21A, 21B, 22A, 22B, 23A, 23B, 24, 25A, 25B, 26A, 26B, 27A, 27B, 28A, 28B, 29A, 29B, 30A, 30B, inclusivement du rang V, du canton de Wakefield;

DISTRICT ELECTORAL NUMERO CINQ

Ce district se situe dans la partie Nord-Ouest du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 16, 17A, 17B, 18, 19, 20, 21A, 22A, 22B, 23A, 23B, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, inclusivement du rang VI, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22A, 22B, 23, 24, 25, 26A, 26B, 27A, 27B, 28, 29B, 30, inclusivement du rang VII, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22A, 22B, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30A, 30B, inclusivement du rang VIII, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17, 18, 19, 20A, 20B, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, inclusivement du rang IX, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17, 18, 19A, 19B, 20A, 20B, 21, 22A, 22B, 23, 24, 25A, 25B, 26A, 26B, 27A, 27B, inclusivement du rang X, du canton de Wakefield;
- Les lots 16, 17, 18, 19A, 19B, 20A, 20B, 21A, 21B, 21C, 22A, 22B, 23A, 23B, 24A, 24B, 25A, 25B, 26A, 26B, 27A, 27B, inclusivement du rang XI, du canton de Wakefield;

DISTRICT ELECTORAL NUMERO SIX

Ce district se situe dans la partie Nord du territoire de la Municipalité et comprend les lots et les rangs suivants:

- Les lots 6, 7, 8A, 9A, 10A, 10B, 11A, 11B, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, inclusivement du rang I Ouest, du canton de Portland;
- Les lots II (Ptie), 12, 13A, 13B, 14A, 14B, inclusivement du rang II Est, du canton de Portland et les lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, inclusivement du rang I Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 12 (Ptie), 13A (Ptie), 13B (Ptie), 14A (Ptie), 14B, inclusivement du rang III Est, du canton de Portland, et les lots 1A, 1B, 2A, 2B, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13A, 13B, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29A, 29B, 30A, 30B, 31, 32, du rang I Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 12A (Ptie), 12B, 13A, 13B, 14, inclusivement du rang IV Est, du canton de Portland, et les lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13A, 13B, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, inclusivement du rang IV Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 1 (Ptie), 2 (Ptie), 3 (Ptie), 4 (Ptie), 5 (Ptie), 6 (Ptie), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, inclusivement du rang V Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 1 (Ptie), 2 (Ptie), 3 (Ptie), 4 (Ptie), 5 (Ptie), 6 (Ptie), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13A, 13B, 14A, 14B, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, inclusivement du rang VI Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 1 (Ptie), 2 (Ptie), 3 (Ptie), 4 (Ptie), 5 (Ptie), 6 (Ptie), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23A, 23B, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, inclusivement du rang VIII Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 1 (Ptie), 2 (Ptie), 3 (Ptie), 4 (Ptie), 5 (Ptie), 6 (Ptie), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, inclusivement du rang IX Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 1 (Ptie), 2 (Ptie), 3 (Ptie), 4 (Ptie), 5 (Ptie), 6 (Ptie), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20A, 20B, 21, 22, 23, 24, 25, 26, inclusivement du rang X Ouest, du canton de Portland;
- Les lots 28, 29, 30A, 30B, inclusivement du rang IX, du canton de Wakefield;
- Les lots 28, 29A, 29B, 30A, 30B, inclusivement du rang X, du canton de Wakefield;
- Les lots 28A, 28B, 29A, 29B, 30A, 30B, 30C, inclusivement du rang XI, du canton de Wakefield.

Article 4  
Le présent règlement aura force et vigueur conformément à la Loi.

Les petites annonces

14 PERDU

CHAT gris foncé, mâle, oreille coupée, perdu dans Hull, 771-0880.

PERDU boîte de linge d'été environ 100. Gamelin, St-Joseph, Mont-Bleu, Louise Chénier, 771-4420.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIER(ÈRE), technologiste autorisée(e). Bilingue et enregistré au Québec. demandé pour travailler à temps plein, dans un centre de collecte d'un laboratoire privé. Expérience au niveau des électrocardiogrammes serait un atout. Envoyer curriculum vitae: Case 157, LE DROIT, 376 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

2 AVIS LEGAUX

21 AIDE PROFESSIONNELLE

SERVICE de Santé, Personnel en soins infirmiers, aide-ménagère, pour assister nos clients à domicile. Région Alfred, Rockland, Casselman, Embrun, Clarence Creek, Plantagenet, Bourget, St-Albert, Navan. Contactez bureau d'Orléans, 830-3833.

22 PERSONNEL DE BUREAU

ADMINISTRATEUR avec expérience, pour gérer projet de construction. Production des états financiers hebdomadaires, et contrôle de tous les aspects de gestion par ordinateur. Salaire à discuter. B. Pelletier, 770-6113, 776-3057.

2 AVIS LEGAUX

22 PERSONNEL DE BUREAU

BESOINS URGENT MICOM 001 minimum 1 an d'expérience, poste unilingue français, excellente grammaire requise, à long terme. 811-2669.

ORLÉANS. Bureau de chiropraticien cherche un réceptio-nniste, dactylo nécessaire, entièrement bilingue, connaissance sur l'emploi d'un ordinateur serait préférable. 833-2502 soir, entre 20h 30 et 21h 30.

SCY II BILINGUE SECRÉTAIRE bilingue avec code sécuritaire de la GRC (position à long terme). Un minimum de 50 mots/minute à la dactylo dans les 2 langues officielles est exigé. Pour de plus amples renseignements veuillez contacter Jocelyne Laporte, Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull, 776-2490.

SCY-3 BILINGUE SECRÉTAIRE bilingue avec expérience et Gouv. pour travailler dans un bureau de Ministère (long terme). Pour de plus amples renseignements veuillez contacter Jocelyne Laporte, Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull, 776-2490.

SECRÉTAIRE mature, avec un minimum de 6 années d'expérience dans l'entreprise privée, recherchée pour un poste de secrétaire Senior dans un bureau de comptable agréé, en date du 1er mai 1984. Minimum de 75 mots/minute à la dactylo, expérience sur une machine à traitement de mots préférable, parfaitement bilingue. Salaire selon expérience et qualification. Communiquer avec Mme Deschamps 233-5479.

SECRÉTAIRE LEGALE POSSEDE une expérience dans un bureau de notaire, temps plein ou partiel, bilingue de préférence. 777-5511.

SECRÉTAIRE BILINGUE SCY-1 UNESCONSEIL DES ARTS DU CANADA FONCTIONS normales de secrétaire pour répondre aux appels téléphoniques et accueillir les visiteurs. Collaborer à l'organisation de réunions, servir de secrétaire rédiger des lettres courantes. Un minimum de 3 ans d'expérience de bureau. Excellente connaissance de français et de l'anglais (orthographe et grammaire). De \$14,363 à \$20,458 selon compétence. Envoyer Curriculum Vitae d'ici le 13 avril au Service du personnel, Conseil des Arts du Canada, 265, rue Albert, (Case Postale 1047), Ottawa, K1P 5V8. Tél: 237-3400, poste 240.

TENEUR de livres avec expérience, bilingue. 728-5139, après 18h.

24 PERSONNEL DE VENTE IMPORTANTE division de "Consolidated Foods" recherche pour succursales de Hull, représentatif. Salaire débutant à \$250 et plus par semaine. Aucune expérience requise, les candidats auront formation à nos frais. Auto nécessaire. Demandez gérant des ventes 778-2882.

PERSONNES sérieuses demandées pour vente et distribution d'un système anti-vol unique en son genre au Canada, excellente possibilité de carrière à temps plein ou partiel. Nous fournissons les contacts, 773-6982. Les Entreprises C.D.U.

PREUVE-TEC est à la recherche de représentants possédant une automobile, rendez-vous fournis, possibilité d'avancement rapide. Téléphonez 777-4588.

RECHERCHE personne pour système antivol sans fil, revenu excellent. 778-0463.

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Présentez-vous au 509, boulevard St-Joseph, restaurant Jacques-Cartier.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour porte à porte, avec expérience dans la vente, voiture obligatoire, commission seulement. Pour de plus amples renseignements. 778-1472 de 9h à 17h ou 594-0896 (pagette).

VENDEUR(EUSE) par téléphone avec expérience, bilingue, 771-3850 le jour.

VENTE par téléphone pour la publicité, bilingue, commission intéressante. 230-8117.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT SERVEUR(EUSE) expérience, bilingue, pour le jeudi et vendredi (dîner). Se présenter à 195, Promenade du Portage, Hull.

SERVEUR(EUSE) pour salle à manger, 11h à 14h du lundi au vendredi, se présenter au Restaurant Kian, 661 boul. St-Joseph Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE CHAISE hydraulique de coiffure à vendre, 771-6905.

ESTHETICIEN(NE) avec expérience. 777-5667.

ESTHETICIEN(NE), temps partiel, expérience, bilingue, résumé. 235-2641.

TABLE et machine pour faire ong. en acryliques avec accessoires, prix à discuter. 778-1614.

31 PERSONNEL DE METIER TIREUR de joints compétent avec expérience. Aussi aides-plâtrier avec expérience pour faire textures sur plafond. 3903 heures. 819-886-3903.

32 AIDE DEMANDEE CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e), temps plein ou partiel. 561-2604.

31 PERSONNEL DE METIER

horoscope

Mardi 10 avril 1984

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Un décor vous plaît énormément. Vous faites preuve de gentillesse. Ne vous prononcez pas catégoriquement. Impossible de rester en place. Visite attendue. On révèle des choses.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous contentez le cœur d'une personne. Un nouveau venu frappe chez vous. L'autre sexe fait parler de lui. Il faut croire à l'amour. Soyez ferme dans vos instances. Pas de secret.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous vous plaisez à certains commentaires. De nouvelles mesures s'imposent. Votre volonté prime. Vous croit dans un labyrinthe. Vous avez l'embarras du choix. Rumour sensationnelle.

CANCER du 22 juillet au 22 juillet

Vous liez entre les lignes. Regardez les astres que vous avez dans votre main. Vous ne prenez pas quatre chemins pour dire votre pensée. On vous raconte une aventure. Usez de finesse.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous évoluez progressivement. Une personne vous cause de l'inquiétude. Vous trouvez la clef d'un mystère. Vous vous réveillez de façon discrète. Il vous arrive un inconvénient. Pas de réticences.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous aimez les discussions amicales. N'allez pas au-delà de vos moyens. Vous faites une déclaration. Le chat sort du sac. Vous devez ajourner une déclaration. Une nouvelle arrive à son heure. On cherche à vous exploiter.

Vous êtes de belle apparence, assurée et possédez une voiture de modèle récent, nous avons une offre à vous faire. Votre salaire sera en fonction de vos capacités à produire des résultats si vous connaissez bien la région d'Ottawa-Hull.

Brian R. a gagné \$1250.50 pour une période de deux semaines. Michel G. a gagné \$1527.38, William L. \$1503.98, Frank M. \$879.09, Robert F. un revenu net de \$970.85. Il nous ferait plaisir d'ajouter votre nom à cette liste.

SWIFT MESSANGER 117, av. Mann Sid Delnick

LION du 23 juillet au 23 août

Il ne faut jamais reculer. Une rencontre change vos plans. Vous vivez des heures charmantes. N'ajoutez pas foi à tout ce que l'on dit. Communication étonnante.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous êtes fait bien les choses. L'autre sexe signifie ses intentions. Vous devez renoncer à un projet. On vous donne un avertissement. Une opération s'avère difficile. Filez tout droit.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Beaucoup de choses vous touchent. Votre imagination vagabonde. Charbonnier est maître chez soi. Ne détruisez pas ce que vous avez bâti. Un espoir grandit. On vous estime plus que vous ne le croyez.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Beaucoup de choses vous touchent. Votre imagination vagabonde. Charbonnier est maître chez soi. Ne détruisez pas ce que vous avez bâti. Un espoir grandit. On vous estime plus que vous ne le croyez.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

COMPAGNIE d'entretien en expansion, recrute personnes expérimentées pour travaux légers, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 430, Slater, suite 500, entre 8h et 16h 30.

DEMEMAGEMENT Economique, demande employés 2 ans d'expérience dans le déménagement. Chauffeur de camion remorque avec expérience. Pour informations: 561-4313.

DISTRIBUTEURS (TRIC) investissements. Produit unique s'adressant au commerce seulement. Possibilité de \$750/semaine. Appelez M. Gaudreau, 236-4248.

FERME D'ASPERGE (Ripon, Québec) recherche cultivateur(euse) pour son équipe du printemps (mai et juin). Ebergement possible. 819-428-3353. Yolaïne ou Sylvain.

GARÇONS et filles recherchés pour livraison du Journal le matin à Hull et Aylmer, téléphonez entre 16h et 21h au 827-2988.

HOMME seul, récemment séparé de 2 fillettes, recherche personne responsable pour aider après les heures de bureau en échange de chambre et repas. Secteur Wrightville. Ecrire case 212 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7, en incluant numéro de téléphone.

WOOPI! Intervieweur par téléphone, aucune vente, excellent taux horaire, emploi stable, parfaitement bilingue, composez 733-9501.

LIVREUR(EUSE), cuisinière pour mets Canadiens et Italiens. S'adresser à: 140 Chemin De La Savane, Pté-Gatineau.

OPERATEUR (h.f.) A.B. Dick, 360, demandé(e) avec expérience seulement. 561-0803.

WOOPI! PAYEZ vos petites annonces en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Le présent est doré. Il faut avoir confiance. Vous vous réveillez psychologue. Ne promettez. Un espoir pointement de courte durée. Vous réalisez un beau projet. Du tact.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Trop d'insistance pourrait vous nuire. Quelqu'un vient à votre rescousse. Une personne est mal informée. Vous vous débrouillez bien. On admire votre savoir



65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

LIBRE le 15 avril ou le 1er mai. Hull, St-Joseph, 1 chambre à coucher, chauffage, éclairage, stationnement, piscine intérieure, \$356. Bail 1er décembre 1984. De 17h à 21h. 685-1122.

MONT-BLEU, 1er mai, 1 chambre à coucher, stationnement intérieur, \$280. Après 15h: 561-1081.

MONT-BLEU 2 chambres, chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, tapis, piscine, épanneur, stationnement inclus, vue sur le parc de la Gatineau, 1er juillet, \$420, après 18h, 770-7336.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairage, stationnement intérieur ou extérieur, baies saunas, 1er mai, 568-7993.

RUE LA SAVANNE, Pte-Gatineau, 1 chambre, de mai à septembre, 561-0760.

1er MAI au 31 août, une chambre à coucher, chauffage, éclairage, tapis, piscine, 170 Lees Avenue, Ottawa, \$354 mois, 236-2342.

2 CHAMBRES, libre le 1er juin, 777-5571 après 16h.

2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, pour personne seule et tranquille, \$275/mois, résidentiel, libre immédiatement, 770-7764, demandez Linda.

CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, épanneur, cour de tennis, \$455, 770-1832.

5 1/2, libre 1er mai, chauffage, éclairage, air climatisé, poêle, réfrigérateur, \$585, 770-2218.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, Histoire fournie, \$52 par semaine, 776-3609.

CHAMBRE meublée, pour homme, Gatineau, 663-5277.

CHAMBRE meublée, cuisine, entrée privée, 663-1692.

CHAMBRE à louer pour dame âgée, avec pension, 776-2023.

CHAMBRE à louer, nourri, meublée, cuisine, \$250/mois 776-4559 après 6h.

CHAMBRE à louer pour dame, 661-1783.

GATINEAU, grande chambre meublée, privée avec salle de bains complète et entrée privée, stationnement. Après 6h 00: 643-1898.

GATINEAU - Chambre pour homme, meublée, accès à la cuisine, 643-2844.

MEUBLE, permis de cuisine, homme travaillant non-fumeur, 314 Lafontaine, Vanier.

MONT-BLEU, chambre pour homme âgé qui travaille, \$25 semaine aucune cuisine, 776-3509.

MONTBELLO, grande chambre privée, partage cuisine, salon, buanderie, 819-423-5012.

POUR FEMME - 35 à 40 ans, avec cuisine, secteur Vall-D'Azur, \$50/semaine, 776-0915.

VIUX Hull, chambre dans maison propre, tranquille, 776-4947.

69 CHAMBRE ET PENSION

PERSONNE âgée, demande \$300/mois tout compris, libre 1er mai, 776-3853.

POUR personne âgée, chambre et pension, chambre à partager, dans petit foyer, 234-4780.

VANIER - Personne âgée, face église, chambre seule, 748-3140.

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme avec ou sans rouler, incluant maison avec 4 chambres à coucher ou plus, préférerais verser une rente viagère, 663-7607.

79 CONDOMINIUMS

HIGHLANDS, 2 chambres à coucher, 22e étage, court de tennis, piscine, lac artificiel, stationnement souterrain, \$90,000 ou meilleur offre, 232-9747.

JARDINS DU CHATEAU ABRIS FISCAUX, "MURB" appartements de luges, 1, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils, financement à 9,7%, Jour: 770-9911 soir: 777-4150.

TOUR JARDINS DU CHATEAU A VENDRE - Abris fiscaux (Murb), appartement de luxe, 1,200 pieds carrés, 21e étage, vue magnifique, 1 chambre à coucher, 5 appareils ménagers, tapis mur à mur, draperies inclassées, Aubaine \$70,000. A Turpin, jour: 770-0161, soir et fin de semaine: 770-3589.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST GENERAL

SECTEUR DES CEDRES - Lots à vendre. Possibilité de construire 2 semi-détachés. (1025) Lise Paquet, 684-3941

GRACEFIELD - 256 acres de terrain, 15 lots aménagés. Chalet bon pour la chasse et pêche. (0972) Thérèse Cyr, 568-7588

LAC BEAMISH - Beau terrain de plus d'une acre. Site enchanteur pour ceux qui aiment la nature. (1080) Nicole Cardinal, 684-0564

LAC DES PLAGES - Investisseurs, 17 chalets en très bon état. Clientèle 75%. Endroit idéal pour les sportsifs. (1001) Denise Chartrand, 568-5442

LAC DES PLAGES - Marché Monique. Soyez votre propre patron. Occasion unique. Revenus alléchants. (1015) Denise Chartrand, 568-5442

LUSKVILLE - 75 acres boisées, 15 pour les loins. Prés de la rivière. \$32,500. (0745) Philip Lemay, 685-0505

MASSON - Bungalow de 2 ch. à c. idéal pour jeune couple. Vue libre déplacement. (1023) Jacques Bérubé, 778-3968

PERKINS - Projet Côté, magnifique terrain boisé de 3 acres. Endroit idéal pour y construire la maison de vos rêves. (1110) Louise Thivierge, 568-4141

WYCHWOOD DRIVE - Bungalow de 3 ch. à c. Secteur paisible. (1122) Lise Paquet, 684-3941

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AA, split level, à Gatineau, 3 chambres à coucher, foyer au salon, salle familiale, maison complète, piscine intérieure, \$356. Bail 1er décembre 1984. De 17h à 21h. 685-1122.

MONT-BLEU, 1er mai, 1 chambre à coucher, stationnement intérieur, \$280. Après 15h: 561-1081.

MONT-BLEU 2 chambres, chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, tapis, piscine, épanneur, stationnement inclus, vue sur le parc de la Gatineau, 1er juillet, \$420, après 18h, 770-7336.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairage, stationnement intérieur ou extérieur, baies saunas, 1er mai, 568-7993.

RUE LA SAVANNE, Pte-Gatineau, 1 chambre, de mai à septembre, 561-0760.

1er MAI au 31 août, une chambre à coucher, chauffage, éclairage, tapis, piscine, 170 Lees Avenue, Ottawa, \$354 mois, 236-2342.

2 CHAMBRES, libre le 1er juin, 777-5571 après 16h.

2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, pour personne seule et tranquille, \$275/mois, résidentiel, libre immédiatement, 770-7764, demandez Linda.

CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, épanneur, cour de tennis, \$455, 770-1832.

5 1/2, libre 1er mai, chauffage, éclairage, air climatisé, poêle, réfrigérateur, \$585, 770-2218.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, Histoire fournie, \$52 par semaine, 776-3609.

CHAMBRE meublée, pour homme, Gatineau, 663-5277.

CHAMBRE meublée, cuisine, entrée privée, 663-1692.

CHAMBRE à louer pour dame âgée, avec pension, 776-2023.

CHAMBRE à louer, nourri, meublée, cuisine, \$250/mois 776-4559 après 6h.

CHAMBRE à louer pour dame, 661-1783.

GATINEAU, grande chambre meublée, privée avec salle de bains complète et entrée privée, stationnement. Après 6h 00: 643-1898.

GATINEAU - Chambre pour homme, meublée, accès à la cuisine, 643-2844.

MEUBLE, permis de cuisine, homme travaillant non-fumeur, 314 Lafontaine, Vanier.

MONT-BLEU, chambre pour homme âgé qui travaille, \$25 semaine aucune cuisine, 776-3509.

MONTBELLO, grande chambre privée, partage cuisine, salon, buanderie, 819-423-5012.

POUR FEMME - 35 à 40 ans, avec cuisine, secteur Vall-D'Azur, \$50/semaine, 776-0915.

VIUX Hull, chambre dans maison propre, tranquille, 776-4947.

69 CHAMBRE ET PENSION

PERSONNE âgée, demande \$300/mois tout compris, libre 1er mai, 776-3853.

POUR personne âgée, chambre et pension, chambre à partager, dans petit foyer, 234-4780.

VANIER - Personne âgée, face église, chambre seule, 748-3140.

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme avec ou sans rouler, incluant maison avec 4 chambres à coucher ou plus, préférerais verser une rente viagère, 663-7607.

79 CONDOMINIUMS

HIGHLANDS, 2 chambres à coucher, 22e étage, court de tennis, piscine, lac artificiel, stationnement souterrain, \$90,000 ou meilleur offre, 232-9747.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION! Templeton, rue des Sables, impeccable maison québécoise, 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, pour information 663-0212 Roch Dallaire Trust Royal.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION! Templeton, rue des Sables, impeccable maison québécoise, 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, pour information 663-0212 Roch Dallaire Trust Royal.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION! Templeton, rue des Sables, impeccable maison québécoise, 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, pour information 663-0212 Roch Dallaire Trust Royal.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout bricole. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-royal, 663-8247.

ATTENTION - Pte-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pointe-Gatineau, 17 Matane, secteur Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, Rose Oulmet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION - Pte-Gatineau, rue Joanisse, B

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

VENTE privée, bungalow, 3 chambres à coucher, extra propre, rue Poirier, Limb... 776-1790; jour 770-2330.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GASSELLMAN - Maison 2 étages, fini aluminium, 3 chambres à coucher, Garage... 749-5745, 749-7245.

82 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN une acre, boisé, boulevard Gamelin, 777-8364.

83 TERRAINS A VENDRE

A BON PRIX, Chance unique! Lucerne à vendre... 771-2727.

84 FERMES A VENDRE

BELLE grande ferme de 218 acres, grande maison unifamiliale, située à 15 km... 749-5745, 749-7245.

85 MAISONS MOBILES

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide... 745-0891.

86 PROPRIETES A VENDRE

A QUI la chance! Lucerne, façade 427 pieds sur chemin des Ecureuils... 771-2727.

87 BUREAUX A LOUER

CENTRE Commercial, 2 locaux commerciaux de 1,000 pieds carrés... 771-2727.

88 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour bureau ou commerce, environ 1,100 pi. carrés... 771-2727.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

ESPACE de bureau à louer, boulevard Gamelin, 777-8364.

99 COMMERCES A LOUER

A LOUER, Car-Kart, Arcade et Cantine, inclus 521-0123 entre 10h et 17h.

100 ACRES avec petit ruisseau

100 ACRES avec petit ruisseau, Notre-Dame-du-Laus, \$17,500... 771-2727.

101 ENTREPRISES A LOUER

A LOUER - Parc Industriel, Hull, 1700, 2,000, 2,900 et 22,000 pieds carrés... 771-2727.

102 COMMERCES A VENDRE

ABATTOIR avec 2 logis, \$79,500... 613-6751-6145.

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCERIE de réparation, camion et équipement... 771-2727.

104 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

105 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

106 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

107 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

117 CHALETS A VENDRE

LAC PENMANGHAN - Chalet 3 pièces, 2 foyers et luxueux... 771-2727.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

A QUI LA CHANCE? East Aldfield, près de Masham... 771-2727.

119 COMMERCES A LOUER

A LOUER, Car-Kart, Arcade et Cantine, inclus 521-0123 entre 10h et 17h.

120 COMMERCES A VENDRE

COMMERCERIE de réparation, camion et équipement... 771-2727.

121 ROULETTES A LOUER

2 WINNEBAGO, 22 pieds, tout équipé... 488-2958.

122 ROULETTES A VENDRE

COMMERCERIE de réparation, camion et équipement... 771-2727.

123 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

124 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

125 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

126 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT Casse-croûte, tout équipé... 771-2727.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

BOMBARDIER J-5, bon état, \$4,000... 771-2727.

133 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

134 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

136 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

137 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

138 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

139 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

140 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

141 AUTOMOBILES A VENDRE

ACHETERAIS voitures pour pièces de \$50 à \$550... 771-2727.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

149 CAMIONS A VENDRE

1979 FORD, Château Wagon, air climatisé... 771-2727.

150 AUTOMOBILES A VENDRE

1978 CAMARO, moteur bon état... 771-2727.

151 MACHINERIE A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide... 771-2727.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

153 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

154 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

155 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

156 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

157 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées... 771-2727.

158 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

159 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

160 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

161 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

162 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

163 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

164 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

165 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

166 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

167 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

168 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

169 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

170 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

171 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

172 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

173 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

174 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

175 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

176 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

177 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

178 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

179 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

180 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

181 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

182 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

183 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

184 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

185 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

186 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

187 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

188 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

189 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

190 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

191 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

192 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

193 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

194 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

195 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

196 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

197 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA Concours 1977, \$1,000... 771-2727.

# 560-2750 les petites annonces

### 152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

SUZUKI Motocross RM-80 1978, demande \$475. 771-9432.

SUZUKI Motocross RM-80 1978, 777-3410.

SUZUKI 1.000 L. "Drive Shaft" 1981, 29.000 kilomètres, parfait état, 663-7467.

SUZUKI 650 GR 1983, 6.000 km. "Crashbar", 2 casques, \$2.000, 986-2933, 986-6186.

YAMAHA Exciter 185, 2900 km. 0775, 771-2390 après 17h 30.

YAMAHA Maxim 400 1982, \$1.450, 663-3763.

YAMAHA Spécial 400, 1981, 14.000 kilomètres, dossier et "crash bar", \$1200 ou meilleure offre, demandez Raymond, 643-3851.

YAMAHA 1972, 2000 Electrique, complètement reconstruite, équipée, \$475, 777-1860.

YAMAHA 1976 Edition spéciale, 650 cc, 2 cylindres, 13.000 miles, parfait état, à tout ou rien, 663-4609.

YAMAHA 1981, RD350, bon état, 11.500 km, \$1.650, 771-9797.

YAMAHA 1982, 750 Maxi, 3.500 kilomètres, prix à discuter, 561-7499.

YAMAHA 1982, Maxim, 400 CC, avec 4.000 kilomètres, \$1.700, 568-2930 après 17h.

YAMAHA 1982, CK-400, \$1800 ou meilleure offre, 684-1909.

YAMAHA 400 Spécial 1981, conduit 2 étés seulement, excellent état, \$1.375 négociable, 663-2186 après 16h 30.

1100 GOLDWING Interstate, 1982, 7.000 kilomètres, après 17 heures, 663-9523.

1979 MOTOCROSS, 125 CR, prix à discuter, faut voir, 668-1786, Luc.

1981 KAWASAKI 175CC, très bon état, 4.000 kilomètres, 778-0711.

1982 HONDA, Ascot, 500, 2300 km., \$1500, Marc 777-1960.

1982 SUZUKI 400E, très bon état, 770-1834 jour, 777-7663 après 19h, Julie.

1983 HONDA CR80, Motocross, avec casque Showei, bottes, culottes de cuir, différents accessoires, 630-8145.

1983 HONDA Odyssey, \$1.700, Jour: 234-4522, soir: 663-2187.

1983 HONDA, 250 Custom, 3.000 kilomètres, pare-brise, dossier, porte-bagage, portes de sécurité, \$1.400, 663-4667.

650 Maxime Yamaha, 1982, 3.000 miles, prix à discuter, 819 (986)-1566.

**153 BATEAUX A VENDRE**

BATEAU aluminium 12 pieds, parfait état, 568-8685.

BATEAU "Cutter", 15'2", idéal pour 50-70 h.p., \$950, remorque \$350, motor 35 h.p., \$350, après 18h, 568-5643.

BATEAU Starcraft, fibre de verre, 1976, in-board, 16,8 pi de long, 140, Mer-cruiser, avec remorque, \$7.000, 663-3827.

BATEAU 14 pieds, en fibre de verre, avec remorque, moteur 50 HP, \$1.400, plus de long, 140, Mer-cruiser, avec remorque, \$7.000, 663-3827.

CANOT Sportspal, 14 pieds, aluminium, \$325, 663-0211 après 18h.

CHALOUPPE, aluminium 12 pieds et remorque, faut voir, 568-9279.

CHALOUPPE 14 pieds, aluminium, "Sunny", moteur Johnson 15 forces, 1977, \$1.200, 568-9466.

CRESTLINER, 22 pieds, aluminium, moteur "in-board/outboard", 160 H.P., très bon état, couche 6, \$15.000, 770-0285.

CRUISER 25 pieds, couche 5, toilette, réfrigérateur, "bilge pump" automatique, \$225 H.P., très bon état, 446-4000.

"DUCK BOAT" - chaloupe, 12 pieds, vert, toile, \$350, 568-1309.

**WOOPI!**

PAYEZ vos "petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

**154 MOTONEIGES A VENDRE**

GAUVREAU Ski Doo Mash-ham, motoneiges neuves et usagées, pièces et service, ouvert 7 jours par semaine, 456-2500.

**156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES**

ACHETONS vieilles voitures pour ferraille. Demandez Don, 771-0921.

### 157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR de Volvo B20B, prix à discuter, 776-2807 après 18h.

MOTEUR hors-bord, "Gambler", 3,5 hp, 10 heures d'usage, \$400, 770-9201.

MOTEUR Marine complet, GM, 327, \$300, 663-4447.

UN MOTEUR de salon \$850, divers bijoux en or, 777-5792.

MOTONEIGE 1968 18 FORCES, \$250, fourniture à l'huile, modèle sur plancher, \$30, table de ping-pong, \$50, scie radiale, Craftsman, 100 pouces, \$400, 684-1306 après 16h.

PATINS Pulsar à roulettes, peinture 1, presque neuf, 777-1250.

PEAU D'OURS, 6 pieds, \$400, 661-2295.

PEDALO, \$350, 2 portes à vendre, \$100 pour les 2, 776-1975.

PETITS morceaux de bois et contreplaqué, formica, quincaillerie, le jour: 745-5303.

PHOTOCOPIEUR Minolta Electrographic 101, \$500, Lycée Claudel, 1635 Riverside Drive, Ottawa, Ontario, 733-8522.

PISCINE avec filtre, 15', 643-4630.

PISCINES creusées, à très bon prix, Guy Séguin, constructeur licencié, 561-6188.

PLYWOOD super spécial: 4'x8', épaisseur 3/8", \$9,25; 2'x8', épaisseur 5/8", \$18,95; 3/4", \$18,95; 5/8", épaisseur 3/4", \$18,95; 5/8", épaisseur 7/16", \$6,60, 613-744-2876.

POELE et réfrigérateur à vendre \$300, table chaudière antique, \$100, 776-3921.

POELE Kenmore 24 pouces, blanc, 1 an d'usage, \$300, 778-2672.

PORTE de garage 7 x 10', Fendemen, 663-6723.

PORTES d'intérieur, papiers, d'étudiants, fourniture diamètre de plancher, hauts parleurs, après 16h 561-0989.

PORTES Patio, 2 mètres par 1,82 mètres, \$200, 664-9444, soir: 561-3300.

RESERVOIR scellé avec pompe submersible hydraulique pour maison égout ou chalet. Parfait état, 1 an d'usage, \$380, 643-3045.

STEREO am/fm, Sears, \$400, jumeau 7x50, Bushnell, \$150, équipement de ski de fond, \$50, 771-8738.

TABLE de billards, mobilier de chambre à coucher, laveuse essoreuse, chaises, etc., 643-3007.

TABLES de pique-nique à vendre, le jour: 561-1101, soir: 643-1982.

TAPIS usagés, de \$120 à \$240 le mètre, idéal pour chalet, sous-sol ou magasin, 568-1440.

TAPIS usage 145 pieds carlin, \$310, table de ping-pong, \$60, poêle Franklin, \$100, 668-7870.

VENTE D'ECOULEMENT PEINTURE, Sherwin, Williams, au gallon, à la pint, moule, prix. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

2 SIEGES de van GMC, couleur neuf; gros pupitre pour bureau, 1 cannot 14 pieds en fibre de verre; prix à discuter, 663-7060.

400 BRIGUES neuves, style brigitte antique, 25' la brique, 643-3262.

**168 VETEMENTS A VENDRE**

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

HABIT BLANCHE pour garçon, 6 ans, \$50, 663-9411.

ROBE de mariée, avec chapeau, jupon, 9-10 ans. Après 17h: 561-6514.

ROBE de mariée avec crêpe, 3 pouces, grandeur 11, prix à discuter, après 18h: 771-6133.

ROBE de mariée, chapeau, crinolone, prix à discuter, grandeur 7-8, valeur \$540, 568-7088.

ROBE de mariée, grandeur 8, \$200, 748-6685.

ROBE de mariée, 15 ans, voile, valeur \$450, prix à discuter, 561-1480 ou 568-4675.

ROBE de mariée avec accessoires, Lise, jour, 985-3889.

ROBE de mariée, 7 ans, valeur de \$550, pour \$250, 561-3909.

ROBE longue, couleur champignon, demande \$100, 770-9201.

ROBE longue, première des communiions, 568-1585.

### 167 DIVERS A VENDRE

MACHINES à tricoter, neuves, différents modèles, accessoires, leçons, 749-7149.

MOBILIER de salon, 3 tables de salon en verre, draperie et plein jour, grosse radio portable, 568-1813.

MOBILIER de salon, \$850, divers bijoux en or, 777-5792.

MOTONEIGE 1968 18 FORCES, \$250, fourniture à l'huile, modèle sur plancher, \$30, table de ping-pong, \$50, scie radiale, Craftsman, 100 pouces, \$400, 684-1306 après 16h.

PATINS Pulsar à roulettes, peinture 1, presque neuf, 777-1250.

PEAU D'OURS, 6 pieds, \$400, 661-2295.

PEDALO, \$350, 2 portes à vendre, \$100 pour les 2, 776-1975.

PETITS morceaux de bois et contreplaqué, formica, quincaillerie, le jour: 745-5303.

PHOTOCOPIEUR Minolta Electrographic 101, \$500, Lycée Claudel, 1635 Riverside Drive, Ottawa, Ontario, 733-8522.

PISCINE avec filtre, 15', 643-4630.

PISCINES creusées, à très bon prix, Guy Séguin, constructeur licencié, 561-6188.

PLYWOOD super spécial: 4'x8', épaisseur 3/8", \$9,25; 2'x8', épaisseur 5/8", \$18,95; 3/4", \$18,95; 5/8", épaisseur 3/4", \$18,95; 5/8", épaisseur 7/16", \$6,60, 613-744-2876.

POELE et réfrigérateur à vendre \$300, table chaudière antique, \$100, 776-3921.

POELE Kenmore 24 pouces, blanc, 1 an d'usage, \$300, 778-2672.

PORTE de garage 7 x 10', Fendemen, 663-6723.

PORTES d'intérieur, papiers, d'étudiants, fourniture diamètre de plancher, hauts parleurs, après 16h 561-0989.

PORTES Patio, 2 mètres par 1,82 mètres, \$200, 664-9444, soir: 561-3300.

RESERVOIR scellé avec pompe submersible hydraulique pour maison égout ou chalet. Parfait état, 1 an d'usage, \$380, 643-3045.

STEREO am/fm, Sears, \$400, jumeau 7x50, Bushnell, \$150, équipement de ski de fond, \$50, 771-8738.

TABLE de billards, mobilier de chambre à coucher, laveuse essoreuse, chaises, etc., 643-3007.

TABLES de pique-nique à vendre, le jour: 561-1101, soir: 643-1982.

TAPIS usagés, de \$120 à \$240 le mètre, idéal pour chalet, sous-sol ou magasin, 568-1440.

TAPIS usage 145 pieds carlin, \$310, table de ping-pong, \$60, poêle Franklin, \$100, 668-7870.

VENTE D'ECOULEMENT PEINTURE, Sherwin, Williams, au gallon, à la pint, moule, prix. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

2 SIEGES de van GMC, couleur neuf; gros pupitre pour bureau, 1 cannot 14 pieds en fibre de verre; prix à discuter, 663-7060.

400 BRIGUES neuves, style brigitte antique, 25' la brique, 643-3262.

**169 VETEMENTS A VENDRE**

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

HABIT BLANCHE pour garçon, 6 ans, \$50, 663-9411.

ROBE de mariée, avec chapeau, jupon, 9-10 ans. Après 17h: 561-6514.

ROBE de mariée avec crêpe, 3 pouces, grandeur 11, prix à discuter, après 18h: 771-6133.

ROBE de mariée, chapeau, crinolone, prix à discuter, grandeur 7-8, valeur \$540, 568-7088.

ROBE de mariée, grandeur 8, \$200, 748-6685.

ROBE de mariée, 15 ans, voile, valeur \$450, prix à discuter, 561-1480 ou 568-4675.

ROBE de mariée avec accessoires, Lise, jour, 985-3889.

ROBE de mariée, 7 ans, valeur de \$550, pour \$250, 561-3909.

ROBE longue, couleur champignon, demande \$100, 770-9201.

ROBE longue, première des communiions, 568-1585.

### 175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE \$200, sècheuse \$175, poêle \$175, réfrigérateur \$200, 744-2141.

LA VENTE FAISSE L'ELLE. L'acheteur, parfait état, après 18h, 778-1846.

**WOOPI!**

PAYEZ vos "petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE et réfrigérateur, blanc, 663-9766.

POELE/Réfrigérateur, blanc \$350, table de cuisine 4 chaises, chromé \$275, après 5h 00: 561-4282.

PELE, réfrigérateur, très bon état, 568-1094 après 18h.

POELE 30 pouces, réfrigérateur 17 pieds cubes, de luxe, très propre, excellent état, 568-5770.

REFRIGERATEUR, couleur or, 14 pieds cubes, poêle, blanc, 30 pouces, cause démantèlement, 771-8264.

SECHEUSE, Kenmore, blanche, mois d'usage, \$450, 771-5070.

VENTE et réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, 771-2914.

**176 RADIOS-TELEVISEURS**

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques, 778-7410 ELECTRONIX.

**177 AMUEBLEMENT**

A. AUBAINE. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour, 777-9855, soir 778-1878, 73 boul. St-Joseph, Hull.

AMEUBLEMENT Charette. Nous achetons et vendons meubles usagés, 391 boul. Taché, Hull, 777-3931.

CAUSE démantèlement. Mobilier salon, 568-3806.

DIVAN-LIT, ensemble chambre à coucher, (lit simple), prix raisonnable, \$1100, après 18 heures.

DIVAN modulaire en velours coté, brun et "pouf" assorti. Presque neuf. Prix à discuter, 771-0232 entre 17h et 18h.

DIVAN usagé et chaise, \$150, réfrigérateur, 568-0840 après 17h.

DIVERS - Mobilier de chambre pour bébé comprenant matelas, lit et bureau Lépine, \$250, parc, \$10, "saige", \$15, matelas et sommier usagés, \$75, chiffonnier, \$10, 568-3673.

ENSEMBLE de salon 3 pièces, bleu pâle, \$100, après 17 heures, 771-2845.

ENSEMBLE de cuisine, 19 pièces, \$150, 568-2910.

ENSEMBLE et table de salon, après 18h, 770-5355.

ENSEMBLE Provincial français, 777-0363.

GRAND divan avec fauteuil, très propre, \$225, 770-4945.

**WOOPI!**

J'ai vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 15 jours en utilisant les "petites annonces" au 560-2750.

LAVEUSE, sècheuse, très bon état. Prix à discuter, 663-1886.

LIT d'eau valeur de \$650, pour \$400, 643-1566.

LIT King, très propre, \$279, 770-9519.

MOBILIER de chambre à coucher, antique, très bon état, prix à discuter, après 18h, 643-1652.

MOBILIER de salon et chambre à coucher, 568-3843.

MOBILIER de chambre, "Big Size", orthopédique, unique, gris métallique, bureau double avec coiffe, 2 et 12 lumières, rideaux, plus nombreux Marquisse, couvre-lit et couvre-oreillers, 2 lampes suspendues grises, \$2.500, 685-0406.

MOBILIER de salon, 5 morceaux, 663-2374.

MOBILIER de salle à manger, 3 ans d'usage, 6 chaises, gros vaisselier, buffet et lazy-boy, poêle G.E. auto-nettoyant, 824-1826.

MOBILIER de cuisine, 678-7878.

MOBILIER de cuisine, 2 ans d'usage, \$150, 643-2688.

MOBILIER de salon, avec tables en marbre ainsi que lampes, le tout pour \$350, 854 Notre-Dame, Gatineau.

MOBILIER salle à dîner, ébène, table 60x44 avec 6 chaises, bon état, \$675, 771-0058.

### 180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS DE FOYER, 16 pouces, érable, chêne, merisier, Livraison, 819-671-3184.

BOIS de foyer à vendre, bon prix, 568-3597.

BOIS franc et mou pour alumer, 561-3253.

FOURNAISE électrique, toute équipée, \$400, 776-5420.

FOURNAISE à l'huile, 154.000 BTU, 118.000 BTU jour: 745-8303 soir: 568-0656.

FOURNAISE à gaz propane avec cheminée, bon état, 568-3806.

FOURNAISE à l'huile avec réchauffeur, \$400 à discuter, 568-3868.

FOYER "Franklin", idéal pour chalet d'été, \$100, 561-3506 après 18h.

SPECIAL D'AVRIL - Bois franc, 16 pouces bûches \$30 la corde, fendu \$35 la corde, livré, 454-2298.

**181 MATERIAUX**

MATERIAUX de construction usagés, 777-6574.

UNITES scellées en Bronze, vitres 6mm, portes alu: minium et nichelment, LCN, fermoirs, McMillen 770-6434, 778-0746.

**186 ANIMAUX A VENDRE**

AAA LABRADORs Noirs, pures, enregistrés, tatoués, 4 mois 1 (819) 457-2684 ou 1 (819) 457-2692.

ACHETONS, vendons: animaux, oiseaux, Junglerie Robicam, 87 St-Joseph, 778-0239.

**WOOPI!**

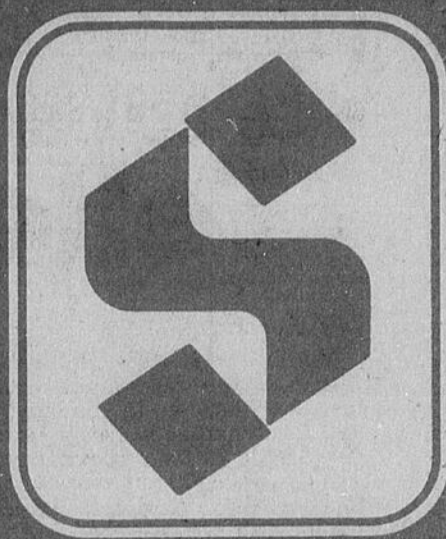
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les "annonces classées". Informez-vous en appelant au 560-2750.

BEBE canari, femelle pour accouplement, 835-2361, 443-2209.

# SUPER MAGASIN D'ESCOMPTE

## PHARMACIE-SUPERMARCHÉ OÙ L'ON TROUVE TOUT!

(DONALD & ST-LAURENT)



- Poissonnerie
- Boulangerie
- Charcuterie
- Encaissement de chèques
- Fromages
- Pâtisserie
- Comptoir Pik Nik
- Service courtois

Prix en vigueur du lundi 9 avril au samedi 14 avril inclusivement.

OUVERT EN SOIRÉE DU LUNDI AU SAMEDI • LIVRAISON À L'AUTO • SACS & EMBALLAGE GRATUITS

|   |  |   |
|---|--|---|
|  <p><b>JUS DE POMMES VITAMINÉ</b><br/>ORCHARD KING<br/>BTE DE 1.36 LITRE</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">79¢</p> | <p><b>ÉPICERIE</b></p>  <p><b>AYLMER TOMATES</b><br/>CANADA DE CHOIX 28 oz liq 796 ml</p> <p>TOMATES ENTIÈRES AYLMEYR DE CHOIX BTE DE 796 ml</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">79¢</p> | <p><b>VIANDE</b></p>  <p><b>POULET SURGELÉ</b><br/>CATÉGORIE "UTILITÉ"<br/>EMBALLÉ SOUS VIDE</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">194<sup>88</sup>¢ /kg</p> |
| <p><b>CORN FLAKES KELLOGG'S</b><br/>BTE DE 675 g</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">149</p>  | <p><b>CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ</b><br/>POT DE 283 g</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">497</p>   | <p><b>DETERSIF TIDE</b><br/>BTE DE 6 LITRES</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">349</p>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Le Traiteur</b></p>  <p><b>FROMAGE MOZZARELLA ST-ALBERT</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">703 /kg<br/>319 /lb</p> | <p><b>L'Exquis</b></p>  <p><b>DANOISES AUX FRAMBOISES</b><br/>PQT DE 4</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">149</p> | <p><b>FRUITS &amp; LÉGUMES</b></p>  <p><b>FRAISES DE LA FLORIDE</b><br/>PRODUIT DES É.-U.<br/>CANADA NO 1<br/>CONTENANT COMBLE D'UNE PINTÉ</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">99¢ PTE</p> |
|--|--|---|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>POISSONNERIE</b></p>  <p><b>FILETS DE PLIE GRISE FRAIS</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">1248 /kg<br/>566 /lb</p> |  <p><b>SURGELES DOIGTS DE GOBERGE À SAVEUR DE CRABE</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">1034 /kg<br/>469 /lb</p> | <p><b>HARICOTS VERTS DE LA FLORIDE</b><br/>PRODUIT DES É.-U.</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">152 /kg<br/>69¢ /lb</p> | <p><b>POMMES DE TERRE BROSSÉES DE L'I.P.E. CANADA NO 1</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">38¢ /kg<br/>17¢ /lb</p> |
|--|--|--|--|

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
|  <p><b>PHARMACIE OAK</b></p> | <p><b>SHAMPOING ou REVITALISANT ORGANIC FABERGÉ</b><br/>AU CHOIX - BOUT DE 900 ml</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">299</p> | <p><b>SAVONNETTES FA</b><br/>SAVONNETTE DE 85 g</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">3/99¢</p>        | <p><b>COMPRIMÉS ANALGÉSQUES ASPIRIN POUR ENFANTS BAYER</b><br/>CONT. DE 24</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">69¢</p>     |
|   | <p><b>CRÈME À RASER BARBASOL</b><br/>CONT. DE 300 ml</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">129</p>                              | <p><b>COMPRIMÉS ANALGÉSQUES ASPIRIN</b><br/>BOUT. DE 100</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">179</p> | <p><b>VITAMINE E NATURELLE EN CAPSULES WAMPOLE</b><br/>400 U.I. - BOUT. DE 100</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">399</p> |

• Le soudain réveil du Canadien

# Tellement à se faire pardonner

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — L'explication la plus fréquemment répétée pour justifier le soudain réveil du Canadien et l'élimination des Bruins en trois matches consécutifs est celle qui veut que les joueurs du Tricolore "avaient tellement à se faire pardonner".

Péché avoué à moitié pardonné, dit-on.

Le brio de Steve Penney, l'excellente préparation de l'entraîneur Jacques Lemaire, la discipline affichée par tous les membres de l'équipe, l'addition de gros joueurs décidés par Serge Savard dès sa nomination au poste de directeur-gérant et le travail acharné de 20 joueurs sur la patinoire sont autant d'autres facteurs qui expliquent que le Canadien a beaucoup mieux joué qu'en saison régulière.

Mais il avait une équipe en face de lui et celle-ci s'est effondrée, comme elle a l'habitude de le faire en séries éliminatoires (deux coupes Stanley en 17 participations consécutives), surtout contre le Canadien, qu'elle n'a pas vaincu au cours des 15 dernières séries entre les deux équipes.

Jusqu'à la toute fin contre les

néo-Glorieux, et même lorsque son équipe tirait de l'arrière 5-0, l'entraîneur des Bruins, Gerry Cheevers, s'en est constamment remis aux mêmes hommes: Raymond Bourque, Rick Middleton et Barry Pederson.

**Peeters critique**

Pour le gardien Pete Peeters, qui a flanché lors du troisième match après deux solides performances à Boston, c'est l'explication de la défaite.

"Oui, a-t-il confié, nous avons été éliminés parce que Bourque, O'Connell, Pederson et Middleton ont été trop utilisés, surtout en fin de saison. Ils étaient épuisés".

Peeters avait déjà fait connaître son opinion sur le sujet l'année dernière, mais il constate qu'il n'a pas été écouté.

"Maintenant, dit-il, tout le monde sait que pour éliminer les Bruins, il faut se concentrer sur quatre joueurs. Il nous faudrait deux ou trois trios capables de marquer des buts, pas juste un".

Lemaire l'avait bien compris, qui a déclaré en cours de série: "Je suis prêt à sacrifier un peu d'offensive pour arrêter Middleton et Pederson". L'entraîneur

du Canadien était tellement vaincu de l'importance d'arrêter ces joueurs qu'il était prêt à diminuer encore une attaque pourtant peu reluisante.

**Fatigue**

"J'étais fatigué, a convenu Pederson, et Rick (plus âgé), encore plus que moi. Le Canadien faisait reposer ses joueurs avant la série, pendant que nous nous battions pour la première place. Rick et moi avons fait du temps supplémentaire depuis deux semaines".

Jacques Lemaire aussi l'a bien constaté: "les Bruins semblaient épuisés d'avoir lutté jusqu'à la fin pour terminer devant les Sabres de Buffalo".

Ces derniers aussi ont été éliminés en trois rencontres.

Voilà peut-être deux autres équipes vaillantes qui vont se dire à leur tour qu'il ne vaut pas la peine de lutter pendant 80 matches quand des équipes de quatrième place, bien reposées, peuvent ensuite vous sortir en trois rencontres quand débute la vraie saison, en avril.

C'est le système qui est mauvais.



Les trois étoiles

Le gardien Steve Penney (à gauche), Mario Tremblay (au centre) et Bob Gainey étaient tous souriant après le match de samedi au Forum. Pour cause, puisque le Tricolore venait d'éliminer les Bruins de Boston en trois matches consécutifs. Tremblay a récolté la première étoile, tandis que Gainey et Penney furent choisis respectivement deuxième et troisième étoile de cette rencontre. Et maintenant, les Nordiques...

(Photolaser PC)

## Penney: nouveau héros

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - Deux minutes après la victoire de 5-0 du Canadien contre les Bruins de Boston samedi, presque personne n'avait quitté le Forum.

La plus grosse foule de la saison à Montréal attendait évidemment son nouveau héros, en scandant "Penney...Penney", une habitude qu'elle avait prise pendant le match. Et elle a dû attendre longtemps, car Penney a reçu la troisième étoile, après Mario Tremblay et Bob Gainey. Mais dans le coeur des partisans, la première étoile, c'était le petit gars de Sainte-Foy.

Penney, qui a arrêté 74 des 76 lancers en sa direction pendant la série, a été obligé de se répéter face aux journalistes.

"Je me concentre à faire le premier arrêt, a-t-il dit, et le reste va tout seul. Les gars jouent tellement bien devant moi; je pourrais tous les nommer."

"Les gars étaient tellement prêts, c'est incroyable. Ils voulaient tellement se faire pardonner que même moi, qui n'ai pourtant pas passé la saison ici, je finissais par me sentir comme les autres".

Penney a avoué une certaine nervosité avant le début de ce premier match éliminatoire à Montréal et il a assuré n'avoir jamais pensé au blanchissage.

"Sauf peut-être lors d'un arrêt du jeu, une minute et demie avant la fin du match. Larry Robinson est venu me dire que les joueurs allaient protéger mon blanchissage, mais je lui ai répondu de ne pas s'en faire avec ça, que l'important était de gagner".

Quant à son entraîneur Jacques Lemaire, qui a gagné son pari en le désignant pour entreprendre les séries éliminatoires, il parlait surtout de la grande fierté qu'il habitait après avoir vu ses joueurs suivre ses plans de match à la lettre et répondre si parfaitement à ses aspirations.

**Tremblay**

"J'espère qu'on va se faire pardonner toutes les erreurs qu'on a commises cette saison".

Toujours aussi franc, Mario Tremblay, choisi la première étoile de la rencontre et auteur de trois buts en série, savourait pleinement la victoire de 5-0 qui

éliminait les Bruins de Boston.

"Ce ne fut pas le travail d'un seul homme, mais de 20 joueurs qui voulaient tous gagner. Ça fait longtemps que je n'avais pas vu ça", a-t-il dit.

"Avant le match, nous étions tellement apeurés par les Bruins... c'est incroyable. On ne voulait absolument pas leur donner la chance de gagner ce troisième match, car on craignait pour la suite de la série".

Pour un deuxième match de suite, Tremblay s'est chargé de donner le ton en réussissant un but dès la première minute de jeu.

Celui-ci ne se laisse cependant pas aveuglé par son enthousiasme à la veille de la série contre les Nordiques.

"Selon tous les rapports que nous avons eus, les Nordiques ont connu une grosse série contre les Sabres, a-t-il dit. Je suis assuré que les amateurs de hockey du Québec vont assister à toute une série", a ajouté Tremblay, qui ne veut surtout pas entendre parler de guerre civile, même au sens figuré.

## Lemaire: aucun mystère

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - Si la valeur du travail de l'entraîneur Jacques Lemaire fait actuellement l'actualité dans l'entourage du Canadien, son apport semble difficile à évaluer.

On lui reconnaît le crédit d'avoir bien préparé son équipe, mentalement et physiquement, mais, souligne Guy Carbonneau, "il n'a rien fait de mystérieux. Son système est simple et axé sur la défensive: on ne concède pas un pouce de terrain à l'adversaire".

"Il applique son système et les gars y croient, c'est important", déclare le directeur-gérant Serge Savard. Et sans vouloir discréditer son entraîneur, celui-ci estime "qu'il faut d'abord analyser notre alignement. Rick Green, Chris Chelios et Mark Hunter n'étaient pas là en saison régulière. Ce n'est plus la même équipe."

"L'apport de Jacques Lemaire, poursuit Savard,

c'est un "build-up". Il a fait jouer tout son monde en terminant la saison contre de grosses équipes et il a bien su motiver les joueurs".

"Mais le travail sur la patinoire, c'est nous qui l'avons fait", soutient Carbonneau, sans vouloir lui non plus discréditer Lemaire.

L'explication presque unanime aux succès du Canadien en début de séries éliminatoires, c'est que les joueurs ont beaucoup à se faire pardonner et doivent presque tous sauver leur saison.

Lemaire a su exploiter cette source de motivation en faisant travailler ses hommes comme des forcenés et les décisions qu'il a prises au niveau de son personnel ont tourné en sa faveur, comme l'utilisation de Steve Penney et le remplacement de John Chabot par Pierre Mondou lors de la deuxième rencontre.

## Bowman n'oubliera pas

par André Bellemare

QUEBEC (PC) - Scotty Bowman n'aura jamais senti le fer tourner dans la plaie comme samedi soir au Colisée alors que deux des trois joueurs qu'il a envoyés à Québec l'été dernier, Jean-François Sauvé et André Savard, ont été le fer de lance des Nordiques dans une victoire de 4-1 qui a provoqué l'élimination des Sabres de Buffalo en trois matches consécutifs d'une série de cinq.

Il s'agissait d'une autre première pour les Québécois: c'était en effet la première fois de leur courte histoire qu'ils balayaient une série éliminatoire. Et ce, juste avant de s'attaquer au Canadien dans la série finale de la division Adams. Une série qui en fera voir de toutes les couleurs, qui animera le Québec pendant plus d'une semaine...

Sauvé a disputé son meilleur match dans l'uniforme des Nordiques. Employé sporadiquement et surtout en attaque à cinq, le petit joueur de centre a mystifié ses anciens coéquipiers pour marquer un but (celui de la victoire) en avantage numérique en plus d'en préparer deux autres de façon très habile, ceux de Mario Marois et de Peter Stastny.

Quant à Savard, il s'est encore distingué en défensive et il a crevé le coeur de son ancien patron en allant marquer le quatrième but vers la fin du deuxième engagement alors que les Nordiques jouaient à court d'un homme. Les Sabres forçaient la note à ce moment-là pour se rapprocher à un but de leurs rivaux.

Pendant ce temps, Réal Cloutier regardait passer le train...

Après ce quatrième but, la troupe de Bowman s'est affaissée, le coeur semblait absent devant le jeu solide, surtout en défensive, et la supériorité des Nordiques. Michel Bergeron a joué au sorcier dans cette série contre le "génie" Scotty Bowman. Il a mis dans sa poche de veston celui qu'il admirait le plus il y a quelques années. Mais, beau joueur, Scotty a traversé la patinoire pour aller serrer la main à Bergeron et lui souhaiter bonne chance.

Mike Foligno, celui qui s'est battu avec le plus d'énergie chez les vaincus, a privé Daniel Bouchard d'un blanchissage en comptant au premier vingt pour égaliser la marque 1-1... avant la débâcle.

Bouchard n'a pas été aussi occupé que son vis-à-vis Tom Barasso mais il a brillé quelques fois alors que le compte était encore serré. Bouchard et la défensive des Nordiques n'ont accordé que cinq buts aux Sabres au cours de cette série. Ils se souviendront longtemps des Marois, Price, Côté, Savard, Hunter, et compagnie qui n'ont pas laissé passer grand chose en défensive.

**Heureuse**

"Ça fait plaisir de donner quelques petits coups dans le dos de l'équipe qui s'est départie de tes services", a déclaré Jean-François Sauvé après l'élimination de son ancien club, les Sabres de Buffalo, aux mains des Nordiques.

Sauvé a joué un rôle de pre-

mier plan dans cette troisième victoire consécutive des Québécois de la série huitième de finale de trois de cinq et il a savouré sa petite vengeance contre son ex-patron Scotty Bowman en jouant son meilleur match depuis qu'il est passé aux Nordiques en juin dernier.

Avec un but et deux passes, il a dirigé l'attaque des siens. "Il faut dire que nous avons trois bonnes lignes d'attaque, que les joueurs se complètent très bien, a-t-il dit. En étant patients, nous ne sommes pas inquiets parce que tôt ou tard une des lignes d'attaque va éclater".

Sauvé a marqué son but, celui de la victoire, en avantage numérique en plus d'en préparer un autre dans des circonstances analogues. Les unités spéciales ont fait la différence dans le match et dans la série elle-même.

Les Québécois n'ont pas concédé de buts en 16 occasions fournies aux Sabres de bénéficier de l'avantage numérique et ils en ont en plus compté deux en infériorité numérique. Les deux buts ont été l'oeuvre d'André Savard, un autre ancien protégé de Bowman.

"Un des points tournants de la série a été le travail de nos unités spéciales, a reconnu l'entraîneur Michel Bergeron. Il faut souligner l'absence de Gilbert Perreault et, en plus ce soir, celle de Dave Andreychuk, les deux meilleurs compteurs des Sabres mais sans enlever le crédit de nos joueurs en défensive.



C'est la fête

Les joueurs des Nordiques se sont empressés de féliciter leur gardien, Daniel Bouchard, après avoir remporté une victoire de 4-1 sur les Sabres de Buffalo, samedi au Colisée. Les Nordiques balayaient ainsi leur série contre les Sabres et ils affronteront maintenant le Canadien à compter de jeudi à Québec.

(Photolaser PC)

**roger Lachapelle**  
pontiac · buick ltée

L'équipe du Frère Roger  
**est toujours derrière vous!**

Location à court et à long terme

**Vous pouvez louer à des prix qui vous épateront!**

Fourgonnettes à 9 passagers, voitures familiales, camions légers, on a le choix qu'il vous faut!

900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111. LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

# Islanders: le règne n'est pas terminé

NEW YORK (AP) — Les Islanders de New York, faisant face à l'élimination et à la fin d'un règne de quatre années au sommet du hockey nord-américain, ont marqué quatre buts en troisième période et remporté une victoire de 4-1 sur les Rangers, hier soir.

John Tonelli, Brent Sutter, Clark Gillies et Bryan Trottier ont marqué les quatre buts des Islanders sans riposte, rendant ainsi un cinquième match nécessaire, qui décidera de l'adversaire des Capitals de Washington, vainqueurs des Flyers de Philadelphie, samedi. Le cinquième match de la série aura lieu au Colisée de Nassau.

Pour un quatrième match consécutif, les Rangers ont ouvert le pointage dans le match. En deuxième période, Pierre Larouche a déjoué le gardien des Islanders, Billy Smith, lors d'un avantage numérique de deux joueurs.

A vingt minutes de la fin possible de la saison des Islanders, l'équipe dirigée par Al Arbour a démontré l'étoffe d'une équipe championne, effectuant une remontée irrévocable.

Tonelli a profité d'une bête du défenseur James Patrick, avec 49 secondes d'écoulées en troisième période, pour égaliser le compte à 1-1.

Les deux équipes ont par la suite obtenu plusieurs chances de briser l'égalité, mais les deux gardiens, Glen Hanlon et Smith, ont réussi des arrêts remarquables.

Au milieu de la période, le lancer de Stefan Persson n'a pu être contrôlé par Hanlon et Sutter en a profité pour procurer une priorité aux quadruples champions, incontestée jusqu'à la fin du match.

Les Islanders qui espèrent devenir la seule équipe de la Ligue nationale, autre que l'édition du Canadiens de Montréal des années 1956 à 1960, à rem-

porter une cinquième Coupe Stanley consécutive, ont également passé près, l'an dernier, de l'élimination. Les Penguins de Pittsburgh détenaient alors une priorité de deux buts (3-1) à la fin du match, mais un but de Tonelli avait forcé la prolongation.

## Beck

Comme si la défaite aux mains des Islanders n'avait pas été suffisante, les Rangers de New York ont appris hier soir que le défenseur et capitaine Barry Beck serait perdu pour le reste des séries éliminatoires de la LNH en raison d'une dislocation de l'épaule gauche et possiblement une fracture de la clavicule.

Beck a subi cette blessure lors de la troisième période du quatrième match de la série Rangers-Islanders, gagné 4-1 par ces derniers, hier soir au Madison Square Garden.

Beck a été légalement plaqué contre la rampe par le joueur recrue Pat Flatley et le capitaine des Rangers s'est ensuite effondré devant le filet des siens. C'est lors de cette séquence de jeu que Brent Sutter a marqué le but gagnant.

## Blues 3, Détroit 2

Les Blues de St. Louis ont mérité hier soir leur laissez-passer pour les quarts-de-finale de la LNH en raison d'une victoire de 3-2 sur les Red Wings de Détroit acquise grâce à trois buts de Jorgen Pettersson, dont un à 2:42 minutes de la première période de surtemps.

Il s'agissait de la deuxième victoire en prolongation en autant de soirs pour les Blues, qui ont remporté la série huitième-de-finale par trois gains à un. En deuxième ronde, les Blues se mesureront aux vainqueurs de la série Chicago-Minnesota.

Pettersson a marqué le but décisif lors d'une échappée grâce à un tir d'une quinzaine de pieds,

après qu'il eût capté une passe par la rampe de Doug Gilmour.

Il s'agissait de son cinquième but des présentes séries.

Pettersson a réussi son premier but du match à 9:39 de la première période, en avantage numérique, et le deuxième à 5:56 du deuxième tiers.

Reed Larson et Ron Duguay ont réussi les filets des Red Wings.

Une des vedettes de la rencontre fut le gardien des Blues, Mike Liut, qui a repoussé 40 tirs.

Son vis-à-vis Ed Mio, qui disputait son premier match depuis le 17 mars, n'a été mis à l'épreuve que 24 fois. Mio remplaçait Greg Stefan, blessé au genou droit lors du match de samedi soir.

## North Stars 3 Black Hawks 4

Le joueur de centre Troy Murray s'est faufilé entre deux défenseurs et a rompu une égalité de 3-3 en marquant à 5:51 minutes de la fin du match, évitant ainsi aux Black Hawks de Chicago l'élimination face aux North Stars du Minnesota grâce à un gain de 4-3, hier soir à Chicago.

Le match décisif de cette série huitième-de-finale de la LNH où chaque équipe a remporté deux matches sera présenté mardi à Bloomington, au Minnesota.

Steve Larmer, Tom Lysiak et Al Secord ont également marqué pour les vainqueurs, tandis que Dino Ciccarelli, Gordie Roberts et Brad Maxwell ripostaient pour les North Stars.

Murray a marqué le but gagnant grâce à un tir du poignet d'une dizaine de pieds qui a battu le gardien Don Beaupré du côté de la mitaine. Murray s'était faufilé entre Maxwell et Curt Giles pour se rendre au but adverse.

Les équipes étaient à égalité 2-2 après deux périodes.

Les North Stars avaient pris une avance de 3-2, à 2:21 de la troisième période, grâce au but de Maxwell pendant une pénalité majeure de cinq minutes à Al Secord pour avoir cinglé.

Mais Secord s'est racheté en créant l'égalité à 12:52, à l'aide de son troisième but des séries.

## Flames 5, Canucks 1

Paul Reinhart et Hakan Loob ont marqué à 90 minutes d'intervalle au milieu de la première période pour mettre les Flames de Calgary sur la voie d'un gain de 5-1 face aux Canucks, hier soir à Vancouver. Cette victoire a, du même coup, permis aux Flames d'éliminer les Canucks des séries d'après-saison de la LNH.

Reinhart a été l'étoile individuelle de la rencontre avec trois buts.

Les Flames ont ainsi écarté les Canucks par trois victoires à une et ils affronteront en quart-de-finale les Oilers d'Edmonton, à compter de jeudi.

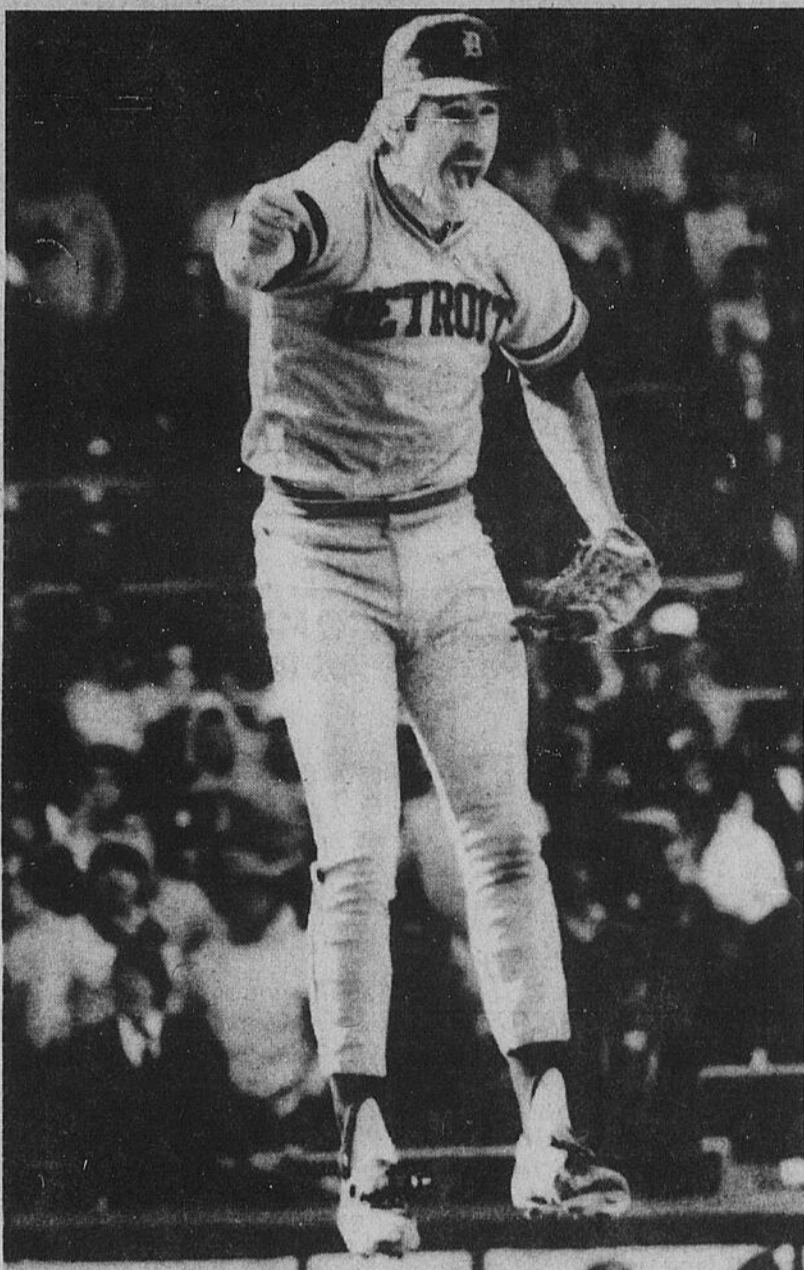
Reinhart, un défenseur transformé en attaquant, a marqué à 9:07 de la première période et le joueur recrue suédois Loob a donné une avance de 2-0 aux vainqueurs, à 10:37.

Jim Jackson a porté le coup de grâce aux Canucks en marquant dans la dernière minute du premier tiers, pendant un désavantage numérique.

Stan Smyl a évité le blanchissage aux Canucks en troisième période.

Le gardien Richard Brodeur a accordé les cinq buts des Flames et il a quitté le match après le troisième but de Reinhart, en raison d'une blessure. Il a été remplacé par John Garrett.

C'est la deuxième saison d'affilée que les Flames éliminent les Canucks en quatre matches, en première ronde des séries.



# Barker muselle les Expos

par Daniel Caza

ATLANTA (PC) — Les gros canons des Expos se sont tus, hier après-midi à Atlanta, lors de la défaite de 6-2, face aux Braves, devant 21,287 spectateurs.

Les frappeurs montréalais, qui présentaient une moyenne d'équipe au bâton de .297 avant cette rencontre, ont en effet été complètement muselés par Len Barker.

En six manches et un tiers, le colosse de 6 pieds 5 pouces, acquis l'an dernier des Indians de Cleveland, a permis seulement quatre coups sûrs.

Trois d'entre eux ont été obtenus à la septième manche. Les Expos ont alors marqué leurs deux points.

Auparavant, Barker avait accordé un seul coup sûr, un simple de Bryan Little, obtenu grâce à un coup retenu parfaitement exécuté.

Barker (1-1) a en outre retiré cinq frappeurs sur des prises et, au cours des cinq premières manches, il a fait face à seulement deux frappeurs de plus que le minimum requis.

Barker a toutefois eu besoin

du support de Steve Bedrosian, qui a terminé l'affrontement en beauté pour mériter la partie préservée.

Charlie Lea (1-1) a subi la défaite.

## Sept buts sur balles

Les Braves ont réussi seulement quatre coups sûrs contre Lea: un double et un circuit en solo de Glenn Hubbard et des simples de Claudell Washington et de Bruce Benedict.

Cependant, Lea a tellement manqué de contrôle sur ses tirs au cours des cinq manches et deux tiers pendant lesquelles il a oeuvré, que les Braves n'ont pas eu besoin de frapper la balle en lieu sûr pour inscrire leurs deux premiers points.

À la manche initiale, Claudell Washington a soutiré le premier des sept buts sur balles accordés par le grand blond des Expos. Il a volé le deuxième but, passé au troisième à la suite d'un ballon au champ droit de Rafael Ramirez et croisé le marbre sur le ballon-sacrifice de Gerald Perry.

La situation s'est présentée de

façon similaire à la cinquième reprise. Lea a de nouveau passé Washington sur quatre balles. Celui-ci a réalisé son deuxième larcin et a finalement atteint le marbre sur des roulants de Ramirez et de Perry.

Seul le circuit de Hubbard, coigné à plus de 400 pieds du marbre, a paru ébranler Lea. Hubbard l'a réussi après deux retraits, à la sixième manche.

Par la suite, un simple chanceux de Benedict, un but sur balles à Barker et un autre simple de Washington produisaient le quatrième point des vainqueurs, avant que le releveur Greg Harris étouffe cette poussée en retirant Ramirez et le forçant à frapper une chandelle à l'avant-champ.

## James s'enlise

Petit à petit, Harris est en train de voler le poste de releveur droitier numéro deux à Bob James.

Ce dernier a une fois de plus été incapable de contenir ses rivaux. À la septième manche, il a donné deux points et trois coups

sûrs. En trois manches, depuis le début de la saison, James a donné huit coups sûrs et quatre buts sur balles. De plus, il n'a pas encore inscrit un retrait sur des prises à sa fiche.

Il faut toutefois mentionner que les deux points n'ont pas été mérités à sa fiche, puisque le joueur d'arrêt-court Derrel Thomas a commis deux erreurs sur une séquence qui aurait pu s'avérer un double retrait.

## 6e PP de Wallach

Encore une fois, c'est Tim Wallach qui a chassé un lanceur adverse du monticule. Le joueur de troisième but des Expos, qui connaît de loin le meilleur début de saison de sa carrière, a obtenu un simple contre Len Barker, après un retrait, pour faire compter Tim Raines.

Wallach totalise six points produits en cinq matches. Il domine dans ce secteur chez les Expos.

Terry Francona a produit l'autre point des Montréalais en accueillant le releveur Steve Bedrosian avec un double.

# Reds: journée fructueuse

par Associated Press

Les Phillies de Philadelphie ont réussi 19 coups sûrs mais ont laissé filer une avance de 5-0 et se sont inclinés 8-7 devant les Reds, hier après-midi à Cincinnati, dans une des six rencontres au calendrier de la Ligue nationale de baseball.

C'est un simple d'Eddie Miller, après deux retraits en 11e manche, qui a procuré la victoire aux Reds. Paul Householder a alors croisé le marbre.

Des doubles consécutifs de Dave Parker et Tony Perez, contre le releveur Tug McGraw, avaient permis aux Reds de créer une égalité de 7-7 en 11e reprise.

Les Cards de St. Louis ont aussi connu une journée fructueuse en attaque avec 16 coups sûrs et 11 buts sur balles et ils ont eu raison des Giants 9-3, hier à San Francisco.

David Green a été le meilleur attaquant des vainqueurs avec un circuit, un simple et deux points produits.

Manny Trillo, qui avait terminé la saison 1983 avec les Expos de Montréal, a claqué un circuit pour les Giants.

À Los Angeles, Lee Lacy s'est signalé avec quatre coups sûrs, un but sur balles et trois points produits dans une victoire de 5-2 des Pirates de Pittsburgh sur les Dodgers.

Lacy n'avait produit que 13 points en 1983.

Le lanceur gaucher Fernando Valenzuela a pour sa part encaissé son deuxième revers de la

saison. Il a concédé neuf coups sûrs et quatre points à ses adversaires en six manches de travail. La moyenne de points mérités de Valenzuela, après deux matches, est de 9,00.

À San Diego, une erreur de l'arrêt-court Garry Templeton, en 10e manche, a permis à Steve Lake de croiser le marbre depuis le deuxième but avec le point gagnant dans une victoire de 8-5 des Cubs de Chicago sur les Padres.

Ryne Sandberg a ajouté un point d'assurance en cognant un triple puis en volant le marbre.

Et en soirée à Houston, un simple bon pour deux points de George Foster, en huitième manche, a aidé les Mets de New York à vaincre les Astros 3-1.

Darryl Strawberry s'est aussi distingué avec trois coups sûrs.

Par ailleurs, le joueur d'inter des Astros, Dickie Thon, a subi une fracture de l'arcade sourcilière gauche après qu'il eût été

atteint par un tir du lanceur Mike Torrez, en troisième manche.

Thon a passé la nuit dans un hôpital de Houston, où on lui a fait subir un encéphalogramme.

## Américaine

La saison 1984 de baseball est très jeune, mais les Orioles de Baltimore, les vainqueurs de la dernière Série mondiale, l'ont amorcée du mauvais pied.

Les Orioles ont subi un quatrième revers consécutif en s'inclinant 7-3 devant les Twins du Minnesota, hier après-midi à Minneapolis, dans un des sept matches à l'affiche dans la Ligue américaine.

Mickey Hatcher a dirigé l'attaque des vainqueurs avec quatre coups sûrs et trois points produits.

À Chicago, entre-temps, la recrue Barbaro Garbey a réussi deux doubles et produit trois points dans une victoire de 7-3 des Tigers de Détroit sur les White Sox de Chicago. Il s'agissait de la cinquième victoire consécutive des Tigers.

Kirk Gibson a claqué un circuit pour les Tigers et Ron Kittle ainsi que Harold Baines en ont fait autant pour les White Sox.

Tom Seaver, le lanceur partant des White Sox, a subi son premier revers de la saison. Seaver, un artilleur de 39 ans qui a remporté le trophée Cy Young à trois reprises dans la Ligue nationale, disputait son premier dans l'Américaine.

# Morris était très confiant

CHICAGO (AP) — Le baseball est un jeu de superstitions. Samedi après-midi, le lanceur des Tigers de Detroit, Jack Morris, a fait fi des commentaires des partisans adverses et a lancé le premier match sans point ni coup sûr de la saison, une victoire de 4-0 sur les White Sox de Chicago.

Morris, le droitier de 28 ans qui a remporté 20 victoires l'an dernier, s'est moqué des commentaires des partisans des White Sox: «Morris, tu n'as pas accordé de coup sûr».

«Je suppose, a retorqué Morris, qu'ils essayaient de m'effrayer».

«Je ne suis pas superstitieux, alors je me suis retourné vers les partisans et je leur ai dit: Je le sais».

Mais Morris, aidé par un circuit de deux points de Chet Lemon, a fait fi des superstitions entourant le monde du baseball, en discutant de son exploit, avant même qu'il ne soit complé-

té. Non seulement en a-t-il discuté avec les joueurs sur le banc des Tigers, mais il a informé l'instructeur des lanceurs des Tigers, Roger Craig: «Roger, je crois que je vais l'avoir».

La scène s'est passée après la huitième manche, alors que le joueur réserviste de premier but, Dave Bergman, a réussi un bijou défensif sur le coup puissant du frappeur suppléant, Jerry Hairston.

Quand je l'ai dit à Roger, a expliqué Morris, j'étais mi-sérieux, probablement pour réduire la pression.

Morris a accordé six buts sur balles en neuf manches et a retiré huit frappeurs des White Sox au bâton.

C'était le premier match sans point ni coup sûr en 26 ans pour un lanceur des Tigers, depuis que Jim Bunning a réussi l'exploit. L'an dernier, soit il y a sept matches en saison régulière, Mike Warren avait vaincu les mêmes White Sox sans accorder de coup sûr.

séries éliminatoires et tout peut survenir. Les Islanders de New York sont venus à un cheveu d'être éliminés par les Penguins de Pittsburgh la saison dernière...

Pour une fois, le Canadien a bénéficié des arrêts-clés de la part d'un gardien. La défense s'est montrée intraitable, n'accordant que deux buts aux Bruins en trois matches, alors que l'offensive pratiquait un échec-avant impeccable.

Un travail d'équipe remarquable! Tout le monde a mis l'épaulé à la roue et Lemaire s'est chargé de motiver sa troupe.

Les Bruins n'y ont vu que du feu et ils doivent encore cher-

cher à comprendre ce qui leur est arrivé.

## Le dernier match

On aura beau chercher toutes sortes d'explications à cette victoire surprise du Canadien dans cette première ronde des séries, mais il faut revenir en arrière, pas tellement loin cependant, pour trouver la seule explication logique.

Le Canadien a gagné cette série lors du dernier match de la saison régulière à Boston.

À ce moment, les joueurs du Tricolore ont constaté qu'ils pouvaient contenir l'agressivité de méchants Bruins. Qui plus est, Ryan Walter, en livrant trois combats lors de ce match,

a fait comprendre à ses coéquipiers qu'il n'y avait qu'une seule façon de vaincre les Bruins, soit en jouant leur propre jeu et en étant aussi agressifs qu'eux.

Ce match a été dur, très dur et le Canadien a perdu. Mais il a gagné le respect de ses adversaires. Lors de cette dernière rencontre en saison régulière, les Bruins ont compris qu'ils ne parviendraient pas à intimider les joueurs du Tricolore. Ce fut le début de la fin pour la troupe de Gerry Cheevers.

Et maintenant, le Canadien s'attaquera aux Nordiques. Toute une série en perspective. Mais cette fois, je me demande de quelle façon le Canadien par-

viendra à s'en sortir.

De fait, je crois qu'il n'y arrivera pas. Les Nordiques ont trop de profondeur pour le Canadien et il faut compter avec Daniel Bouchard devant le filet.

Oui, je sais, tout peut survenir lors des séries éliminatoires. Mais les Nordiques repousseront le Canadien en six matches et même en cinq, s'ils remportent les deux premiers matches de la série à Québec.

Et si jamais le Canadien renverse la vapeur, alors je commencerai à croire aux miracles, je commencerai à croire que Jacques Lemaire est un génie et que Steve Penney est un second Ken Dryden...

## • Les succès du Canadien

# Un travail d'équipe remarquable

Jean-Pierre Haineault



OTTAWA — Qui aurait cru que le Canadien parviendrait à terrasser les Bruins de Boston en trois matches consécutifs? Avant le début de cette série, les sceptiques étaient nombreux, surtout parmi les partisans de l'équipe. Le Canadien n'avait-il pas terminé au qua-

trième rang de la division Adams, 29 points derrière les Bruins, détenteurs de la première position?

Faut-il croire aux miracles? Jacques Lemaire est-il un génie? Le gardien Steve Penney est-il un second Ken Dryden?

Non, il ne s'agit pas d'un miracle. Lemaire n'est pas un génie, mais plutôt un grand motivateur (ne l'a-t-il pas prouvé l'an dernier à la barre des Chevaliers de Longueuil) tandis que Penney a été très bien appuyé par ses défenseurs.

Finalement, la victoire du Tricolore contre les Bruins ne prouve qu'une chose. C'est une autre saison qui débute avec les

• Boxe amateur

# Thibeault défait Gayle

TROIS-RIVIERES (PC) — Selon la personne que vous interrogez, six à neuf boxeurs feront partie de l'équipe canadienne, qui se rendra aux Jeux olympiques de Los Angeles, au mois de juillet prochain. Malgré leur absence remarquée aux Championnats canadiens amateurs de catégorie senior, le champion canadien de la catégorie des poids moyens-légers, Shawn O'Sullivan et le champion des poids lourds, Willi DeWitt, viennent en tête de liste. Les deux boxeurs ont obtenu la permis-

sion de passer outre ces championnats, qui avaient lieu à Trois-Rivières en fin de semaine. Au moins quatre autres boxeurs, classés parmi les 12 catégories présentées au Championnat, viendront s'ajouter à cette liste. Comme prévu, le super-lourd Lennox Lewis a remporté une décision unanime des juges, sur l'Ontarien Vernon Linklater. Les deux boxeurs font partie de l'équipe nationale. Agé de 18 ans, Lewis est considéré comme l'une des meilleures chances de médaille aux

JO. Dans la catégorie de 51 kilos, Billy Dunlop a remporté son combat suite à la disqualification pour coup de tête de Ricky Rannelli. Dale Powers, dans la catégorie des poids coq, candidat canadien des 54 kilos, a remporté une décision unanime sur le Québécois Daniel Paul, de Hull. Le médaillé d'or des Jeux du Commonwealth, à Edmonton en 1978, Kely Perlette a remporté le titre canadien de la catégorie des 67 kilos (mi-moyens). Perlette a remporté une décision de 4 à 1 sur le

Terre-neuvien Wayne Gordon, dans un combat mouvementé. Si plus de six boxeurs représentent le Canada aux Jeux olympiques de Los Angeles, les Québécois Denis Lambert et Sylvain Thibault, et l'Ontarien Steve Nolan méritent des considérations de la part de l'Association canadienne. Thibault a remporté une décision sur Greg Gayle alors que Lambert, dans la catégorie des 60 kilos, a mérité une décision partagée sur Joe Pendry de Vancouver.

# De nouveaux champions

HULL — L'activité était intense au niveau du sport scolaire, en fin de semaine, alors que des compétitions de soccer, de tennis de table et de badminton étaient présentées. Ainsi, l'école secondaire l'Érablière et le collège St-Alexandre ont mérité la première coupe de soccer scolaire dans les annales de l'Association régionale de l'Outaouais. L'équipe juvénile fille de l'Érablière a triomphé difficilement, 1-0, du Nicolas-Gatineau lors de la finale.

Chez les garçons, St-Alexandre a écrasé D'Arcy McGee 8 à 1 en finale. Marc et Bernard Massé ont été des piliers pour les vainqueurs. En demi-finale, St-Alexandre l'avait emporté 5-1 sur Louis-Joseph Papineau, tandis que D'Arcy McGee avait triomphé 5-1 également du Nicolas-Gatineau. Tennis de table Par ailleurs, Kitigan Zibi, de Maniwaki, et Louis-Joseph Papineau ont partagé les honneurs lors du 12<sup>e</sup> championnat de tennis de table.

Sept écoles de la région de l'Outaouais étaient sur place et Kitigan Zibi a remporté deux médailles d'or et deux d'argent, alors que Louis-Joseph Papineau récoltait une d'or, deux d'argent et une de bronze, suivi de Sieur de Coulonge avec trois d'or et de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau avec une d'or, une d'argent et une de bronze. Dans la catégorie monastique, Dina Odjick, chez les filles, et Clinton Tolley, chez les gar-

çons, ont enlevé l'or pour Kitigan Zibi. Chez les benjamines, Margaret McAdam, de Louis-Joseph Papineau a disposé de Julie Legault, également de Louis-Joseph Papineau, au compte de 23-21, 20-22 et 21-18. Chez les garçons, dans cette catégorie, Gino Odjick, de Kitigan Zibi, a subi la défaite au mains de Charles Joannis, de Sieur de Coulonge. Chez les cadettes, Monique Paquette, de Sieur de Coulonge a triomphé de même que Tony Newberry, de Sieur

de Coulonge également, chez les garçons. Enfin, chez les juvéniles filles, la victoire est allée à Mannon Marengère, de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, et à Mario Aubin, de Louis-Joseph Papineau.

**Badminton**

Au badminton, c'est l'école secondaire de Buckingham qui s'est imposée lors du 12<sup>e</sup> Championnat scolaire de cette discipline.

Buckingham a rafflé les honneurs en remportant pas moins de 11 médailles d'or, cinq d'argent et sept de bronze. Grande-Rivière, Louis-Joseph Papineau et Mont-Bleu ont suivi.

Près de 140 élèves venant de 15 écoles de la région de l'Outaouais ont participé à cette compétition.

L'A.R.S.S.O. déléguera 20 élèves, soit 10 dans la catégorie cadette et 10 dans la catégorie juvénile au Championnat scolaire provincial qui aura lieu à la polyvalente St-Eustache les 27, 28 et 29 avril prochain.

L'an dernier, la délégation de l'A.R.S.S.O. au Championnat provincial avait terminé au 13<sup>e</sup> rang sur 14.

• Championnat poids coq

# Sandoval surprend

ATLANTIC CITY, New Jersey (AFP) — L'Américain Richard Sandoval a provoqué une énorme surprise en devenant champion du monde des poids coqs (version AMB) grâce à sa victoire remportée sur son compatriote Jeff Chandler par arrêt de l'arbitre à la 15<sup>e</sup> reprise, hier, à Atlantic City.

Le nouveau champion du monde, 23 ans, à qui on n'accordait généralement qu'une très faible chance de ravir la couronne mondiale à l'expérimenté Chandler, 28 ans, a fait une véritable démonstration du noble art.

Au moment où l'arbitre Arthur Mercante s'est interposé pour mettre fin à la punition de Chandler, Sandoval comptait 14, 13 et 8 points d'avance sur le pointage des trois juges. En fait, le boxeur de Pomona, en Californie, avait enlevé pratiquement toutes les reprises, concédant éventuellement deux ou trois rounds nul à son rival.

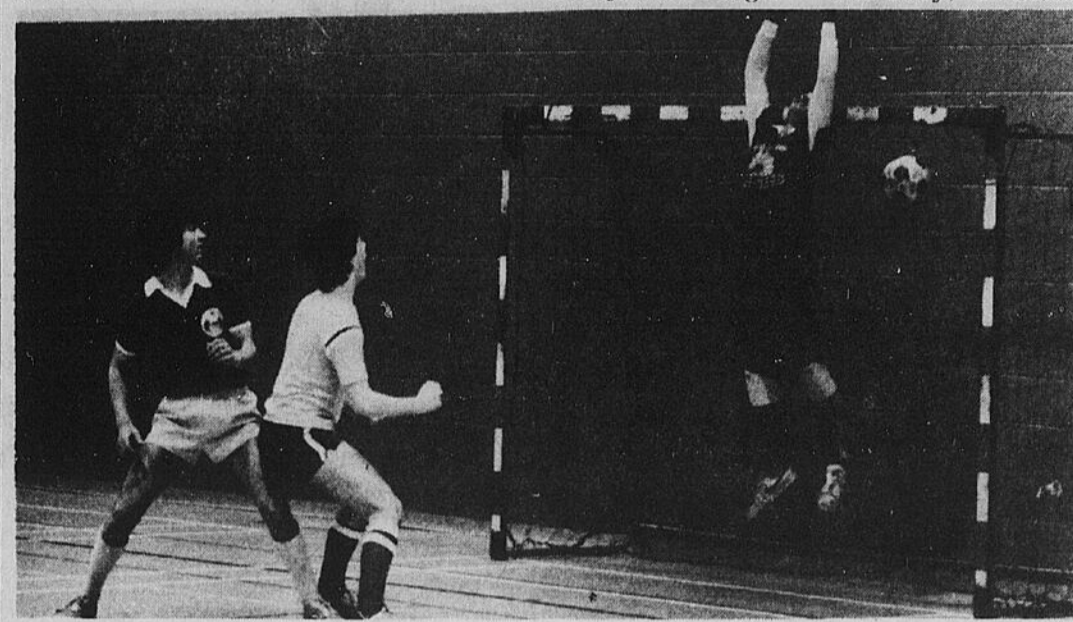
Sandoval avait pris un départ en trombe, puisque dès le coup de gong initial il avait déjà sérieusement ébranlé Chandler par ses

secs, puissants et précis directs, crochets et autres uppercuts des deux mains. Le scénario du match ne devait guère changer dans les reprises suivantes. Mis en confiance par son bon début, Sandoval appliquait en effet une pression continue que Chandler avait beaucoup de mal à soutenir.

**Chandler au tapis**

Dans le 11<sup>e</sup> round, Sandoval parvenait même à expédier Chandler au tapis pour le compte de huit grâce à une magnifique combinaison des deux mains. Dans la 14<sup>e</sup> reprise, Chandler était de nouveau en difficulté. Puis, dès le début du 15<sup>e</sup>, Sandoval touchait l'ancien champion sous tous les angles. Chandler, incapable de se défendre, était groggy debout et l'arbitre arrêtait «très sagement» la rencontre devenue trop inégale.

Sandoval, 23 ans, demeure invaincu en 23 combats. Quant à Chandler, qui détenait la couronne mondiale depuis novembre 1980, il a subi sa deuxième défaite (la première avant la limite), contre 33 victoires et un nul.



**St-Alexandre triomphe**

L'équipe du collège St-Alexandre a remporté les honneurs, en fin de semaine, de la première coupe de soccer scolaire de l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais. St-Alexandre n'a éprouvé aucune difficulté à remporter une victoire de 8-1 aux dépens de D'Arcy McGee.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

# Daigneault: titre mondial

PETERBOROUGH, Angleterre (PC) — Le Canada s'impose de plus en plus sur la scène mondiale du patinage de vitesse. Après les éloquentes performances de Gaétan Boucher aux Jeux olympiques de Sarajevo et lors de la dispute du titre mondial, voilà que le Montréalais Guy Daigneault gagne à son tour le titre mondial en salle sur courte piste, à Peterborough en Angleterre. Par ailleurs, la Japonaise Mariko Kinoshita a, chez les dames, ravi le titre mondial à la Sherbrooke Sylvie Daigle.

Guy Daigneault (21 ans) a devancé le Japonais Tatsuyoshi Ishihara et son propre frère Michel (17 ans). Il succède à son compatriote Louis Grenier qui ne défendait pas le titre conquis au Japon l'année dernière.

Mariko Kinoshita, une étudiante de 18 ans, a réussi d'autre part à préserver l'avance conquis au cours des deux premières épreuves sur la championne en titre, la Canadienne Sylvie Daigle.

Daigneault s'est adjugé le titre en gagnant l'épreuve finale des 3,000 mètres après avoir bouclé deuxième aux 1,000 mètres. La veille, il avait compromis ses chances de victoire en chutant dans les dernières foulées du 1,500 mètres après être sorti vainqueur du 500.

**Solide performance**

Guy Daigneault a pris la première place avec 13 points, contre 8 pour Tatsuyoshi Ishihara et 7 pour son frangin Michel.

«Je savais que je pourrais gagner le 3,000 mètres et le titre quand il ne restait plus que cinq tours de piste, a dit Daigneault qui a effectué les 26 tours avec une infime priorité de 39 centièmes de seconde sur le Japonais. Je me sentais fort et convaincu que je n'allais pas chuter comme je l'avais fait la veille».

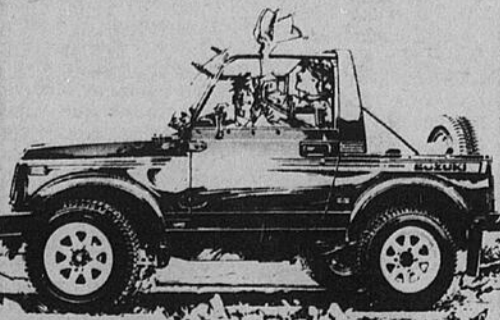
Sylvie Daigle a aussi gagné l'épreuve des 3,000 mètres. Samedi, elle avait pris le deuxième rang du 500 mètres.

Bonnie Blair des Etats-Unis a terminé première du 1,000 mètres devant Marie Martin de Longueuil et Nathalie Lambert de Montréal.

Au classement général, Mariko Kinoshita a récolté 10 points contre huit pour Sylvie Daigle.

# Vous allez à la pêche?

Allez-y avec une Suzuki SJ410



**SUZUKI**

1984 SUZUKI SJ410  
\$7999\*

\* I.P.L. et frais de préparation en sus.

**PERFORMANCE MOTORS** OTTAWA  
1064, boul. St-Laurent, 741-0123

# FAIS TON CHOIX

DES PRIX TOTALISANT \$28,866.

Un tirage toutes les semaines, des prix toutes les semaines AINSI que 2 tirages spéciaux SOIT

- une motocyclette Honda, modèle Nighthawk 650 cc
- et une voiture Dodge de modèle Charger 1984

VOITURE DODGE CHARGER 1984

SYSTEME DE SON TECHNICS

MAGNETOSCOPE A CASSETTES SONY

MOTO HONDA NIGHTHAWK 650 CC

PLANCHE A VOILE ALPHA

ORDINATEUR PERSONNEL APPLE II-e

ENSEMBLE DE CAMPING

FOUR MICRO-ONDES MOFFAT

ENSEMBLE D'OUTILS

CAMERA CHINON 35 MM, REFLEX

1 MONTRE MICROMA

TELECOULEUR 26" QUASAR

ORDINATEUR COMMO-64K

DEUX BICYCLETTES DE COURSE VELO SPORT

Question-Test no 67

Le grizzli est:

un ours  un chien  un poisson

NOM..... (lettres moules)

ADRESSE.....

VILLE..... TEL.....

**N.B.** En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et règlements et j'accepte de m'y conformer.

Tous les jours, une nouvelle Question-Test.

9<sup>e</sup> tirage le 29-03-84  
Gagnante de l'ordinateur Commodore 64  
Mlle Christine Broux  
rue Iberville  
Hull, Qué.

*Tout un concours!*  
*Tout un journal!*  
**LE DROIT**  
**560-2525**

**REGLEMENTS**

1- Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moules la réponse à la question-test du jour et votre nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez en personne à:

**Concours "Fais ton choix"**  
Journal Le Droit  
375, rue Rideau,  
OTTAWA, Ont.  
K1N 5Y7.

2- Les facilités de toutes sortes seront refusées.

3- Le concours "Fais ton choix" a adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et de leurs familles immédiates. Ce concours "Fais ton choix" est ouvert à tous les Canadiens, provinciaux et locaux.

4- Le concours prend fin le 19 avril 1984 et les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

5- Le jeudi 2 février 1984, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi douze enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a mérité dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans le règlement suivant. Les onze autres enveloppes, le même procédé sera utilisé et le gagnant choisira une enveloppe parmi les enveloppes restantes. De plus, le jeudi 2 mars 1984, un tirage au sort parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'un prix spécial soit une motocyclette de marque Honda, modèle Nighthawk 650 cc, d'une valeur de \$4,100.00. Le jeudi 19 avril 1984, un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant de notre gros lot soit une voiture Dodge, modèle Charger 1984, d'une valeur de \$10,442.00.

6- Les prix hebdomadaires sont les suivants:  
A) Un magnétoscope à cassettes ultra-plat de marque Sony d'une valeur de \$1,000.00  
B) Une planche à voile en fibre de verre de marque Alpha, modèle professionnel d'une valeur de \$1,950.00  
C) Un système de son de marque Technics d'une valeur de \$1,000.00  
D) Un ordinateur personnel de marque Apple II-e d'une valeur de \$2,200.00  
E) ENSEMBLE DE CAMPING comprenant: — 1 tente de marque ALPINE MEADOWS — 1 sac de couchage de marque MOUNTAIN WHITNEY — 1 sac d'emballage de marque WANDERER II — 1 contenant à froid d'une capacité de 4 litres — IGLOO — 1 poêle de marque Sunbeam — 1 lampe Primus — 1 nécessaire pour camping de 15 morceaux, de marque Metro — 1 contenant remplissable — le tout d'une valeur de \$1,058.00  
F) DEUX BICYCLETTES de course, de marque VELO SPORT, modèle SUPER AERO 10 vitesses, gris métallique, d'une valeur de \$650.00 chacune.  
G) FOUR MICRO-ONDES de marque MOFFAT, modèle LITTON 1980, d'une valeur de \$848.00  
H) ENSEMBLE D'OUTILS incluant: — Scie à chaîne de marque Rockwell — modèle 348 — Sabot orbital de marque Black & Decker — modèle 4015 — Varlope électrique de marque B Makita — modèle 1900 — Toupie de marque Rockwell — modèle 675 — Perceuse de marque Black & Decker — modèle 1172-10  
I) Scie circulaire 7 1/2" de marque Makita — modèle 5007 NB avec les accessoires en sus.  
J) 2 lames de scie circulaire 7 1/2"  
K) 1 ensemble de lames de scie sauteuse  
L) 1 ensemble de pièces pour la perceuse Black & Decker  
M) 1 banc de travail de marque Black & Decker — modèle 79-005

7- Le tout, d'une valeur de \$1,000.00  
8- L'ORDINATEUR personnel de marque COMMODORE, puissance 64K incluant: — moniteur couleur — tourne-disque et clavier avec table de travail — Le tout, d'une valeur de \$1,177.67  
9- JI CAMERA CHINON 35 MM REFLEX compacte à double programme — CP 5 et monture d'entraînement PIV 600 — incluant 1 lentille de 50 MM  
10- 1 flash électronique CHINON, auto 5-360 et 1 flou en cur.  
Le tout d'une valeur de \$1,900.00  
11- 1 MONTRE en or blanc, pour hommes, de marque MICROMA au mouvement Suisse quartz.  
12- 1 MONTRE en or blanc, pour dames, de marque MICROMA au mouvement Suisse quartz.  
13- CABINET TELECOULEUR de 26" — de marque QUASAR — valeur \$95.05  
— chassiss Mini-Entretien  
— Accord Custom-Matic

8- Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

9- Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltd qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

10- En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles, lois, règlements et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

• Balai d'argent  
Norvège: deuxième titre

DULUTH, Minnesota (PC) — Le skip norvégien Eigil Ramsfjell, avec une faiblesse pour un jeu simple, a continué sur sa lancée conservatrice en remportant une victoire de 8-5 sur la Suisse, et ainsi mériter le Balai d'argent, symbole de la suprématie mondiale du curling, hier, à Duluth au Minnesota.  
Architecte d'Oslo âgé de 28 ans, Ramsfjell a ainsi remporté son deuxième Balai d'argent, son premier comme leader d'équipe.

En compagnie de Sjur Loen, qui a enregistré un pourcentage de réussite de 84, le quatuor norvégien a vaincu la Suisse, dirigée par Peter Attinger, au compte de 8-5, enregistrant deux points aux premiers, cinquième et septième bouts.  
"C'est la première fois que la presse mondiale se donne rendez-vous aux Championnats mondiaux de curling, a exulté Ramsfjell. C'est donc dire que ma photo apparaîtra peut-être sur les pages frontispices des grands journaux."

• Omnimium Greensboro  
**Bean devance Archer**

GREENSBORO, Caroline du Nord (AP) — A l'aide d'une dernière ronde de 70, soit deux coups sous la normale, Andy Bean a résisté à la poussée de George Archer et mis fin à une disette de deux ans sans victoire en remportant hier l'omnimium de golf Greater Greensboro.

Il s'agissait de la neuvième victoire du rouquin sur le circuit professionnel. Il a terminé le tournoi avec un total de 280 coups, deux de moins que Archer et huit sous le par du Forest Oaks Country Club.  
En outre, c'était sa première victoire depuis qu'il avait emporté l'omnimium Doral-Eastern, en 1982.

Il a empoché \$72,000, soit la part du lion d'une bourse globale de \$400,000, et il s'est automatiquement qualifié pour le tournoi des Champions, les Séries mondiales et le tournoi des Maîtres, qui aura lieu la semaine prochaine.

Il est d'ailleurs devenu un des favoris en vue du «Masters», la première étape du Grand Chelem.

«J'ai finalement réussi à mettre fin à cette disette, a dit Bean après sa victoire. Je peux maintenant penser à Augusta (site du tournoi des Maîtres). Tout va si bien pour moi présentement».

Archer, qui est âgé de 44 ans, a rejoint Bean en tête à l'aide d'un birdie au 10e trou, hier, mais a raté des coups roulés importants sur les derniers verts.

L'ancien champion du tournoi des Maîtres et deux fois vainqueur de l'omnimium de Greensboro a tout de même récolté \$43,200 pour sa deuxième place. Avec une fiche globale de 282, Archer a terminé trois coups devant Ben Crenshaw, Jack Renner, Scott Simpson, Buddy Gardner et Fred Couples.

Le meilleur Canadien a été Jim Nelford, de Burnaby en Colombie-Britannique, qui a joué 74 hier et terminé à neuf coups du vainqueur. Dan Halldorson, de Brandon au Manitoba, a totalisé 294.

**Tournoi Dinah Shore**

Juli Inkster, qui est devenue membre de la LPGA en août dernier, a remporté hier le plus riche tournoi du circuit féminin, le "Nabisco Dinah Shore", en battant en prolongation Pat Bradley.

Inkster est venue de l'arrière pour créer une égalité avec Bradley à 280 (huit sous la normale), après 72 trous. Elle a réussi la normale au premier trou de prolongation pour empêcher \$55,000.

Bradley a quant à elle expédié son coup de départ dans le bois, en prolongation, mais s'est tout de même rendue sur le vert en quatre coups et a réussi un coup roulé de 10 pieds pour rendre plus difficile la tâche de sa rivale.



**Le gagnant**

Andy Bean réagit alors qu'il rate un coup roulé au 15e trou lors de la ronde finale du tournoi de Greensboro, hier. Bean, de Grenelle, Floride, a tout de même remporté la victoire avec un total de 280, huit sous la normale, et a mérité une bourse de \$72,000.

(Photolaser PA)

# Déjà plus d'un million de gens ont acheté une voiture K.† (Désolé, J.R.)

**LES VOITURES K: LES COMPACTES LES PLUS VENDUES AU CANADA.**

Oui, les plus vendues au Canada et pour la deuxième année consécutive. À elles seules, la Dodge Aries K et la Plymouth Reliant K, totalisent presque 40% des compactes vendues au Canada. Aries et Reliant: l'imbattable duo à traction avant.

**Pour l'économie d'essence**

Si les stations d'essence vous font peur, allez-y en Aries ou en Reliant. L'essence ordinaire la moins chère leur convient parfaitement.

**Pour la valeur de revente**

Les voitures K doivent une partie de leur popularité à leur excellente valeur de revente. Il suffit de penser qu'une Dodge Aries 81 est évaluée, actuellement, à 77% de son prix initial.

| Comparez                               | Valeur actuelle comparée à la valeur initiale* |
|--|--|
| ARIES/RELIANT 1981 à la Citation de GM |  |
| Aries, 2 portes, coupé                 | 76.9%  |
| Reliant, 2 portes, coupé               | 76.9%  |
| Citation, 2 portes, hatchback          | 62.4%  |

Pourcentage du prix de gros de la voiture d'occasion comparé au prix de gros initial de la voiture neuve, selon l'évaluation des voitures d'occasion par le Canadian Black Book (édition Ontario) 1<sup>er</sup> janvier 1984.

Pour le prix:

**7727\$\*\***

Presque 200 \$ moins cher que la Topaz.

**Pour le meilleur produit. Pour la meilleure garantie!**

Ce qui fait la grande différence entre Chrysler et les autres, ce sont les critères de qualité. Pensez-y un instant: la Tempo prétend parler de qualité tout simplement en s'appuyant sur un relevé aux U.S.A. des problèmes vécus par les nouveaux propriétaires de voitures au cours des trois premiers mois d'utilisation. Trois mois? C'est ça un critère de fiabilité?

Chrysler c'est tout autre chose! Pour juger de la valeur d'une voiture, il n'y a rien de mieux que de regarder la garantie dont elle jouit. 5 ans ou 80 000 km. Ça, c'est du Chrysler! Ça, c'est une garantie! Moteur, rouage d'entraînement et corrosion de la carrosserie extérieure. La Tempo et la Topaz n'en reviennent pas! Ni la citation!

Certains accessoires illustrés ou mentionnés sont optionnels moyennant supplément.

\* Le concessionnaire peut vendre moins cher. Taxes et transport en sus. Information concurrentielle obtenue de sources publiées.

**LE MEILLEUR PRODUIT LA MEILLEURE GARANTIE!**

**ARIES/RELIANT**

GARANTIE 5 ANS: MOTEUR, ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT ET CONTRE LA CORROSION DE LA CARROSSERIE EXTÉRIEURE.

Détails chez le concessionnaire.

**TEMPO/TOPAZ**

GARANTIE 2 ANS: MOTEUR, ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

**CITATION**

GARANTIE 2 ANS: MOTEUR, ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

† Selon le rapport des immatriculations de voitures neuves par R.L. Folk d'octobre 1980 à novembre 1983.

VOTRE CEINTURE ☒ VOTRE SÉCURITÉ



## DODGE ARIES K 84 PLYMOUTH RELIANT K 84

**P.A. THIBODEAU**  
Spécialistes des cheveux et du cuir chevelu pour hommes et femmes



**SES CHEVEUX ONT REPOUSSE EN 12 MOIS!**

OTTAWA, Ont. De nouvelles méthodes de traitement à la maison pour éviter la perte des cheveux et améliorer leur croissance ont été démontrées à des hommes et à des femmes.

Un spécialiste de chez P.A. Thibodeau examinera personnellement les gens que la calvitie inquiète.

Ce nouveau traitement Thibodeau est-il une cure pour la calvitie? Non! Car nous ne pouvons aider les hommes et les femmes qui souffrent de calvitie depuis des années et qui n'ont plus un poil sur la tête. Mais s'il vous reste un peu de duvet et que votre cuir chevelu produit encore des cheveux, vous pourrez au moins conserver et faire épaisser ce qui vous reste. Certaines affections, la calvitie partielle par exemple, peuvent habituellement être complètement guéries si on les traite à temps! D'autres affections qui occasionnent une perte excessive de cheveux — pellicules, démangeaisons, cheveux trop gras ou trop secs, follicules obstrués de sébum ou de séborrhée — peuvent bénéficier du traitement Thibodeau si on l'applique à temps.

**"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!"**

La CALVITIE N'ATTENDRA PAS. Vous continuerez à perdre vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez complètement chauve — à moins que vous ne fassiez traiter votre cuir chevelu pour qu'il soit sain et en état de produire des cheveux. Vous ne vous engagez qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas de patients pour lesquels le traitement n'aura aucune utilité. Pour vous faire examiner et discuter de vos problèmes de cheveux, téléphonez et fixer un rendez-vous au moment qui vous convient. Les examens se donnent en particulier.

**"Au service du public canadien depuis plus de 20 ans"**

**P.A. THIBODEAU**  
SPECIALISTES DES CHEVEUX ET DU CUIR CHEVELU  
267, rue O'Connor, suite 302  
Ottawa  
Edifice des médecins, K2P 1V3  
Tél.: 232-6950

# statistiques

## Le hockey

### LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

**Demi-finales de division (trois de cinq)**  
**Conférence Prince-de-Galle**  
**Division Adams**  
**Série A**  
**Canadien de Montréal vs. Bruins de Boston**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Montréal 2 Boston 1 (Montréal mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Montréal 3 Boston 1 (Montréal mène 2-0)  
**Samedi, 7 avril**  
 Boston 0 Montréal 5 (Montréal gagne la série 3-0)

**Série B**  
**Nordiques de Québec vs. Sabres de Buffalo**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Québec 3 Buffalo 2 (Québec mène 1-0) **Jeudi, 5 avril**  
 Québec 6 Buffalo 2 (Québec mène 2-0)  
**Samedi, 7 avril**  
 Buffalo 1 Québec 4 (Québec gagne la série 3-0)

**Division Patrick**  
**Série C**  
**Rangers de New York vs. Islanders de New York**  
**Mercredi, 4 avril**  
 NY Islanders 4 NY Rangers 1 (NY Islanders mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 NY Rangers 2 NY Islanders 0 (Série égale 1-1)  
**Samedi, 7 avril**  
 NY Islanders 2 NY Rangers 7 (NY Islanders mène 2-1)  
**Dimanche, 8 avril**  
 NY Islanders 4 NY Rangers 1 (Série égale 2-2)  
**Mardi, 10 avril**  
 NY Rangers 1 NY Islanders 2 (Série égale 2-2)

**Série D**  
**Flyers de Philadelphie vs. Capitals de Washington**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Washington 4 Philadelphie 2 (Washington mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Washington 5 Philadelphie 2 (Washington mène 2-0)  
**Samedi, 7 avril**  
 Washington 5 Philadelphie 1 (Washington gagne la série 3-0)

**Conférence Campbell**  
**Division Norris**  
**Série E**  
**Black Hawks de Chicago vs. North Stars de Minnesota**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Chicago 3 Minnesota 1 (Chicago mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Minnesota 6 Chicago 5 (Série égale 1-1)  
**Samedi, 7 avril**  
 Minnesota 4 Chicago 2 (Minnesota mène 2-1)  
**Dimanche, 8 avril**  
 Minnesota 3 Chicago 4 (Série égale 2-2)  
**Nardi, 10 avril**  
 Chicago au Minnesota 19:35

**Red Wings de Detroit vs. Blues de St. Louis**  
**Mercredi, 4 avril**  
 St. Louis 3 Detroit 2 (St. Louis mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Detroit 5 St. Louis 3 (Série égale 1-1)  
**Samedi, 7 avril**  
 St. Louis 4 Detroit 3 (St. Louis mène 2-1)  
**Dimanche, 8 avril**  
 St. Louis 3 Detroit 2 (St. Louis gagne la série 3-1)

**Série G**  
**Jets de Winnipeg vs. Oilers d'Edmonton**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Edmonton 9 Winnipeg 2 (Edmonton mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Edmonton 5 Winnipeg 4 (Edmonton mène 2-0)  
**Samedi, 7 avril**  
 Edmonton 4 Winnipeg 1 (Edmonton gagne la série 3-0)

**Série H**  
**Canucks de Vancouver vs. Flames de Calgary**  
**Mercredi, 4 avril**  
 Calgary 5 Vancouver 3 (Calgary mène 1-0)  
**Jeudi, 5 avril**  
 Calgary 4 Vancouver 2 (Calgary mène 2-0)  
**Samedi, 7 avril**  
 Calgary 0 Vancouver 7 (Calgary mène 2-1)  
**Dimanche, 8 avril**  
 Calgary 5 Vancouver 1 (Calgary gagne la série 3-1)

**Compteurs**

|                 | B | P | Pts |
|-----------------|---|---|-----|
| Secord, Chi     | 3 | 4 | 7   |
| Gilmour, STL    | 1 | 6 | 7   |
| Pettersson, STL | 5 | 1 | 6   |
| Kurri, Edm      | 4 | 2 | 6   |
| Reinhart, Cal   | 3 | 3 | 6   |
| Yzerman, Det    | 3 | 3 | 6   |
| Coffey, Edm     | 2 | 4 | 6   |
| Duguay, Det     | 2 | 3 | 5   |

|                  |   |   |   |   |
|------------------|---|---|---|---|
| Gretzky, Edm     | 1 | 4 | 5 | 5 |
| Huddy, Edm       | 1 | 4 | 5 | 5 |
| Maxwell, Min     | 1 | 4 | 5 | 5 |
| Ramage, STL      | 1 | 4 | 5 | 5 |
| P. Stastny, Qué  | 1 | 4 | 5 | 5 |
| Don Maloney, NYR | 0 | 5 | 5 | 5 |
| Stevens, Wash    | 0 | 5 | 5 | 5 |
| Halward, Vcr     | 3 | 1 | 4 | 4 |
| Larouche, NYR    | 3 | 1 | 4 | 4 |
| Acton, Min       | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Christian, Wash  | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Gregg, Edm       | 2 | 2 | 4 | 4 |
| S. Larmer, Chi   | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Loob, Cal        | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Pavelich, NYR    | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Reeds, STL       | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Gainey, Mtl      | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Mariois, Qué     | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Messier, Edm     | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Peplinski, Cal   | 1 | 3 | 4 | 4 |
| A. Stastny, Qué  | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Sunnanen, Edm    | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Sundstrom, NYR   | 1 | 3 | 4 | 4 |
| Boldirev, Det    | 0 | 4 | 4 | 4 |
| Lanz, Vcr        | 0 | 4 | 4 | 4 |

**Compteurs Montréal**

|            | B | P | Pts | Pén |
|------------|---|---|-----|-----|
| Gainey     | 1 | 3 | 4   | 2   |
| Tremblay   | 3 | 0 | 3   | 4   |
| Naslund    | 1 | 2 | 3   | 0   |
| Chelios    | 1 | 1 | 2   | 7   |
| Carbonneau | 1 | 1 | 2   | 0   |
| Hunter     | 0 | 2 | 2   | 0   |
| Robinson   | 0 | 2 | 2   | 5   |
| Smith      | 1 | 0 | 1   | 0   |
| Mondon     | 1 | 0 | 1   | 2   |
| McPhee     | 1 | 0 | 1   | 7   |
| Turnbull   | 0 | 1 | 1   | 0   |
| Shuter     | 0 | 1 | 1   | 33  |
| Penney     | 0 | 1 | 1   | 0   |
| Ludwig     | 0 | 1 | 1   | 4   |
| Hamel      | 0 | 1 | 1   | 0   |
| Lafleur    | 0 | 0 | 0   | 5   |
| Nilan      | 0 | 0 | 0   | 19  |
| Baron      | 0 | 0 | 0   | 22  |
| Green      | 0 | 0 | 0   | 2   |

### LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

**Demi-finales de division (Quatre de sept)**  
**Division Nord**  
**Série A**  
**Nouvelle-Ecosse 6 Fredericton 4**  
 (Nouvelle-Ecosse mène 1-0)  
**Samedi**  
 Nouvelle-Ecosse 5 Fredericton 4  
 (Nouvelle-Ecosse mène 2-0)  
**Dimanche**  
 Fredericton 5 Nouvelle-Ecosse 3  
 (Nouvelle-Ecosse mène 2-1)  
**Mercredi, 12 avril**  
 Fredericton 4 Nouvelle-Ecosse 5  
**Vendredi, 13 avril**  
 Nouvelle-Ecosse 4 Fredericton (si nécessaire)  
**Dimanche, 15 avril**  
 Fredericton 4 Nouvelle-Ecosse (si nécessaire)  
**Mercredi, 18 avril**  
 Nouvelle-Ecosse 4 Fredericton (si nécessaire)

**Série B**  
**Jeudi**  
 Adirondack 6 Maine 3  
 (Adirondack mène 1-0)  
**Samedi**  
 Maine 4 Adirondack 3  
 (Série égale 1-1)  
**Dimanche**  
 Adirondack 6 Maine 4  
 (Adirondack mène 2-1)  
**Jeudi, 12 avril**  
 Adirondack 4 Maine 3  
**Samedi, 14 avril**  
 Maine 4 Adirondack (si nécessaire)  
**Dimanche, 15 avril**  
 Adirondack 4 Maine (si nécessaire)  
**Mercredi, 18 avril**  
 Maine 4 Adirondack (si nécessaire)

**Division Sud**  
**Série C**  
**Baltimore 10 Springfield 2**  
 (Baltimore mène 1-0)  
**Mardi**  
 Baltimore 5 Springfield 3  
 (Baltimore mène 2-0)  
**Vendredi**  
 Baltimore 8 Springfield 7 (P)  
 (Baltimore mène 3-0)  
**Samedi**  
 Baltimore 5 Springfield 3  
 (Baltimore gagne 4-0)  
**Série D**  
**Jeudi**  
 St. Catharines 4 Rochester 3  
 ASt. Catharines mène 1-0  
**Samedi, 14 avril**  
 Rochester 5 St. Catharines 3  
 (Série égale 1-1)  
**Dimanche**  
 St. Catharines 3 Rochester 5  
 (Rochester mène 2-1)  
**Mercredi, 11 avril**  
 Rochester 4 St. Catharines  
**Vendredi, 13 avril**  
 St. Catharines 4 Rochester (si nécessaire)  
**Lundi, 16 avril**  
 Rochester 4 St. Catharines (si nécessaire)  
**Mardi, 17 avril**  
 St. Catharines 4 Rochester (si nécessaire)

### LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

**Quarts-de-finale de huit points**  
**Division Leyden**  
**Série C**  
**Vendredi**  
 Ottawa 6 Oshawa 0  
**Dimanche**  
 Ottawa 5 Oshawa 1  
**Mardi**  
 Ottawa 6 Oshawa 5  
**Jeudi**  
 Ottawa 4 Oshawa 3

**Série D**  
**Samedi**  
 Toronto 7 Peterborough 4  
**Dimanche**  
 Toronto 4 Peterborough 2  
**Mardi**  
 Toronto 5 Peterborough 4  
**Mercredi**  
 Peterborough 3 Toronto 2  
**Samedi**  
 Toronto 7 Peterborough 5  
**Division Emms**  
**Série C**  
**Vendredi**  
 Kitchener 11 London 3  
**Dimanche**  
 Kitchener 6 London 4  
**Mardi**  
 Kitchener 7 London 5  
**Vendredi**  
 Kitchener 4 London 2

### LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

**Série E**  
**J G P P BP BC Pts**  
 Laval.....0 0 0 0 0 0 0  
 Drummondville.....0 0 0 0 0 0 0  
**Demi-finales 4 de 7**  
**Lundi, 9 avril**  
 Drummondville 4 Laval  
**Mercredi, 11 avril**  
 Laval 4 Drummondville  
**Samedi, 14 avril**  
 Drummondville 4 Laval  
**Mardi, 17 avril**  
 Laval 4 Drummondville  
**Jeudi, 19 avril**  
 Drummondville 4 Laval (si nécessaire)  
**Samedi, 21 avril**  
 Laval 4 Drummondville (si nécessaire)  
**Dimanche, 22 avril**  
 Drummondville 4 Laval (si nécessaire)

**Série F**  
**J G P P BP BC Pts**  
 Verdun.....2 1 1 15 13 2  
 Longueuil.....2 1 1 15 13 2  
**Vendredi, 6 avril**  
 Longueuil 4 Verdun 1  
**Dimanche, 8 avril**  
 Verdun 4 Longueuil  
**Dimanche 8 avril**  
 Longueuil 9 Verdun 4  
 (Série égale 1-1)  
**Mercredi, 11 avril**  
 Longueuil 4 Verdun  
**Samedi, 14 avril**  
 Verdun 4 Longueuil  
**Dimanche, 15 avril**  
 Longueuil 4 Verdun (si nécessaire)  
**Mardi, 17 avril**  
 Verdun 4 Longueuil (si nécessaire)  
**Jeudi, 19 avril**  
 Longueuil 4 Verdun (si nécessaire)

**Sommaires LN**  
**Bruins 0**  
**Canadiens 5**  
**Première période**  
 1. Montréal, Tremblay 2 (Ludwig) 0:46  
 2. Montréal, Mondou 1 (Robinson, Shutt) 3:21  
**Pénalités** — Pederson Bos 6:03, Mondou Mtl 8:48, Shutt Mtl 12:31, Ferguson Bos 14:37.  
**Deuxième période**  
 3. Montréal Gainey 1 (Carbonneau) 8:55  
 4. Montréal Tremblay 3 (Gainey, Hamel) 9:06  
 5. Montréal McPhee 1 (Shutt, Robinson) 13:55  
**Pénalités** — Nilan Mtl 0:12, Peeters Bos (purgé par O'Reilly) 6:19, Blum Bos, Hunter Mtl 7:51, Nilan Mtl 9:29, O'Reilly Bos majeure, Hunter Mtl mineure, majeure 11:26, K. Crowder Bos, Green Mtl 11:45, O'Reilly Bos 19:38.

### Troisième période

Aucun but.  
**Pénalités** — Tremblay Mtl 5:11, Milbury Bos majeure, Baron Mtl mineure, majeure 13:10, O'Reilly Bos majeure 16:42, Chelios STL au but  
 Boston.....6 4 9—19  
 Montréal.....9 7 7—23  
**Gardiens** — Peeters, Boston; Penney, Montréal.  
**Assistance** — 18.097.  
**NY Islanders 4**  
**NY Rangers 1**  
**Première période**  
 Aucun but.  
**Pénalités** — Patey NYR 3:23, Trotter NYI, Hanlon NYR (purgé par Huber) 3:49, Jonsson NYI 5:00, Erixon NYR 16:10.  
**Deuxième période**  
 2. NY Rangers, Larouche 3 (Don Maloney, Patrick) 5:26 (an)  
**Pénalités** — Trotter NYI 3:55, Tonelli NYI 4:45, Osborne NYR 6:37, Morrow NYI, Patey NYR 10:04, Gilbert NYI, Laidlaw NYR 13:53.  
**Troisième période**  
 2. NY Islanders, Tonelli 1 (B. Sutter) 0:49

### 3. NY Islanders, B.Sutter 1 (Persson) 11:01

4. NY Islanders, Gillies 2 (Goring, Potvin) 17:41  
 5. NY Islanders, Trotter 1 19:46  
**Pénalités** — Boutillier NYI, Brooke NYR 15:40.  
**Tirs au but**  
 NY Islanders.....12 9 18—39  
 NY Rangers.....10 7 13—30  
**Gardiens** — Smith, NY Islanders; Hanlon, NY Rangers.  
**Assistance** — 17.369.  
**St. Louis 3**  
**Detroit 2**  
**Première période**  
 1. St. Louis, Pettersson 3 (Gilmour, Babych) 9:39 (an)  
**Pénalités** — Anderson StL, Gare Det 0:20, Wickenhiser STL 1:01, Babych STL 7:26, Larson Det 8:25, Dunlop Det 11:37, Hickey StL double mineure, Smith Det 14:42, Dunlop Det 19:02, Sutter StL 19:50.  
**Deuxième période**  
 2. Detroit, Larson 2 (Duguay) 3:48 (an)  
 3. St. Louis, Pettersson 4 (Gilmour) 5:56  
 4. Detroit, Duguay 2 (Yzerman) 19:49  
**Pénalités** — Anderson StL 2:57, Ra-

### mage StL 8:16, Sutter StL, Gare Det 20:00.

**Troisième période**  
 Aucun but.  
**Pénalités** — Johnson StL 1:11, Gilmour StL, Smith Det 11:43.  
**Prolongation**  
 5. St. Louis, Pettersson 5 (Gilmour, Reedy) 2:42  
**Pénalités** — Aucune.  
**Tirs au but**  
 St. Louis.....10 8 3 3—24  
 Detroit.....15 13 14 0—42  
**Gardiens** — Liut, St. Louis; Mio, Detroit.  
**Assistance** — 19.742.  
**Flyers 1**  
**Capitals 5**  
**Première période**  
 1. Washington, Currie 1 (Gould, Stevens) 8:47  
 2. Washington, Laughlin 3 (Haworth, Stevens) 17:57  
**Pénalités** — Stevens Wash, Carson Pha majeure 3:05, Marsh Phi 7:21, Langway Wash 8:02, Propp Phi, Carpenter Wash 11:29, Ron Sutter Phi, Gartner Wash majeure 11:39, Gartner Wash majeure, Stanley Pha mineure, majeure, in-conducteur, Rich Sutter Phi, Carpenter Wash, Ron Sutter Phi, Veitch Wash majeure, inconducteur, 17:04, Jarvis Wash, Clarke Phi 18:53.  
**Deuxième période**  
 3. Washington, Sampson 1 (Haworth) 1:52  
 4. Washington, Christian 2 (Erickson) 17:08  
 5. Washington, Duchesne 2 (Jarvis) 18:43  
**Pénalités** — Stevens Wash 2:32, Shand Wash 10:09, Haworth Wash 14:55.  
**Troisième période**  
 6. Philadelphie, Sinisalo 1 (Sittler, Propp) 6:40  
**Pénalités** — Aucune.  
**Tirs au but**  
 Washington.....11 11 10—32  
 Philadelphie.....17 8 13—38  
**Gardiens** — Jensen, Washington; Lindberg, Froese, Philadelphie.  
**A** — 17.191.

## Le baseball

### LIGUE NATIONALE

**Division Est**

|              | G | P | Moy | Diff |
|--------------|---|---|-----|------|
| NEW YORK     | 4 | 1 | 800 | —    |
| CHICAGO      | 3 | 2 | 600 | 1    |
| MONTRÉAL     | 3 | 2 | 600 | 1    |
| PHILADELPHIE | 3 | 2 | 600 | 1    |
| PITTSBURGH   | 3 | 2 | 600 | 1    |
| ST. LOUIS    | 3 | 2 | 600 | 1    |

**Division Ouest**

|               | G | P | Moy | Diff |
|---------------|---|---|-----|------|
| SAN DIEGO     | 4 | 1 | 800 | —    |
| ATLANTA       | 2 | 3 | 400 | 2    |
| CINCINNATI    | 2 | 3 | 400 | 2    |
| HOUSTON       | 1 | 4 | 200 | 3    |
| LOS ANGELES   | 1 | 4 | 200 | 3    |
| SAN FRANCISCO | 1 | 4 | 200 | 3    |

### LIGUE AMERICAINE

**Division Est**

|           | G | P | Moy   | Diff |
|-----------|---|---|-------|------|
| DETROIT   | 5 | 0 | 1.000 | —    |
| CLEVELAND | 3 | 1 | 750   | 1½   |
| TORONTO   | 3 | 2 | 600   | 2    |
| BOSTON    | 3 | 3 | 500   | 2½   |
| NEW YORK  | 2 | 4 | 333   | 3½   |
| BALTIMORE | 0 | 4 | 000   | 4½   |
| MILWAUKEE | 0 | 5 | 000   | 5    |

**Division Ouest**

|             | G | P | Moy | Diff |
|-------------|---|---|-----|------|
| OAKLAND     | 4 | 1 | 800 | —    |
| SEATTLE     | 4 | 1 | 800 | —    |
| KANSAS CITY | 3 | 2 | 600 | 1    |
| MINNESOTA   | 3 | 2 | 600 | 1    |
| TEXAS       | 2 | 3 | 400 | 2    |
| CALIFORNIE  | 2 | 4 | 333 | 2½   |
| CHICAGO     | 1 | 3 | 250 | 3½   |

**Atlanta 6 Montréal 2**  
 Cincinnati 8 Philadelphie 7  
 Pittsburgh 5 Los Angeles 2  
 Chicago 8 San Diego 5  
 St. Louis 9 San Francisco 3  
 New York 3 Houston 1  
**Samedi**  
 Philadelphie 9 Cincinnati 1  
 Pittsburgh 3 Los Angeles 0  
 San Francisco 11 St. Louis 0  
 Montréal 7 Atlanta 2  
 New York 3 Houston 2  
 San Diego 7 Chicago 5  
**Lundi**  
 Montréal à Cincinnati  
 Chicago à Los Angeles  
**Mardi**  
 Houston à Philadelphie  
 New York à Atlanta S

**Baltimore 4 Minnesota 13**  
 Detroit 4 Chicago 0  
 New York 5 Texas 8  
 Boston 3 Oakland 0  
 Milwaukee 2 Seattle 3  
 Toronto 3 Californie 1  
 Cleveland à Kansas City S Remis pluie  
**Dimanche**  
 Baltimore 3 Minnesota 7  
 Detroit 7 Chicago 3  
 Cleveland 4 Kansas City 5  
 New York 4 Texas 3  
 Toronto 3 Californie 4  
 Boston 2 Oakland 14  
 Milwaukee 4 Seattle 5

## Le football

### Ligue de football des Etats-Unis

**Atlantique**

|              | J | G | P | N | P   | C   | Moy |
|--------------|---|---|---|---|-----|-----|-----|
| New Jersey   | 7 | 6 | 1 | 0 | 191 | 104 | 857 |
| Philadelphie | 7 | 6 | 1 | 0 | 161 | 94  | 857 |
| Pittsburgh   | 7 | 2 | 5 | 0 | 123 | 137 | 286 |
| Washington   | 6 | 0 | 6 | 0 | 60  | 187 | 000 |

**Sud**

|              | J | G | P | N | P   | C   | Moy |
|--------------|---|---|---|---|-----|-----|-----|
| Birmingham   | 7 | 6 | 1 | 0 | 193 | 98  | 857 |
| N.-Orléans   | 7 | 6 | 1 | 0 | 186 | 123 | 857 |
| Tampa Bay    | 7 | 4 | 3 | 0 | 155 | 160 | 571 |
| Jacksonville | 7 | 2 | 5 | 0 | 167 | 166 | 286 |
| Memphis      | 7 | 2 | 5 | 0 | 113 | 208 | 286 |

**Conférence Ouest**

|             | J | G | P | N | P   | C   | Moy |
|-------------|---|---|---|---|-----|-----|-----|
| Michigan    | 7 | 6 | 1 | 0 | 201 | 132 | 857 |
| Oklahoma    | 7 | 5 | 2 | 0 | 110 | 135 | 714 |
| Houston     | 6 | 3 | 3 | 0 | 191 | 171 | 500 |
| Chicago     | 7 | 2 | 5 | 0 | 153 | 176 | 286 |
| San Antonio | 7 | 1 | 6 | 0 | 70  | 127 | 143 |

**Pacifique**

|             | J | G | P | N | P   | C   | Moy |
|-------------|---|---|---|---|-----|-----|-----|
| Denver      | 6 | 5 | 1 | 0 | 125 | 113 | 833 |
| Arizona     | 7 | 3 | 4 | 0 | 192 | 111 | 429 |
| Los Angeles | 6 | 2 | 4 | 0 | 64  | 98  | 333 |
| Oakland     | 7 | 0 | 7 | 0 | 38  | 152 | 000 |

**Dimanche**  
 Nouvelle-Orléans 27 Pittsburgh 24  
 New Jersey 35 Memphis 10  
 Philadelphie 22 Arizona 21  
**Samedi**  
 Chicago 16 San Antonio 10 (P)  
 Oklahoma 20 Michigan 17  
 Birmingham 24 Jacksonville 17  
 Tampa Bay 24 Oakland 0  
**Lundi**  
 Los Angeles à Denver S  
 Washington à Houston S

**Oklahoma à Washington**  
 Memphis à Los Angeles S  
 San Antonio à Jacksonville S  
**Dimanche**  
 Denver à Pittsburgh  
 Arizona à New Jersey  
 Chicago à Philadelphie  
 Birmingham à Michigan  
**Lundi, 16 avril**  
 Houston à Oakland S  
 Tampa Bay à Nouvelle-Orléans S

## La boxe

### Boxe amateur

**Championnats canadiens**

## Franco-Ontariens: des besoins uniques

par Adrien Cantin

TORONTO — Le Conseil des arts de l'Ontario doit continuer de reconnaître les « besoins uniques » de la Communauté franco-ontarienne dans le domaine des arts, indique le rapport du Comité spécial pour les arts, en Ontario, rendu public hier.

Non seulement doit-il continuer d'apporter son aide aux artistes professionnels, mais il doit aussi s'assurer que les Franco-Ontariens reçoivent le même appui que leurs concitoyens dans le domaine des arts récréatifs, souligne le rapport.

Les arts récréatifs comprennent le théâtre communautaire, les orchestres et les chorales, et encore les activités arti-

sanales non professionnelles. Le comité, présidé par l'avocat Robert Macaulay, recommande que pour s'acquitter de cette responsabilité, le ministère ontarien des Affaires civiles et de la Culture embauche un nombre plus grand d'agents culturels issus de la communauté franco-ontarienne.

D'autre part, indique le rapport, les non-francophones de la province s'intéressent de plus en plus au produit artistique en langue française au cours des prochaines années, et le ministère ainsi que ses agences doivent se préparer activement à combler ce nouveau besoin.

Dans le Toronto métropolitain seulement, environ 30.000 élèves, l'équivalent

de toute la population de langue française de cette région, fréquentent des écoles de langue française ou encore sont inscrits à des cours d'immersion en français.

« Cela représente, affirme le comité, une chance pour le produit artistique en langue française de rejoindre un auditoire nouveau et sympathique (...) et le coordonnateur des services en français du ministère devrait examiner attentivement ce besoin potentiel ».

### Des coupures

Par ailleurs, le comité recommande que le gouvernement cherche des moyens

pour réduire sa participation financière aux sept grands organismes culturels qu'il subventionne présentement dans une grande proportion.

Le plus important de ces organismes, avec un budget annuel qui atteint \$35 millions, est TVOntario. Les autres sont le Musée Royal de l'Ontario, le Jardin botanique royal, le poste de radio CJMT-FM, la Collection McMichael, la Galerie d'arts de l'Ontario et le Centre des sciences de l'Ontario.

Ceux-ci, dit le rapport, ont reçu des sommes importantes du gouvernement pour leur mise en opération, surtout au cours des années 60 et 70, et doivent désormais faire l'effort de chercher du fi-

nancement ailleurs.

### Les dons

De plus, le comité demande aux législateurs d'accorder des exemptions d'impôt plus importantes aux individus et aux sociétés qui contribuent financièrement au développement des arts.

Il trouve étrange que les contributions volontaires à un parti politique soient entièrement déductibles d'impôt alors que les contributions dans le domaine des arts ne le soient qu'à 20%.

Le rapport incite également le gouvernement à faciliter l'octroi de subventions aux groupes artistiques par la loterie Wintario.

## Ottawa traite injustement les artistes

par Adrien Cantin

TORONTO — Un comité spécial du gouvernement de l'Ontario conclut que les artistes sont traités de façon injuste par le ministère fédéral du Revenu et par d'autres agences du gouvernement fédéral.

Les lois sur l'impôt sur le revenu sont discriminatoires à leur endroit, et il est injuste qu'une grande partie d'entre eux ne puissent bénéficier d'assurance-chômage ou du régime de rentes fédéral, souligne le rapport du Comité spécial pour les arts, rendu public hier.

Le comité réclame d'autre part que le

ministre ontarien des Affaires civiles et de la Culture, Susan Fish, fasse pression devant le comité fédéral sur la culture et les communications pour corriger cette situation.

Selon le comité, la distinction entre un artiste qui travaille à son propre compte et un autre qui travaille pour le compte d'un tiers devrait être complètement éliminée, et toutes les dépenses qu'il effectue

pour pratiquer son art devraient être déductibles d'impôt.

Présentement, l'artiste est considéré par le ministère du Revenu soit comme un petit manufacturier, soit comme un « hybride ». Dans le dernier cas, il ne peut pas déduire la plus grande partie de leurs dépenses.

Le rapport souligne plusieurs cas qu'il qualifie d'injustes, comme par exemple celui d'un musicien employé par un orchestre ou un groupe musical, qui ne peut déduire de l'impôt les coûts d'achat et d'entretien de ses instruments.

De plus, dit le comité, un artiste qui contribue au régime d'assurance-chômage doit obligatoirement accepter un emploi qui lui donne un revenu équivalent à celui qu'il occupait précédemment.

Puisque la moyenne de revenu des ar-



Susan Fish, ministre des Affaires civiles et de la Culture de l'Ontario.

(Photo d'archives)

tistes au Canada s'élevait à environ \$9.000, en 1983, un danseur de ballet, un pianiste, un comédien ou un violoniste, serait par exemple obligé d'accepter un emploi de laveur de vaisselle.

Ceci est inacceptable, dit le rapport, parce que tout ce que les artistes ont acquis risque d'être perdu sans la pratique constante de leur art.

### Statut particulier

Les auteurs du rapport soutiennent que l'artiste doit obtenir devant les gouvernements un statut particulier, au même titre

que plusieurs autres occupations, comme celles de pêcheur ou d'agriculteur.

« Les artistes sont uniques, comme groupe, et cela justifie comme tel qu'ils reçoivent un traitement législatif particulier (surtout que...) en ce moment (ils) sont mal payés, insécurisés et sous-protégés par rapport à d'autres dans notre société ».

« Dans une société éclairée, mature et humanitaire telle que la nôtre, les arts sont essentiels; il n'y a pas de raison pour que les artistes professionnels soient forcés de vivre en dessous du niveau de

pauvreté », écrivent-ils. Le comité a aussi abordé la question des droits d'auteurs et a exhorté le ministère de la Culture de jouer un rôle de leadership dans ce domaine

en établissant une politique à l'intérieur de tous les ministères du gouvernement de l'Ontario, en ce qui concerne la production artistique qu'ils consomment.

**BINGO**  
270, ch. Marier, Vanier  
**TOUS LES MARDIS A 7H 15 P.M.**  
20 parties régulières \$30  
**PETIT LOT \$300** 55 NUMEROS  
**GROS LOT \$1,500** 55 NUMEROS  
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER  
Permis 218-558  
AIR CLIMATISE

The Erotic Adventures of **Polita**  
CINEMA LAMOUR 777-1629  
AUSST 24 FILM EROTIQUE  
588 Bess St. Joseph West Hill

« Un film provocateur »  
Jay Scott, Globe and Mail  
« Emportant, compliqué, des plus ravissants »  
Bruce Kirkland, Toronto Sun  
**KOYANISQATS**  
LIFE OUT OF BALANCE  
PHOENIX 230-3550  
En soirée à 7:15-9:30

**Che Blex**  
« EXPERIENCE PREFERRED... »  
En soirée à 7:30-9:30 (AA)  
« ENTRE NOUS »  
En soirée à 7:00-9:00 (AA)  
« NEVER CRY WOLF »  
En soirée à 7:15-9:15 (F)  
« EDUCATING RITA »  
En soirée à 7:30-9:30 (SP)  
VANIER 150 MONTREAL RD VANIER 749-4145

**SPETTERS**  
IL N'Y A RIEN DE TEL QUE L'AMOUR SIMPLE.  
VANIER

2e FILM **Secrétaire**  
18 ANS Adultes  
Plus chaud que le soleil...  
**Plaisirs d'été**  
CINEMA CARTIER 115 Promenade de l'Éclair 777-2322  
PLAISIRS 1:30-3:55-5:20-8:45  
SECRETARE 2:45-5:10-7:35-9:55

LA PLUS HAUTE COTE DE HUSTLER!  
EBLOUISSANT!  
**FOXTROT**  
2e FILM **SECRET OF MONA Q.**  
CINEMA PUBBYCAT 474 Bess St. Joseph West Hill 771-5995  
Lun.-ven.: 7:00-9:00  
Sam.-dim.: 1:30-3:55-5:20-7:00-9:00

... une intrigue sensuelle et bouleversante  
**L'ÉTÉ MEURTRIER**  
ISABELLE ADJANI  
Dernière semaine  
CINEMA VENDÔME 475 Bess St. Joseph West Hill 778-1440  
Lun.-sam.: 8:00  
Dim.: 2:00-6:00

Le service des LOISIRS DE HULL  
LE SERVICE DES LOISIRS DE LA VILLE DE HULL présente  
**LE THEATRE LYRIQUE DE HULL**  
AVEC L'OPERETTE  
**LES BAVARDS**  
de Jacques Offenbach  
Représentations: 12, 13 et 14 avril, à 20h 30, 15 avril, à 14h 30  
Billets: \$6.00  
En vente au kiosque d'information de la maison du Citoyen.  
Réservations: 771-6669

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
Boul. Maloney • Gatineau • 568 1706  
Ne les appelez surtout pas si vous avez des ennuis.  
**POLICE ACADEMY**  
Quelle institution!  
CINEMA 1 SOIREE: 7:05-9:25

**THE ICE PIRATES**  
Il faut le voir pour le croire!  
CINEMA 2 SOIREE: 7:20-9:20

Lorsque les filles veulent des vacances divertissantes, de l'amour et du plaisir, elles se rendent à Fort Lauderdale...  
**Where the Boys Are**  
CINEMA 3 SOIREE: 7:10-9:15

Vous serez captivé dès le premier éclat de rire!  
**Splash**  
CINEMA 4 SOIREE: 7:00-9:10

DEFILE DE BIJOUX DE MODE  
LE 13 AVRIL  
à la salle Le Bohémien (anciennement l'Etoile du Nord), 174, rue St-Louis, Gatineau.  
Admission: \$1.00.  
Prix de présence et tirage à partir de 8h 30.

PRESENTE DES FILMS COMME ILS DEVAIENT ETRE VUS!  
From the first laugh, you'll be hooked!  
**Splash**  
Surveillance parentale  
Langage vulgaire — Dir. cin. d'Ont.  
En soirée: 7:00-9:15  
St-Laurent 1 — 745-0341  
Westgate 2 — 725-2229

**AGAINST ALL ODDS**  
Réservée  
En soirée: 7:00-9:20  
Elmdale 1 728-2333

**THE DRESSER**  
Surveillance parentale  
Jurons: Dir. cin. d'Ont.  
En soirée: 7:00-9:20  
Elmdale 2 — 728-2333

**MOSCOW ON THE HUDSON**  
Accompagnement adulte  
En soirée: 7:00-9:30  
Westgate 2 725-2229  
St-Laurent 2 745-0341

**UP THE CREEK**  
Accompagnement adulte  
En soirée: 7:00-9:20  
Somerset — 235-9528  
Queensway 1 745-7145  
Cinéparc ouvert à 7:00

**HARD TO HOLD**  
Accompagnement adulte  
En soirée: 7:00-9:20  
Somerset — 235-9528  
Queensway 1 745-7145  
Cinéparc ouvert à 7:00

Vous serez sans doute trempés...  
**UP THE CREEK**  
ADULT ACCOMPANIMENT COARSE LANGUAGE  
CONSULTEZ L'ANNONCE MAITRESSE POUR CONNAITRE LES HORAIRES  
QUEENSWAY 2 Drive-In WESTGATE 1  
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. — 745-7145

Des films comme on devrait les voir... sur un écran plus grand que nature!  
**The Hotel New Hampshire**  
CENTRE RIDEAU 1  
SUR LA TERRASSE 234 3712  
En soirée: 7:15-9:30  
Mat. sam.-dim.: 1:45-4:15

**POLICE ACADEMY**  
Quelle institution!  
LANGAGE VULGAIRE ALADD COMPANY RELEASE  
Elgin A LISGAR • 232-0101  
Soirée à 7:00 et 9:25  
Mat. sam.-dim.: 1:30 et 4:00  
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour info.

**Romancing The Stone**  
VIOLENCE OCCASIONNELLE  
CINEMA Direction des cinémas  
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655  
Sam. et dim. 1:45-4:20-7:00-9:35  
Lun. à ven. 7:00-9:35

« UN FILM DE TARZAN COMME AUCUN AUTRE DEJA REALISE! »  
— Jack Kroll, NEWSWEEK  
**GREYSTOKE**  
THE LEGEND OF TARZAN LORD OF THE APES  
Accompagnement adulte  
Nelson 325, RIDEAU ANGLE NELSON 237-4880  
Lun.-ven.: 6:30-9:20  
Sam.-dim.: 1:30-4:10-6:55-9:40

Raphaël Albani et Gilles Provost dans  
**L'escalier**  
comédie dramatique strictement pour adulte  
mise en scène: Joël Richard  
Théâtre de l'Île 771-6669

**BRITANNIA**  
CINEMAS  
«TERMS OF ENDEARMENT»  
Lun. à jeu. à 7:00 et 9:15 (Acc. adulte)  
«AGAINST ALL ODDS»  
Lun. à jeu. à 7:00 et 9:15 (Réservée)  
«UNFAITHFULLY YOURS»  
Lun. à jeu. à 7:05 et 9:10 (Acc. adulte)  
«BLAME IT ON RIO»  
Lun. à jeu. à 7:05 et 9:15 (Acc. adulte)  
«LASSITER»  
Lun. à jeu. à 7:15 et 9:30 (Réservée)  
«THE BIG CHILL»  
Lun. à jeu. à 7:20 et 9:25 (Réservée)  
828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672  
Stationnement gratuit

**Misunderstood**  
Place de Ville RUE QUEEN 235-9546  
Ven.: 7:00-9:15 Sam.: 1:30-7:00-9:15  
Dim.: 1:30-3:20-5:10-7:00-9:15 Lun.-jeu.: 7:00-9:00

**Racing with the Moon**  
Elgin Elgin près Lisgar 232-0101  
Soirée à 7:10 et 9:35

En lice pour 11 trophées de l'Académie dont  
— meilleur film  
— meilleure actrice (Shirley Maclaine)  
— meilleure actrice de soutien (Debra Winger)  
**Capitol Square** QUEEN A BANK, 237-6655  
Cap. Sq. 11 Lun. à vend.: 6:35-9:15  
Sam. et dim.: 1:30-3:55-6:35-9:15  
Capitol Square 3000, AV. CARLING, 328-8121  
Téléphonez à Britannia pour info.

**Footloose**  
La musique est de son côté  
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546  
Place de Ville; Vend.: 7:00-9:30.  
Sam. 1:30-7:00-9:30, dim. 2:00-4:30-7:00-9:30, lun.-jeu. 7:00-9:00

En lice pour 2 trophées de l'Académie dont  
— meilleur acteur (Tom Conti)  
— meilleure adaptation de scénario  
**Reuben, Reuben**  
Capitol Square 3 QUEEN A BANK 237-6655  
Lun. à ven. à 7:10-9:30  
Sam. et dim. à 2:15-4:40-7:10-9:30

**THE ICE PIRATES**  
Vous devez y être pour le voir.  
CENTRE RIDEAU 1 SUR LA TERRASSE 234 3712  
Rideau, soirée: 7:05-9:35  
Mat. sam.-dim.: 2:05-4:30  
CINEMA Direction des cinémas  
Langage vulgaire D.C.O.  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS, GATINEAU 568 1706  
Prom. pour renseignements

Lorsque les filles veulent des vacances divertissantes, de l'amour et du plaisir, elles se rendent à...  
**Where the Boys Are**  
LANGAGE VULGAIRE ACCOMPANIMENT ADULTE  
CENTRE RIDEAU 1 SUR LA TERRASSE 234 3712  
CINEMA Direction des cinémas  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS, GATINEAU 568 1706  
Centre Rideau en soirée à 7:00-9:15  
Téléphonez aux cinémas des Promenades pour renseignements

# Terms of Endearment: favori de la critique

**HOLLYWOOD (AFP)** — Terms of Endearment, premier film pour le cinéma de James Brooks, devrait connaître son heure de gloire ce soir lors de la 56ème cérémonie de remise des Oscars au Music Center de Los Angeles.

Les pronostics pour les Oscars relèvent toujours un peu de la gageure (qui attendait Chariots of Fire (Les chariots de feu) en 1982?), mais il serait surprenant que la comédie dramatique, sélectionnée dans onze catégories, ne soit pas au rendez-vous, au moins pour le titre de meilleur film.

De nombreux critiques américains s'accordent pour estimer que ces Oscars récompensant les films sortis en 1983 ne constituent pas une cuvée exceptionnelle, certains allant même jusqu'à dire qu'à de rares exceptions près, la compétition, cette année, est plutôt terne.

En fait, les 4.000 membres de l'Académie des arts et sciences cinématographiques ont écarté comme à l'accoutumée les films les plus personnels. Cette tendance est illustrée pour les 56èmes Oscars par le rejet d'oeuvres fort différentes, mais qui ont en commun d'être originales, comme Le retour du Jedi (Return of the Jedi) de George Lucas, Zelig de Woody Allen, ou encore La valse des pantins (The King of Comedy) de Martin Scorsese.

## Catégories

Voici comment se présente la compétition dans les catégories les plus importantes.

**Meilleur film:** les 5 longs métrages en lice ont la particularité d'être des films à moyen budget, à l'exception de The Right Stuff (L'étoffe des héros) qui a coûté \$27 millions. On voit mal qui pourrait ravir la petite statuette en or à Terms of Endearment où Shirley MacLaine et Debra Winger forment un couple mère-fille, dont les rapports à la fois tendres et orageux sont traités sur le ton de la comédie, puis du mélodrame.

**Meilleur réalisateur:** le nom qui revient le plus souvent est celui de James Brooks, cinéaste inconnu avant Terms of Endearment, bien qu'il soit notamment opposé à l'un des géants du cinéma, le Suédois Ingmar Bergman. Ceux qui parient sur Brooks soulignent qu'il a reçu récemment la récompense attribuée par la Société des cinéastes américains (Directors Guild of America), qui en 34 ans d'existence a toujours désigné le vainqueur des Oscars, à deux exceptions près.

## Réalisation

Meilleur réalisateur: le nom qui revient le plus souvent est celui de James Brooks, cinéaste inconnu avant Terms of Endearment, bien qu'il soit notamment opposé à l'un des géants du cinéma, le Suédois Ingmar Bergman. Ceux qui parient sur Brooks soulignent qu'il a reçu récemment la récompense attribuée par la Société des cinéastes américains (Directors Guild of America), qui en 34 ans d'existence a toujours désigné le vainqueur des Oscars, à deux exceptions près.

Ingmar Bergman fait curieusement figure de négligé car les jurés des Oscars sont traditionnellement réticents à voter pour un cinéaste dont le film (Fanny et Alexandre) n'est pas de langue anglaise. Ni le réalisateur britannique Peter Yates (L'habilleur), ni Bruce Beresford (Tender Mercies), ni Mike Nichols (Silkwood) ne semblent en mesure de l'emporter.

## Meilleur acteur

Meilleur acteur: l'honneur des acteurs américains est ici en jeu. En effet Robert Duvall se trouve seul face à quatre acteurs britanniques: Michael Caine (Educating Rita — L'éducation de Rita), Tom Conti (Reuben Reuben), Tom Courtenay et Albert Finney (tous les deux pour L'habilleur). Les cinq candidats n'ont jamais reçu d'Oscars, et la lutte paraît serrée. Si le patriotisme joue, Robert Duvall devrait être choisi, d'autant plus que l'année dernière l'Oscar avait été décerné à un autre acteur britannique Ben Kingsley (Gandhi). Toutefois, Michael Caine semble lui aussi avoir toutes ses chances.

**Meilleure actrice:** ce devrait être une affaire de famille entre Shirley MacLaine et Debra Winger. Shirley MacLaine semble disposer d'un léger avantage, mais pourquoi pas un Oscar pour chacune d'elles (cela est arrivé deux fois dans l'histoire des Oscars). Quant à Meryl Streep (Silkwood), elle a un handicap de taille, celui d'avoir déjà été couronnée l'année dernière pour son interprétation dans Le choix de Sophie. La cote de Jane Alexander (Testament) et de l'actrice britannique Julie Walters, (pour cette dernière, la nomination représente déjà une surprise) est au plus bas.

## Films étrangers

Meilleur film étranger: Fanny et Alexandre, dont Ingmar Bergman avait affirmé qu'il serait son adieu au cinéma, paraît le mieux placé. Le Bal du cinéaste italien Ettore Scola, qui représente l'Algérie tout en étant également une co-production franco-italienne, semble, selon certains pronostiqueurs, le seul film capable de le menacer.

Les trois autres films en concurrence sont Coup de Foudre (France), le film de Diane Kurys qui, rebaptisé aux Etats-Unis Entre Nous, a connu un succès d'estime, Carmen (Espagne) de Carlos Saura, et le film hongrois Job's Revolt.

Enfin, l'Oscar du meilleur second rôle masculin devrait aller à Jack Nicholson, ancien astronaute dans Terms of Endearment qui, redescendu sur terre, s'adonne à ses deux passions, l'alcool et les femmes. Pour celui du meilleur second rôle féminin, on parle surtout de Linda Hunt, qui interprète un photographe homme dans The Year of Living Dangerously (L'année de tous les dangers).

La cérémonie des Oscars, qui commencera ce soir à 18h00, heure de Los Angeles, sera présentée par la vedette de la télévision américaine, Johnny Carson et retransmise en direct par les télévisions de nombreux pays.



Debra Winger (à gauche) et Shirley MacLaine dans une scène du film Terms of Endearment, qui pourrait bien être choisi meilleur film de l'année lors de la remise des Oscars ce soir, à Hollywood. Terms of Endearment a été choisi dans 11 catégories différentes. De plus, il n'est pas exclu que Winger et MacLaine partagent le trophée remis à la meilleure actrice de l'année.

(Photo d'archives)

## L'ensemble Vic 20 de Commodore: plus que jamais en évidence à des prix plus-que-spéciaux!



### L'ensemble comprend:

- Ordinateur VIC.
- 3 cartouches de jeux.
- Manettes de commandes Kraft.

Prix Eaton **199<sup>95</sup>** l'ens.

### Un ordinateur domestique aux multiples possibilités!

1. Explorer toutes les facettes de cet appareil. Expérimentez de nouvelles façons de calculer vos impôts et budgets. Meublez agréablement vos loisirs et ceux de toute votre famille. Avec des jeux qui vous permettront de relaxer et de vous familiariser avec le monde de l'informatique. Les étudiants apprécieront également la grande diversité de données offertes par le VIC-20.

- Clavier de machine à écrire.
- Amplificateurs 4 tonalités pour effets musicaux et sonores.
- Système basic intégré et "élargi".
- On peut ajouter de la mémoire à l'aide d'une cartouche offerte en sus.
- 16 couleurs.
- Clavier avec 66 touches pour graphisme et caractères.
- Possibilité de programmer les touches.

- Modulateur et boîte de commandes compris.
- Cet appareil se branche aisément à un magnétophone (non compris) ou un composant monodisque (non compris).

### Trois de ces jeux sont compris

Faites votre choix parmi cette sélection:

- «Radar Rat Race»
- «Sargon 11 Chess»
- «Pinball Spectacular»
- «Gorf»
- «Omega Race»

Choix incomplet de cartouches dans certains magasins.

### Pour votre ordinateur, voici la manette de commande Kraft!

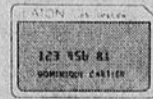
Se branche aisément au VIC-20 (compris avec l'ensemble).

### Il vous faut une imprimante? Voici la 1525 de Commodore

4. Imprimante à matrice, 80 colonnes. Imprime tous les caractères commandés. 30 caractères par seconde. Peut produire caractères alphabétiques, nombres, symboles et caractères graphiques. Avec câble pour coupler un interface avec le VIC 20 ou le Commodore 64.

**299<sup>95</sup>** ch.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 306. Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**



Credit accepté avec la carte Eaton. La carte AMERICAN EXPRESS® est aussi acceptée pour les achats en personne seulement.

**EATON**  
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

# Hollywood risque de devenir une légende...

**HOLLYWOOD (AFP)** — Le titre de capitale du cinéma, Hollywood ne le porte jamais avec autant de superbe que pendant la cérémonie des Oscars, qui aura lieu ce soir et sera retransmise en direct par les télévisions du monde entier. Mais le fait est là: Hollywood n'est plus dans Hollywood.

La Californie n'a plus aujourd'hui le monopole de la production cinématographique. Deux fois plus de films américains sont désormais tournés loin d'Hollywood, dans d'autres régions des Etats-Unis ou à l'étranger, et sur les 154 longs métrages réalisés pendant les dix premiers mois de 1983, 100 l'ont été hors de l'enceinte hollywoodienne.

Le phénomène des "runaway films" comme on le désigne dans le jargon du cinéma américain, littéralement "les films fugitifs", remonte déjà à plusieurs années, mais la tendance ne fait que s'accroître.

L'enjeu est énorme, et les autres Etats américains ont mené une campagne de charme pour attirer sur leur territoire une partie de la manne cinématographique, près de \$4 milliards par an. L'Union des producteurs de cinéma et de télévision estime que la Californie a perdu environ \$1,6 milliard au cours des quatre dernières années à cause des cinéastes qui ont trouvé Hollywood à Atlanta, Houston, Miami, ou bien à New York.

## Activité économique

Selon des chiffres de la profession, pour chaque dollar dépensé pour la production proprement dite d'un film, trois dollars supplémentaires vont à des types d'activité économique annexes comme les transports, la restauration ou le logement.

La gravité de la situation, tout au moins du point de vue de la Californie, est illustrée par les plans à court terme du studio de la 20th Century Fox, l'un des sept "majors". Du 16 avril au 1er juin, ce studio prévoit de tourner huit films qui représentent un budget global de \$92 millions, et un seul d'entre eux, Marble of Haunted Castle, sera réalisé à Hollywood.

Si la Californie ne fait rien pour modifier le cours des événements, Hollywood risque de devenir une légende, et on ne parlera plus qu'au passé de sa magie et de sa fortune, a mis en garde récemment Ed Asner, le président du Syndicat des acteurs de cinéma. Tom Hayden, membre de la Législature californienne et mari de Jane Fonda, a lui aussi lancé un cri d'alarme, en demandant aux Californiens de prendre conscience de l'ampleur du problème.

# Les Beatles ont leur musée

**LIVERPOOL (AP)** — Le premier musée du monde consacré aux Beatles, abritant plus de 1.000 objets et souvenirs ayant trait au groupe, a ouvert ses portes hier, au cœur de Liverpool dans le quartier des boîtes de nuit où les quatre musiciens britanniques avaient fait leurs débuts il y a plus de 25 ans.

Queenie Epstein, la mère de l'ancien directeur des Beatles, Brian Epstein, a inauguré Beat City devant quelque 300 admirateurs. Au cours d'une brève cérémonie à l'ancien entrepôt de Seel Street transformé en musée.

L'ouverture a été un énorme succès et a bouleversé certains fans qui étaient en larmes", a déclaré Ron Smith, porte-parole du musée. Le musée présente les instruments originaux des Beatles, des costumes, des films, des débuts du groupe "jusqu'à la mort tragique de John Lennon", a-t-il précisé.

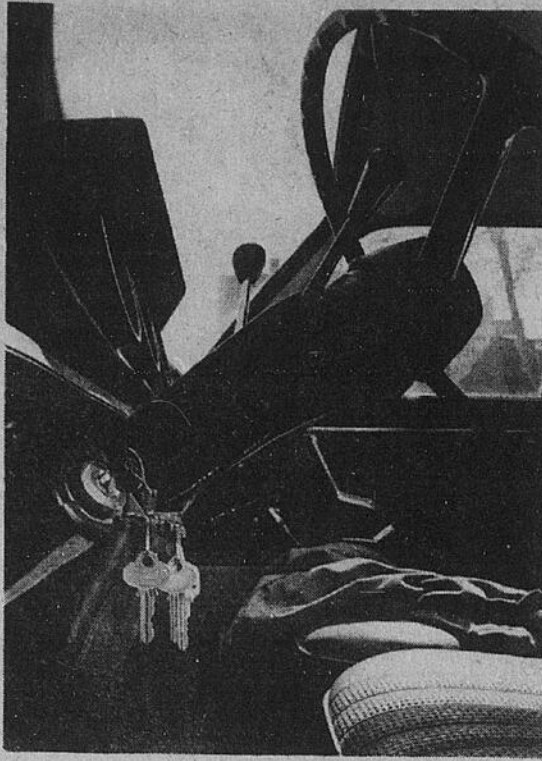
On peut voir par exemple le bus qui a servi à tourner Magical Mystery Tour, la mini Coopers modifiée de Ringo Starr, le certificat de

mariage de John Lennon avec Cynthia Powell, des affiches et de nombreuses photos prises par les quatre Beatles lors de leurs tournées.

Le musée, créé à l'initiative de Terry Smith, frère de Ron Smith, a été financé par l'Office du tourisme britannique et la municipalité de Liverpool. L'entrée coûte environ \$4,00 et la visite dure environ une heure et quart. Il devrait enregistrer 500.000 entrées d'ici la fin de l'année, a affirmé Ron Smith.



# Autos usagées: Québec légiférera



(Photo d'archives)

Même les vendeurs d'autos usagées sont d'accord avec les modifications proposées au Code de la sécurité routière.

## Groupe de trafiquants démantelé à Montréal

MONTREAL (PC) — La collaboration entre l'agence américaine chargée de la lutte contre le trafic des stupéfiants et le Gendarmerie royale du Canada (GRC) a porté fruits, en fin de semaine.

La GRC et la Drug Enforcement Agency des USA sont parvenus à arnaquer la tête montréalaise d'une organisation internationale de trafiquants. Épiés pendant plus d'une semaine grâce à de l'équipement électronique installé dans leur chambre d'hôtel, à Montréal, trois anglophones montréalais ont été appréhendés, vendredi, après avoir conclu une transaction avec des agents doubles.

La drogue qui a fait l'objet d'une transaction-piège, soit 17 livres de méthamphétamine en poudre (une drogue à usage dit contrôlé), valait \$210,000 US au prix "de gros" et plusieurs millions de dollars sur le marché noir, une fois la poudre transformée en pilules.

Larry Maloley, âgé de 53 ans, Michael Bookalarm, 31 ans, et Mark Josep, 36 ans, tous de Montréal, ont comparu, samedi matin, en Cour des sessions de la paix et devront subir leur enquête demain. La police, qui suivait la piste depuis un mois, a indiqué qu'il y aurait d'autres personnes impliquées dans l'affaire, mais sans en préciser davantage.

Maloley, qui aurait déjà trempé dans une affaire de monnaie contrefaite, en 1972, serait le chef présumé du groupe montréalais dont les ramifications s'étendraient notamment aux États-Unis.

## Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

### Réunions

• Seréna-Outaouais offre une soirée d'information sur les moyens naturels de régulation des naissances et la méthode sympto-thermique, ce soir, à 20h, à la cabane en bois rond du Cégep de l'Outaouais. L'entrée est de \$3/couple. Pour renseignements: Mireille Guindon, 568-0077.

• La prochaine réunion du comité exécutif de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais aura lieu ce soir, à 17h, au centre administratif, 225, rue Saint-Rédempteur, à Hull.

### Conférence

• La régionale d'Ottawa-Carleton de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie, invite ses membres et les intéressés à une causerie donnée par M. René Leduc sur la toponymie canadienne-française, ce soir, à 19h 30, au 30 de la rue Murray, à Ottawa.

• M. Jacques Perry, écrivain, sera le conférencier invité de l'Alliance française d'Ottawa-Hull à sa prochaine réunion qui aura lieu demain, à 20h, à la Bibliothèque publique d'Ottawa, angle Laurier et Metcalfe. La conférence de M. Perry portera sur «La vie de Picasso — source d'interrogations» et sera accompagnée de diapositives.

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec s'appête à amender le Code de la sécurité routière afin de mieux protéger les consommateurs au cours de transactions touchant des voitures usagées.

Un rapport de la Régie de l'assurance-automobile du Québec, préparé l'an dernier, suggère en effet plusieurs amendements à la loi afin d'éviter les nombreuses fraudes dans le domaine de l'automobile usagée.

Ce document, dont le Journal de Montréal a obtenu copie, recommande que tous les véhicules ven-

ant au Québec soient dotés d'un certificat d'immatriculation qui les suivrait du manufacturier jusqu'à la ferraille. Les garagistes perdraient le privilège d'immatriculer les véhicules et la nouvelle réglementation toucherait aussi les automobiles déclarées "pertes totales" qui sont remises en circulation. On s'attaque aussi au marché des pièces usagées.

Le rapport, intitulé "Etude sur le contrôle du parc automobile québécois", a été préparé par MM. François Légaré et Denis Bussières de la Régie de l'assurance-automobile. Les auteurs du rapport ont consulté tous les intervenants

dans le secteur avant de soumettre leurs recommandations. A peu près tous les groupes impliqués, dont la police, l'Office de la protection du consommateur et les fonctionnaires sont d'accord avec les grandes lignes du projet.

### Bureaucratie

Même les concessionnaires d'automobiles et les vendeurs d'autos usagées sont d'accord avec les modifications proposées. Ils craignent cependant une trop forte bureaucratie qui ferait augmenter leurs coûts d'opération.

La principale recommandation touche le certificat qui suivrait le véhicule durant toute sa vie. Tou-

tes les transactions, même entre les marchands, devraient être enregistrées auprès de la régie. Ce certificat éviterait, notamment, les fraudes qui touchent les modifications des odomètres. Les policiers pourraient ainsi identifier les commerçants peu scrupuleux qui achètent un véhicule ayant roulé 90,000 km pour le revendre comme une voiture qui aurait roulé moins de 30,000 km.

Le resserrement des normes toucherait aussi les quelque 35,000 véhicules déclarés "pertes totales" par les assureurs. Près de 3,000 de ces autos sont remises en circulation.

Un petit mot à ceux dont les pieds exigent confort et élégance...

# 6499

## "FLORSHEIM IMPERIALS" CHEZ EATON

"Florsheim Imperials". Ce nom vous dit quelque chose? N'évoque-t-il pas dans votre esprit: qualité, souci du détail et confection soignée? Non! Alors examinez attentivement les souliers "Florsheim", puis essayez-les. Vous comprendrez pourquoi ils jouissent d'une si grande réputation! Les plateaux sont cousus à la main et non à la machine (ce qui est plutôt rare de nos jours).

Les tiges sont en **peau de chameau**, un cuir reconnu pour sa très grande souplesse et son grain extra-fin.

La fabrication est de **type "mocassin"**. Cela signifie que la semelle intérieure et

les côtés de la tige sont constitués par une seule pièce de cuir, qui est cousue à une autre pièce en forme de U appelée plateau. Il en résulte des souliers confortables et surtout très durables.

Enfin, les "Florsheim Imperials" sont **entièrement doublés de cuir** et possèdent une **semelle de cuir** avec talon en caoutchouc.

Ils sont offerts dans les pointures 7 à 12, avec ou sans demie: largeur D et E (largeur E pas vendue dans tous les magasins). Venez faire votre choix au plus tôt: vous pourrez ainsi profiter du rabais offert!

1. Modèle à enfiler avec barrette en cuir. Noir, brun ou havane.

2. Modèle à enfiler avec barrette en cuir et garnitures contrastantes en cuir. Noir ou châtaigne.

Prix courant Eaton 94.00 **64.99** la paire

Eaton Centre Rideau et Bayshore. Rayon 237.

Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**

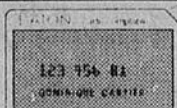


1

2

Eaton au Centre Rideau  
Téléphone 560-5200

Eaton à Bayshore  
Téléphone 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton  
La carte **AMERICAN EXPRESS** est aussi acceptée pour les achats en personne seulement

# EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

CARE aide l'enfance

Par un don, soutenez  
des enfants, des enfants  
sans frontière, sans  
abri, sans instruction,  
sans médicaments,  
attendez votre aide.  
Envoyez vos dons.

CARE Canada

